



**P.Z.E. br. 555**

**HRVATSKI SABOR**

KLASA: 022-03/18-01/268

URBROJ: 65-19-07

Zagreb, 28. veljače 2019.



Hs\*\*NP\*022-03/18-01/268\*65-19-07\*\*Hs

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA  
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA  
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o željeznici*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 28. veljače 2019. godine.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj uskladenosti s pravnom stečevinom Europske unije.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Olega Butkovića, ministra mora, prometa i infrastrukture, Tomislava Mihotića i dr. sc. Nikolinu Brnjac, državne tajnike u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture, te Marija Madunića, pomoćnika ministra mora, prometa i infrastrukture.

**PREDSJEDNIK**

**Gordan Jandroković**



# P.Z.E. br. 555

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/18-01/104  
Urbroj: 50301-27/12-19-11

Zagreb, 28. veljače 2019.



Hs\*\*NP\*022-03/18-01/268\*50-19-06\*\*Hs

REPUBLIKA HRVATSKA  
65 - HRVATSKI SABOR  
ZAGREB, Trg Sv. Marka 6

Primljeno: 28-02-2019		
Klasifikacijska oznaka:	Org. jed.	
022-03/18-01/268	65	
Prilazni broj:	Pril.	Vrij.
50-19-06	1	91

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Konačni prijedlog zakona o željeznici

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 - pročišćeni tekst i 5/14 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 172. u vezi s člankom 190. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16, 69/17 i 29/18), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o željeznici.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Olega Butkovića, ministra mora, prometa i infrastrukture, Tomislava Mihotića i dr. sc. Nikolinu Brnjac, državne tajnike u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture, te Marija Madunića, pomoćnika ministra mora, prometa i infrastrukture.



PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**VLADA REPUBLIKE HRVATSKE**

---

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O ŽELJEZNICI**

---

**Zagreb, veljača 2019.**

# KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O ŽELJEZNICI

## POGLAVLJE I.

### OPĆE ODREDBE

#### *Predmet*

#### **Članak 1.**

(1) Ovim se Zakonom uređuju pravila koja se primjenjuju na upravljanje željezničkom infrastrukturom i na usluge željezničkog prijevoza, neovisnost upravitelja infrastrukture i željezničkih prijevoznika, izdavanje i ukidanje dozvola, željezničke usluge i naknade, uvjete za pristup željezničkoj infrastrukturi i željezničkim uslugama, izvješće o mreži, dodjelu i korištenje infrastrukturnog kapaciteta te pravni status željezničke infrastrukture.

(2) Sastavni dio ovoga Zakona su Prilog 1. Popis sastavnih dijelova željezničke infrastrukture, Prilog 2. Željezničke usluge koje se pružaju željezničkim prijevoznicima, Prilog 3. Sadržaj Izvješća o mreži, Prilog 4. Sadržaj ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i Prilog 5. Određivanje tržišnih segmenata i sustav pokazatelja kvalitete prijevoza.

#### *Usklađenost s propisima Europske unije*

#### **Članak 2.**

(1) Ovim zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzima se sljedeći akt Europske unije:

- Direktiva 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (preinačena) (tekst značajan za EGP) (SL L 343, 14.12.2012.), kako je posljednji put izmijenjena Direktivom (EU) 2016/2370 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Direktive 2012/34/EU u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom (Tekst značajan za EGP) (SL L 352, 23.12.2016.).

(2) Ovim zakonom osigurava se provedba sljedećih akata Europske unije:

- Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i stavljanju izvan snage uredba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 i (EEZ) br. 1107/70 (SL L 315, 3.12.2007.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EZ) br. 1370/2007), kako je posljednji put izmijenjena Uredbom (EU) 2016/2338 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1370/2007 u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika (Tekst značajan za EGP) (SL L 354, 23.12.2016.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2016/2338)

- Delegirane odluke Komisije (EU) 2017/2075 od 4. rujna 2017. o zamjeni Priloga 7. Direktivi 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (Tekst značajan za EGP) (SL L 295, 14.11.2017.) (u daljnjem tekstu: Delegirana odluka Komisije (EU) 2017/2075).

### *Primjena*

#### **Članak 3.**

Ovaj se Zakon primjenjuje na korištenje željezničke infrastrukture i uslužnih objekata za pružanje usluga željezničkog prijevoza putnika i tereta u Republici Hrvatskoj.

### *Izuzeca od primjene*

#### **Članak 4.**

(1) Poglavlje II. ovoga Zakona ne primjenjuje se na željezničkog prijevoznika koji pruža isključivo usluge gradskog, prigradskog i/ili regionalnog prijevoza na lokalnim i regionalnim samostalnim mrežama ili na mrežama koje su isključivo namijenjene za pružanje usluga gradskog i/ili prigradskog prijevoza.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, kada je željeznički prijevoznik pod izravnom ili neizravnom kontrolom trgovačkog društva ili druge pravne osobe koja obavlja ili čija djelatnost, osim usluga gradskog, prigradskog ili regionalnog prijevoza, uključuje i obavljanje ostalih usluga željezničkog prijevoza, primjenjuju se članci 6. i 7. ovoga Zakona.

(3) Na željezničkog prijevoznika iz stavka 2. ovoga članka primjenjuje se članak 8. ovoga Zakona u odnosu na vezu između željezničkog prijevoznika i trgovačkog društva ili pravne osobe koje ga izravno ili neizravno kontrolira.

(4) Odredbe Poglavlja III. ovoga Zakona ne primjenjuju se na pravnu osobu koja pruža isključivo usluge prijevoza tereta na privatnoj željezničkoj infrastrukturi koju isključivo koristi njezin vlasnik za vlastiti prijevoz tereta.

(5) Odredbe članka 10. do 14., članka 17. do 21. i članka 24. te Poglavlja IV. ovoga Zakona ne primjenjuju se na privatnu željezničku infrastrukturu koju isključivo koristi njezin vlasnik za vlastiti prijevoz tereta.

(6) Odredbe stavka 5. ovoga članka primjenjuju se na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.

(7) Odredbe članka 20. ovoga Zakona ne primjenjuju se na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.

(8) Odredbe članka 10., 11. i 13. te Poglavlja IV. ovoga Zakona ne primjenjuju se na lokalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.

(9) Ministarstvo obavještuje Europsku komisiju u vezi stavaka 6. i 7. ovoga članka o namjeri neprimjene određenih odredbi ovoga Zakona na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.

(10) Odredbe članka 49. stavaka 10. i 11. ovoga Zakona ne primjenjuju se na vlakove koji nisu opremljeni Europskim sustavom za upravljanje i nadzor vlakova (ETCS) i koji se koriste za usluge regionalnog prijevoza putnika, a koji su prvi put pušteni u uporabu prije 1985. godine.

### **Pojmovi**

#### **Članak 5.**

(1) Pojedini pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju sljedeće značenje:

1. *alternativni pravac* je drugi pravac između istog polazišta i odredišta u slučaju kada su ta dva pravca međusobno zamjenjiva za pružanje usluge prijevoza putnika ili tereta koju obavlja željeznički prijevoznik

2. *dodjela* je dodjela željezničkog infrastrukturnog kapaciteta od strane upravitelja infrastrukture

3. *dozvola* je odobrenje za obavljanje usluga željezničkog prijevoza koju je izdao izdavatelj dozvole i kojom željeznički prijevoznik stječe pravo pružanja svih ili pojedinih vrsta usluga željezničkog prijevoza

4. *garažni kolosijek* je kolosijek posebno namijenjen za privremeno garažiranje željezničkih vozila između dvije vožnje

5. *gradske i prigradske usluge* su usluge prijevoza čija je osnovna svrha udovoljiti prijevoznim potrebama gradskog područja ili konurbacije, uključujući i prekograničnu konurbaciju, kao i prijevoznim potrebama između gradskog područja ili konurbacije i okolnih područja

6. *infrastrukturni kapacitet* je mogući broj trasa vlakova na pojedinom dijelu infrastrukture u određenom vremenskom razdoblju

7. *izdavatelj dozvola* je tijelo nadležno za izdavanje dozvola u državi članici Europske unije

8. *izvediva alternativa* je pristup drugom uslužnom objektu koji je gospodarski prihvatljiv željezničkom prijevozniku i koji mu omogućuje pružanje predmetne usluge prijevoza putnika ili tereta

9. *izvješće o mreži* je izvješće kojim se detaljno određuju opća pravila, rokovi, postupci i kriteriji za određivanje naknada i dodjelu kapaciteta, te uključuje sve druge informacije koje su potrebne kako bi se omogućilo podnošenje zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta

10. *javno-privatno partnerstvo* je ugovor između javnih tijela i jednog ili više trgovačkih društava koja nisu glavni upravitelj infrastrukture, u okviru kojeg trgovačko društvo djelomično ili potpuno gradi i/ili financira željezničku infrastrukturu i/ili stječe pravo izvršavanja bilo koje od funkcija upravitelja infrastrukture tijekom unaprijed određenog razdoblja

11. *jedinstvena prijevozna karta* je jedna ili više karata koje predstavljaju ugovor o prijevozu za uzastopne usluge željezničkog prijevoza koje pruža jedan ili nekoliko željezničkih prijevoznika odnosno prijevozna karta koja putniku omogućava korištenje javnog linijskog prijevoza putnika u različitim granama prometa na području Republike Hrvatske koji obavljaju različiti prijevoznici s različitim prijevoznim sredstvima u okviru tarifne unije ili drugih oblika integriranog prijevoza putnika

12. *jedinstveni vozni red* je akt koji sadrži međusobno usklađene vozne redove različitih međusobno povezanih vrsta javnog prijevoza

13. *ministar* je čelnik središnjeg tijela državne uprave nadležnog za promet

14. *Ministarstvo* je središnje tijelo državne uprave nadležno za promet

15. *modernizacija željezničke infrastrukture* su veliki radovi preinake na infrastrukturi kojima se poboljšavaju njezina cjelokupna svojstva, odnosno izvođenje radova na postojećem podsustavu ili dijelu podsustava kojom se poboljšava cjelokupna izvedba podsustava, u smislu propisa o gradnji odnosi se na radove kojima se utječe na ispunjavanje temeljnih zahtjeva za građevinu ili kojima se mijenja usklađenost te građevine s lokacijskim uvjetima u skladu s kojima je izgrađena (rekonstrukcija)

16. *mreža* je cjelokupna željeznička infrastruktura kojom upravlja upravitelj infrastrukture

17. *nadzorni odbor* je organ trgovačkog društva koje ispunjava nadzorne zadaće, uključujući nadzor rada uprave i donesenih općih strateških odluka u vezi s trgovačkim društvom

18. *naknada* je naknada koja se plaća za željezničke usluge iz Priloga 2. ovoga Zakona

19. *obnova željezničke infrastrukture* su radovi zamjene na postojećoj infrastrukturi kojima se ne mijenjaju njezina cjelokupna svojstva, odnosno izvođenje radova na postojećem podsustavu ili dijelu podsustava kojom se ne mijenja cjelokupna izvedba podsustava

20. *održavanje željezničke infrastrukture* su radovi kojima se zadržavaju stanje i svojstva postojeće željezničke infrastrukture

21. *okvirni ugovor* je pravno obvezujući ugovor privatnog ili javnog prava između podnositelja zahtjeva i upravitelja infrastrukture kojim se utvrđuju prava i obveze u odnosu na infrastrukturni kapacitet koji će se dodijeliti i naknade koje će se naplatiti za razdoblje dulje od razdoblja jednog voznog reda

22. *operator uslužnog objekta* je pravna osoba odgovorna za upravljanje jednim ili više uslužnih objekata (upravitelj uslužnog objekta) ili za pružanje željezničkim prijevoznicima jedne ili više usluga iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona (pružatelj usluga)

23. *osnovne funkcije upravljanja infrastrukturom* su odlučivanje u vezi s dodjelom trasa vlakova uključujući izradu i procjenu raspoloživosti te dodjelu pojedinačnih trasa vlakova i odlučivanje u vezi s naknadama za korištenje infrastrukture uključujući određivanje visine i naplatu naknada u skladu s pravilima za određivanje i naplatu naknada i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta iz ovoga Zakona

24. *plan povećanja kapaciteta* je mjera ili niz mjera, zajedno s vremenskim planom za njihovu provedbu, kojima je cilj ublažiti ograničenja kapaciteta koja su dovela do proglašenja pojedinog dijela željezničke infrastrukture zakrčenom

25. *podnositelj zahtjeva* je željeznički prijevoznik ili međunarodna grupacija željezničkih prijevoznika ili druga fizička ili pravna osoba, kao što su nadležna tijela u skladu s Uredbom (EZ) br. 1370/2007 te brodari, špediteri i operatori kombiniranog prijevoza koji imaju interes za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta za obavljanje javne ili komercijalne usluge

26. *prekogраниčni sporazum* je svaki sporazum između dvije ili više država članica Europske unije ili između jedne ili više država članica i trećih država čiji je cilj olakšati obavljanje prekograničnih usluga željezničkog prijevoza

27. *razumna dobit* je stopa povrata na kapital koja uzima u obzir rizik, kao i rizik za prihod, ili odsutnost takvog rizika koji ima operator uslužnog objekta i u skladu je s prosječnom stopom za dotični sektor u prethodnim godinama

28. *razvoj željezničke infrastrukture* je planiranje željezničke mreže, financijsko i investicijsko planiranje te izgradnja i modernizacija željezničke infrastrukture

29. *razvoj željezničkog sustava* je dugoročno, srednjoročno i kratkoročno planiranje razvoja željezničke infrastrukture, razvoja željezničkih usluga, upravljanja željezničkom infrastrukturom, zakonodavnog, institucionalnog i organizacijskog okvira

30. *razvoj željezničkih usluga prijevoza* je planiranje razvoja usluga prijevoza putnika i tereta uključujući intermodalne usluge, financijsko i investicijsko planiranje voznog parka te izgradnje i modernizaciju infrastrukture potrebne za razvoj željezničkih usluga

31. *regionalne usluge* su usluge prijevoza čija je glavna svrha udovoljiti prijevoznim potrebama regije, uključujući prekogranične regije

32. *Regulatorno tijelo* je nacionalno regulatorno tijelo nadležno za obavljanje regulatornih i drugih poslova u području tržišta željezničkih usluga određeno zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga

33. *trasa vlaka* je infrastrukturni kapacitet potreban za vožnju vlaka između dva službena mjesta u određenom vremenu

34. *ugovor o pristupu* je ugovor kojim se uređuju međusobna prava i obveze između željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture glede minimalnog pristupnog paketa i pristupa kolosijekom do uslužnih objekata

35. *uprava* je organ trgovačkog društva u skladu s propisima kojima se uređuju trgovačka društva

36. *upravitelj infrastrukture* je pravna osoba ili u vertikalno integriranom trgovačkom društvu organizacijska jedinica odgovorna za upravljanje, održavanje i obnovu željezničke infrastrukture, kao i za sudjelovanje u razvoju željezničke infrastrukture na način koji je određen u okviru opće politike razvoja i financiranja željezničke infrastrukture Republike Hrvatske

37. *upravljanje željezničkom infrastrukturom* je dodjela trasa vlakova, upravljanje željezničkim prometom te određivanje i naplata naknada

38. *usluga međunarodnog prijevoza tereta* je usluga prijevoza tereta kod koje vlak prelazi barem jednu granicu države članice Europske unije; vlak se može spojiti i/ili razdvojiti i različiti dijelovi vlaka mogu imati različita polazišta i odredišta, uz uvjet da svi vagoni prelaze barem jednu granicu države članice Europske unije

39. *usluge prijevoza putnika željeznicama velikih brzina* su usluge željezničkog prijevoza putnika koje se obavljaju bez zaustavljanja između dva mjesta koja su udaljena više od 200 km, na posebno izgrađenim prugama velikih brzina opremljenima za brzine od 250 km/h ili veće i na kojima se prosječno vozi tim brzinama

40. *uslužni objekt* je postrojenje, uključujući zemljište, zgrade i opremu, koji je posebno opremljen, u cjelini ili dijelom, za pružanje jedne ili više usluga iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona

41. *usuglašavanje* je postupak kojim će upravitelj infrastrukture i podnositelji zahtjeva pokušati razriješiti situacije u kojima postoje kolidirajući zahtjevi za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta

42. *vozni red* je skup podataka koji određuje sve planirane vožnje vlakova i željezničkih vozila na određenoj infrastrukturi tijekom razdoblja za koji isti vrijedi

43. *zakrčena željeznička infrastruktura* je dio infrastrukture na kojoj potražnja za infrastrukturnim kapacitetom ne može biti u potpunosti zadovoljena tijekom određenih razdoblja čak ni nakon usuglašavanja različitih zahtjeva za kapacitetom

44. *željeznička infrastruktura* su svi elementi navedeni u Prilogu 1. ovoga Zakona

45. *željezničke usluge* su usluge iz Priloga 2. ovoga Zakona

46. *željeznički prijevoznik* je svaka pravna osoba koja ima dozvolu za obavljanje usluga željezničkog prijevoza i čija je glavna djelatnost pružanje usluga željezničkog prijevoza putnika i/ili tereta, uz uvjet da ta pravna osoba osigura vuču vlakova; to uključuje i pravnu osobu koja pruža samo uslugu vuče vlakova



(2) Ostali pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju jednako značenje kao pojmovi uporabljeni u Uredbi (EZ) br. 1370/2007 i Uredbi (EU) 2016/2338.

(3) Izrazi koji se koriste u ovom Zakonu, a imaju rodno značenje odnose se jednako na muški i ženski rod.

## POGLAVLJE II.

### RAZVOJ ŽELJEZNIČKOG SEKTORA

#### *Neovisnost željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture*

#### Članak 6.

(1) Željeznički prijevoznik koji je u izravnom ili neizravnom vlasništvu ili pod nadzorom Republike Hrvatske neovisan je u smislu upravljanja, rukovođenja i unutarnjeg nadzora nad upravljačkim, gospodarskim i računovodstvenim pitanjima, a u skladu s navedenim treba osigurati da su njegova imovina, proračun i računi dobiti i gubitka te bilance odvojene od državnih.

(2) Upravitelj infrastrukture odgovoran je za vlastito upravljanje, rukovođenje i unutarnji nadzor uz poštivanje pravila za određivanje i naplatu naknada i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta te posebnih pravila određenih ovim Zakonom.

#### *Upravljanje željezničkim prijevoznikom prema poslovnim načelima*

#### Članak 7.

(1) Željezničkim prijevoznikom upravlja se sukladno propisima kojima se uređuju trgovačka društva, bez obzira na to u čijem je vlasništvu.

(2) Odredbe stavka 1. ovoga članka se primjenjuju i na obvezu pružanja javnih usluga koje nameće država te na ugovore o pružanju javnih usluga koji se sklapaju s nadležnim tijelima.

(3) Željeznički prijevoznik donosi svoj poslovni plan, uključujući planove investiranja i financiranja, čiji je cilj postizanje financijske ravnoteže i ostvarenje drugih ciljeva tehničkog, komercijalnog i financijskog poslovanja.

(4) U poslovnom planu moraju biti navedeni načini kojima će se postići navedeni ciljevi.

(5) U okviru opće politike Republike Hrvatske i odredbi Uredbe (EZ) br. 1370/2007 te uzimajući u obzir Sektorsku strategiju, nacionalne planove i ugovore i uključujući planove investiranja i financiranja željeznički prijevoznik je samostalan:

1. uspostaviti svoju unutarnju organizaciju u skladu s odredbama članaka 10. i 45. te članka 54. stavaka 1. i 8. ovoga Zakona
2. nadzirati pružanje i prodaju usluga te odrediti njihovu cijenu

3. odlučivati o zaposlenicima, imovini i vlastitoj nabavi
4. povećavati svoj udio na tržištu, razvijati nove tehnologije i nove usluge, usvajati nove načine upravljanja i
5. uspostavljati nove poslovne djelatnosti u područjima koja su povezana sa željezničkim djelatnostima.

(6) U skladu s odredbom stavka 5. ovoga članka vlasnici udjela željezničkog prijevoznika koji je u državnom vlasništvu ili pod kontrolom države mogu zahtijevati da se prije donošenja važnih poslovnih odluka traži njihova prethodna suglasnost na isti način kako to mogu zahtijevati vlasnici udjela privatnih trgovačkih društava u skladu s pravilima zakona koji uređuje trgovačka društva.

(7) Odredbe propisa kojim se uređuju trgovačka društva, a kojima se propisuju ovlasti nadzornih odbora vezanih uz imenovanje članova uprave, primjenjuju se na odredbe stavka 6. ovoga članka.

### ***Razdvajanje računa***

#### **Članak 8.**

(1) Pružanje usluga željezničkog prijevoza i upravljanje željezničkom infrastrukturom temelje se na načelu razdvajanja.

(2) Trgovačko društvo koje upravlja željezničkom infrastrukturom i pruža usluge željezničkog prijevoza, dužno je račune dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza i one koje se odnose na poslovanje u vezi s upravljanjem željezničkom infrastrukturom zasebno voditi i objavljivati, a javna sredstva doznačena za jedno od dva navedena područja ne smiju se prenositi na drugo područje.

(3) Trgovačko društvo koje pruža usluge željezničkog prijevoza dužno je račune dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza putnika i one koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza tereta zasebno voditi i objavljivati.

(4) Trgovačko društvo koje pruža usluge željezničkog prijevoza dužno je javna sredstva koja se uplaćuju za djelatnosti vezane uz pružanje usluga javnog željezničkog prijevoza prikazati zasebno u poslovnim knjigama, u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 i ne smije ih prenositi na djelatnosti vezane za pružanje drugih usluga željezničkog prijevoza ili bilo koje drugo poslovanje.

(5) Poslovne knjige za područja poslovanja iz stavaka 2. do 4. ovoga članka vode se na način koji omogućava nadziranje zabrane prijenosa javnih sredstava doznačenih za jedno područje poslovanja na drugo i nadziranje korištenja prihoda od naknada za minimalni pristupni paket i korištenja dobiti od ostalih poslovnih djelatnosti.

## *Vertikalno integrirano trgovačko društvo*

### **Članak 9.**

(1) Vertikalno integrirano trgovačko društvo je trgovačko društvo u smislu Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (Uredba EZ o koncentracijama) (Tekst značajan za EGP) (SL L 24, 29.1.2004.) u kojem je:

1. upravitelj infrastrukture pod kontrolom trgovačkog društva koje istodobno kontrolira jednog ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture

2. upravitelj infrastrukture pod kontrolom jednog ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture ili

3. jedan ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture pod kontrolom upravitelja infrastrukture.

(2) Vertikalno integrirano trgovačko društvo ujedno podrazumijeva trgovačko društvo koje se sastoji od zasebnih organizacijskih jedinica, uključujući organizacijsku jedinicu koja upravlja infrastrukturom i jednu ili više organizacijskih jedinica koje pružaju usluge prijevoza, no nemaju zasebnu pravnu osobnost.

(3) Ako su upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznik potpuno neovisni jedan o drugome, no oba su pod izravnom kontrolom Republike Hrvatske koja ne uključuje nikakav posrednički subjekt, smatra se da ne predstavljaju vertikalno integrirano trgovačko društvo za potrebe ovoga Zakona.

(4) Odredbe ovoga Zakona kojima se uređuju odnosi društava unutar vertikalno integriranog društva se na odgovarajući način primjenjuju na organizacijske jedinice vertikalno integriranog društva.

### *Neovisnost upravitelja infrastrukture*

### **Članak 10.**

(1) Upravitelj infrastrukture odgovoran je za upravljanje mrežom, njezino održavanje i obnovu, te mu se povjerava razvoj željezničke infrastrukture na toj mreži u skladu s općom politikom razvoja i financiranja željezničke infrastrukture Republike Hrvatske.

(2) U vertikalno integriranom trgovačkom društvu nijedna od pravnih osoba odnosno organizacijskih jedinica ne smije imati odlučujući utjecaj na odluke upravitelja infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija.

(3) Članovi nadzornog odbora i uprave upravitelja infrastrukture te nadredene osobe koje izravno odgovaraju nadzornom odboru odnosno upravi dužni su djelovati na nediskriminirajući način i na njihovu nepristranost ne smije utjecati sukob interesa.

(4) Upravitelj infrastrukture mora biti organiziran kao pravna osoba koja je pravno odvojena od bilo kojeg željezničkog prijevoznika, a u vertikalno integriranim trgovačkim društvima mora biti organiziran kao pravna osoba odnosno organizacijska jedinica odvojena

od bilo koje druge pravne osobe odnosno organizacijske jedinice, unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.

(5) Istodobno osobe ne smiju biti zaposlene ili imenovane:

1. kao članovi uprave upravitelja infrastrukture i kao članovi uprave željezničkog prijevoznika
2. kao osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama i kao članovi uprave željezničkog prijevoznika
3. ako postoji nadzorni odbor, kao članovi nadzornog odbora upravitelja infrastrukture i kao članovi nadzornog odbora željezničkog prijevoznika i
4. kao članovi nadzornog odbora trgovačkog društva koje je dio vertikalno integriranog trgovačkog društva, a koje nadzire željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture i kao članovi uprave tog upravitelja infrastrukture.

(6) U vertikalno integriranim trgovačkim društvima, članovi uprave upravitelja infrastrukture i osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama ne smiju primati nikakvu naknadu utemeljenu na postignutim rezultatima od bilo koje druge pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, niti smiju primati bilo kakve nagrade koje su ponajprije povezane s financijskim rezultatima određenih željezničkih prijevoznika, ali im se mogu nuditi poticaji u pogledu sveukupne učinkovitosti željezničkog sustava.

(7) Ako se različite pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva koriste zajedničkim informacijskim sustavima, pristup povjerljivim informacijama u vezi s osnovnim funkcijama smiju imati samo ovlaštene osobe upravitelja infrastrukture, a povjerljive informacije se ne smiju prosljeđivati drugim pravnim osobama unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.

(8) Odredbe stavaka 1., 2. i 3. ovoga članka ne utječu na pravo Republike Hrvatske da donosi odluke o razvoju i financiranju željezničke infrastrukture niti njenu nadležnost u vezi s financiranjem željezničke infrastrukture i naknadama za njezino korištenje te dodjelom infrastrukturnog kapaciteta u skladu s člankom 6. stavkom 2. te člancima 17. do 21., člankom 45., te člankom 54. stavcima 1. i 8. ovoga Zakona.

### *Neovisnost osnovnih funkcija*

#### Članak 11.

(1) Upravitelj infrastrukture neovisan je organizacijski i kod donošenja odluka koje su vezane uz osnovne funkcije uzimajući u obzir ograničenja koja su određena člankom 6. stavkom 2. te člancima 45. i 54. ovoga Zakona.

(2) U skladu s odredbom stavka 1. ovoga članka:

1. željeznički prijevoznik ili bilo koja druga pravna osoba ne smije ostvarivati odlučujući utjecaj na upravitelja infrastrukture u vezi s osnovnim funkcijama, pri čemu se ne dovodi u pitanje uloga Republike Hrvatske u pogledu propisivanja pravila za određivanje i naplatu naknada te pravila za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta kao ni posebna pravila za određivanje i naplatu naknada u skladu s člancima 45. i 54. ovoga Zakona

2. željeznički prijevoznik ili bilo koja druga pravna osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva ne smije imati odlučujući utjecaj na imenovanja i razrješenja osoba zaduženih za donošenje odluka o osnovnim funkcijama i

3. mobilnost radnika zaduženih za osnovne funkcije ne smije dovoditi do sukoba interesa.

### *Nepriistranost upravitelja infrastrukture kod upravljanja prometom i planiranja održavanja*

#### **Članak 12.**

(1) Funkcije upravljanja prometom i planiranja održavanja moraju se izvršavati na transparentan i nediskriminirajući način, pri čemu osobe zadužene za donošenje odluka ne smiju biti u sukobu interesa.

(2) Upravitelj infrastrukture dužan je u slučajevima većih poremećaja odvijanja prometa koji utječu na pružanje usluga željezničkih prijevoznika omogućiti istima sveobuhvatan i pravovremen pristup relevantnim informacijama.

(3) Kada upravitelj infrastrukture željezničkim prijevoznicima iz stavka 2. ovoga članka odobrava dodatni pristup procesu upravljanja prometom, to je dužan činiti na transparentan i nediskriminirajući način.

(4) Upravitelj infrastrukture dužan je pristup relevantnim informacijama iz stavka 2. i dodatni pristup procesu upravljanja prometom iz stavka 3. ovoga članka propisati ugovorom o pristupu.

(5) Upravitelj infrastrukture kod dugoročnog planiranja opsežnog održavanja i/ili obnove željezničke infrastrukture koje za posljedicu može imati izmjenu voznog reda, dužan je savjetovati se s podnositeljima zahtjeva i u najvećoj mogućoj mjeri uzeti u obzir iskazane primjedbe u skladu s Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075.

(6) Upravitelj infrastrukture dužan je planirati radove održavanja na nediskriminirajući način.

### *Povjeravanje funkcija upravitelja infrastrukture vanjskim izvršiteljima*

#### **Članak 13.**

(1) Upravitelj infrastrukture može, pod uvjetom da ne nastane sukob interesa i da je zajamčena povjerljivost poslovnih podataka:

1. povjeriti funkcije drugoj pravnoj osobi, pod uvjetom da ista nije željeznički prijevoznik, da ne nadzire željezničkog prijevoznika niti je pod nadzorom željezničkog prijevoznika i

2. povjeriti željezničkom prijevozniku ili trgovačkom društvu koje nadzire željezničkog prijevoznika ili koje je pod nadzorom željezničkog prijevoznika izvođenje radova i s njima povezanih zadataka razvoja, održavanja i obnove željezničke infrastrukture.

(2) Unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, osnovne funkcije ne smiju se povjeriti niti jednoj pravnoj osobi vertikalno integriranog trgovačkog društva, osim ako je ta pravna osoba nadležna isključivo za osnovne funkcije.

(3) Upravitelj infrastrukture zadržava nadzor i snosi punu odgovornost za izvršavanje funkcija određenih u članku 10. stavku 1. ovoga Zakona.

(4) Svaka pravna osoba koja izvršava osnovne funkcije mora ispunjavati uvjete iz članaka 10., 11., 12. i 14. ovoga Zakona.

(5) Iznimno od odredbi članka 10. stavaka 1. do 3. ovoga Zakona, funkcije upravitelja infrastrukture mogu obavljati različiti upravitelji infrastrukture, među ostalim i stranke u okviru javno-privatnog partnerstva, pod uvjetom da ispunjavaju uvjete iz članka 10. stavaka 4. do 8. i članaka 11., 12. i 14. ovoga Zakona te da preuzimaju punu odgovornost za izvršavanje tih funkcija.

(6) Kada osnovne funkcije upravitelja infrastrukture nisu dodijeljene operatoru opskrbe električnom energijom, na njega se ne primjenjuju pravila koja se primjenjuju na upravitelje infrastrukture, pod uvjetom da je osigurana usklađenost s odgovarajućim odredbama o razvoju mreže, posebno s odredbama vezanim uz poboljšanje financijske situacije u skladu s člancima 17. do 20. ovoga Zakona.

(7) Upravitelj infrastrukture može sklopiti sporazume o suradnji s jednim ili više željezničkih prijevoznika na nediskriminirajući način u svrhu osiguravanja pogodnosti za korisnike željezničkog prijevoza kao što su smanjeni troškovi ili poboljšanje učinkovitosti dijela mreže koji je obuhvaćen sporazumom.

(8) Regulatorno tijelo ovlašteno je za nadzor sklapanja i provedbe sporazuma iz stavka 7. ovoga članka te može savjetovati otkazivanje sporazuma u opravdanim situacijama.

(9) Kada funkciju upravitelja infrastrukture obavljaju stranke u okviru javno-privatnog partnerstva u skladu sa stavkom 5. ovoga članka uzimaju u obzir propise kojima se uređuje javno-privatno partnerstvo.

### *Financijska transparentnost*

#### **Članak 14.**

(1) Uzimajući u obzir propise kojima se uređuju trgovačka društva, upravitelj infrastrukture može prihode od djelatnosti upravljanja infrastrukturom, uključujući javna sredstva, upotrebljavati isključivo za financiranje vlastitog poslovanja, uključujući otplatu zajmova.

(2) Upravitelj infrastrukture može prihod iz stavka 1. ovoga članka upotrijebiti i za isplatu dobiti vlasnicima trgovačkog društva, što se odnosi na bilo kojeg privatnog vlasnika udjela, no isključuje trgovačka društva koja su dio vertikalno integriranog trgovačkog društva i koja nadziru i željezničkog prijevoznika i tog upravitelja infrastrukture.

(3) Upravitelj infrastrukture ne smije ni izravno ni neizravno odobravati zajmove željezničkom prijevozniku.

(4) Željeznički prijevoznik ne smije ni izravno ni neizravno odobravati zajmove upravitelju infrastrukture.

(5) Zajmovi između pravnih osoba vertikalno integriranog trgovačkog društva isključivo se odobravaju, isplaćuju i otplaćuju po tržišnim stopama i uvjetima koji odražavaju osobnu procjenu rizičnosti dotične pravne osobe.

(6) Sve usluge koje upravitelju infrastrukture nude druge pravne osobe u vertikalno integriranom trgovačkom društvu pružaju se na temelju ugovora i plaćaju se ili po tržišnim cijenama ili po cijenama koje odražavaju trošak proizvodnje, uz razumnu profitnu maržu.

(7) Dugovi upravitelja infrastrukture moraju biti jasno odvojeni od dugova drugih pravnih osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva te se otplaćuju odvojeno.

(8) Bez obzira na stavak 7. ovoga članka, konačno plaćanje dugova može se izvršiti putem trgovačkog društva koje je dio vertikalno integriranog trgovačkog društva koje nadzire i željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture ili putem druge pravne osobe unutar trgovačkog društva.

(9) Računi upravitelja infrastrukture i računi drugih pravnih osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva moraju se voditi na način kojim se osigurava ispunjenje odredbi ovoga članka i omogućuje odvojeno računovodstvo i transparentni financijski tokovi unutar trgovačkog društva.

(10) Unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, upravitelj infrastrukture mora voditi detaljne zapise o svim komercijalnim i financijskim odnosima s drugim pravnim osobama tog trgovačkog društva.

### *Koordinacijski sastanci*

#### **Članak 15.**

(1) Glavni upravitelj infrastrukture dužan je organizirati redovite koordinacijske sastanke sa zainteresiranim željezničkim prijevoznicima i podnositeljima zahtjeva uz sudjelovanje Regulatornog tijela kao promatrača.

(2) Na koordinacijske sastanke iz stavka 1. ovoga članka po potrebi će se pozvati i predstavnici korisnika usluga željezničkog prijevoza putnika i tereta te predstavnici državnih, regionalnih ili lokalnih tijela.

(3) Koordinacija između ostalog obuhvaća:

1. potrebe podnositelja zahtjeva povezane s održavanjem i razvojem infrastrukturnog kapaciteta

2. korisnički orijentirane ciljeve kvalitete koji su navedeni u ugovoru o upravljanju željezničkom infrastrukturom i poticaje za smanjivanje troškova povezanih s pristupom infrastrukturi i smanjenje visine naknada i njihovu provedbu

3. sadržaj i provedbu izvješća o mreži

4. pitanja intermodalnosti i interoperabilnosti i

5. sva ostala pitanja povezana s uvjetima za pristup infrastrukturi, njezino korištenje i kvalitetom usluga upravitelja infrastrukture.

(4) Glavni upravitelj infrastrukture dužan je, uz prethodno savjetovanje sa zainteresiranim stranama, sastaviti i objaviti smjernice za koordinaciju.

(5) Koordinacija se provodi najmanje jednom godišnje, a upravitelj infrastrukture dužan je na svojoj mrežnoj stranici objaviti pregled aktivnosti poduzetih u skladu s ovim člankom.

(6) Koordinacijom se ne dovodi u pitanje pravo podnositelja zahtjeva na žalbu Regulatornom tijelu kao ni ovlasti i nadležnosti Regulatornog tijela.

### *Europska mreža upravitelja infrastrukture*

#### **Članak 16.**

Glavni upravitelj infrastrukture dužan je sudjelovati i surađivati u okviru Europske mreže upravitelja infrastrukture s ciljem olakšavanja pružanja učinkovitih i djelotvornih usluga željezničkog prijevoza u Europskoj uniji.

### *Razvoj željezničkog sustava*

#### **Članak 17.**

(1) Ciljevi održivog razvoja željezničkog sustava moraju odražavati buduće potrebe za mobilnošću putnika i tereta, jedinstvo funkcioniranja željezničkog sustava, doprinosti ciljevima nacionalne strategije za promet te globalnim ciljevima održivog razvoja i ciljevima strategije održivog razvoja Republike Hrvatske.

(2) Vlada Republike Hrvatske s ciljem dugoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava donosi strategiju razvoja željezničkog sustava u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: Sektorska strategija) kojom se utvrđuju ciljevi, mjere, indikatori uspješnosti provedbe i programi razvoja usluga željezničkog prijevoza, razvoja željezničke infrastrukture i upravljanja željezničkom infrastrukturom.

(3) Sektorskom strategijom planira se i razvoj institucionalnog, zakonodavnog i organizacijskog okvira.

(4) Sektorska strategija donosi se za razdoblje od najmanje deset godina.

(5) Sektorska strategija kao akt dugoročnog planiranja izrađuje se i donosi sukladno propisu kojim je uređen sustav strateškog planiranja i upravljanja razvojem Republike Hrvatske.

(6) Vlada Republike Hrvatske, na prijedlog Ministarstva, s ciljem srednjoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava donosi:

1. nacionalni plan razvoja željezničke infrastrukture (u daljnjem tekstu: Nacionalni plan  
ŽI)



2. nacionalni plan upravljanja željezničkom infrastrukturom i uslužnim objektima i razvoja usluga željezničkog prijevoza (u daljnjem tekstu: Nacionalni plan UIŽP).

(7) Nacionalnim planovima iz stavka 6. ovoga članka određuju se projekti i aktivnosti te izvori financiranja potrebni za provedbu programa i mjera iz Sektorske strategije.

(8) Nacionalni plan ŽI sadrži projekte i aktivnosti za razvoj željezničke infrastrukture zasebno za:

1. održavanje postojeće željezničke infrastrukture
2. obnovu i modernizaciju postojeće željezničke infrastrukture
3. gradnju nove željezničke infrastrukture
4. interoperabilnost željezničke infrastrukture
5. sigurnost željezničkog sustava i
6. zaštitu željezničke infrastrukture i korisnika željezničkih usluga.

(9) Nacionalni plan ŽI treba uvažavati potrebe za razvojem željezničkog sustava i biti u skladu s Nacionalnim planom UIŽP.

(10) Nacionalni plan UIŽP sadrži projekte i aktivnosti za upravljanje, organizaciju regulacije željezničkog prometa te razvoj usluga željezničkog prijevoza zasebno za:

1. razvoj upravljanja, organizacije i regulacije željezničkog prometa
2. razvoj inteligentnih transportnih sustava
3. razvoj usluga željezničkog prijevoza putnika
4. razvoj usluga integriranog prijevoza putnika
5. razvoj usluga željezničkog prijevoza tereta
6. razvoj usluga intermodalnog prijevoza tereta i
7. razvoj ljudskih potencijala unutar željezničkog sustava.

(11) Svi projekti i aktivnosti navedeni u nacionalnim planovima iz stavka 6. ovoga članka moraju sadržavati određenu dinamiku realizacije te iznos i izvore financijskih sredstava potrebnih za njihovu realizaciju.

(12) Nacionalnim planovima iz stavka 6. ovoga članka se, ako je primjenjivo, u obzir uzimaju i opće potrebe Europske unije, uključujući potrebu suradnje sa susjednim trećim zemljama.

(13) Nacionalni planovi iz stavka 6. ovoga članka donose se za razdoblje od najmanje pet godina.

(14) Nacionalni planovi kao akti srednjoročnog planiranja izrađuju se i donose sukladno propisu kojim je uređen sustav strateškog planiranja i upravljanja razvojem Republike Hrvatske.

(15) Na temelju Nacionalnog plana ŽI upravitelj infrastrukture uz suglasnost Ministarstva i središnjeg tijela državne uprave nadležnog za financije donosi godišnji plan gradjenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture, koji je sastavni dio poslovnog plana upravitelja infrastrukture iz članka 20. ovoga Zakona.

(16) Upravitelj infrastrukture dužan je uspostaviti informatički sustav za praćenje provedbe projekata temeljem Nacionalnog plana ŽI i godišnjeg plana građenja modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture te realizacije investicija u željezničku infrastrukturu koji sadrži podatke i dokumentaciju o svim projektima i investicijama te njihovom statusu.

(17) Upravitelj infrastrukture mora omogućiti Ministarstvu kontinuirani pristup informatičkom sustavu iz stavka 16. ovoga članka radi uvida u stanje projekata i investicija.

(18) Ministarstvo svake godine Vladi Republike Hrvatske podnosi izvješće o provedbi Sektorske strategije i donesenih nacionalnih planova.

(19) Upravitelj infrastrukture najmanje jednom godišnje, a po potrebi i češće, podnosi izvješće Ministarstvu o provedbi godišnjeg plana građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture.

(20) U izradu Sektorske strategije i nacionalnih planova na nediskriminirajući način moraju biti uključeni ključni dionici, kao što su upravitelji infrastrukture, željeznički prijevoznici i operatori uslužnih objekata.

### ***Financiranje željezničke infrastrukture***

#### **Članak 18.**

(1) Izvori sredstava za financiranje željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona su:

1. sredstva ostvarena naknadom po litri naplaćene trošarine na energente
2. sredstva državnog proračuna za održavanje željezničke infrastrukture
3. sredstva državnog proračuna za financiranje i sufinanciranje građenja, modernizacije i obnove željezničke infrastrukture i ostalih investicijskih projekata željezničke infrastrukture
4. sredstva iz fondova Europske unije za sufinanciranje investicijskih projekata željezničke infrastrukture
5. sredstva iz proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave
6. sredstva od ulaganja domaćih i stranih pravnih osoba i
7. sredstva iz drugih izvora, uključujući vlastite prihode upravitelja željezničke infrastrukture.

(2) Sredstva iz stavka 1. točaka 1. do 5. ovoga članka vode se izdvojeno u poslovnim knjigama upravitelja infrastrukture.

(3) Naknada iz stavka 1. točke 1. ovoga članka uplaćuje se iz državnog proračuna po litri naplaćene trošarine na energente, i to u iznosu od 0,20 kuna na račun upravitelja infrastrukture, a najviše do iznosa koji je za tu namjenu osiguran u državnom proračunu za pojedinu godinu:

1. motorne benzine koji se koriste kao pogonska goriva:

a) olovni benzin iz tarifnih oznaka KN 2710 11 51, 2710 11 59 i

- b) bezolovni benzin iz tarifnih oznaka KN 2710 11 41, 2710 11 45, 2710 11 49 i
- c) motorni benzin za zrakoplove iz tarifnih oznaka KN 2710 11 31 i 2710 11 70 i

2. plinska ulja iz tarifnih oznaka KN 2710 19 41 do 2710 19 49 koja se koriste kao pogonska goriva.

(4) Naknade iz stavka 1. točaka 2. i 3. ovoga Zakona uplaćuju se iz državnog proračuna najviše do iznosa koji je za tu namjenu osiguran u državnom proračunu za pojedinu godinu.

### *Financiranje upravitelja infrastrukture*

#### **Članak 19.**

(1) Izvori sredstava za financiranje upravitelja željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona su:

1. sredstva ostvarena naplatom naknada
2. sredstva državnog proračuna za financiranje upravljanja, organizacije i regulacije željezničkog prometa
3. vlastiti prihodi upravitelja željezničke infrastrukture.

(2) Sredstva iz stavka 1. točke 2. ovoga članka dodjeljuju se u skladu s propisima kojima se uređuju državne potpore.

(3) Sredstva iz stavka 1. točke 2. ovoga članka vode se izdvojeno u poslovnim knjigama upravitelja infrastrukture.

(4) Sredstva osigurana u državnom proračunu, proračunima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave i ostalih izvora koja su namijenjena financiranju upravitelja infrastrukture ne mogu se koristiti za potrebe financiranja željezničkih prijevoznika.

(5) Naknada iz stavka 1. točke 2. ovoga članka uplaćuje se iz državnog proračuna najviše do iznosa koji je za tu namjenu osiguran u državnom proračunu za pojedinu godinu.

### *Poslovni plan upravitelja infrastrukture*

#### **Članak 20.**

(1) Upravitelj infrastrukture, u skladu s Nacionalnim planom ŽI i ugovorom o upravljanju željezničkom infrastrukturom te uzimajući u obzir raspoloživost financijskih sredstava iz članaka 18. i 19. ovoga Zakona, dužan je donijeti poslovni plan koji uključuje plan građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture i plan upravljanja željezničkom infrastrukturom.

(2) Poslovni plan mora osigurati optimalno i učinkovito korištenje, raspoloživost i razvoj željezničke infrastrukture uz osiguranje financijske ravnoteže i sredstva za ostvarenje projekata i aktivnosti.

(3) Upravitelj infrastrukture dužan je donijeti poslovni plan najkasnije do kraja veljače godine za koju se plan donosi.

(4) Upravitelj infrastrukture dužan je prije donošenja poslovnog plana, postojećim podnositeljima zahtjeva, a po upitu i potencijalnim podnositeljima zahtjeva, osigurati pristup relevantnim podacima i dati im mogućnost da izraze svoje mišljenje o nacrtu poslovnog plana, a vezano uz uvjete pristupa i korištenja te uz učinkovitost, raspoloživost i razvoj željezničke infrastrukture.

(5) Nacrt poslovnog plana s mogućim mišljenjima postojećih odnosno potencijalnih podnositelja zahtjeva mora se dostaviti Regulatornom tijelu koje daje neobvezujuće mišljenje.

(6) Nacrt poslovnog plana za narednu godinu s mogućim mišljenjima postojećih odnosno potencijalnih podnositelja zahtjeva mora se dostaviti Ministarstvu na mišljenje do kraja listopada tekuće godine.

### *Poravnavanje računa upravitelja infrastrukture*

#### **Članak 21.**

Vlasnik željezničke infrastrukture osigurava da su, u uobičajenim poslovnim uvjetima i u razdoblju od pet godina, u računu dobiti i gubitka upravitelja infrastrukture barem uravnoteženi, s jedne strane, prihodi od naknada za minimalni pristupni paket i pristup kolosijekom do uslužnih objekata, viškovi od drugih poslovnih djelatnosti, nepovratna sredstva iz privatnih izvora i javna sredstva koja, gdje je primjenjivo, uključuju predujmove doznačene od strane države te, s druge strane, rashodi upravitelja infrastrukture koji uključuju rashode za održavanje željezničke infrastrukture te rashode upravljanja, organizacije i regulacije željezničkog prometa.

### *Uvjeti za pristup željezničkoj infrastrukturi*

#### **Članak 22.**

(1) Svakom željezničkom prijevozniku uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete, mora se odobriti pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza tereta.

(2) Pravo pristupa iz stavka 1. ovoga članka uključuje pristup kolosijecima koji povezuju morske luke i luke unutarnjih voda i ostale uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i pristup kolosijecima koje koristi ili bi ih moglo koristiti više krajnjih korisnika.

(3) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1370/2007 i Uredbu (EU) 2016/2338, svakom željezničkom prijevozniku, uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete, mora se odobriti pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika.

(4) Pravo pristupa iz stavka 3. ovoga članka uključuje pristup kolosijecima koji povezuju uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona.

(5) Željeznički prijevoznik koji pruža uslugu prijevoza putnika ima pravo ukrcati i iskrcati putnike u službenom mjestu predviđenom za ulazak ili izlazak putnika.

(6) Kako bi mogao koristiti infrastrukturni kapacitet, željeznički prijevoznik dužan je imati važeću potvrdu o sigurnosti te s upraviteljem infrastrukture sklopiti ugovor o pristupu.

### *Ograničenje prava pristupa i prava ukrcaja i iskrcaja putnika*

#### **Članak 23.**

(1) Iznimno od članka 22. stavaka 3. do 5. ovoga Zakona, ne odobrava se pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi za pružanje usluga prijevoza putnika između određenog polazišta i određenog odredišta kada jedan ili više ugovora o javnim uslugama pokrivaju isti ili alternativni pravac i kada bi pravo pristupa ugrozilo ekonomsku ravnotežu tih ugovora o javnim uslugama.

(2) Kako bi se utvrdilo moguće ugrožavanje ekonomske ravnoteže ugovora o javnim uslugama, Regulatorno tijelo obavlja objektivnu ekonomsku analizu i temelji svoju odluku na unaprijed utvrđenim kriterijima u skladu sa zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga i provedbenim aktima Europske komisije.

(3) Podnositelj zahtjeva koji planira zatražiti infrastrukturni kapacitet radi pružanja usluge željezničkog prijevoza putnika na željezničkoj infrastrukturi na kojoj je pravo pristupa ograničeno u skladu sa stavkom 1. ovoga članka dužan je obavijestiti o tome upravitelja infrastrukture i Regulatorno tijelo najmanje osamnaest mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda na koji se odnosi zahtjev za dodjelu kapaciteta.

### *Uvjeti za pristup željezničkim uslugama*

#### **Članak 24.**

(1) Upravitelj infrastrukture dužan je na nediskriminirajući način pružiti svim željezničkim prijevoznicima minimalni pristupni paket iz Priloga 2. točke 1. ovoga Zakona.

(2) Operator uslužnog objekta dužan je na nediskriminirajući način pružiti svim željezničkim prijevoznicima pristup uslužnim objektima iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona, uključujući pristup kolosijekom do uslužnih objekata kao i pristup uslugama koje se pružaju u tim objektima.

(3) Kada pravna osoba koja djeluje na tržištu usluga željezničkog prijevoza i ima vladajući položaj na domaćem tržištu usluga željezničkog prijevoza, izravno ili neizravno, nadzire operatora uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. podtočaka a) do f) ovoga Zakona, operator uslužnog objekta mora biti organiziran na takav način da je, u organizacijskom smislu i u pogledu odlučivanja, neovisan o toj pravnoj osobi.

(4) Za dokazivanje neovisnosti iz stavka 3. ovoga članka ne traži se osnivanje posebne pravne osobe za upravljanje uslužnim objektima, već je dovoljno organizirati posebnu organizacijsku jedinicu unutar iste pravne osobe.

(5) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužni su voditi odvojene račune, uključujući zasebne bilance i račune dobiti i gubitka, za sve uslužne objekte kojima upravljaju i za usluge koje pružaju.

(6) Kada uslužnim objektom upravlja upravitelj infrastrukture ili je operator uslužnog objekta pod izravnim ili neizravnim nadzorom upravitelja infrastrukture, smatra se da su uvjeti iz stavaka 3., 4. i 5. ovoga članka ispunjeni ako upravitelj infrastrukture ispunjava uvjete iz članka 10. ovoga Zakona.

(7) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužni su u razumnom vremenskom roku, kojeg određuje Regulatorno tijelo, odgovoriti na zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu i za pružanje usluga u uslužnom objektu.

(8) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona mogu odbiti zahtjev željezničkog prijevoznika samo ako postoji izvediva alternativa koja željezničkom prijevozniku omogućuje obavljanje usluge prijevoza putnika ili tereta na istim ili alternativnim pravcima i po ekonomski prihvatljivim uvjetima.

(9) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona nemaju obvezu ulagati sredstva u uslužne objekte kako bi udovoljili svim zahtjevima željezničkih prijevoznika.

(10) Kada operator uslužnog objekta iz stavka 2. ovoga članka odbije zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu ili za pružanje usluga u tom objektu, operator uslužnog objekta dužan je u pisanom obliku u roku iz stavka 7. ovoga članka obrazložiti svoju odluku te ukazati na izvedive alternative u drugim objektima te istu dostaviti Regulatornom tijelu na znanje.

(11) U slučaju kolidirajućih zahtjeva, operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona, u onoj mjeri u kojoj je to moguće, nastojat će udovoljiti svim zahtjevima.

(12) Ako u slučaju iz stavka 11. ovoga članka ne postoji izvediva alternativa i nije moguće udovoljiti svim zahtjevima za kapacitetom uslužnog objekta, podnositelj zahtjeva može pokrenuti postupak pravne zaštite pred Regulatornim tijelom koje preispituje predmet i po potrebi poduzima radnje kojima će osigurati dodjelu odgovarajućeg dijela kapaciteta podnositelju zahtjeva.

(13) Ako se uslužni objekt iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona nije koristio najmanje dvije uzastopne godine, a željeznički prijevoznici su operatoru uslužnog objekta izrazili interes i dokazali potrebu za korištenjem uslužnog objekta, vlasnik uslužnog objekta dužan je objaviti da se uslužni objekt u cijelosti ili dijelom daje u zakup, osim ako operator uslužnog objekta dokaže da je u tijeku postupak prenamjene uslužnog objekta zbog kojeg objekt ne može koristiti niti jedan željeznički prijevoznik.

(14) Kada operator uslužnog objekta pruža dodatne usluge iz Priloga 2. točke 3. ovoga Zakona, dužan ih je pružiti na zahtjev željezničkog prijevoznika na nediskriminirajući način.

(15) Željeznički prijevoznici mogu od upravitelja infrastrukture ili drugih operatora uslužnih objekata zatražiti pružanje pratećih usluga iz Priloga 2. točke 4. ovoga Zakona.

(16) Operator uslužnog objekta iz stavka 15. ovoga članka nije dužan pružiti prateće usluge iz Priloga 2. točke 4. ovoga Zakona, ali kada ih pruža jednom željezničkom

prijevozniku dužan ih je pružiti i drugim željezničkim prijevoznicima na njihov zahtjev i na nediskriminirajući način.

(17) Mjere kojima se određuju pojedini postupci i kriteriji za pristup uslugama koje se pružaju u uslužnim objektima iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2017/2177 od 22. studenoga 2017. o pristupu uslužnim objektima i uslugama povezanim sa željeznicom (Tekst značajan za EGP) (SL L 307, 23.11.2017.).

### *Željezničke usluge operatora uslužnog objekta*

#### **Članak 25.**

(1) Operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužan je objaviti podatke o uvjetima pružanja željezničkih usluga, naknadama i načinu pristupa uslužnom objektu i uslugama u skladu s Provedbenom Uredbom (EU) 2017/2177.

(2) Operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužan je na pisani zahtjev dostaviti Regulatornom tijelu način izračuna naknada za sve željezničke usluge koje pruža, podatke na temelju kojih su naknade izračunate i poveznicu na mrežnu stranicu na kojoj su objavljeni podaci o željezničkim uslugama koje pruža.

(3) Operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužan je Regulatornom tijelu petnaest dana prije promjene visina naknada, načina i uvjeta pružanja željezničkih usluga dostaviti na znanje podatke o promjenama.

(4) Regulatorno tijelo vodi registar željezničkih usluga operatora uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona koji javno objavljuje na svojim mrežnim stranicama.

(5) Opremljenosti pojedinih vrsta uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona detaljnije će se urediti pravilnikom koji donosi ministar.

### *Električna energija za vuču vlakova*

#### **Članak 26.**

(1) Djelatnost upravitelja infrastrukture vezana uz isporuku i naplatu električne energije za vuču vlakova ne smatra se energetsom djelatnošću u smislu propisa kojim se uređuje energija i tržište električne energije.

(2) Upravitelj infrastrukture je kupac električne energije u smislu propisa kojim se uređuje energija i tržište električne energije.

(3) Upravitelj infrastrukture isporučuje željezničkim prijevoznicima, kao krajnjim kupcima, električnu energiju potrebnu za vuču vlakova i obračunava naknadu za isporuku električne energije potrebne za vuču vlakova.

(4) Naknada iz stavka 3. ovoga članka sadrži troškove isporuke električne energije koje upravitelj infrastrukture ima kao kupac električne energije (troškovi nabave električne

energije, naknada korištenja prijenosne i distribucijske mreže), pri čemu se iznos naknade može uvećati za razumnu dobit.

(5) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi model naplate električne energije za vuču vlakova koji najbolje odgovara postojećem stanju tržišta.

(6) Upravitelj infrastrukture obvezuje se pratiti troškove električne energije za vuču vlakova i ostvareni rad željezničkih prijevoznika te shodno pribavljenim podacima prema potrebi revidirati ili mijenjati model obračuna naknade za korištenje električne energije za vuču vlakova.

(7) Uvažavajući opće uvjete za priključenje postrojenja korisnika na mrežu operatora prijenosnog sustava, postojeće stanje na elektroenergetskom tržištu, stanje voznog parka željezničkih prijevoznika i tehničke mogućnosti elektroenergetskih postrojenja upravitelja infrastrukture za prihvata proizvedene električne energije na vučnim vozilima, upravitelj infrastrukture pratio će, razvijati i unaprjeđivati elektroenergetski sustav za prihvata električne energije proizvedene na vučnim vozilima rekuperativnim kočenjem.

(8) Model naplate električne energije za vuču vlakova iz stavka 5. ovoga članka uvažava proizvedenu električnu energiju rekuperativnim kočenjem i brojila električne energije na vučnim vozilima.

(9) Električna energija proizvedena rekuperativnim kočenjem smatra se energijom iz obnovljivih izvora energije.

### ***Zajednički informacijski sustav i sustav za izdavanje jedinstvenih prijevoznih karata***

#### **Članak 27.**

(1) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1371/2007 Europskog Parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu (SL L 315, 3.12.2007.) i propis kojim se uređuje prijevoz u cestovnom prometu, željeznički prijevoznik koji pruža usluge domaćeg prijevoza putnika dužan je sudjelovati u zajedničkom informacijskom sustavu i integriranom sustavu za izdavanje karata, jedinstvenih prijevoznih karata i rezervacija kojeg uspostavlja nadležno tijelo.

(2) Ako je sustav iz stavka 1. ovoga članka uspostavljen on ne smije uzrokovati narušavanje tržišta ili diskriminaciju među željezničkim prijevoznicima te njime upravlja javno tijelo ili druga pravna osoba ili udruženje svih željezničkih prijevoznika koji obavljaju usluge prijevoza putnika.

### ***Jedinstven informatički sustav prijevoza***

#### **Članak 28.**

(1) Ministarstvo uspostavlja jedinstveni informatički sustav za prikupljanje podataka neophodnih za izradu strateških dokumenata, praćenje tržišta željezničkih usluga, tržišta usluga željezničkog prijevoza i podatke koji se dostavljaju Europskoj komisiji.



(2) Ministarstvo uspostavlja, održava i nadograđuje sustav iz stavka 1. ovoga članka prema razvoju tržišta i zahtjevima prometnog sektora vezanom za podatke neophodne za izradu studija, strategija i planskih dokumenata iz prometnog sektora.

(3) Ministarstvo daje korisnicima i državnim tijelima ovlaštenja za dostupnost sustavu i korištenje podataka iz sustava poštujući načelo poslovno osjetljivih podataka.

(4) Upravitelji infrastrukture, operatori uslužnih objekata, željeznički prijevoznici, podnositelji zahtjeva i cestovni prijevoznici koji ostvaruju pravo na poticaje u kombiniranom prijevozu tereta dužni su redovno upisivati podatke u sustav iz stavka 1. ovoga članka.

(5) Ministarstvo prati stanje na tržištu usluga željezničkog prijevoza, izrađuje analize i javno na svojim internetskim stranicama objavljuje podatke vezane za udio na tržištu željezničkih prijevoznika putnika i tereta.

### *Pomoć putnicima u izvanrednim situacijama*

#### **Članak 29.**

Željeznički prijevoznik koji pruža usluge prijevoza putnika dužan je izraditi planove za izvanredne situacije i osigurati da su ti planovi za izvanredne situacije usklađeni kako bi se u smislu članka 18. Uredbe (EZ) br. 1371/2007 putnicima osigurala pomoć u slučaju većih smetnji u pružanju usluga željezničkog prijevoza.

### *Prekogranični sporazumi*

#### **Članak 30.**

(1) Radi nesmetanog odvijanja željezničkog prijevoza, Republika Hrvatska sa susjednom državom može sklopiti prekogranični sporazum koji mora biti u skladu s pravom Europske unije i koji ne smije diskriminirati između željezničkih prijevoznika niti smije ograničiti slobodu pružanja usluga prekograničnog prijevoza.

(2) Ministarstvo obavještuje Europsku komisiju o svim sklopljenim prekograničnim sporazumima, kao i o namjeri započinjanja pregovora o sklapanju novih ili izmjeni postojećih prekograničnih sporazuma između Republike Hrvatske i drugih država članica ili trećih država.

(3) Poštujući načela iz sklopljenog prekograničnog sporazuma, upravitelj infrastrukture može sa susjednim upraviteljem infrastrukture sklopiti sporazum kojim se regulira međusobna suradnja.

### *Nadzor tržišta željezničkih usluga*

#### **Članak 31.**

(1) U svrhu nadzora tržišta od strane Europske komisije, Regulatorno tijelo temeljem podataka prikupljenih od dionika dostavlja Europskoj komisiji i Ministarstvu na znanje svake godine potrebne podatke o korištenju mreža i razvoju okvirnih uvjeta u željezničkom sektoru, pritom poštujući ulogu socijalnih partnera.

(2) Dionici tržišta željezničkih usluga u skladu s odredbom stavka 1. ovoga članka dužni su Regulatornom tijelu dostavljati na zahtjev podatke o tržištu željezničkih usluga u obliku i vrsti na temelju dobivenih uputa.

(3) Izmjene i promjene podataka moraju se prijaviti uz pisano obrazloženje Regulatornom tijelu u roku od pet dana od saznanja o promjeni.

(4) Mjere kojima se osigurava dosljednost u obvezama izvješćivanja država članica određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/1100 od 7. srpnja 2015. o obvezama izvješćivanja država članica u okviru nadzora željezničkog tržišta (Tekst značajan za EGP) (SL L 181, 9.7.2015.).

### **POGLAVLJE III.**

#### **IZDAVANJE DOZVOLE**

##### *Izdavatelj dozvole*

##### **Članak 32.**

(1) Ministarstvo izdaje dozvolu za obavljanje usluga željezničkog prijevoza kojom željeznički prijevoznik stječe pravo pružanja svih ili pojedinih vrsta usluga željezničkog prijevoza.

(2) Ministarstvo je nadležno za provjeru ispunjavanja uvjeta iz ovoga poglavlja.

##### *Opći uvjeti za izdavanje dozvole*

##### **Članak 33.**

(1) Zahtjev za izdavanje dozvole podnosi domaća pravna osoba.

(2) Za dobivanje dozvole domaća pravna osoba mora:

1. imati sjedište na teritoriju Republike Hrvatske i
2. biti registrirana za djelatnost pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika i/ili tereta uz uvjet osiguravanja vuče vlakova ili
3. biti registrirana za vuču vlakova.

(3) Ispunjavanje uvjeta iz stavka 2. ovoga članka dokazuje se izvatkom iz sudskog registra.

(4) U zahtjevu za izdavanje dozvole, domaća pravna osoba obvezno navodi sljedeće podatke:

1. puni naziv i sjedište
2. telefonski broj, adresu elektroničke pošte, matični broj subjekta (MBS) i osobni identifikacijski broj (OIB)
3. vrsta usluge željezničkog prijevoza (prijevoz tereta/prijevoz putnika/samo vuča).

(5) Dozvola se može izdati ili se njena valjanost može produljiti samo ako su ispunjeni svi uvjeti za njezino izdavanje iz ovoga poglavlja.

(6) Niti jedna pravna osoba ne smije pružati usluge željezničkog prijevoza ako nema odgovarajuću dozvolu.

(7) Dozvola, sama po sebi, ne daje pravnoj osobi pravo pristupa na željezničku infrastrukturu.

(8) Mjere kojima se određuju pojedinosti za uporabu zajedničkog predloška za dozvolu i za osiguranje pravednog i učinkovitog tržišnog natjecanja na tržištu željezničkog prijevoza te detalji postupka koji se mora slijediti kod izdavanja dozvole određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/171 od 4. veljače 2015. o određenim aspektima postupka izdavanja dozvola željezničkim prijevoznicima (Tekst značajan za EGP) (SL L 29, 5.2.2015.).

### *Uvjeti za dozvolu*

#### **Članak 34.**

Domaća pravna osoba koja podnosi zahtjev za izdavanje dozvole dužna je prije početka obavljanja djelatnosti dokazati da će u bilo kojem trenutku biti u mogućnosti udovoljiti uvjetima vezanim uz dobar ugled, solventnost, stručnost i pokrivanje svoje odgovornosti za štetu kako je navedeno u člancima 35. do 38. ovoga Zakona.

### *Uvjeti vezani uz dobar ugled*

#### **Članak 35.**

(1) Za dobivanje dozvole protiv domaće pravne osobe ne smije biti otvoren stečajni postupak.

(2) Za dokazivanje ispunjavanja uvjeta iz stavka 1. ovoga članka Ministarstvo će pribaviti potvrdu mjerodavnog suda.

(3) Dobar ugled, u smislu ovoga Zakona, nema pravna osoba koja je:

1. pravomoćno osuđena za kazneno djelo protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja (glava XII.) ili protiv gospodarstva (glava XXIV.), a koja su propisana Kaznenim zakonom (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 i 101/17)

2. pravomoćno osuđena za kazneno djelo protiv sigurnosti platnog prometa i osiguranja (glava XXI.), povrede prava na štrajk (čl. 111.), povrede prava na rad i drugih prava iz rada (članak 114.), povrede prava na zdravstvenu i invalidsku zaštitu (članak 115.), a koja su propisana Kaznenim zakonom (Narodne novine, br. 110/97, 27/98 - ispravak, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11)

3. pravomoćno osuđena zbog teških povreda propisa kojima se uređuje područje željeznica, propisa kojima se uređuje radno pravo, propisa kojima se uređuju socijalna prava, uključujući propise kojima se uređuje zaštita na radu te propisima kojima se uređuje carinsko pravo u slučaju prijevoznika koji traži dozvolu za prijevoz tereta koji podliježe carinskim postupcima ili

4. pravomoćno osuđena za povrede ugovorenih obveza koje proizlaze iz obvezujućih kolektivnih ugovora.

(4) Dobar ugled, u smislu ovoga Zakona, nema član uprave domaće pravne osobe koji je:

1. pravomoćno osuđen na kaznu zatvora u trajanju jedne ili više godina za kazneno djelo protiv čovječnosti i ljudskog dostojanstva (glava IX.), protiv života i tijela (glava X.), protiv ljudskih prava i temeljnih sloboda (glava XI.), protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja (glava XII.), protiv osobne slobode (glava XIII.), protiv spolne slobode (glava XVI.), spolnog zlostavljanja i iskorištavanja djeteta (glava XVII.), protiv braka, obitelji i djece (glava XVIII.), protiv okoliša (glava XX.), protiv opće sigurnosti (glava XXI.), protiv sigurnosti prometa (glava XXII.), protiv imovine (glava XXIII.), protiv gospodarstva (glava XXIV.), protiv računalnih sustava, programa i podataka (glava XXV.), protiv krivotvorenja (glava XXVI.), protiv intelektualnog vlasništva (glava XXVII.), protiv službene dužnosti (glava XXVIII.), protiv pravosuđa (glava XXIX.), protiv javnog reda (glava XXX.), protiv Republike Hrvatske (glava XXXII.), protiv strane države ili međunarodne organizacije (glava XXXIII.), a koje je propisano Kaznenim zakonom (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 i 101/17)

2. pravomoćno osuđen na kaznu zatvora u trajanju jedne ili više godina za kazneno djelo protiv života i tijela (glava X.), protiv slobode i prava čovjeka i građanina (glava XI.), protiv Republike Hrvatske (glava XII.), protiv vrijednosti zaštićenih međunarodnim pravom (glava XIII.), protiv spolne slobode i spolnog ćudoređa (glava XIV.), protiv braka, obitelji i mladeži (glava XVI.), protiv imovine (glava XVII.), protiv okoliša (glava XIX.), protiv opće sigurnosti ljudi i imovine i sigurnosti prometa (glava XX.), protiv sigurnosti platnog prometa i poslovanja (glava XXI.), protiv pravosuđa (XXII.), protiv vjerodostojnosti isprava (XXIII.), protiv javnog reda (XXIV.), protiv službene dužnosti (glava XXV.), a koje je propisano Kaznenim zakonom (Narodne novine, br. 110/97, 27/98 - ispravak, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11).

(5) Osobe iz stavaka 3. i 4. ovoga članka dobar ugled dokazuju izvodom iz kaznene evidencije i evidencije o prekršajima, koje po službenoj dužnosti pribavlja Ministarstvo.

(6) Isprava iz stavka 5. ovoga članka, prilikom podnošenja zahtjeva za izdavanje dozvole, ne smije biti starija od tri mjeseca od dana njenog izdavanja.

### *Uvjeti vezani uz financijsku sposobnost*

#### **Članak 36.**

(1) Za dobivanje dozvole, domaća pravna osoba mora biti financijski sposobna, što znači da svoje sadašnje i buduće obveze može uz normalne uvjete poslovanja ispuniti u razdoblju od dvanaest mjeseci.

(2) Ispunjavanje uvjeta financijske sposobnosti iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje sljedećim podacima:

1. raspoloživim obrtnim sredstvima, uključujući bankovni saldo, ugovorena prekoračenja i postojeće kreditne obveze i zajmove
2. sredstvima i imovini koja nije opterećena i koja je dostupna kao jamstvo

3. radnom kapitalu
4. relevantnim troškovima bitnim za obavljanje djelatnosti, uključujući nabavne troškove ili plaćanja za osnovna sredstva (vozila, zemljišta, zgrade, postrojenja i željeznička vozila)
5. teretima na imovinu i
6. porezima i doprinosima za obvezno osiguranje.

(3) Domaća pravna osoba ne smatra se financijski sposobnom ukoliko su kao posljedica poslovanja nastali značajni ili nastaju opetovani zaostaci u plaćanju poreza i doprinosa obveznog osiguranja.

(4) Ministarstvo može u bilo kojem trenutku obaviti provjeru ispunjavanja financijske sposobnosti domaće pravne osobe putem godišnjih izvještaja, bilance, revizijskog izvješća ili odgovarajućih dokumenata od banke i ostalih nadležnih institucija.

### *Uvjeti vezani uz stručnost*

#### **Članak 37.**

(1) Domaća prava osoba mora imati, ili dokazati da će prije početka obavljanja djelatnosti imati, upravljačku strukturu koja raspolaže znanjem i iskustvom potrebnim za sigurno i pouzdano upravljanje i za nadzor nad djelatnosti iz dozvole.

(2) Ispunjavanje uvjeta vezanih uz stručnost upravljačke strukture iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje pregledom upravljačke strukture koja uključuje popis osoba s uvjerenjima o stručnoj osposobljenosti, potvrdama o radnom iskustvu i ostalim odgovarajućim potvrdama.

(3) Domaća pravna osoba mora imati, unutar upravljačke strukture, zaposlenu minimalno jednu fizičku osobu koja ima visoku stručnu spremu ili odgovarajuću stručnu spremu sukladno posebnim propisima kojima se regulira visoko obrazovanje željezničkog prometnog smjera.

### *Uvjeti vezani uz osiguranje od odgovornosti za štetu*

#### **Članak 38.**

(1) Za dobivanje dozvole, domaća pravna osoba mora biti osigurana kod osiguravajućeg društva u najmanjem iznosu kojeg pravilnikom određuje ministar ili posjedovati odgovarajuća jamstva u skladu s tržišnim uvjetima za pokriće odgovornosti u slučaju nesreće sukladno nacionalnom ili međunarodnom pravu, posebno u odnosu na putnike, prtljagu, teret i poštu, a u odnosu na treće osobe sukladno propisu kojim se uređuju izvanugovorni obvezni odnosi.

(2) Uz ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. ovoga članka, mogu se uzeti u obzir i specifična obilježja i profil rizika različitih vrsta usluga, posebno kada se željeznički prijevoz odvija iz kulturnih ili baštinskih razloga.

(3) Ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje potvrdom ili izjavom osiguravajućeg društva ili drugim dokumentom kojim dokazuje pokriće odgovornosti u slučaju nesreće i ozbiljne nesreće.

### *Valjanost dozvole*

#### **Članak 39.**

(1) Dozvola izdana u Republici Hrvatskoj vrijedi na području Europske unije.

(2) Dozvole izdane željezničkim prijevoznicima od nadležnih tijela ostalih država članica Europske unije priznaju se u Republici Hrvatskoj.

(3) Dozvola vrijedi sve dok željeznički prijevoznik ispunjava uvjete za njezino izdavanje.

(4) Ministarstvo provodi provjeru ispunjavanja uvjeta za izdavanje dozvola najmanje svakih pet godina.

### *Privremeno oduzimanje i ukidanje dozvole*

#### **Članak 40.**

(1) Ako postoji opravdana sumnja da željeznički prijevoznik kojemu je Ministarstvo izdalo dozvolu ne ispunjava uvjete za njezino izdavanje, Ministarstvo može u bilo kojem trenutku provjeriti ispunjava li željeznički prijevoznik te uvjete.

(2) U slučaju kada utvrdi da željeznički prijevoznik više ne ispunjava uvjete za izdavanje dozvole, Ministarstvo mora dozvolu privremeno oduzeti ili ukinuti.

(3) Ako postoji opravdana sumnja da željeznički prijevoznik kojem je dozvolu izdalo tijelo druge države članice ne ispunjava uvjete za njezino izdavanje, Ministarstvo će bez odgađanja o tome obavijestiti tijelo države članice koje je izdalo dozvolu.

(4) Ako Ministarstvo privremeno oduzme ili ukine dozvolu zbog neispunjenja uvjeta o financijskoj sposobnosti, Ministarstvo može izdati privremenu dozvolu na razdoblje od najdulje šest mjeseci do preustroja željezničkog prijevoznika, uz uvjet da nije ugrožena sigurnost.

(5) U slučaju kada željeznički prijevoznik prestane s obavljanjem djelatnosti u razdoblju od šest mjeseci ili ne započne s obavljanjem djelatnosti u roku od šest mjeseci od izdavanja dozvole, Ministarstvo može odrediti novi rok za nastavak odnosno početak obavljanja djelatnosti ili donijeti odluku o ukidanju dozvole.

(6) U odnosu na početak obavljanja djelatnosti željeznički prijevoznik može zatražiti određivanje duljeg vremenskog razdoblja, uzimajući u obzir specifičnu prirodu usluga koje se trebaju pružati.

(7) U slučaju promjene koja utječe na pravni status željezničkog prijevoznika, a posebice u slučaju spajanja ili preuzimanja, željeznički prijevoznik dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo u roku od 30 dana od nastale statusne promjene, koje ovisno o opsegu statusne promjene može donijeti odluku o nastavku važenja dozvole, a željeznički prijevoznik može nastaviti poslovati, osim ako Ministarstvo odluči da je ugrožena sigurnost.

(8) U slučaju kada željeznički prijevoznik namjerava značajno izmijeniti ili proširiti svoju djelatnost, dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo, koje ovisno o opsegu izmijene ili proširenja može donijeti odluku o izmjeni, proširenju ili ukidanju dozvole.

(9) Ako željeznički prijevoznik protiv kojeg je pokrenut stečajni postupak ne može dokazati da u razumnom vremenskom roku postoji mogućnost za zadovoljavajuće financijsko restrukturiranje, Ministarstvo će dozvolu ukinuti.

(10) U slučaju kada Ministarstvo izda ili privremeno oduzme ili ukine dozvolu dužno je o tome na odgovarajući način obavijestiti Agenciju Europske unije za željeznice.

### *Postupak izdavanja dozvole*

#### **Članak 41.**

(1) Dozvola se izdaje u upravnom postupku u skladu s propisom kojim je uređen upravni postupak.

(2) Ministarstvo će o zahtjevu za izdavanjem dozvole donijeti obrazloženu odluku u najkraćem mogućem roku, a ne dužem od 60 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva.

(3) Kod donošenja odluke uzimaju se u obzir svi dostupni podaci.

(4) Protiv odluke Ministarstva iz stavka 2. ovoga članka žalba nije dopuštena, ali se može pokrenuti upravni spor.

(5) Ministarstvo može dozvolu izdati i u elektroničkom obliku ukoliko su za to ispunjeni svi preduvjeti.

### **POGLAVLJE IV.**

#### **NAKNADA ZA KORIŠTENJE ŽELJEZNIČKE INFRASTRUKTURE I DODJELA ŽELJEZNIČKOG INFRASTRUKTURNOG KAPACITETA**

##### *Učinkovito korištenje infrastrukturnog kapaciteta*

#### **Članak 42.**

Upravitelj infrastrukture dužan je kod određivanja visine naknade i dodjele infrastrukturnog kapaciteta slijediti načela iz ovoga Zakona kako bi se omogućilo optimalno i učinkovito korištenje dostupnog infrastrukturnog kapaciteta.

##### *Izvješće o mreži*

#### **Članak 43.**

(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi i objaviti izvješće o mreži.

(2) Izvješće o mreži sadrži opis željezničke infrastrukture kojom upravlja upravitelj infrastrukture i koja je dostupna željezničkim prijevoznicima te podatke o uvjetima za pristup željezničkoj infrastrukturi.

(3) Izvješće o mreži sadrži i podatke o uvjetima pristupa uslužnim objektima koji su povezani s mrežom upravitelja infrastrukture i uvjetima pružanja usluga u tim objektima ili navodi gdje su takvi podaci dostupni bez naknade u elektroničkom obliku.

(4) Kada operator uslužnog objekta iz Priloga 2. ovoga Zakona upravitelju infrastrukture ne dostavi propisane podatke do roka predviđenog u skladu s Provedbenom Uredbom (EU) 2017/2177, upravitelj infrastrukture objavit će nacrt izvješća o mreži bez tih podataka i o tome obavijestiti Regulatorno tijelo.

(5) Obvezan sadržaj izvješća o mreži propisan je u Prilogu 3. ovoga Zakona.

(6) Upravitelj infrastrukture dužan je najkasnije 31. listopada godine u kojoj se izrađuje izvješće o mreži na svojim službenim mrežnim stranicama objaviti nacrt izvješća o mreži.

(7) Zainteresirane strane mogu, u pisanom obliku, do 15. studenoga godine u kojoj se izrađuje izvješće o mreži, upravitelju infrastrukture te na znanje Regulatornom tijelu, dostaviti primjedbe na nacrt izvješća o mreži.

(8) Upravitelj infrastrukture dužan je nakon primitka primjedbi održati zajednički sastanak s podnositeljima primjedbi i Regulatornim tijelom.

(9) Upravitelj infrastrukture dužan je razmotriti utemeljenost dostavljenih primjedbi te o njihovoj osnovanosti pisanim putem obavijestiti podnositelja primjedbe i Regulatorno tijelo.

(10) Upravitelj infrastrukture dužan je izvješće o mreži javno objaviti na svojoj mrežnoj stranici najkasnije dvanaest mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda za koje se izrađuje.

(11) Izvješće o mreži mora biti dostupno bez naknade na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture, a pristup mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture mora biti moguć i preko zajedničkog mrežnog portala međunarodne udruge upravitelja infrastrukture u okviru njihove međusobne suradnje.

(12) Izvješće o mreži može se objaviti i u tiskanom obliku i dostupno je podnositeljima zahtjeva, na njihov zahtjev i uz plaćanje naknade koja ne smije biti veća od troškova tiskanja izvješća o mreži.

(13) Izvješće o mreži mora se objaviti na barem dva službena jezika Europske unije.

(14) Izvješće o mreži stupa na snagu danom objave na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture.

(15) Izvješće o mreži mora se po potrebi ažurirati i mijenjati te se njegove izmjene i dopune moraju objaviti na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture, a stupaju na snagu danom objave.



(16) Podnositelj zahtjeva može u vezi izvješća o mreži i u skladu sa zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga pokrenuti postupak pravne zaštite pred Regulatornim tijelom.

(17) Pokretanje postupka iz stavka 16. ovoga članka ne odgađa stupanje na snagu izvješća o mreži.

### *Ugovor između željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture*

#### **Članak 44.**

(1) Svaki željeznički prijevoznik dužan je, u pisanom obliku, prije korištenja infrastrukturnog kapaciteta koji mu je dodijeljen, s upraviteljem infrastrukture sklopiti ugovor o pristupu i druge ugovore kojima se uređuju međusobna prava i obveze između željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture u vezi željezničkih usluga.

(2) Uvjeti ugovora iz stavka 1. ovoga članka moraju biti nediskriminirajući i transparentni u skladu s odredbama ovoga Zakona i izvješća o mreži.

### *Određivanje naknada za željezničke usluge*

#### **Članak 45.**

(1) Upravitelj infrastrukture, odnosno operator uslužnog objekta, mora odrediti izračun i visinu naknada za željezničke usluge koje pruža.

(2) Izračun i visina naknada objavljuju se u izvješću o mreži ili se u izvješću o mreži navodi mrežna stranica na kojoj su objavljeni.

(3) Osim u slučaju posebnih mjera iz članka 49. stavka 9. ovoga Zakona, upravitelj infrastrukture dužan je osigurati da se način određivanja naknada temelji na istim načelima na cijeloj mreži.

(4) Upravitelj infrastrukture mora osigurati da primjena načina određivanja naknada dovodi do jednakovrijednih i nediskriminirajućih naknada za željezničke prijevoznike koji pružaju usluge iste vrste na sličnom dijelu tržišta i da su stvarno primijenjene naknade u skladu s pravilima određenim u izvješću o mreži.

(5) Upravitelj infrastrukture dužan je poštovati povjerljivost poslovnih podataka podnositelja zahtjeva.

### *Ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom i poticaji*

#### **Članak 46.**

(1) Upravljanje željezničkom infrastrukturom djelatnost je od javnog interesa.

(2) Upravitelj infrastrukture dužan je voditi računa da svojim postupanjem ne sprječava, ne ograničava ili ne narušava tržišno natjecanje, dužan je u skladu sa svojim mogućnostima pružati željezničke usluge na način koji najbolje zadovoljava potrebe korisnika tih usluga.

(3) Djelatnost iz stavka 1. ovoga članka obavlja upravitelj infrastrukture, pravna osoba koju odlukom odredi vlasnik željezničke infrastrukture ili kojoj vlasnik željezničke infrastrukture dodijeli koncesiju u skladu s propisom kojim se uređuju koncesije i propisom kojim se uređuju strateški investicijski projekti Republike Hrvatske.

(4) Vlasnik željezničke infrastrukture zaključuje na razdoblje od najmanje pet godina s upraviteljem infrastrukture ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom o međusobnim pravima i obvezama u skladu s osnovnim načelima i parametrima iz Priloga 4. ovoga Zakona.

(5) Uvjeti ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i način plaćanja sredstava za financiranje upravitelja infrastrukture i željezničke infrastrukture dogovaraju se unaprijed za cijelo ugovorno razdoblje.

(6) Prije potpisivanja ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom ugovorne strane dužne su osigurati da postojeći podnositelji zahtjeva, a po upitu i potencijalni podnositelji zahtjeva, budu obaviješteni o sadržaju ugovora i da imaju priliku izraziti svoja mišljenja.

(7) Prije potpisivanja ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom, ugovorne strane dostavljaju ga Regulatornom tijelu radi davanja neobvezujućeg mišljenja.

(8) Ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom objavljuje se na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture i u službenom glasilu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od njegova stupanja na snagu.

(9) Upravitelj infrastrukture osigurava dosljednost između odredbi ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i poslovnog plana.

(10) Upravitelj infrastrukture mora posjedovati uvjerenje o sigurnosti izdano po propisima kojima se uređuje sigurnost i interoperabilnost željezničkog sustava.

(11) Vodeći računa o sigurnosti te održavanju i poboljšanju kvalitete željezničkih usluga, upravitelju infrastrukture se daju poticaji za smanjenje troškova povezanih s pristupom infrastrukturi i poticaji za smanjenje visine naknada.

(12) Poticaji iz stavka 11. ovoga članka daju se u okviru ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom ili putem drugih regulatornih mjera ili kombinacijom poticaja za smanjenje troškova pristupa infrastrukturi u okviru ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i regulatornih mjera za smanjenje visine naknada.

(13) Ako se poticaji iz stavka 11. ovoga članka daju putem regulatornih mjera to se mora temeljiti na analizi ostvarivih smanjenja troškova, pri čemu se ne dovodi u pitanje nadležnost Regulatornog tijela da preispita visinu naknada.

## *Registar imovine upravitelja infrastrukture*

### **Članak 47.**

(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi i održavati registar vlastite imovine i imovine za čije je upravljanje nadležan s ciljem procjene potrebnih financijskih sredstava za održavanje ili zamjenu te imovine.

(2) Registar iz stavka 1. ovoga članka vodi se razvrstan prema vlastitoj imovini upravitelja infrastrukture i prema imovini kojom on upravlja.

(3) Registar iz stavka 1. ovoga članka sadrži i pojedinosti o troškovima održavanja, obnove i modernizacije željezničke infrastrukture.

## *Načela za određivanje naknada*

### **Članak 48.**

(1) Za željezničke usluge iz Priloga 2. ovoga Zakona podnositelj zahtjeva plaća naknadu.

(2) Upravitelj infrastrukture, odnosno operator uslužnog objekta, utvrđuje metodu raspodjele troškova na različite vrste željezničkih usluga koje nudi željezničkim prijevoznicima i koju, po potrebi, ažurira na temelju najbolje međunarodne prakse.

(3) Naknade za korištenje željezničke infrastrukture i uslužnih objekata prihod su upravitelja infrastrukture, odnosno operatora uslužnog objekta, i koriste se za financiranje njegovog poslovanja.

(4) Kako bi Regulatorno tijelo moglo obavljati poslove iz svoje nadležnosti, upravitelj infrastrukture i operator uslužnog objekta dužni su mu dostaviti sve potrebne podatke o naknadama i dokazati da su naknade naplaćene u skladu s odredbama ovoga Zakona i u skladu s metodologijom i pravilima iz izvješća o mreži.

(5) Naknade za minimalni pristupni paket i za pristup kolosijecima do uslužnih objekata određuju se na razini troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge, uzimajući u obzir odredbe stavaka 8. do 11. ovoga članka te članka 49. ovoga Zakona.

(6) Mjere kojima se određuje način izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/909 od 12. lipnja 2015. o načinima izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge (Tekst značajan za EGP) (SL L 148, 13.6.2015.).

(7) Alat za informativni izračun naknade na temelju izvješća o mreži mora biti dostupan na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture.

(8) Naknade iz stavka 5. ovoga članka mogu uključivati posebnu naknadu koja odražava nedostatnost kapaciteta na određenim dijelovima željezničke infrastrukture tijekom razdoblja zakrčenosti.

(9) Naknade iz stavka 5. ovoga članka mogu se modificirati kako bi se uzelo u obzir trošak onečišćenja okoliša uzrokovan željezničkim prijevozom, a pri čemu se mora uzeti u obzir opseg nastalog onečišćenja.

(10) Kada upravitelj infrastrukture, u skladu sa stavkom 9. ovoga članka, modificira naknadu iz stavka 5. ovoga članka, treba slijediti modalitete za primjenu naplate troškova utjecaja buke koju uzrokuju teretna vozila određene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/429 od 13. ožujka 2015. o utvrđivanju modaliteta za primjenu naplate troškova utjecaja buke (Tekst značajan za EGP)(SL L 70, 14.3.2015.).

(11) Modificiranjem naknada iz stavka 5. ovoga članka koje uzima u obzir trošak onečišćenja bukom potiče se opremanje vagona ekonomski najodrživijom tehnologijom kočenja s niskom razinom buke koja je dostupna.

(12) Naknade iz stavaka 5., 8. i 9. ovoga članka mogu se odrediti kao prosjek troškova za obavljanje određenih željezničkih usluga u određenom vremenu, s tim da relativna visina naknade odgovara troškovima koji su rezultat pružanja tih željezničkih usluga.

(13) Naknada za pristup infrastrukturi unutar uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i za pružanje usluga u tim objektima ne smije biti viša od troškova pružanja tih usluga uvećanih za razumnu dobit, što preispituje Regulatorno tijelo.

(14) Naknada za dodatne i prateće usluge iz Priloga 2. točaka 3. i 4. ovoga Zakona, kada ih pruža samo jedan pružatelj usluga, ne smije biti veća od troškova pružanja te usluge uvećanih za razumnu dobit, što preispituje Regulatorno tijelo.

(15) Upravitelj infrastrukture može naplaćivati naknadu za korištenje infrastrukturnog kapaciteta koji se koristi za održavanje željezničke infrastrukture koja ne smije biti veća od neto gubitka upravitelja infrastrukture koji je prouzročen održavanjem.

(16) Operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona dužan je upravitelju infrastrukture dostaviti podatke o naknadama koji će biti uključeni u izvješće o mreži ili će u izvješću o mreži biti navedena mrežna stranica na kojoj su takvi podaci besplatno dostupni u elektroničkom obliku.

### *Iznimke od načela za određivanje naknada*

#### **Članak 49.**

(1) Ako tržište željezničkih usluga to može podnijeti te s ciljem potpunog pokrivanja troškova upravitelja infrastrukture, mogu se odobriti dodaci na osnovu učinkovitih, transparentnih i nediskriminirajućih načela, pri čemu se mora osigurati optimalna konkurentnost segmenata željezničkog tržišta.

(2) Sustav određivanja i naplate naknada iz stavka 1. ovoga članka mora uzeti u obzir povećanje produktivnosti koju ostvaruju željeznički prijevoznici.

(3) Iznos naknada iz stavka 1. ovoga članka ne smije isključiti korištenje infrastrukture od strane segmenata tržišta koji mogu platiti barem trošak koji nastaje izravno kao rezultat pružanja željezničke usluge uvećan za stopu povrata koju tržište može podnijeti.

(4) Prije odobravanja dodataka iz stavka 1. ovoga članka, upravitelj infrastrukture dužan je ocijeniti njihovu relevantnost za pojedine segmente tržišta, uzimajući u obzir barem one parove navedene u Prilogu 5. točki 1. ovoga Zakona i zadržavajući one koji su važni.

(5) Popis tržišnih segmenata koje određuje upravitelj infrastrukture mora sadržavati barem tri sljedeća segmenta: usluge prijevoza tereta, usluge prijevoza putnika u okviru ugovora o javnoj usluzi i druge usluge prijevoza putnika.

(6) Upravitelj infrastrukture može razlikovati tržišne segmente i prema vrsti tereta ili usluzi prijevoza putnika.

(7) Prilikom ocjene relevantnosti dodataka, upravitelj infrastrukture dužan je definirati i one tržišne segmente na kojima željeznički prijevoznici trenutačno nisu aktivni, ali na kojima se mogu pružati usluge za vrijeme valjanosti sustava određivanja i naplate naknada, pri čemu se ne uključuju dodaci na naknade za te segmente tržišta.

(8) Kod odobravanja dodataka iz stavka 1. ovoga članka popis tržišnih segmenata objavljuje se u izvješću o mreži i preispituje barem svakih pet godina uz nadzor Regulatornog tijela.

(9) Za buduće investicijske projekte ili određene investicijske projekte koji su završeni nakon 1988. godine, upravitelj infrastrukture može odrediti ili nastaviti određivati veće naknade na temelju dugoročnih troškova takvih projekata, ako oni povećavaju učinkovitost i/ili isplativost, a inače ih ne bi bilo moguće ili nije bilo moguće provesti, pri čemu takav način određivanja naknada može uključivati i dogovore o podjeli rizika povezanih s novim ulaganjima.

(10) Naknade za minimalni pristupni paket za korištenje željezničkih koridora iz Uredbe Komisije (EU) 2016/919 od 27. svibnja 2016. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s "prometno-upravljačkim i signalno-sigurnosnim" podsustavima željezničkog sustava u Europskoj uniji (Tekst značajan za EGP) (SL L 158, 15.6.2016.) mogu se razlikovati kako bi se potaknulo opremanje vlakova ETCS-om koji je u skladu s verzijom koja je usvojena Odlukom Komisije od 23. travnja 2008. o izmjeni Priloga A Odluci 2006/679/EZ o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava transeuropskog konvencionalnog željezničkog sustava i Priloga A Odluci 2006/860/EZ o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava željezničkog sustava velikih brzina (Tekst značajan za EGP) (SL L 136, 24.5.2008.) i svim naknadnim izmjenama.

(11) Razlikovanje naknada iz stavka 10. ovoga članka ne smije dovesti do ukupnog povećanja prihoda upravitelja infrastrukture.

(12) Upravitelj infrastrukture dužan je osigurati da, radi sprječavanja diskriminacije, prosječne i marginalne naknade za jednako korištenje željezničke infrastrukture budu usporedive te se na usporedive usluge na istom tržišnom segmentu primjenjuju iste naknade.

(13) Upravitelj infrastrukture dužan je u izvješću o mreži pokazati da sustav određivanja i naplate naknada zadovoljava zahtjeve iz stavka 12. ovoga članka pod pretpostavkom da se ne otkrivaju povjerljivi poslovni podaci.

(14) Ako upravitelj infrastrukture planira izmijeniti bitne elemente sustava određivanja i naplate naknada iz stavka 1. ovoga članka, on ih je dužan objaviti barem tri mjeseca prije roka za objavu izvješća o mreži iz članka 43. stavka 10. ovoga Zakona.

### *Popusti za naknade*

#### **Članak 50.**

(1) Svi popusti za naknadu koju upravitelj infrastrukture za bilo koju uslugu naplaćuje od željezničkog prijevoznika moraju udovoljavati kriterijima navedenim u stavcima 2. do 6. ovoga članka, uzimajući u obzir način izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge iz članka 48. stavaka 5. i 6. ovoga Zakona.

(2) Upravitelj infrastrukture može odobriti samo popust u iznosu koji odgovara stvarnoj uštedi upravitelja infrastrukture u administrativnim troškovima, pri čemu se u određivanju visine popusta u obzir ne mogu uzeti one uštede koje su već ugrađene u naknadu.

(3) Iznimno od stavka 2. ovoga članka, upravitelj infrastrukture može za određene prometne tokove odobriti popust koji je dostupan svim korisnicima infrastrukture i to popust za poticanje korištenja nedovoljno korištenih pruga ili vremenski ograničen popust za razvoj novih željezničkih usluga.

(4) Popust koji odobrava upravitelj infrastrukture može se odnositi samo na određeni dio željezničke infrastrukture.

(5) Slični popusti primjenjuju se na slične usluge.

(6) Popusti se moraju primjenjivati na nediskriminirajući način na sve željezničke prijevoznike.

### *Sustav pokazatelja kvalitete*

#### **Članak 51.**

(1) Sustavi za određivanje naknada za korištenje željezničke infrastrukture moraju poticati željezničke prijevoznike i upravitelja infrastrukture da na najmanju moguću mjeru smanje poremećaje te da kroz sustav pokazatelja kvalitete poboljšaju učinkovitost željezničke infrastrukture.

(2) Sustav pokazatelja kvalitete može uključivati kazne za postupke koji uzrokuju prekid prometa na mreži, naknade prijevoznicima koji su pretrpjeli štetu zbog prekida prometa te nagrade za postizanje bolje učinkovitosti od planirane.

(3) Osnovna načela sustava pokazatelja kvalitete određena u Prilogu 5. točki 2. ovoga Zakona primjenjuju se na čitavoj mreži upravitelja infrastrukture.

(4) Sustav pokazatelja kvalitete primjenjuje se na sve vlakove za prijevoz putnika i vlakove za prijevoz tereta izuzev vlakova koji koriste vozni red nekog redovnog ili vlaka po potrebi (podijeljeni vlak) i vlakova koji se uvode u promet po posebnom kontingentu brojeva (kontingentni vlak).

### *Naknade za rezervaciju kapaciteta*

#### **Članak 52.**

(1) Radi poticanja korištenja infrastrukturnog kapaciteta upravitelj infrastrukture može naplatiti naknadu za dodijeljen, ali neiskorišten kapacitet.

(2) Upravitelj infrastrukture dužan je naplatiti naknadu za dodijeljen, ali neiskorišten kapacitet kada podnositelj zahtjeva učestalo ne koristi dodijeljenu trasu ili njezin dio.

(3) Upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži dužan je objaviti kriterije prema kojima utvrđuje neiskorištenost trase.

(4) Nadzor nad kriterijima iz stavka 3. ovoga članka obavlja Regulatorno tijelo.

(5) Naknadu za dodijeljen, a neiskorišten kapacitet plaća podnositelj zahtjeva ili željeznički prijevoznik određen u skladu sa člankom 59. stavkom 2. ovoga Zakona.

(6) Upravitelj infrastrukture mora u svakom trenutku moći obavijestiti bilo koju zainteresiranu stranku o dodijeljenom infrastrukturnom kapacitetu.

### *Suradnja kod naknada za usluge na više mreža*

#### **Članak 53.**

(1) Upravitelj infrastrukture će surađivati s upraviteljima infrastrukture u ostalim državama članicama Europske unije kako bi se omogućila primjena učinkovitog načina određivanja naknada te će se udruživati radi koordiniranja naplate ili naplate naknada za usluge prijevoza vlakom koje prelaze preko više mreža željezničkog sustava Europske unije.

(2) Upraviteljima infrastrukture je cilj jamčiti optimalnu konkurentnost međunarodnih usluga željezničkog prijevoza i osigurati učinkovito korištenje željezničkih mreža te će, s tim ciljem, uspostaviti odgovarajuće postupke u skladu s ovim Zakonom.

(3) U skladu s odredbama stavaka 1. i 2. ovoga članka, upravitelji infrastrukture će međusobno surađivati kako bi se za prijevoz koji se obavlja na više mreža željezničkog sustava Europske unije omogućila djelotvorna primjena dodatka na naknadu iz članka 49. ovoga Zakona i sustava pokazatelja kvalitete iz članka 51. ovoga Zakona

### *Dodjela i korištenje infrastrukturnog kapaciteta*

#### **Članak 54.**

(1) Upravitelj infrastrukture provodi postupak dodjele te na pravedan i nediskriminirajući način dodjeljuje infrastrukturni kapacitet.

(2) Podnositelj zahtjeva ne smije infrastrukturni kapacitet koji mu je dodijeljen prenijeti na drugu pravnu osobu.

(3) Svaka trgovina infrastrukturnim kapacitetom nedopuštena je i ima za posljedicu isključenje podnositelja zahtjeva iz daljnje dodjele kapaciteta.

(4) Korištenje kapaciteta od strane željezničkog prijevoznika kojeg je angažirao podnositelj zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik ne smatra se trgovinom infrastrukturnim kapacitetom.

(5) Pravo na korištenje infrastrukturnog kapaciteta u obliku trase vlaka odobrava se podnositeljima zahtjeva najdulje za razdoblje trajanja jednog voznog reda.

(6) Upravitelj infrastrukture i podnositelj zahtjeva mogu sklopiti okvirni ugovor za korištenje infrastrukturnog kapaciteta iz članka 58. ovoga Zakona na odgovarajućoj željezničkoj infrastrukturi i na rok dulji od jednog voznog reda.

(7) Prava i obveze upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u vezi s dodjelom infrastrukturnog kapaciteta određuju se u ugovorima ili posebnim propisima.

(8) Upravitelj infrastrukture dužan je poštovati povjerljivost poslovnih podataka koji su mu dostavljeni.

#### ***Suradnja kod dodjele infrastrukturnog kapaciteta na više mreža***

#### **Članak 55.**

(1) Upravitelji infrastrukture dužni su međusobno surađivati kako bi se omogućila učinkovita uspostava i dodjela infrastrukturnog kapaciteta na više mreža željezničkog sustava Europske unije, uključujući i one obuhvaćene okvirnim ugovorima iz članka 58. ovoga Zakona.

(2) Upravitelji infrastrukture dužni su utvrditi odgovarajuće postupke u skladu s pravilima iz ovoga Zakona i u skladu s tim organizirati željezničke trase koje prelaze više od jedne mreže.

(3) Predstavnici upravitelja infrastrukture čije odluke o dodjeli utječu na druge upravitelje infrastrukture dužni su surađivati radi koordinacije postupka dodjele ili kod dodjele cjelokupnog infrastrukturnog kapaciteta na međunarodnoj razini, ne dovodeći u pitanje posebna pravila sadržana u propisu Europske unije kojim su određene mreže za željeznički prijevoz tereta.

(4) Upravitelj infrastrukture dužan je objavljivati načela i kriterije za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji su utvrđeni kao dio takve suradnje u svom izvješću o mreži u skladu s Prilogom 3. stavkom 3. ovoga Zakona.

(5) U postupke iz stavka 2. ovoga članka mogu biti uključeni odgovarajući predstavnici upravitelja infrastrukture iz država koje nisu države članice Europske unije.

(6) Na sastancima ili drugim aktivnostima koje se poduzimaju kako bi se omogućila dodjela infrastrukturnog kapaciteta za željezničke usluge na više mreža, odluke donose samo predstavnici upravitelja infrastrukture.



(7) Sudionici suradnje iz stavka 1. ovoga članka osiguravaju javnu dostupnost podataka o njihovim članovima, načinima rada i svim mjerodavnim kriterijima koji su bitni za procjenu o dodjeli i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.

(8) U okviru suradnje iz stavka 1. ovoga članka upravitelji infrastrukture ocjenjuju potrebu za međunarodnim trasama vlakova te mogu predložiti i organizirati prethodno konstruirane trase vlakova u međunarodnom teretnom prometu kako bi se olakšala dodjela trasa po ad hoc zahtjevu.

(9) Svaki upravitelj infrastrukture koji sudjeluje u suradnji dužan je dati podnositeljima zahtjeva na raspolaganje takve prethodno određene međunarodne trase vlakova.

### *Podnositelj zahtjeva*

#### **Članak 56.**

(1) Zahtjev za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta može podnijeti podnositelj zahtjeva.

(2) Kako bi mogao koristiti infrastrukturni kapacitet, podnositelj zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik određuje željezničkog prijevoznika koji sklapa ugovor o pristupu s upraviteljem infrastrukture u skladu s člankom 44. ovoga Zakona.

(3) Uzimajući u obzir odredbu stavka 2. ovoga članka, podnositelj zahtjeva ima pravo sklopiti ugovor s upraviteljem infrastrukture u skladu s člankom 59. stavkom 3. ovoga Zakona.

(4) Upravitelj infrastrukture može u izvješću o mreži odrediti uvjete koje je dužan ispunjavati podnositelj zahtjeva u odnosu na osiguranje opravdanih očekivanja o budućim prihodima upravitelja infrastrukture te korištenju infrastrukture.

(5) Uvjeti iz stavka 4. ovoga članka moraju biti primjereni, transparentni i nediskriminirajući i mogu uključivati financijsko jamstvo koje ne smije prelaziti određeni iznos koji je razmjernan planiranoj aktivnosti podnositelja zahtjeva te dokazivanje sposobnosti podnošenja prihvatljivih zahtjeva za infrastrukturni kapacitet.

(6) Mjere u kojima se navode pojedinosti kriterija koji se moraju slijediti kod primjene stavaka 4. i 5. ovoga članka određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/10 od 6. siječnja 2015. o kriterijima za podnositelje zahtjeva za željeznički infrastrukturni kapacitet i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 870/2014 (Tekst značajan za EGP) (SL L 3, 7.1.2015.).

### *Savjetovanje podnositelja zahtjeva s putnicima*

#### **Članak 57.**

(1) Podnositelj zahtjeva koji je sklopio ugovor o pružanju javne usluge prijevoza putnika dužan je, pravovremeno prije isteka redovnog roka za predaju zahtjeva za dodjelu trasa za godišnji vozni red, provesti savjetovanje s putnicima, udrugama za zaštitu potrošača i jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave.

(2) Podnositelj zahtjeva iz stavka 1. ovoga članka provest će savjetovanje na način da javno objavi promjene u odnosu na prethodni vozni red na svojim mrežnim stranicama.

(3) Rok za podnošenje primjedbi ne može biti kraći od 15 dana od dana javne objave promjena godišnjeg voznog reda.

(4) Podnositelj zahtjeva iz stavka 1. ovoga članka dužan je obrazloženo odgovoriti na pravovremeno dostavljene primjedbe u roku od 15 dana od dana zaprimanja primjedbe.

(5) Podnositelj zahtjeva iz stavka 1. ovoga članka dužan je uzeti u obzir opravdane primjedbe prilikom predaje zahtjeva za dodjelu trasa za godišnji vozni red.

(6) Podnositelj zahtjeva iz stavka 1. ovoga članka javno će objaviti nacrt voznog reda po relacijama u obliku prihvatljivom za putnike u najkraćem mogućem roku nakon njegovog donošenja a najkasnije 15 dana od dana donošenja.

(7) Putnici, udruge za zaštitu potrošača i jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave mogu u roku za podnošenje primjedbi, koji ne može biti kraći od 15 dana od dana objave nacrta voznog reda iz stavka 6. ovoga članka dostaviti primjedbe na nacrt voznog reda.

(8) Podnositelj zahtjeva iz stavka 1. ovoga članka dužan je obrazloženo u pisanom obliku odgovoriti na dostavljene primjedbe na nacrt voznog reda u roku od 15 dana od dana zaprimanja primjedbe.

### *Okvirni ugovori*

#### **Članak 58.**

(1) Upravitelj infrastrukture i podnositelj zahtjeva mogu sklopiti okvirni ugovor koji određuje karakteristike infrastrukturnog kapaciteta koji je podnositelj zahtjeva zatražio i koji mu je ponuđen u vremenskom razdoblju dužem od jednog voznog reda.

(2) U okvirnom ugovoru ne navode se detalji o trasi vlaka, ali isti mora biti takav da zadovolji opravdane poslovne potrebe podnositelja zahtjeva.

(3) Okvirnim ugovorom ne smije se isključiti korištenje predmetne infrastrukture od strane ostalih podnositelja zahtjeva i pružatelja usluga.

(4) Uvjeti okvirnog ugovora mogu se naknadno izmijeniti ili ograničiti s ciljem omogućavanja boljeg korištenja željezničke infrastrukture.

(5) Okvirni ugovor može sadržavati odredbe o sankcijama u slučaju izmjena ili raskida ugovora.

(6) Okvirni ugovor u pravilu se sklapa na razdoblje od pet godina i može se produljiti na razdoblja jednakog trajanja.

(7) Upravitelj infrastrukture u određenim slučajevima može pristati na dulje ili kraće razdoblje trajanja okvirnog ugovora.

(8) Trajanje okvirnog ugovora dulje od pet godina mora biti opravdano postojanjem poslovnih ugovora, specijaliziranih ulaganja ili rizika.

(9) Okvirni ugovor može se sklopiti na razdoblje od 15 godina u slučaju usluga koje koriste specijaliziranu infrastrukturu iz članka 64. ovoga Zakona koja zahtjeva značajna i dugoročna ulaganja, uz obrazloženje podnositelja zahtjeva.

(10) Trajanje okvirnog ugovora dulje od 15 godina dopušteno je samo iznimno, posebno u slučajevima kada se radi o iznimno velikom i dugoročnom ulaganju ili kada je ovakvo ulaganje povezano s ugovornim obvezama koje uključuju višegodišnji plan amortizacije.

(11) U iznimnim slučajevima iz stavka 10. ovoga članka, okvirnim ugovorom mogu se utvrditi detaljne karakteristike infrastrukturnog kapaciteta koji će se osigurati podnositelju zahtjeva tijekom trajanja okvirnog ugovora koje mogu uključivati učestalost korištenja te broj i kvalitetu trasa vlakova.

(12) Upravitelj infrastrukture može smanjiti rezervirani kapacitet koji je u razdoblju od najmanje jednog mjeseca bio korišten manje od stupnja iskorištenosti predviđenog u članku 67. ovoga Zakona.

(13) Na zahtjev svakog zainteresiranog subjekta upravitelj infrastrukture dužan je omogućiti uvid u opće odredbe okvirnog ugovora uz obvezu poštovanja povjerljivosti poslovnih podataka.

(14) Mjere kojima se određuju pojedinosti postupka i kriteriji za primjenu ovoga članka određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/545 od 7. travnja 2016. o postupcima i kriterijima u pogledu okvirnih sporazuma za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta (Tekst značajan za EGP) (SL L 94, 8.4.2016.).

### *Podnošenje zahtjeva*

#### **Članak 59.**

(1) Podnositelj zahtjeva dužan je upravitelju infrastrukture dostaviti zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji će se uvrstiti u godišnji vozni red najkasnije osam mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda.

(2) Ako podnositelj zahtjeva nije željeznički prijevoznik u smislu članka 5. ovoga Zakona dužan je, u zahtjevu za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, imenovati željezničkog prijevoznika koji će sklopiti ugovor o pristupu s upraviteljem infrastrukture.

(3) Podnositelj zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik iz stavka 2. ovoga članka s upraviteljem infrastrukture sklapa ugovor kojim se uređuje korištenje željezničke infrastrukture.

(4) Podnositelj zahtjeva iz stavka 2. ovoga članka, uz prethodnu suglasnost upravitelja infrastrukture, može angažirati drugog željezničkog prijevoznika.

(5) Stranka okvirnog ugovora zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta podnosi u skladu s okvirnim ugovorom.

(6) Podnositelj zahtjeva može podnijeti zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji prolazi preko više željezničkih mreža.

(7) Zahtjev iz stavka 6. ovoga članka podnosi se putem jedinstvenog mjesta koje je ili zajedničko tijelo upravitelja infrastrukture ili jedan od upravitelja infrastrukture uključenih u tu trasu vlaka.

(8) Upravitelj infrastrukture kojem je zahtjev iz stavka 6. ovoga članka podnesen, ovlašten je postupati u ime podnositelja zahtjeva i zatražiti infrastrukturni kapacitet od ostalih upravitelja infrastrukture na koje se zahtjev odnosi.

(9) Uredba (EU) 913/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o europskoj željezničkoj mreži za konkurentni prijevoz robe (Tekst značajan za EGP) (SL L 276, 20.10.2010.) primjenjuje se i na odredbe stavaka 6. do 8. ovoga članka.

### *Izrada voznog reda*

#### **Članak 60.**

(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi vozni red u skladu s postupkom i rokovima propisanim Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075 i odredbama ovoga Zakona.

(2) Prije započinjanja postupka izrade nacrt voznog reda upravitelj infrastrukture dogovara se s drugim nadležnim upraviteljima infrastrukture o tome koje je međunarodne trase vlakova potrebno uključiti u vozni red, pri čemu se prilagodbe rade samo ako su neophodne.

(3) Kod dodjele infrastrukturnog kapaciteta upravitelj infrastrukture dužan je, u najvećoj mogućoj mjeri, udovoljiti svim zahtjevima za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, uključujući i zahtjeve za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji prelazi preko više željezničkih mreža, pri čemu treba uzeti u obzir, u najvećoj mogućoj mjeri, sva ograničenja za podnositelje zahtjeva, uključujući ekonomski učinak na njihovo poslovanje.

(4) Upravitelj infrastrukture može kod dodjele i usuglašavanja infrastrukturnog kapaciteta dati prioritet određenim uslugama, ali samo u slučaju zakrčenosti željezničke infrastrukture u skladu s člankom 62. ovoga Zakona i u slučaju postojanja specijalizirane željezničke infrastrukture u skladu s člankom 64. ovoga Zakona.

(5) Upravitelj infrastrukture dužan je s nacrtom voznog reda upoznati sve zainteresirane stranke.

(6) Zainteresirane stranke su svi oni koji su podnijeli zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta i druge stranke koje žele iznijeti primjedbe o mogućem utjecaju voznog reda na njihovu mogućnost pružanja usluga željezničkog prijevoza tijekom razdoblja važenja voznog reda.

(7) Upravitelj infrastrukture će podnositeljima zahtjeva dostaviti nacrt voznog reda, a ostale zainteresirane stranke će putem službenih mrežnih stranica pozvati da obave uvid u nacrt voznog reda.

(8) Rok za dostavu pisanih primjedbi na nacrt voznog reda je 30 dana od dana objave poziva na davanje očitovanja na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture.

(9) Upravitelj infrastrukture poduzima odgovarajuće mjere za rješavanje svih iznesenih primjedbi.

(10) Način izrade i objavljivanja voznog reda detaljnije se uređuje pravilnikom koji donosi ministar.

### *Postupak usuglašavanja*

#### **Članak 61.**

(1) Kod zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji su u koliziji, upravitelj infrastrukture provodi postupak usuglašavanja kako bi osigurao najbolje moguće podudaranje trase s podnesenim zahtjevima.

(2) Upravitelj infrastrukture tijekom postupka usuglašavanja ima pravo predložiti infrastrukturni kapacitet koji se razlikuje od zatraženog.

(3) Postupak usuglašavanja se provodi s podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi u koliziji.

(4) Usuglašavanje se mora temeljiti na otkrivanju sljedećih informacija i to u razumnom vremenu, bez naknade i u pisanom ili elektroničkom obliku:

1. trase vlakova koje su zatražili svi ostali podnositelji zahtjeva na istim pravcima
2. trase vlakova koje su unaprijed dodijeljene svim drugim podnositeljima zahtjeva na istim pravcima
3. alternativne trase vlakova koje je upravitelj infrastrukture predložio u skladu sa stavkom 2. ovoga članka i
4. sve pojedinosti o kriterijima koji se koriste u postupku dodjele kapaciteta.

(5) Informacije iz stavka 4. ovoga članka daju se bez otkrivanja identiteta ostalih podnositelja zahtjeva, osim ako je podnositelj zahtjeva pristao na takvo otkrivanje.

(6) Načela na kojima se temelji postupak usuglašavanja moraju se navesti u izvješću o mreži te ona posebno moraju odražavati poteškoće u organizaciji međunarodnih trasa vlakova i učinak koji izmjene mogu imati na druge upravitelje infrastrukture.

(7) Upravitelj infrastrukture donosi odluku u postupku usuglašavanja u roku od 10 radnih dana od dana početka usuglašavanja.

(8) Ako se u postupku usuglašavanja ne postigne suglasnost, o dodjeli infrastrukturnog kapaciteta odlučuje upravitelj infrastrukture.

(9) Nezadovoljan podnositelj zahtjeva može pokrenuti postupak pred Regulatornim tijelom u skladu sa zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga.

## *Zakrčena željeznička infrastruktura*

### **Članak 62.**

(1) U slučaju kada nakon usuglašavanja zatraženih trasa vlakova i savjetovanja s podnositeljima zahtjeva nije moguće u dovoljnoj mjeri udovoljiti svim zahtjevima za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, upravitelj infrastrukture dužan je bez odgađanja proglasiti taj dio željezničke infrastrukture zakrčenim.

(2) Upravitelj infrastrukture dužan je proglasiti zakrčenom i onaj dio željezničke infrastrukture za koji se može očekivati da će u bližoj budućnosti imati nedostatan kapacitet.

(3) U slučaju kada se proglašeni zakrčenost željezničke infrastrukture, upravitelj infrastrukture dužan je provesti analizu kapaciteta na način propisan člankom 65. ovoga Zakona, osim kada se već provodi plan povećanja kapaciteta propisan člankom 66. ovoga Zakona.

(4) Ako upravitelj infrastrukture nije naplaćivao dodatak za zakrčenost željezničke infrastrukture iz članka 48. stavka 8. ovoga Zakona ili ako naplata ovoga dodatka nije postigla zadovoljavajući rezultat te je upravitelj infrastrukture proglasio zakrčenost željezničke infrastrukture, upravitelj infrastrukture može primijeniti dodatne kriterije prioriteta za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.

(5) Kriteriji prioriteta iz stavka 4. ovoga članka moraju uzeti u obzir važnost usluge prijevoza za javni interes u odnosu na druge usluge koje će zbog toga biti ukinute.

(6) Upravitelj infrastrukture će u određivanju prioriteta iz stavka 4. ovoga članka dati prednost onim uslugama kojima se promiče razvoj domaćeg i međunarodnog željezničkog prijevoza tereta i kojima se pružaju javne usluge prijevoza putnika.

(7) Vlasnik željezničke infrastrukture može, kada je to primjereno, odobriti upravitelju infrastrukture naknadu u visini gubitka prihoda povezanog s davanjem prednosti uslugama iz stavka 6. ovoga članka.

(8) Kod odobravanja naknade upravitelju infrastrukture iz stavka 7. ovoga članka mora se uzeti u obzir učinak isključenja određenih usluga na ostale države članice Europske unije.

(9) Postupci koje treba slijediti i kriteriji koje treba primjenjivati u slučajevima zakrčenosti željezničke infrastrukture moraju se utvrditi u izvješću o mreži.

### *Ad hoc zahtjevi*

### **Članak 63.**

(1) Ad hoc zahtjevi su zahtjevi za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta koji se podnose za vrijeme trajanja voznog reda, a koji nisu vezani uz redovne izmjene i dopune voznog reda.

(2) Upravitelj infrastrukture može udovoljiti ad hoc zahtjevima, uz uvjet da raspoláže dovoljnim infrastrukturnim kapacitetom.

(3) Dodijeljena trasa može se koristiti samo nakon sklapanja ugovora o pristupu.

(4) Upravitelj infrastrukture dužan je odgovoriti na ad hoc zahtjeve za pojedinim trasama vlakova što je prije moguće, a u svakom slučaju najkasnije u roku od pet radnih dana od dana primitka zahtjeva.

(5) Informacije o preostalom raspoloživom kapacitetu moraju se dati na uvid svim podnositeljima zahtjeva koji iskažu interes za njegovo korištenje.

(6) Upravitelj infrastrukture dužan je, prema potrebi, provoditi procjenu potrebe za rezervnim kapacitetom koji će ostati na raspolaganju u okviru konačnog voznog reda, kako bi mogao na vrijeme odgovoriti na predvidljive ad hoc zahtjeve za dodjelu kapaciteta.

(7) Procjena iz stavka 6. ovoga članka provodi se i u slučaju zakrčene infrastrukture.

### *Specijalizirana željeznička infrastruktura*

#### **Članak 64.**

(1) Infrastrukturni kapacitet dostupan je za pružanje svih vrsta usluga prijevoza koje su u skladu s karakteristikama potrebnim za vožnju na trasi vlaka.

(2) Kada postoje odgovarajući alternativni pravci, upravitelj infrastrukture može, nakon savjetovanja sa zainteresiranim stranama, odrediti željezničku infrastrukturu koja će se koristiti za određene vrste usluga prijevoza (specijalizirana željeznička infrastruktura).

(3) U slučaju određivanja specijalizirane željezničke infrastrukture upravitelj infrastrukture može prilikom dodjele infrastrukturnog kapaciteta dati prednost onoj vrsti usluga prijevoza za koju je željeznička infrastruktura specijalizirana.

(4) Određivanje željezničke infrastrukture specijaliziranom ne smije sprječavati korištenje takve željezničke infrastrukture za druge vrste usluga prijevoza kada za to postoji raspoloživ kapacitet.

(5) Željeznička infrastruktura koja je određena kao specijalizirana mora se navesti u izvješću o mreži.

### *Analiza kapaciteta*

#### **Članak 65.**

(1) Cilj analize kapaciteta je određivanje ograničenja infrastrukturnog kapaciteta koja sprječavaju ispunjavanje svih zahtjeva za kapacitetom te predlaganje metoda koje će omogućiti ispunjavanje dodatnih zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.

(2) U analizi kapaciteta moraju se utvrditi razlozi zakrčenosti te kratkoročne i dugoročne mjere koje bi se trebale poduzeti kako bi se zakrčenost smanjila.

(3) U analizi kapaciteta mora se uzeti u obzir željeznička infrastruktura, organizacija i regulacija prometa, priroda različitih prijevoznih usluga te učinak svih tih čimbenika na infrastrukturni kapacitet.

(4) Mjere koje se moraju uzeti u obzir uključuju preusmjeravanje vlakova, promjenu voznog reda, promjenu brzina vlakova i poboljšanje željezničke infrastrukture.

(5) Analiza kapaciteta mora biti dovršena u roku od šest mjeseci od proglašavanja zakrčenosti željezničke infrastrukture.

### *Plan povećanja kapaciteta*

#### **Članak 66.**

(1) U roku od šest mjeseci od završetka analize kapaciteta upravitelj infrastrukture dužan je izraditi plan povećanja kapaciteta.

(2) Plan povećanja kapaciteta mora se izraditi nakon savjetovanja s korisnicima zakrčene željezničke infrastrukture i mora sadržavati:

1. razloge zakrčenosti
2. očekivan budući razvoj prometa
3. ograničenja za razvoj željezničke infrastrukture i
4. mogućnosti i troškove povećanja kapaciteta, uključujući moguće promjene naknada.

(3) Na temelju analize troškova i koristi mogućih utvrđenih mjera u Planu povećanja kapaciteta moraju se odrediti i mjere za povećanje infrastrukturnog kapaciteta, uključujući i vremenski plan za provedbu tih mjera.

(4) Upravitelj infrastrukture ne smije naplatiti dodatak za zakrčenost željezničke infrastrukture ako ne izradi plan povećanja kapaciteta ili ne postigne napredak s mjerama utvrđenim u planu povećanja kapaciteta.

(5) Upravitelj infrastrukture može nastaviti naplaćivati dodatak za zakrčenost, iako nije izradio plan povećanja kapaciteta ili nije postigao napredak s mjerama utvrđenim u planu povećanja kapaciteta, uz uvjet da to odobri Regulatorno tijelo, i to ako se plan povećanja kapaciteta ne može ostvariti iz razloga koji su izvan kontrole upravitelja infrastrukture ili ako raspoložive opcije nisu ekonomski ili financijski moguće.

### *Iskorištenost trase vlaka*

#### **Članak 67.**

(1) Upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži dužan je navesti uvjete pod kojima u određivanju prednosti u postupku dodjele infrastrukturnog kapaciteta u obzir uzima stupanj iskorištenosti trasa vlakova u prethodnom razdoblju.

(2) Upravitelj infrastrukture može, posebice u slučaju zakrčenosti željezničke infrastrukture, otkazati trasu vlaka koja je u razdoblju od mjesec dana bila korištena manje od



stupnja iskorištenosti koji upravitelj odredi u izvješću o mreži, osim ako se ista nije koristila iz razloga koji nisu ekonomske prirode i koji su izvan kontrole podnositelja zahtjeva.

### *Infrastrukturni kapacitet za potrebe održavanja željezničke infrastrukture*

#### **Članak 68.**

(1) Zahtjevi za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta potrebnog za izvođenje radova na održavanju željezničke infrastrukture podnose se u postupku izrade voznog reda.

(2) Upravitelj infrastrukture dužan je voditi računa o učinku koji na podnositelje zahtjeva ima rezervacija kapaciteta za održavanje.

(3) Upravitelj infrastrukture dužan je, čim je to moguće, obavijestiti zainteresirane strane o neplaniranim radovima na održavanju željezničke infrastrukture zbog kojih infrastrukturni kapacitet neće biti raspoloživ.

(4) Regulatorno tijelo može, ako to smatra potrebnim, zatražiti od upravitelja infrastrukture da mu na raspolaganje stavi podatke iz stavka 3. ovoga članka.

### *Posebne mjere koje se poduzimaju u slučaju izvanrednih okolnosti i poremećaja*

#### **Članak 69.**

(1) Izvanrednim okolnostima, u smislu odredbi ovoga Zakona, smatraju se:

1. velike prirodne nepogode
2. izvanredni događaji osobite ugroženosti okoliša
3. smetnje i zastoji u funkcioniranju gospodarstva većih razmjera i
4. drugi događaji koji bitno utječu na odvijanje željezničkog prometa.

(2) U slučaju nastanka izvanrednih okolnosti Ministarstvo može odrediti mjere koje je dužan poduzeti upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznici, a kojima se osigurava odvijanje prometa na željezničkoj infrastrukturi u nastalim okolnostima.

(3) U slučaju poremećaja prometovanja vlakova zbog tehničkog kvara ili nesreće upravitelj infrastrukture dužan je poduzeti sve potrebne mjere za normalizaciju prometa.

(4) U svrhu iz stavka 3. upravitelj infrastrukture dužan je odrediti plan hitnih mjera u kojemu navodi tijela koja treba obavijestiti u slučaju ozbiljnih nesreća ili poremećaja prometovanja vlakova.

(5) U slučaju poremećaja koji bi mogao imati utjecaj na prekogranični promet, upravitelj infrastrukture dužan je dijeliti sve relevantne informacije s drugim upraviteljima infrastrukture na čiju mrežu i promet taj poremećaj može utjecati.

(6) Obuhvaćeni upravitelji infrastrukture dužni su surađivati s ciljem normalizacije prekograničnog prometa.

(7) U hitnom slučaju i kada je to neophodno, zbog prekida prometa uslijed čega željeznička infrastruktura privremeno nije raspoloživa, upravitelj infrastrukture može, bez prethodnog upozorenja, otkazati dodijeljene trase vlakova za vrijeme koje je potrebno za popravak i ponovno uspostavljanje prometa.

(8) Upravitelj infrastrukture može, po potrebi, zahtijevati od željezničkih prijevoznika da stave na raspolaganje sredstva koja su najprimjerenija za što bržu normalizaciju prometa.

## POGLAVLJE V.

### ŽELJEZNIČKA INFRASTRUKTURA U VLASNIŠTVU REPUBLIKE HRVATSKE

#### *Razvrstavanje željezničkih pruga*

#### Članak 70.

(1) Prema namjeni, gospodarskom značenju, značenju koje imaju u međunarodnom i unutarnjem željezničkom prometu, načinu upravljanja i gospodarenja željezničkom infrastrukturom te planiranju njezina razvoja, željezničke pruge u Republici Hrvatskoj razvrstavaju se na:

1. željezničke pruge za međunarodni promet
2. željezničke pruge za regionalni promet i
3. željezničke pruge za lokalni promet.

(2) Željezničke pruge za međunarodni promet dijele se na:

1. glavne (koridorske) pruge, koje se nalaze na osnovnoj Transeuropskoj (eng. Trans - European Network - Transport; u daljnjem tekstu: TEN-T) mreži i/ili željezničkim teretnim koridorima i

2. ostale pruge za međunarodni promet, koje unutar željezničkih čvorišta i izvan njih funkcionalno povezuju glavne (koridorske) pruge ili koje međunarodne morske i riječne luke te terminale povezuju s glavnim (koridorskim) prugama ili su dio sveobuhvatne TEN-T mreže ili povezuju željezničku mrežu RH s željezničkom mrežom susjednih zemalja.

(3) Osnovna TEN-T mreža je prometna infrastruktura određena u skladu s poglavljem III. Uredbe (EU) br. 1315/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o smjericama Unije za razvoj transeuropske prometne mreže i stavljanju izvan snage Odluke br. 661/2010/EU (SL L 348, 20.12.2013.).

(4) Željeznički teretni koridori određeni su u skladu s Uredbom (EU) 913/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o europskoj željezničkoj mreži za konkurentni prijevoz robe (SL L 276, 20.10.2010.) i Uredbom (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi Instrumenta za povezivanje Europe, izmjeni Uredbe (EU) br. 913/2010 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 680/2007 i (EZ) br. 67/2010 (SL L 348, 20.12.2013.).

(5) Sveobuhvatna TEN-T mreža je prometna infrastruktura određena u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) br. 1315/2013.

(6) Uredbu o razvrstavanju željezničkih pruga iz stavka 1. ovoga članka, na prijedlog Ministarstva, donosi Vlada Republike Hrvatske.

(7) Uredbu o strateškoj važnosti pruga za regionalni i lokalni promet za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga, na prijedlog Ministarstva, donosi Vlada Republike Hrvatske.

### *Pravni status željezničke infrastrukture i upis u zemljišne knjige*

#### **Članak 71.**

(1) Željeznička infrastruktura, kojoj pripadaju željezničke pruge razvrstane na temelju uredbe o razvrstavanju željezničkih pruga iz članka 70. ovoga Zakona s pripadajućim elementima, u vlasništvu je Republike Hrvatske i javno je dobro u općoj uporabi.

(2) Željeznička infrastruktura iz stavka 1. ovoga članka ne može se otuđiti iz vlasništva Republike Hrvatske.

(3) Vlada Republike Hrvatske, na prijedlog Ministarstva, odlukom određuje upravitelja željezničke infrastrukture iz stavka 1. ovoga članka.

(4) Odlukom iz stavka 3. ovoga članka odredit će se i glavni upravitelj infrastrukture, uzimajući u obzir veličinu mreže, obujam prometa i udio međunarodnih koridora na mreži kojima upravlja pojedini upravitelj infrastrukture.

(5) Željeznička infrastruktura iz stavka 1. ovoga članka upisuje se u zemljišne knjige kao javno dobro u općoj uporabi u vlasništvu Republike Hrvatske uz upis upravitelja infrastrukture kao pravne osobe ovlaštene za upravljanje željezničkom infrastrukturom.

(6) Na željezničkoj infrastrukturi iz stavka 1. ovoga članka iznimno se mogu stjecati stvarna prava i to pravo građenja i pravo služnosti pod uvjetom da se ne ometa odvijanje željezničkog prometa i održavanje željezničke infrastrukture te da ova prava nisu u suprotnosti s razvojnim planovima željezničke infrastrukture.

(7) Za potrebe građenja ili unaprjeđenja drugog infrastrukturnog sustava na dijelu željezničke infrastrukture, a kada se ne gubi funkcionalnost željezničke infrastrukture, željezničkoj infrastrukturi se neće ukinuti status javnog dobra u općoj uporabi već će se osnovati pravo služnosti, odnosno pravo građenja.

(8) Upis željezničke infrastrukture iz stavka 1. ovoga članka izgrađene nakon stupanja na snagu ovoga Zakona u zemljišne knjige provest će nadležni općinski sud na temelju prijavnog lista s kopijom katastarskog plana i obavijesti tijela nadležnog za katastar o postojanju akta za uporabu građevine, a koje pribavlja upravitelj željezničke infrastrukture.

(9) Nadležni općinski sud provodi upis iz stavka 8. ovoga članka, nakon što mu tijelo nadležno za katastar dostavi isprave iz stavka 8. ovoga članka, odnosno po prijedlogu nadležnog državnog odvjetništva.

*Izvlaštenje nekretnina***Članak 72.**

(1) Građenje, modernizacija, obnova i održavanje željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona u interesu je Republike Hrvatske.

(2) Ako ovim Zakonom nije drugačije određeno, na postupak izvlaštenja nekretnina radi građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona primjenjuju se propisi o izvlaštenju.

(3) Prijedlog za izvlaštenje nekretnine radi građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona podnosi upravitelj infrastrukture.

(4) Nekretnine koje su potrebne za građenje, modernizaciju, obnovu i održavanje željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona izvlašćuju se u korist Republike Hrvatske.

(5) Odredbe ovoga članka na odgovarajući se način primjenjuju i na građenje, modernizaciju, obnovu i održavanje objekata povezanih s građenjem, modernizacijom, obnovom i održavanjem željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona.

***Ukidanje statusa javnog dobra u općoj uporabi željezničkoj infrastrukturi*****Članak 73.**

(1) Dijelu željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona za koji ne postoji javni interes i interes korisnika usluga željezničkog prijevoza ili na kojem je trajno obustavljen željeznički promet ili koji ne odgovara granicama željezničke infrastrukture može se ukinuti status javnog dobra u općoj uporabi, a nekretnina kojoj prestaje status javnog dobra u općoj uporabi ostaje u vlasništvu Republike Hrvatske.

(2) Prijedlog za ukidanje statusa javnog dobra u općoj uporabi dijelu željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona, podnosi upravitelj željezničke infrastrukture Ministarstvu, a odluku o ukidanju statusa javnog dobra u općoj uporabi dijelu željezničke infrastrukture, na prijedlog Ministarstva, donosi Vlada Republike Hrvatske ili tijelo koje ona ovlasti.

(3) Odluka iz stavka 2. ovoga članka sadrži odredbu o brisanju u zemljišnim knjigama javnog dobra u općoj uporabi kao i podatke o katastarskim odnosno zemljišnoknjižnim česticama na kojima se status javnog dobra briše te se dostavlja nadležnom općinskom sudu radi provedbe brisanja statusa javnog dobra u općoj uporabi u zemljišnoj knjizi.

(4) Upis brisanja statusa javnog dobra u općoj uporabi na dijelu željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona, a koja predstavlja dio katastarske čestice, evidentira se u katastru na temelju Odluke iz stavka 2. ovoga članka i odgovarajućeg geodetskog elaborata, a kojeg pribavlja upravitelj infrastrukture.

(5) Upis iz stavka 4. ovoga članka provest će nadležni općinski sud po službenoj dužnosti na temelju Odluke iz stavka 2. ovoga članka i prijavnog lista s kopijom katastarskog plana koje nadležnom općinskom sudu dostavlja nadležno katastarsko tijelo odnosno po prijedlogu nadležnog državnog odvjetništva.

(6) Vlada Republike Hrvatske može dio željezničke infrastrukture kojem je, u smislu stavaka 1. i 2. ovoga članka, oduzet status javnog dobra u općoj uporabi prenijeti na drugog korisnika, pravnu ili fizičku osobu.

## POGLAVLJE VI.

### USLUGE JAVNOG ŽELJEZNIČKOG PRIJEVOZA PUTNIKA

#### *Specifikacije*

#### Članak 74.

(1) Ugovor o javnim uslugama za usluge od općeg gospodarskog interesa u javnom željezničkom prijevozu u Republici Hrvatskoj je ugovor o javnim uslugama u smislu Uredbe (EZ) br. 1370/2007 koja je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EU) 2016/2338.

(2) Predmet Ugovora iz stavka 1. ovoga članka je pružanje usluge od općeg gospodarskog interesa u javnom željezničkom prijevozu putnika u Republici Hrvatskoj i ugovorna naknada za obavljanje usluge od općeg gospodarskog interesa, koja ne smije premašiti iznos koji je neophodan za pokriće neto troškova koji su nastali pri izvršenju obveze javne usluge, uzimajući u obzir prihode i razumnu dobit, pri čemu će se obavljane usluge razlikovati prema vrsti usluge, naročito u pogledu vrste vozila te sukladno različitim relacijama prometovanja vlakova, ugovornoj cijeni za potpuno ispunjenje usluge, vrijeme trajanja ugovora, obveze i prava ugovornih strana, način obračuna i plaćanja zahtjeva za naknadu, izvješćivanje, pravo kontrole ispunjenja usluga iz ugovora, osiguranje ugovornih strana, radnici angažirani na ispunjenju usluga, usluge marketinga, pravo ugovornih strana na prihode iz ugovora u odnosu na kvalitetu usluga.

(3) Obvezni sadržaj ugovora o javnim uslugama željezničkog prijevoza putnika kojeg nadležno tijelo sklapa sa željezničkim prijevoznikom putnika, uključujući i specifikacije za obveze pružanja usluga i opseg primjene obveza obavljanja javnog željezničkog prijevoza putnika, propisuje se u skladu s člancima 2.e i 4. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 koja je izmijenjena Uredbom (EU) 2016/2338 i sadržava najmanje sljedeće:

1. opseg usluge s opisom linija i vlakova
2. obračunski izračun
3. sustav kazni za neispunjenje ugovora
4. specifikaciju vozila u uporabi
5. marketing
6. strukturu izvješća o ključnim pokazateljima i
7. program poticanja rasta prihoda.

*Podnošenje zahtjeva Regulatornom tijelu***Članak 75.**

Osoba u čijem interesu je ili je bilo dobivanje posebnog ugovora i koja je oštećena ili postoji rizik da bude oštećena navodnom povredom, može podnijeti zahtjev Regulatornom tijelu u odnosu na Odluke donesene u skladu sa člankom 5. stavcima 2. do 6. Uredbe (EZ) br. 1370/2007, zbog toga što su takve odluke dovele do povrede prava Europske unije ili nacionalnih pravila kojima se to pravo provodi.

**POGLAVLJE VII.****NADZOR NAD PROVEDBOM ZAKONA***Upravni nadzor***Članak 76.**

Upravni nadzor nad provedbom ovoga Zakona provodi Ministarstvo.

*Inspekcijski nadzor***Članak 77.**

- (1) Inspekcijski nadzor nad provedbom ovoga Zakona provodi Regulatorno tijelo.
- (2) Poslove inspekcijskog nadzora iz stavka 1. ovoga članka obavljaju inspektori koji su ovlašteni radnici Regulatornog tijela.
- (3) Poslovi inspekcijskog nadzora iz stavka 1. ovoga članka smatraju se poslovima kod kojih postoje posebni uvjeti rada.
- (4) Radna mjesta s ovlastima inspekcijskog nadzora i podrobnijim uvjetima koje moraju ispunjavati osobe na tim radnim mjestima utvrđuju se općim aktom Regulatornog tijela.
- (5) Inspektor ima službenu iskaznicu i značku kojima dokazuje svoje službeno svojstvo, identitet i ovlasti.
- (6) Inspektor sastavlja zapisnik o izvršenom inspekcijskom pregledu, utvrđenom činjeničnom stanju i poduzetim ili naređenim mjerama i radnjama.
- (7) Primjerak zapisnika o inspekcijskom pregledu inspektor uručuje nadziranoj osobi.
- (8) Inspektor vodi očevidnik o izvršenim inspekcijskim pregledima.
- (9) Inspektor predlaže Regulatornom tijelu podnošenje optužnog prijedloga radi pokretanja prekršajnog postupka u skladu s odredbama zakona kojim su uređeni prekršaji.

(10) Inspektor je u obavljanju inspekcijskog nadzora odgovoran ako propusti poduzeti odnosno odrediti mjere ili radnje koje je prema ovom Zakonu bio obavezan poduzeti ili odrediti, ako prekorači svoje propisane ovlasti, ako ne donese rješenje u skladu s odredbama ovoga Zakona, ako ne predloži Regulatornom tijelu podnošenje optužnog prijedloga radi pokretanja prekršajnog postupka pred nadležnim sudom ili ne izda prekršajni nalog u skladu s odredbama ovoga Zakona i zakona kojim su uređeni prekršaji odnosno ne obavijesti nadležna državna tijela o utvrđenim nedostacima.

(11) Na oblik i sadržaj obrasca službene iskaznice i značke iz stavka 5. ovoga članka te postupanje sa službenom iskaznicom i značkom primjenjuju se odredbe propisa kojim se uređuje oblik i sadržaj obrasca službene iskaznice i značke inspektora za regulaciju tržišta željezničkih usluga i zaštitu prava putnika u željezničkom prijevozu.

(12) Na sadržaj i način vođenja očevidnika iz stavka 8. ovoga članka primjenjuju se odredbe propisa kojim se uređuje oblik i sadržaj obrasca službene iskaznice i značke inspektora za regulaciju tržišta željezničkih usluga i zaštitu prava putnika u željezničkom prijevozu.

### *Ovlasti i obveze inspektora*

#### **Članak 78.**

(1) Ovlasti i obveze inspektora te obveze nadziranih i drugih osoba koje sudjeluju u inspekcijskom nadzoru određene su zakonom kojim se određuje regulacija tržišta željezničkih usluga.

(2) Pored ovlasti koje su određene zakonom kojim se određuje regulacija tržišta željezničkih usluga inspektor je ovlašten:

1. narediti pravnoj osobi koja pruža usluge željezničkog prijevoza i upravlja željezničkom infrastrukturom da se računi dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s obavljanjem usluga željezničkog prijevoza i one koje se odnose na poslovanje u vezi s upravljanjem željezničkom infrastrukturom zasebno vode i objavljuju

2. narediti upravitelju infrastrukture da željezničkom prijevozniku kod većih poremećaja odvijanja prometa koji utječu na pružanje njegovih usluga omogući sveobuhvatan i pravovremen pristup relevantnim informacijama

3. narediti upravitelju infrastrukture, operatoru uslužnog objekta odnosno vlasniku kolosijeka odobravanje pristupa željezničkoj infrastrukturi, kolosijecima koji povezuju morske luke i luke unutarnjih voda i ostale uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i kolosijecima koje koristi ili bi moglo koristiti više krajnjih korisnika u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza

4. narediti operatoru uslužnog objekta da na nediskriminirajući način pruži svim željezničkim prijevoznicima pristup uslužnim objektima iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona, uključujući pristup kolosijekom do uslužnih objekata kao i pristup uslugama koje se pružaju u tim objektima

5. narediti operatoru uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona vođenje odvojenih računa, uključujući zasebne bilance i račune dobiti i gubitka, za sve uslužne objekte kojima upravlja

6. narediti operatoru uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona objavljivanje podataka o uvjetima pružanja željezničkih usluga, naknadama i načinu pristupa uslužnom objektu i uslugama u skladu s Uredbom (EU) 2017/2177

7. narediti upravitelju infrastrukture ažuriranje i mijenjanje izvješća o mreži te objavu izmjena i dopuna na službenim mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture

8. narediti upravitelju infrastrukture, po potrebi, provođenje procjene potrebe za rezervnim kapacitetom koji će ostati na raspolaganju u okviru konačnog voznog reda, kako bi mogao na vrijeme odgovoriti na predvidljive ad hoc zahtjeve za dodjelu kapaciteta

9. narediti uklanjanje drugih utvrđenih nepravilnosti, nedostataka ili propusta u primjeni ovoga Zakona, propisa donesenih na temelju ovoga Zakona i drugih propisa za nadzor kojih je ovlašten i

10. predlagati Regulatornom tijelu podnošenje optužnog prijedloga radi pokretanja prekršajnog postupka u skladu s odredbama Prekršajnog zakona, kojim može izreći novčane kazne propisane odredbama članka 80. ovoga Zakona.

### *Optužni prijedlog*

#### **Članak 79.**

(1) Regulatorno tijelo neće podnijeti optužni prijedlog ako:

1. nadzirana pravna ili fizička osoba tijekom inspekcijskog nadzora, odnosno do donošenja rješenja, otkloni nepravilnosti i nedostatke utvrđene u inspekcijskom nadzoru ili

2. je za utvrđene nepravilnosti doneseno rješenje te je nadzirana osoba postupila po izvršnom rješenju inspektora ili

3. nadzirana osoba očitovanjem na zapisnik preuzme obvezu da u određenom roku otkloni nepravilnosti i nedostatke utvrđene u inspekcijskom nadzoru, a inspektor utvrdi da je počinjen prekršaj.

(2) Radi ispunjenja obveze iz stavka 1. točke 3. ovoga članka inspektor nadziranoj osobi izdaje pisanu naredbu u kojoj će točno odrediti preuzetu obvezu i rok za izvršenje ovisno o prirodi preuzete obveze.

(3) Ako nadzirana osoba ne postupi na način opisan u stavku 1. ovoga članka odnosno ne ispunji obvezu u određenom roku iz naredbe iz stavka 2. ovoga članka, inspektor je dužan bez odgađanja, a najkasnije u roku od 15 dana od dana završetka nadzora odnosno u roku od 15 dana od isteka roka za ispunjenje obveze iz naredbe, predložiti Regulatornom tijelu podnošenje optužnog prijedloga za pokretanje prekršajnog postupka.

(4) Iznimno od stavaka 1. do 3. ovoga članka, ako inspektor utvrdi da je počinjen prekršaj kojim se ugrožava život, sigurnost i zdravlje ljudi, imovina veće vrijednosti ili okoliš, dužan je bez odgađanja, a najkasnije u roku od 15 dana od dana završetka nadzora predložiti Regulatornom tijelu podnošenje optužnog prijedloga za pokretanje prekršajnog postupka.

(5) Na postupanje inspektora u vezi s prekršajnim postupkom koje nije uređeno ovim Zakonom primjenjuju se odredbe propisa kojim se određuje regulacija tržišta željezničkih usluga i propisa kojim se uređuju prekršaji.



## POGLAVLJE VIII.

## PREKRŠAJNE ODREDBE

*Teži prekršaji***Članak 80.**

(1) Novčanom kaznom u iznosu od 50.000,00 do 250.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba:

1. upravitelj infrastrukture ako nije organiziran kao pravna osoba koja je pravno odvojena od bilo kojeg željezničkog prijevoznika (članak 10. stavak 4.)
2. upravitelj infrastrukture koji zaposli ili imenuje za člana uprave osobu koja je član uprave željezničkog prijevoznika odnosno željeznički prijevoznik koji zaposli ili imenuje kao člana uprave osobu koja je član uprave upravitelja infrastrukture (članak 10. stavak 5. točka 1.)
3. upravitelj infrastrukture koji zaposli ili imenuje kao osobu zaduženu za donošenje odluka o osnovnim funkcijama osobu koja je član uprave željezničkog prijevoznika odnosno željeznički prijevoznik koji zaposli ili imenuje kao člana uprave osobu zaduženu za donošenje odluka o osnovnim funkcijama u upravitelju infrastrukture (članak 10. stavak 5. točka 2.)
4. upravitelj infrastrukture koji zaposli ili imenuje kao člana nadzornog odbora, ako postoji nadzorni odbor, osobu koja je član nadzornog odbora željezničkog prijevoznika odnosno željeznički prijevoznik koji zaposli ili imenuje kao člana nadzornog odbora osobu koja je član nadzornog odbora upravitelja infrastrukture (članak 10. stavak 5. točka 3.)
5. koja kao dio vertikalno integriranog trgovačkog društva koje nadzire željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture, zaposli ili imenuje kao člana nadzornog odbora osobu koja je član uprave upravitelja infrastrukture odnosno upravitelj infrastrukture koji zaposli ili imenuje za člana uprave osobu koje je član nadzornog odbora vertikalno integriranog trgovačkog društva koje nadzire željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture (članak 10. stavak 5. točka 4.)
6. upravitelj infrastrukture, operator uslužnog objekta odnosno vlasnik kolosijeka ako ne odobri uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi, kolosijecima koji povezuju morske luke i luke unutar njih voda i ostale uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona ili pristup kolosijecima koje koristi ili bi ih moglo koristiti više krajnjih korisnika, a u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza tereta (članak 22. stavci 1. i 2.)
7. upravitelj infrastrukture, operator uslužnog objekta odnosno vlasnik kolosijeka ako ne odobri uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi ili kolosijecima koji povezuju uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona, a u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika (članak 22. stavci 3. i 4.)
8. željeznički prijevoznik ako koristi infrastrukturni kapacitet bez važeće potvrde o sigurnosti ili bez sklopljenog ugovora o pristupu s upraviteljem infrastrukture (članak 22. stavak 6.)
9. upravitelj infrastrukture ako željezničkom prijevozniku bez važeće potvrde o sigurnosti ili bez sklopljenog ugovora o pristupu omogući korištenje infrastrukturnog kapaciteta (članak 22. stavak 6.)

10. upravitelj infrastrukture ako ne pruži željezničkim prijevoznicima minimalni pristupni paket iz Priloga 2. točke 1. ovoga Zakona. na nediskriminirajući način (članak 24. stavak 1.)
11. operator uslužnog objekta ako ne pruži željezničkim prijevoznicima pristup uslužnim objektima iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona na nediskriminirajući način , uključujući pristup kolosijekom do uslužnih objekata ili pristup uslugama koje se pružaju u tim objektima. (članak 24. stavak 2.)
12. koja djeluje na tržištu usluga željezničkog prijevoza i ima vladajući položaj na domaćem tržištu usluga željezničkog prijevoza, a izravno ili neizravno nadzire operatora uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. podtočaka a) do f) ovoga Zakona ako operator uslužnog objekta nije organiziran na način da je, u organizacijskom smislu i u pogledu odlučivanja, neovisan o toj pravnoj osobi (članak 24. stavak 3.)
13. operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona ako bez pisanog obrazloženja odbije zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu ili za pružanje usluga u tom objektu (članak 24. stavak 10.)
14. operator uslužnog objekta ako na zahtjev željezničkog prijevoznika ne pruži dodatne usluge iz Priloga 2. točke 3. ovoga Zakona na nediskriminirajući način (članak 24. stavak 14.)
15. operator uslužnog objekta koji pruži prateće usluge iz Priloga 2., točke 4. jednom željezničkom prijevozniku, a ne pruži ih i drugim željezničkim prijevoznicima na njihov zahtjev na nediskriminirajući način (članak 24. stavak 16.)
16. operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona ako ne objavi podatke o uvjetima pružanja željezničkih usluga, naknadama i načinu pristupa uslužnom objektu i uslugama u skladu s Provedbenom Uredbom (EU) 2017/2177 (članak 25. stavak 1.)
17. upravitelj infrastrukture ako ne izradi ili ne objavi izvješće o mreži dvanaest mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda za koje se isto izrađuje (članak 43. stavci 1. i 10.)
18. upravitelj infrastrukture ako izvješće o mreži ne uključuje obvezan sadržaj propisan u Prilogu 3. ovoga Zakona (članak 43. stavak 5.)
19. upravitelj infrastrukture ako do 31. listopada godine u kojoj se izrađuje izvješće o mreži ne objavi nacrt izvješća o mreži na svojim službenim mrežnim stranicama (članak 43. stavak 6.)
20. upravitelj infrastrukture ako nakon primitka primjedbi na nacrt izvješća o mreži ne održi zajednički sastanak s podnositeljima primjedbi i Regulatornim tijelom (članak 43. stavak 8.)
21. upravitelj infrastrukture ako izmjene i dopune izvješća o mreži ne objavi na svojim službenim mrežnim stranicama (članak 43. stavak 15.)
22. operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona ako upravitelju infrastrukture ne dostavi podatke o naknadama koji će biti uključeni u izvješće o mreži ili ako u izvješću o mreži ne navede mrežnu stranicu na kojoj su takvi podaci besplatno dostupni u elektroničkom obliku (članak 48. stavak 16.)
23. podnositelj zahtjeva koji je sklopio ugovor o pružanju javne usluge prijevoza putnika ako pravovremeno prije isteka redovnog roka za predaju zahtjeva za dodjelu trasa za godišnji vozni red, ne provede savjetovanje s putnicima, udrugama i jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave (članak 57. stavak 1.)

(2) Za prekršaje iz stavka 1. ovoga članka kaznit će se i odgovorna osoba u pravnoj osobi novčanom kaznom u iznosu od 25.000,00 do 50.000,00 kuna.

## *Lakši prekršaji*

### **Članak 81.**

(1) Novčanom kaznom u iznosu od 25.000,00 do 100.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba:

1. koja kao dio vertikalno integriranog trgovačkog društva, upravitelju infrastrukture pruža usluge bez ugovora ili se usluge ne plaćaju po tržišnim cijenama ili po cijenama koje ne odražavaju trošak proizvodnje, uz razumnu profitnu maržu (članak 14. stavak 6.)
2. upravitelj infrastrukture ako ne donese poslovni plan do kraja veljače tekuće godine (članak 20. stavak 3.)
3. upravitelj infrastrukture ako prije donošenja poslovnog plana postojećim podnositeljima zahtjeva, a po upitu i potencijalima podnositeljima zahtjeva ne osigura pristup relevantnim podacima ili im ne da mogućnost da izraze svoje mišljenje o poslovnom planu, a vezano uz uvjete pristupa i korištenja te uz učinkovitost, raspoloživost i razvoj željezničke infrastrukture, (članak 20. stavak 4.)
4. upravitelj infrastrukture ako prije donošenja Regulatornom tijelu ne dostavi nacrt poslovnog plana s mogućim mišljenjima postojećih odnosno potencijalnih podnositelja zahtjeva (članak 20. stavak 5.)
5. operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona ako u razumnom vremenskom roku kojeg odredi Regulatorno tijelo ne odgovori na zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu i za pružanje usluga u uslužnom objektu (članak 24. stavak 7.)
6. operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona ako petnaest dana prije promjene visina naknada, načina i uvjeta pružanja željezničkih usluga Regulatornom tijelu ne dostavi na znanje podatke o promjenama (članak 25. stavak 3.)
7. željeznički prijevoznik koji pruža usluge domaćeg prijevoza putnika ako ne sudjeluje u zajedničkom informacijskom sustavu i integriranom sustavu za izdavanje karata, jedinstvenih prijevoznih karata u željezničkom prijevozu i rezervacija kojeg uspostavlja nadležno tijelo (članak 27. stavak 1.)
8. željeznički prijevoznik koji pruža usluge prijevoza putnika ako ne izradi planove za izvanredne situacije i ako ne osigura da su ti planovi za izvanredne situacije usklađeni kako bi se u smislu članka 18. Uredbe (EZ) br. 1371/2007 putnicima osigurala pomoć u slučaju većih smetnji u pružanju usluga željezničkog prijevoza (članak 29.)
9. upravitelj infrastrukture ako ne razmotri utemeljenost dostavljenih primjedbi na izvješće o mreži ili ako o njihovoj utemeljenosti pisanim putem ne obavijesti podnositelja primjedbe i Regulatorno tijelo (članak 43. stavak 9.)
10. upravitelj infrastrukture ako izvješće o mreži ne objavi na barem dva službena jezika Europske unije (članak 43 stavak 13.)
11. upravitelj infrastrukture ako ne izradi ili ne održava registar vlastite imovine i imovine za čije je upravljanje nadležan s ciljem procjene potrebnih financijskih sredstava za održavanje ili zamjenu te imovine (članak 47. stavak 1.)
12. upravitelj infrastrukture koji planira izmijeniti bitne elemente sustava određivanja i naplate naknada iz članka 49. stavka 1. ovoga Zakona, a ne objavi ih barem tri mjeseca prije roka za objavu izvješća o mreži iz članka 43. stavka 10. ovoga Zakona (članak 49. stavak 14.)
13. upravitelj infrastrukture ako ne primjenjuje popuste na nediskriminirajući način na sve željezničke prijevoznike (članak 50. stavak 6.)

14. upravitelj infrastrukture ako ne naplati naknadu za dodijeljen, ali neiskorišten kapacitet kada podnositelj zahtjeva učestalo ne koristi dodijeljenu trasu ili njezin dio (članak 52. stavak 2.)
15. željeznički prijevoznik ako ne odgovori u pisanom obliku, uz obrazloženje, na dostavljene primjedbe na nacrt voznog reda u roku od 15 dana od dana zaprimanja primjedbe (članak 57. stavak 8.)
16. upravitelj infrastrukture ako podnositeljima zahtjeva ne dostavi nacrt voznog reda ili ako ostale zainteresirane stranke ne pozove putem službenih mrežnih stranica da obave uvid u nacrt voznog reda (članak 60. stavak 7.)
17. upravitelj infrastrukture ako ne da na uvid informacije o preostalom raspoloživom kapacitetu podnositelju zahtjeva koji iskaže interes za njegovo korištenje (članak 63. stavak 5.)
18. upravitelj infrastrukture ako ne dovrši analizu kapaciteta u roku od šest mjeseci od proglašavanja zakrčenosti željezničke infrastrukture (članak 65. stavak 5.)
19. upravitelj infrastrukture ako ne izradi plan povećanja kapaciteta u roku od šest mjeseci od završetka analize kapaciteta (članak 66. stavak 1.)

(2) Za prekršaje iz stavka 1. ovoga članka kaznit će se i odgovorna osoba u pravnoj osobi novčanom kaznom u iznosu od 10.000,00 do 40.000,00 kuna.

## POGLAVLJE IX.

### PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

#### *Podzakonski propisi i odluke*

#### **Članak 82.**

(1) Vlada Republike Hrvatske će Sektorsku strategiju iz članka 17. stavka 2. ovoga Zakona donijeti u roku od 20 mjeseci od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(2) Vlada Republike Hrvatske će nacionalne planove iz članka 17. stavka 6. ovoga Zakona donijeti u roku od dvije godine od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(3) Ministar će pravilnike iz članka 25. stavka 5. i članka 38. stavka 1. ovoga Zakona donijeti u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(4) Do stupanja na snagu Pravilnika iz članka 38. stavka 1. ovoga Zakona za dobivanje dozvole domaća pravna osoba koja će obavljati usluge željezničkog prijevoza mora biti osigurana kod osiguravajućeg društva u najmanjem iznosu od 4 milijuna eura u kunskoj protuvrijednosti prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na dan sklapanja police osiguranja ili posjedovati odgovarajuća jamstva u skladu s tržišnim uvjetima za pokriće odgovornosti u slučaju nesreće sukladno nacionalnim ili međunarodnim pravom, posebno u odnosu na putnike, prtljagu, teret i poštu, a u odnosu na treće osobe sukladno propisu kojim se uređuju izvanugovorni obvezni odnosi.

(5) Ministar će pravilnik iz članka 60. stavka 10. ovoga Zakona donijeti u roku od dvanaest mjeseci od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(6) Do stupanja na snagu pravilnika iz članka 60. stavka 10. ovoga Zakona ostaje na snazi Pravilnik o voznom redu u željezničkom prometu (Narodne novine, broj 98/17).

(7) Vlada Republike Hrvatske će uredbe iz članka 70. stavaka 6. i 7. ovoga Zakona donijeti u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(8) Do stupanja na snagu uredbe iz članka 70. stavka 6. ovoga Zakona ostaje na snazi Odluka o razvrstavanju željezničkih pruga (Narodne novine, br. 3/14 i 72/17).

(9) Vlada Republike Hrvatske će odluku iz članka 71. stavka 3. ovoga Zakona donijeti u roku od tri mjeseca od dana donošenja nacionalnih planova iz članka 17. stavka 6. ovoga Zakona.

(10) Do stupanja na snagu odluke iz članka 71. stavka 3. ovoga Zakona upravitelj željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. je HŽ Infrastruktura d.o.o. trgovačko društvo osnovano za upravljanje, održavanje i izgradnju željezničke infrastrukture Odlukom Vlade Republike Hrvatske od 20. srpnja 2006. godine temeljem članka 1. stavka 1. i članka 3. Zakona o podjeli trgovačkog društva HŽ-Hrvatske željeznice d.o.o. (Narodne novine, br. 153/05 i 57/12).

### ***Obveze vlasnika i upravitelja infrastrukture***

#### **Članak 83.**

(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi model naplate električne energije za vuču vlakova u skladu s člankom 26. stavkom 8. ovoga Zakona u roku od četiri godine od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(2) Vlasnik željezničke infrastrukture i upravitelj infrastrukture dužni su sklopiti ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom iz članka 46. ovoga Zakona koji je usklađen s odredbama ovoga Zakona u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu odluke iz članka 71. stavka 3. ovoga Zakona.

(3) Vlasnik željezničke infrastrukture i upravitelj željezničke infrastrukture iz članka 82. stavka 10. ovoga Zakona dužni su sklopiti ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom koji će vrijediti do ispunjavanja svih uvjeta za sklapanje ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom iz članka 46. ovoga Zakona.

(4) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi alat za informativni izračun naknade za minimalni pristupni paket iz članka 48. stavka 7. ovoga Zakona te ga objaviti na mrežnoj stranici u roku od dvanaest mjeseci od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(5) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi informacijski sustav za praćenje provedbe projekata i realizacije investicija u željezničku infrastrukturu iz članka 17. stavka 16. ovoga Zakona, koji je usklađen s odredbama ovoga Zakona, u roku od dvije godine od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

*Upis postojeće željezničke infrastrukture u zemljišne knjige***Članak 84.**

(1) Željeznička infrastruktura iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona, koja je izgrađena do stupanja na snagu ovoga Zakona i koja je evidentirana u katastru i u zemljišnoj knjizi, a kada zemljišnoknjižno stanje odgovara stanju u katastarskom operatu, upisuje se u zemljišne knjige temeljem potvrde upravitelja infrastrukture kao javno dobro u općoj uporabi u vlasništvu Republike Hrvatske uz upis upravitelja infrastrukture, bez obzira na postojeće upise u zemljišnoj knjizi, pri čemu se brišu svi postojeći upisi koji su protivni novom upisu, a prijedlog za upis nadležnom sudu podnosi nadležno državno odvjetništvo.

(2) Željeznička infrastruktura iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona, koja je izgrađena do stupanja na snagu ovoga Zakona i koja je evidentirana u katastru, odnosno kada granice zemljišta na kojem je izvedena željeznička infrastruktura odgovaraju granicama jedinstvene katastarske čestice evidentirane na katastarskom planu, upisat će se u zemljišne knjige kao javno dobro u općoj uporabi u vlasništvu Republike Hrvatske uz upis upravitelja infrastrukture, bez obzira na postojeće upise u zemljišnoj knjizi, pri čemu se brišu svi postojeći upisi koji su protivni novom upisu.

(3) Upis iz stavka 2. ovoga članka provest će nadležni općinski sud, na temelju prijavnog lista s odgovarajućom kopijom katastarskog plana i potvrde upravitelja željezničke infrastrukture odnosno po prijedlogu nadležnog državnog odvjetništva.

(4) Željeznička infrastruktura iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona koja je izgrađena do stupanja na snagu ovoga Zakona, a koja nije evidentirana u katastru ili kada granice zemljišta na kojem je izvedena željeznička infrastruktura ne odgovaraju granicama jedinstvene katastarske čestice evidentirane na katastarskom planu, evidentira se u katastru na temelju potvrde upravitelja infrastrukture i geodetskog elaborata izvedenog stanja željezničke infrastrukture, a koje nadležnom katastru dostavlja upravitelj infrastrukture.

(5) Željeznička infrastruktura iz stavka 4. ovoga članka upisat će se u zemljišne knjige kao javno dobro u općoj uporabi u vlasništvu Republike Hrvatske uz upis upravitelja infrastrukture, bez obzira na postojeće upise u zemljišnoj knjizi, a brišat će se svi postojeći upisi koji su protivni novom upisu.

(6) Upis iz stavka 5. ovoga članka provest će nadležni općinski sud, na temelju potvrde upravitelja infrastrukture i prijavnog lista s odgovarajućom kopijom katastarskog plana, a koje nadležnom općinskom sudu dostavlja tijelo nadležno za katastar odnosno po prijedlogu nadležnog državnog odvjetništva.

***Posebne odredbe o upisu željezničke infrastrukture*****Članak 85.**

Na evidentiranje u katastar i upis u zemljišne knjige željezničke infrastrukture iz članaka 73. i 84. ovoga Zakona ne primjenjuju se odredbe propisa kojim se uređuje prostorno uređenje i propisa kojim se uređuje gradnja, a kojima je propisana parcelacija građevinskog zemljišta i evidentiranje građevina u katastru, niti odredbe propisa kojim se uređuje katastar nekretnina te odredbe drugih propisa koje su protivne člancima 73. i 84. ovoga Zakona.

*Postojeće dozvole i započeti postupci***Članak 86.**

(1) Dozvole izdane prema odredbama Zakona o željeznici (Narodne novine, br. 94/13, 148/13 i 73/17) ostaju na snazi do njihovog isteka.

(2) Postupci započeti prema odredbama Zakona o željeznici (Narodne novine, br. 94/13, 148/13 i 73/17) do dana stupanja na snagu ovoga Zakona dovršit će se prema odredbama toga Zakona.

*Prestanak važenja propisa***Članak 87.**

Danom stupanja na snagu ovoga Zakona prestaje važiti:

1. Zakon o željeznici (Narodne novine, br. 94/13, 148/13 i 73/17)
2. Pravilnik o uvjetima izdavanja dozvole za obavljanje usluga željezničkog prijevoza (Narodne novine, broj 114/15).

*Stupanje na snagu***Članak 88.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama, osim članaka 77., 78. i 79. koji stupaju na snagu 1. siječnja 2020. godine.

## PRILOG 1.

## POPIS SASTAVNIH DIJELOVA ŽELJEZNIČKE INFRASTRUKTURE

Željeznička infrastruktura sastoji se od sljedećih sastavnih dijelova, uz uvjet da oni čine dio otvorene pruge s glavnim i sporednim kolosijecima, ali isključujući kolosijeke smještene unutar radionica za popravak željezničkih vozila, depoa ili spremišta za lokomotive te odvojne kolosijeke ili kolosijeke za privatno korištenje:

1. zemljište
2. pruga i pružno tijelo, posebno nasipi, usjeci, odvodni kanali i jarci, zidani jarci, propusti, obložni zidovi, zaštitni biljni pojasi i ostalo, putnički peroni i teretne utovarno-istovarne rampe (uključujući i one u putničkim kolodvorima i stajalištima i teretnim terminalima), pješačke staze, pregradni zidovi, živice i ograde, pojasi za zaštitu od požara, sklopovi za grijanje skretnica i ostalo, snjegobrani
3. građevinske konstrukcije: mostovi, propusti i nadvožnjaci, tuneli, galerije i podvožnjaci, potporni zidovi, konstrukcije za zaštitu od lavina i odrona kamenja i ostalo
4. željezničko-cestovni prijelazi, uključujući uređaje za osiguravanje prijelaza i cestovnu signalizaciju
5. pružni gornji ustroj, posebno: vozne tračnice, tračnice vodilice i zaštitne tračnice, pragovi i uzdužni nosači, kolosiječni pričvrсни i spojni pribor, kolosiječni zastor uključujući tucanik i pijesak, skretnice, križišta i ostalo, okretnice i prijenosnice (osim onih namijenjenih isključivo za lokomotive)
6. pristupni putovi za putnike i teret, uključujući pristupne ceste i pristupe za putnike koji dolaze ili odlaze pješice
7. signalno-sigurnosni i telekomunikacijski uređaji na otvorenoj pruzi, u kolodvorima i na ranžirnim kolodvorima, uključujući postrojenja za proizvodnju, pretvorbu i distribuciju električne energije za signalno-sigurnosne i telekomunikacijske uređaje, građevine za takve sustave ili postrojenja, kolosiječne kočnice
8. rasvjetni sustavi za prometne i sigurnosne svrhe
9. postrojenja za pretvorbu i prijenos električne energije za vuču vlakova, elektrovučne podstanice, opskrbeni vodovi između podstanica i kontaktne mreže, kontakti vodovi sa stupovima, treća tračnica s nosačima
10. zgrade koje koristi upravitelj infrastrukture, uključujući dio opreme koja služi za naplatu naknada željezničkog prijevoza
11. kolodvori uključujući zemljište, prugu i pružno tijelo, građevinske konstrukcije i signalno sigurnosni i telekomunikacijski uređaji u kolodvorima te zgrade i svu ostalu infrastrukturu potrebnu za odvijanje prometno komercijalnog rada na području kolodvora.



**PRILOG 2.****ŽELJEZNIČKE USLUGE KOJE SE PRUŽAJU ŽELJEZNIČKIM PRIJEVOZNICIMA**

1. Minimalni pristupni paket sastoji se od:

- a) obrade zahtjeva za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta
- b) prava korištenja dodijeljenog infrastrukturnog kapaciteta
- c) korištenja željezničke infrastrukture, uključujući skretnice i čvorišta
- d) upravljanja prometom vlakova, uključujući signalizaciju, regulaciju, prijem i otpremu vlakova te sporazumijevanje i pružanje informacija o kretanju vlakova
- e) korištenja raspoložive opreme za opskrbu električnom energijom potrebnom za vuču vlaka
- f) pružanja svih ostalih informacija potrebnih za realizaciju ili obavljanje usluge za koju je kapacitet dodijeljen.

2. Pristup, uključujući pristup kolosijekom, mora se dati sljedećim uslužnim objektima, ako postoje, te uslugama koje se pružaju u tim objektima:

- a) putnički kolodvori i stajališta, kolodvorske zgrade i ostali objekti, uključujući displeje za prikaz informacija o vlakovima i odgovarajući prostor za uslugu prodaje karata
- b) robni terminali
- c) ranžirni kolodvori i kolosijeci za formiranje vlakova, uključujući kolosijeke za manevriranje
- d) garažni kolosijeci
- e) objekti u morskim lukama i lukama unutarnjih voda koji su povezani s pružanjem usluga željezničkog prijevoza
- f) objekti za opskrbu gorivom i opskrba gorivom u tim objektima, za što se naknade prikazuju zasebno na računima
- g) objekti za održavanje vozila, osim objekata posebno namijenjenih za vlakove velikih brzina ili druge vrste željezničkih vozila koja zahtijevaju posebne objekte, a koji služe za održavanje vozila koje se ne provodi rutinski kao dio svakodnevnih radnji održavanja i koje zahtijeva povlačenje željezničkog vozila iz prometa
- h) ostali tehnički objekti, uključujući objekte za čišćenje i pranje
- i) pomoćni objekti

3. Dodatne usluge mogu biti:

- a) električna energija potrebna za vuču vlakova, za koju se naknade na računima iskazuju zasebno od naknada za korištenje opreme za opskrbu električnom energijom
- b) predgrijavanje i predhladivanje putničkih vlakova
- c) posebni ugovori za nadzor pri prijevozu opasnih tvari ili pomoć pri vožnji vlakova s izvanrednim pošiljkama.

4. Prateće usluge mogu biti:

- a) pristup telekomunikacijskoj mreži
- b) pružanje dodatnih informacija

- c) tehnički pregled željezničkih vozila
- d) usluga prodaje karata na putničkim kolodvorima i stajalištima
- e) usluge održavanja vozila koje se pružaju u objektima za održavanje, posebno namijenjenim za vlakove velikih brzina ili za druge vrste željezničkih vozila koja zahtijevaju posebne objekte, a koji služe za održavanje vozila koje se ne provodi rutinski kao dio svakodnevnih radnji održavanja i koje zahtijeva povlačenje željezničkog vozila iz prometa.

**PRILOG 3.****SADRŽAJ IZVJEŠĆA O MREŽI**

Izvješće o mreži iz članka 43. ovoga Zakona sadrži sljedeće:

1. Dio u kojem se opisuje željeznička infrastruktura koja je dostupna željezničkim prijevoznicima i uvjeti za pristup toj infrastrukturi

Podaci u ovom dijelu moraju, na godišnjoj razini, biti usklađeni s registrom željezničke infrastrukture ili izvješće o mreži može upućivati na registar željezničke infrastrukture koji se objavljuje u skladu s posebnim propisom kojim se uređuje sigurnost i interoperabilnost željezničkog sustava.

2. Dio o načelima za određivanje naknada i naknadama

Ovaj dio mora sadržavati odgovarajuće pojedinosti o načinu određivanja i naplata naknada te dovoljno podataka o naknadama kao i sve druge potrebne podatke o pristupu uslugama iz Priloga 2. ovoga Zakona, a koje pruža samo jedan pružatelj usluga. U njemu se detaljno navode pojedinosti o metodologiji, pravilima i, ako je primjenjivo, visini naknada vezano uz primjenu članaka 47. do 52. ovoga Zakona. Ovaj dio sadrži i informacije o izmjenama naknada o kojima je već donesena odluka ili koje su predviđene u sljedećih pet godina, ako takvih ima.

3. Dio o načelima i kriterijima za dodjelu kapaciteta

Njime se utvrđuju opće karakteristike infrastrukturnog kapaciteta koji je dostupan željezničkim prijevoznicima kao i sva ograničenja vezana za njegovo korištenje, uključujući predvidiva ograničenja infrastrukturnog kapaciteta zbog održavanja. Njime se također određuju postupci i rokovi koji se odnose na postupak dodjele kapaciteta te posebni kriteriji koji se primjenjuju za vrijeme tog postupka, posebno:

a) postupci prema kojima podnositelji zahtjeva mogu zatražiti kapacitet od upravitelja infrastrukture

b) uvjeti koje podnositelji zahtjeva moraju ispunjavati

c) rokovi za podnošenje zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta i rokovi za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta te postupci koje treba slijediti kada se traže informacije o izradi voznog reda kao i postupci za uvrštavanje u vozni red planiranih i nepredviđenih radova održavanja

d) načela koja uređuju postupak usuglašavanja i sustav rješavanja sporova koji je dostupan kao dio tog postupka

e) postupci koje treba slijediti i kriteriji koje treba primjenjivati u slučaju zakrčene željezničke infrastrukture

f) pojedinosti o ograničenjima korištenja infrastrukture i

g) uvjeti pod kojima se prethodni stupanj iskorištenosti infrastrukturnog kapaciteta uzima u obzir prilikom određivanja prioriteta u postupku dodjele.

Navode se mjere kojima se osigurava odgovarajuće postupanje kod usluga prijevoza tereta, usluga međunarodnog prijevoza i ad hoc zahtjeva. Ovaj dio sadrži predložak zahtjeva za dodjelu kapaciteta. Upravitelj infrastrukture dužan je objaviti detaljne podatke o postupku dodjele međunarodnih trasa vlakova.

4. Dio o podacima koji se odnose na podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvole i potvrde o sigurnosti ili podatke o mrežnoj stranici na kojoj su ti podaci dostupni besplatno u elektroničkom obliku

5. Dio o postupcima za rješavanje sporova i podnošenje žalbi vezanih uz pristup željezničkoj infrastrukturi, pristup uslugama i sustav pokazatelja kvalitete

6. Dio o uvjetima pristupa uslužnim objektima iz Priloga 2. ovoga Zakona i naknadama  
Operatori uslužnih objekata koji nisu pod kontrolom upravitelja infrastrukture dostavljaju podatke o naknadama za pristup uslužnom objektu i za pružanje usluge te podatke o tehničkim uvjetima za pristup radi uključivanja u izvješće o mreži ili navode mrežnu stranicu na kojoj su takvi podaci besplatno dostupni u elektroničkom obliku.

Kada operator uslužnog objekta iz Priloga 2. ovoga Zakona upravitelju infrastrukture ne dostavi propisane podatke do roka predviđenog za objavu nacrtu izvješća o mreži, upravitelj infrastrukture objavit će Nacrt izvješća o mreži bez tih podataka i o tome obavijestiti Regulatorno tijelo.

7. Obrazac okvirnog ugovora između upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u skladu s člankom 58. ovoga Zakona ukoliko upravitelj infrastrukture nije dao izjavu u skladu sa člankom 14. stavkom 1. provedbene Uredbe Komisije (EU) 2016/545 o postupcima i kriterijima u pogledu okvirnih sporazuma za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta.

**PRILOG 4.****SADRŽAJ UGOVORA O UPRAVLJANJU ŽELJEZNIČKOM  
INFRASTRUKTUROM**

U ugovoru je potrebno razraditi odredbe članka 46. ovoga Zakona. Ugovor sadrži sljedeće:

1. Popis željezničke infrastrukture i uslužnih objekata ovoga Zakona na koje se ugovor odnosi. Ugovor mora obuhvatiti sve aspekte upravljanja infrastrukturom, uključujući održavanje i obnovu postojeće željezničke infrastrukture. Po potrebi, ugovorom se može obuhvatiti i izgradnja nove željezničke infrastrukture.

2. Sustav plaćanja ili sredstva namijenjena za željezničke usluge iz Priloga 2. ovoga Zakona, za održavanje i obnovu te za zaostatke u održavanju i obnovi. Po potrebi, ugovorom se može definirati sustav plaćanja i sredstva za izgradnju nove infrastrukture.

3. Mjere i načini kojima će Republika Hrvatska osigurati ravnotežu dobiti i gubitka iz članka 21. ovoga Zakona.

4. Korisnički orijentirane ciljeve kvalitete u obliku pokazatelja i kriterija kvalitete koji obuhvaćaju elemente poput:

a) odvijanja prometa vlakova (u smislu infrastrukturne brzine i pouzdanosti pruga) i zadovoljstva korisnika željezničkog prijevoza

b) kapaciteta mreže

c) upravljanja imovinom

d) opsega aktivnosti

e) razine sigurnosti i

f) zaštite okoliša.

5. Opseg mogućih zaostataka u održavanju i imovinu koja će izaći iz uporabe te uzrokovati drukčije financijske tokove.

6. Poticaje iz članka 46. stavka 11. ovoga Zakona, osim poticaja koji se provode kroz regulatorne mjere u skladu s člankom 46. stavkom 13. ovoga Zakona.

7. Minimalne obveze upravitelja infrastrukture u pogledu izvješćivanja u smislu sadržaja i učestalosti izvješćivanja, uključujući podatke koji se moraju objavljivati svake godine.

8. Rok trajanja ugovora koji mora biti u skladu s trajanjem poslovnog plana upravitelja infrastrukture ili s trajanjem koncesije ili dozvole ili, gdje je to primjenjivo, s okvirom za određivanje i naplatu naknada i pravilima koje je propisala Republika Hrvatska.

9. Pravila postupanja u slučaju velikih poremećaja u prometu ili izvanrednih situacija, uključujući planove za nepredviđene situacije i prijevremeni raskid ugovora te pravovremeno informiranje željezničkih prijevoznika.

10. Mjere koje se poduzimaju u slučaju povrede ugovornih obveza od strane jedne od ugovornih strana ili u iznimnim slučajevima koji utječu na dostupnost javnih sredstava. Ove mjere uključuju uvjete i postupke za ponovno pregovaranje o uvjetima ugovora i za prijevremeni raskid ugovora.

11. Informacijske sustave neophodne za razvoj poslovanja.

## PRILOG 5.

ODREĐIVANJE TRŽIŠNIH SEGMENTA I SUSTAV POKAZATELJA  
KVALITETE PRIJEVOZA

1. Upravitelj infrastrukture će kod definiranja popisa tržišnih segmenta radi uvođenja dodatka na naknadu razmotriti sljedeće odnose:

- a) usluge prijevoza putnika / usluge prijevoza tereta
- b) vlakovi koji prevoze opasni teret / ostali teretni vlakovi
- c) domaći prijevoz / međunarodni prijevoz
- d) kombinirani prijevoz / izravni prijevoz
- e) usluge gradskog ili regionalnog prijevoza / usluge međugradskog prijevoza putnika
- f) vlakovi s jedinstvenim teretom / vlakovi s pojedinačnim vagonima i
- g) redovne usluge prijevoza / povremene usluge prijevoza.

2. Sustav pokazatelja kvalitete prijevoza mora se temeljiti na sljedećim osnovnim načelima:

a) Kako bi se postigla dogovorena razina učinkovitosti i kako se ne bi ugrozila ekonomska održivost usluge, upravitelj infrastrukture dužan je s podnositeljima zahtjeva dogovoriti osnovne parametre sustava pokazatelja kvalitete, posebice trajanje kašnjenja i maksimalne iznose plaćanja prema sustavu pokazatelja kvalitete, kako za pojedinačnu vožnju vlaka tako i za sve vožnje vlakova željezničkog prijevoznika u određenom vremenskom razdoblju.

b) Upravitelj infrastrukture dostavlja željezničkim prijevoznicima vozni red na temelju kojeg se izračunavaju kašnjenja i to najkasnije pet dana prije vožnje vlaka. U slučaju više sile ili kasnijih izmjena voznog reda upravitelj infrastrukture može primijeniti i kraći rok za dostavu.

c) Sva kašnjenja se svrstavaju u jednu ili više kategorija ili potkategorija kašnjenja:

1. upravljanje željezničkim prometom, odnosno planiranje za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture

- izrada voznog reda
- formiranje vlaka
- pogreške u upravljanju željezničkim prometom
- nepravilna primjena pravila prednosti
- osoblje i
- ostali uzroci

2. infrastrukturna postrojenja za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture

- signalno-sigurnosni uređaji
- signalno-sigurnosni uređaji na željezničko-cestovnim prijelazima
- telekomunikacijski uređaji
- elektroenergetski uređaji
- kolosijek
- građevinske konstrukcije
- osoblje i
- ostali uzroci

3. građevinski uzroci za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture

- planirani građevinski radovi

- nepravilnosti u izvedbi građevinskih radova
- ograničenja brzine zbog oštećenja pruge i
- ostali uzroci

4. uzroci za koje su odgovorni drugi upravitelji infrastrukture

- oni koje je uzrokovao prethodni upravitelj infrastrukture i
- oni koje je uzrokovao sljedeći upravitelj infrastrukture

5. poslovni uzroci za koje je odgovoran željeznički prijevoznik

- prekoračenje vremena stajanja
- zahtjev željezničkog prijevoznika
- utovarne radnje
- nepravilnosti pri utovaru
- priprema vlaka
- osoblje i
- ostali uzroci

6. uzroci vezani uz željeznička vozila za koje je odgovoran željezničkih prijevoznik

- plan obrta željezničkih vozila i izmjene plana obrta
- formiranje vlaka od strane željezničkog prijevoznika
- problemi s putničkim vagonima (prijevoz putnika)
- problemi s teretnim vagonima (prijevoz tereta)
- problemi s vozilima, lokomotivama i motornim vlakovima
- osoblje i
- ostali uzroci

7. uzroci za koje su odgovorni drugi željeznički prijevoznici

- oni koje je uzrokovao sljedeći željeznički prijevoznik i
- oni koje je uzrokovao prethodni željeznički prijevoznik

8. vanjski uzroci za koje nije odgovoran ni upravitelj infrastrukture niti željeznički prijevoznik

- štrajk
- administrativne formalnosti
- vanjski utjecaj
- vremenske prilike i prirodni uzroci
- kašnjenje zbog vanjskih razloga na sljedećoj mreži i
- ostali uzroci

9. sekundarni uzroci za koje nije odgovoran ni upravitelj infrastrukture ni željeznički prijevoznik

- opasni incidenti, nesreće i hazardi
- zauzetost pruge zbog kašnjenja istog vlaka
- zauzetost pruge zbog kašnjenja drugog vlaka
- obrt
- veza vlaka i
- potrebna daljnja istraga

d) Kada god je to moguće, kašnjenja se pripisuju jednoj pravnoj osobi, uzimajući u obzir odgovornost za uzrok poremećaja i sposobnost ponovne uspostave normalnih prometnih uvjeta.

e) Kod izračuna plaćanja prema sustavu pokazatelja kvalitete uzima se u obzir prosječno kašnjenje vlakova za koje vrijede slični zahtjevi za točnošću.

f) Upravitelj infrastrukture, čim je prije moguće, dostavlja željezničkim prijevoznicima izračun plaćanja prema sustavu pokazatelja kvalitete. Taj izračun obuhvaća sva kašnjenja u razdoblju od najviše mjesec dana.

g) Ne dovodeći u pitanje postojeći žalbeni postupak i nadležnost Regulatornog tijela, u slučaju spora vezanog uz sustav pokazatelja kvalitete, upravitelj infrastrukture treba predvidjeti poseban sustav rješavanja sporova kako bi se ta pitanja rješavala bez odgode. Ovaj sustav rješavanja sporova mora biti nepristran prema strankama u sporu. Kada se primjenjuje ovaj sustav, odluka se donosi u roku od 10 radnih dana.

h) Na temelju osnovnih parametara dogovorenih u sklopu sustava pokazatelja kvalitete prijevoza, upravitelj infrastrukture jednom godišnje objavljuje prosječnu godišnju razinu učinkovitosti koju su postigli željeznički prijevoznici.



## OBRAZLOŽENJE

### I. RAZLOZI ZBOG KOJIH SE ZAKON DONOSI

Cilj predloženog zakona je potpuno usklađivanje s pravnom stečevinom Europske unije, i to s četvrtim željezničkim paketom, koji je predstavljen kroz dvije domene, tehnički i upravljački (tržišni) stup. Glavni ciljevi četvrtog željezničkog paketa su uspostava jedinstvenog europskog željezničkog prostora za dovršetak unutarnjeg tržišta željezničkog prometa i pojednostavljenje europskog zakonodavnog okvira za pružanje usluga željezničkog prijevoza. Poboljšanje kvalitete i učinkovitosti prijevoza putnika željeznicom te otklanjanje preostalih zakonskih, administrativnih i tehničkih prepreka u konačnici bi rezultiralo jačanjem konkurentnosti željezničkog prometa u odnosu na ostale vidove prometa.

Kroz predloženi zakon u hrvatski pravni sustav se prenose odredbe Direktive (EU) 2016/2370 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Direktive 2012/34/EU u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom (Tekst značajan za EGP) (SL L 352, 23.12.2016.) te se osigurava provedba Uredbe (EU) 2016/2338 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1370/2007 u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika, a koje sačinjavaju upravljači stup četvrtog željezničkog paketa.

Važećim Zakonom o željeznici (Narodne novine, br. 94/13, 148/13 i 73/17) su u hrvatski pravni sustav prenesene odredbe Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2012/34/EU od 21. studenoga 2012. o osnivanju jedinstvenog europskog željezničkog područja (SL L 343, 14.12.2012.) te su utvrđeni uvjeti i načini za provedbu Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. Listopada 2007. O uslugama javnog prijevoza putnika željeznicom, kojom se stavljaju izvan snage Uredba Vijeća (EZZ) br. 1191/69 i (EZZ) br. 1107/70 (SL L 315, 3.12.2007.).

Važećim Zakonom su uređena područja koja se odnose na tržište željezničkih usluga, način i uvjete obavljanja željezničkog prijevoza, status, upravljanje te uvjete pristupa na željezničku infrastrukturu, načela i postupci koji se primjenjuju na uvođenje i određivanje naknada za željezničke usluge te dodjelu kapaciteta željezničke infrastrukture, kriteriji za izdavanje i ukidanje dozvola željezničkim prijevoznicima.

### II. PITANJA KOJA SE ZAKONOM RJEŠAVAJU

Konačnim prijedlogom zakona postiže se izmjena zakonskog okvira za upravljanje željezničkom infrastrukturom, prije svega uspostavljanjem pravila o neovisnosti upravitelja infrastrukture.

Upravitelj infrastrukture je pravna osoba ili u vertikalno integriranom trgovačkom društvu organizacijska jedinica odgovorna za upravljanje, održavanje i obnovu željezničke infrastrukture, kao i za sudjelovanje u razvoju željezničke infrastrukture, na način koji je određen u okviru opće politike razvoja i financiranja željezničke infrastrukture Republike Hrvatske. Upravitelj željezničke infrastrukture u Republici Hrvatskoj je HŽ Infrastruktura

d.o.o. trgovačko društvo osnovano za upravljanje, održavanje i izgradnju željezničke infrastrukture Odlukom Vlade Republike Hrvatske, od 20. srpnja 2006. godine, na temelju članka 1. stavka 1. i članka 3. Zakona o podjeli trgovačkog društva HŽ-Hrvatske željeznice d.o.o. (Narodne novine, br. 153/05 i 57/12).

Upravitelju infrastrukture se omogućuje slobodan izbor između različitih organizacijskih modela, od potpune strukturne neovisnosti do vertikalne integracije, primjenjujući odgovarajuće zaštitne mjere, kako bi se osigurala nepristranost upravitelja infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija, upravljanja prometom i planiranja održavanja. Osnovne funkcije upravitelja infrastrukture su bitne za osiguranje pravednog i nediskriminirajućeg pristupa željezničkoj infrastrukturi, a odnose se na donošenje odluka u pogledu dodjele željezničkih trasa i u pogledu određivanja i naplate naknada za korištenje infrastrukture, pri čemu se isključuje svaki neprimjeren utjecaj na odluke upravitelja infrastrukture u vezi s takvim funkcijama.

Također, i funkcije upravljanja prometom i planiranje održavanja upravitelj infrastrukture morao bi izvršavati nepristrano s ciljem izbjegavanja svakog narušavanja tržišnog natjecanja. Upravitelj infrastrukture odgovoran je za upravljanje, održavanje i obnovu željezničke infrastrukture te sudjeluje u razvoju željezničke infrastrukture na toj mreži. U slučaju kada se te funkcije dodjeljuju vanjskim subjektima, upravitelj infrastrukture zadržava nadzorne ovlasti te snosi konačnu odgovornost za njihovo izvršavanje.

Za postizanje učinkovitog upravljanja mrežom i učinkovitog korištenja infrastrukturom, osigurava se bolja koordinacija između upravitelja infrastrukture i željezničkih prijevoznika putem održavanja koordinacijskih sastanaka.

Dovršenje jedinstvenog europskog željezničkog prostora se postiže i dodjelom prava otvorenog pristupa željezničkoj infrastrukturi svim željezničkim prijevoznicima u svim državama članicama Europske unije u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza pod pravičnim, nediskriminirajućim i transparentnim uvjetima te uvođenje javnog nadmetanja za dodjelu ugovora o javnim uslugama u željezničkom prometu (eng. *public service obligation* - PSO ugovori) u željezničkom prometu. Naznačeni se elementi primjenjuju na javne usluge željezničkog prijevoza putnika od 3. prosinca 2019. godine, a trajanje ugovora dodijeljenih između 3. prosinca 2019. godine i 24. prosinca 2023. godine u skladu s prethodno navedenim odredbama ne smije premašivati 10 godina te se mogu nastaviti do datuma njihove valjanosti.

Ukoliko bi se željezničkim prijevoznicima iz Europske unije odobrilo pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi, a odobrenje bi imalo utjecaj na organizaciju i financiranje usluga domaćeg prijevoza putnika koje se pružaju temeljem ugovora o obavljanju javnih usluga postoji mogućnost ograničenja navedenog pristupa. Navedeno pravo se ograničava ako bi se time ugrozila ekonomska ravnoteža ugovora o obavljanju javnih usluga, na temelju odluke Regulatornog tijela. Regulatorno tijelo je nacionalno tijelo nadležno za obavljanje regulatornih i drugih poslova u području tržišta željezničkih usluga određeno propisom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga, a u Republici Hrvatskoj to je Hrvatska regulatorna agencija za mrežne djelatnosti.

Daljnje osiguravanje ostvarenja jedinstvenog europskog željezničkog prostora postiže se i omogućavanjem putnicima pristupa informacijama potrebnima za planiranje putovanja i kupnju karata unutar Europske unije. Željeznički prijevoznik koji pruža usluge domaćeg prijevoza putnika će sudjelovati u zajedničkom informacijskom sustavu i sustavu za izdavanje

jedinstvenih karata koje će uspostaviti nadležno tijelo. Zajednički informacijski sustavi i sustavi za izdavanje jedinstvenih karata će biti interoperabilni i nediskriminirajući.

S ciljem dugoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava Republike Hrvatske predviđa se da Vlada Republike Hrvatske donosi strategiju razvoja željezničkog sustava u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: Sektorska strategija) kojom se utvrđuju ciljevi, mjere, indikatori uspješnosti provedbe i programi razvoja usluga željezničkog prijevoza, razvoja željezničke infrastrukture i upravljanja željezničkom infrastrukturom. Na temelju Sektorske strategije Vlada Republike Hrvatske, na prijedlog Ministarstva mora, prometa i infrastrukture, s ciljem srednjoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava donosi:

1. nacionalni plan razvoja željezničke infrastrukture
2. nacionalni plan upravljanja željezničkom infrastrukturom i razvoja usluga željezničkog prijevoza.

Predloženi zakon povjerava obavljanje poslova inspeksijskog nadzora nad provedbom zakona Regulatornom tijelu, određuje ovlasti i obveze inspektora, propisuje prekršaje vezane uz provedbu ovoga zakona te odgovarajuće novčane kazne.

### **III. OBRAZLOŽENJE ODREDBI PREDLOŽENOG ZAKONA**

#### **Uz članak 1.**

Odredbama ovoga članka propisuje se predmet Zakona.

#### **Uz članak 2.**

Ovim člankom se određuje usklađenost s propisima Europske unije vezano uz prenošenje odredbi Direktive 2012/34/EU i Direktive (EU) 2016/2370 te uspostava pravnog okvira za provedbu Uredbe (EZ) br. 1370/2007 o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i Uredbe (EU) 2016/2338 o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1370/2007 u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika.

#### **Uz članak 3.**

Ovim člankom određuje se da se ovaj Zakon primjenjuje na korištenje željezničke infrastrukture i uslužnih objekata za pružanje usluga željezničkog prijevoza putnika i tereta u Republici Hrvatskoj.

#### **Uz članak 4.**

Ovim člankom se sukladno pravnoj stečevini Europske unije određuje izuzeće od primjene Zakona i obveza Ministarstva o obvezi obavješćivanja Europske komisije o namjeri neprimjene određenih odredbi ovoga Zakona na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.

#### **Uz članak 5.**

Ovim člankom se određuju pojmovi koji se upotrebljavaju u ovom Zakonu.

#### **Uz članak 6.**

Ovim člankom se uređuje neovisnost željezničkog prijevoznika koji je u izravnom ili neizravnom vlasništvu ili pod nadzorom Republike Hrvatske u smislu upravljanja, rukovođenja i unutarnjeg nadzora nad upravljačkim, gospodarskim i računovodstvenim

pitanjima, neovisnost upravitelja infrastrukture u istom smislu uz poštivanje pravila za određivanje i naplatu naknada i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta te posebnih pravila određenih ovim Zakonom.

#### **Uz članak 7.**

Ovim člankom određuje se upravljanje željezničkim prijevoznikom u skladu s propisima kojima se uređuju trgovačka društva, što se primjenjuje i na obvezu pružanja javnih usluga koje nameće država te na ugovore o pružanju javnih usluga koji se sklapaju s nadležnim tijelima. Određuje se da donosi svoje poslovne planove, čiji je cilj postizanje financijske ravnoteže i ostvarenje drugih ciljeva tehničkog, komercijalnog i financijskog poslovanja, a u kojima moraju biti navedeni načini kojima će se isti postići. U okviru opće politike Republike Hrvatske te uzimajući u obzir sektorsku strategiju, nacionalne planove i ugovore i uključujući plan investiranja i financiranja određuje se da je željeznički prijevoznik samostalan: uspostaviti svoju unutarnju organizaciju, nadzirati pružanje i prodaju usluga i odrediti njihovu cijenu, odlučivati o osoblju, imovini i vlastitoj nabavi, povećavati svoj udio na tržištu, razvijati nove tehnologije i nove usluge, usvajati nove načine upravljanja i nove poslovne djelatnosti u područjima koja su povezana sa željezničkim djelatnostima. Također, određuje se da vlasnici udjela željezničkog prijevoznika koji je u državnom vlasništvu ili pod kontrolom države mogu zahtijevati da se prije donošenja važnih poslovnih odluka traži njihova prethodna suglasnost na isti način kao u slučaju vlasnika udjela privatnih trgovačkih društava u skladu s pravilima zakona koji uređuje trgovačka društva.

#### **Uz članak 8.**

Ovim člankom se određuje da je trgovačko društvo dužno računati dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s obavljanjem usluga željezničkog prijevoza i one koje se odnose na poslovanje u vezi s upravljanjem željezničkom infrastrukturom zasebno voditi i objavljivati, a javna sredstva doznačena za jedno od dva navedena područja ne smiju se prenositi na drugo područje, kao i da je dužno računati dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza putnika i one koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza tereta zasebno voditi i objavljivati.

Ovim člankom se određuje da je trgovačko društvo dužno javna sredstva koja se uplaćuju za djelatnosti vezane uz pružanje usluga javnog željezničkog prijevoza prikazati zasebno u poslovnim knjigama, u skladu sa člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1370/2007. i ne smije ih prenositi na djelatnosti vezane za pružanje drugih usluga željezničkog prijevoza ili bilo koje drugo poslovanje. Također, određuje se da se te poslovne knjige vode na način koji omogućava nadziranje zabrane prijenosa javnih sredstava doznačenih za jedno područje poslovanja na drugo i nadziranje korištenja prihoda od naknada za minimalni pristupni paket i korištenja dobiti od ostalih poslovnih djelatnosti.

#### **Uz članak 9.**

Ovim člankom se određuje pojam vertikalno integriranog trgovačkog društva u smislu Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004, kao i da ono ujedno podrazumijeva trgovačko društvo koje se sastoji od zasebnih organizacijskih jedinica, uključujući organizacijsku jedinicu koja upravlja infrastrukturom i jednu ili više organizacijskih jedinica koje pružaju usluge prijevoza, no nemaju zasebnu pravnu osobnost. Ovim člankom se također određuje u kojem slučaju se upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznik, koji su oba pod izravnom kontrolom države članice, ne smatraju vertikalno integriranim trgovačkim društvom za potrebe ovoga Zakona.

**Uz članak 10.**

Ovim člankom se određuje odgovornost upravitelja infrastrukture, te samostalnost odlučivanja upravitelja infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija u vertikalno integriranom trgovačkom društvu. Ovim člankom određuje se kako su članovi nadzornog odbora i uprave upravitelja infrastrukture te nadređene osobe koje izravno odgovaraju nadzornom odboru odnosno upravi dužni djelovati na nediskriminirajući način i na njihovu nepristranost ne smije utjecati sukob interesa. Također, određuje se neovisnost upravitelja u organizacijskom smislu kao i sprječavanje sukoba interesa prilikom zapošljavanja ili imenovanja članova nadzornog odbora i uprave upravitelja infrastrukture i željezničkog prijevoznika. Nadalje, određuje se zabrana članovima uprave upravitelja infrastrukture i osobama zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama, u vertikalno integriranim trgovačkim društvima, primanja naknade utemeljene na postignutim rezultatima od bilo koje druge pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, kao i primanja bilo kakvih nagrada koje su ponajprije povezane s financijskim rezultatima određenih željezničkih prijevoznika, ali se odobrava primanje poticaja u pogledu sveukupne učinkovitosti željezničkog sustava. Između ostalog, osigurava se povjerljivost informacija unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.

**Uz članak 11.**

Ovim člankom se određuje da je upravitelj infrastrukture neovisan organizacijski i kod donošenja odluka koje su vezane uz osnovne funkcije.

**Uz članak 12.**

Ovaj članak određuje da se funkcije upravljanja prometom i planiranja održavanja moraju izvršavati na transparentan i nediskriminirajući način, pri čemu osobe zadužene za donošenje odluka ne smiju biti u sukobu interesa. Ovim člankom se određuje da je u slučajevima većih poremećaja odvijanja prometa koji utječu na pružanje usluga željezničkog prijevoznika, upravitelj infrastrukture dužan omogućiti istom sveobuhvatan i pravovremen pristup relevantnim informacijama, pri čemu je to dužan činiti na transparentan i nediskriminirajući način, što se propisuje ugovorom o pristupu. Također, određuje se da se kod dugoročnog planiranja opsežnog održavanja i/ili obnove željezničke infrastrukture upravitelj infrastrukture mora savjetovati s podnositeljima zahtjeva i u najvećoj mogućoj mjeri uzeti u obzir iskazane primjedbe. Članak određuje i da je upravitelj infrastrukture dužan planirati radove održavanja na nediskriminirajući način.

**Uz članak 13.**

Ovim člankom se određuje pod kojim uvjetima upravitelj infrastrukture može povjeriti funkcije drugoj pravnoj osobi, odnosno povjeriti izvođenje radova i s njima povezanih zadataka razvoja, održavanja i obnove željezničke infrastrukture, uz navođenje iznimki za vertikalno integrirano trgovačko društvo, a zadržavajući nadzor i odgovornost za izvršavanje funkcija. Ovim člankom se određuje i iznimka kada funkcije upravitelja infrastrukture mogu obavljati različiti upravitelji infrastrukture, među ostalim i stranke u okviru javno-privatnog partnerstva. Također, određuje se da kada osnovne funkcije upravitelja infrastrukture nisu dodijeljene operatoru opskrbe električnom energijom, on se izuzima od pravila primjenjivih na upravitelja infrastrukture, pod uvjetom da je osigurana sukladnost s odgovarajućim odredbama o razvoju mreže. Ovim se člankom određuje i mogućnost sklapanja sporazuma upravitelj infrastrukture s jednim ili više željezničkih prijevoznika u svrhu osiguravanja pogodnosti za korisnike željezničkog prijevoza, za čiji je nadzor sklapanja i provedbe ovlašteno Regulatorno tijelo.

**Uz članak 14.**

Ovim člankom se određuje raspolaganje upravitelja infrastrukture s prihodima od djelatnosti upravljanja infrastrukturom, uključujući javna sredstva, uz napomenu o odobravanju zajmova između upravitelja infrastrukture i željezničkog prijevoznika, naplati usluga koje upravitelju infrastrukture nude druge pravne osobe u vertikalno integriranom trgovačkom društvu te vođenju dugova upravitelja infrastrukture. Također, određuje se kako se računi upravitelja infrastrukture i računi drugih pravnih osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva moraju voditi na način koji omogućuje odvojeno računovodstvo i transparentne financijske tokove unutar trgovačkog društva.

**Uz članak 15.**

Ovim člankom se obvezuje glavnog upravitelja infrastruktura da organizira redovite koordinacijske sastanke sa zainteresiranim željezničkim prijevoznicima i podnositeljima zahtjeva uz sudjelovanje Regulatornog tijela kao promatrača, navode se potencijalni sudionici te teme koordinacije. Uz to, propisuje se sastavljanje i objavljivanje smjernica za koordinaciju, određuje se da se mora provoditi najmanje jednom godišnje uz objavu poduzetih aktivnosti vezanih uz koordinaciju na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture.

**Uz članak 16.**

Ovim člankom određuje se da je upravitelj infrastrukture dužan sudjelovati i surađivati u okviru Europske mreže upravitelja infrastrukture.

**Uz članak 17.**

Ovim člankom određuje se što moraju odražavati ciljevi održivog razvoja željezničkog sustava, obveza Vlada Republike Hrvatske da donese strategiju razvoja željezničkog sustava u Republici Hrvatskoj, uz navođenje okvirnih ciljeva i razdoblja za koje se donosi. Ovim člankom određuju se i nacionalni planovi koje će donijeti Vlada Republike Hrvatske s ciljem srednjoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava, njihov sadržaj, razdoblje za koje se donose te obveza upravitelja infrastruktura da na temelju nacionalnog plana donese godišnji plan građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture. Također, određuje se da je upravitelj infrastrukture dužan uspostaviti informatički sustav za praćenje provedbe projekata temeljem Nacionalnog plana ŽI i godišnjeg plana građenja modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture te da mora omogućiti Ministarstvu kontinuirani pristup tom informatičkom sustavu. Obvezuje se Ministarstvo da svake godine Vladi Republike Hrvatske podnosi izvješće o provedbi Sektorske strategije i donesenih nacionalnih planova, a upravitelj infrastrukture da podnosi izvješće o provedbi godišnjeg plan građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture. Ovim člankom se određuje da će ministar Pravilnikom pobliže urediti sve navedeno.

**Uz članak 18.**

U ovom članku se navodi koji su izvori financiranja željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona, određeno je da se vode izdvojeno u poslovnim knjigama upravitelja infrastrukture te se određuje kako se naplaćuje naknada po litri naplaćene trošarine na energente.

**Uz članak 19.**

U ovom članku se navodi koji su izvori financiranja upravitelja željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona, određeno je da se vode izdvojeno u poslovnim knjigama upravitelja infrastrukture te se određuje kako se sredstva osigurana u državnom proračunu,

proračunima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave i ostalih izvora koja su namijenjena financiranju upravitelja infrastrukture ne mogu koristiti za potrebe financiranja željezničkih prijevoznika. Također se određuje kako nedostatak sredstava iz stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga članka Republika Hrvatska može osigurati i iz drugih izvora, na temelju ciljeva Nacionalnog plana.

#### **Uz članak 20.**

Ovim člankom se određuje da je upravitelj infrastrukture dužan donijeti poslovni plan koji uključuje plan građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture i plan upravljanja željezničkom infrastrukturom, rok u kojem se isti mora donijeti te da je upravitelj infrastrukture dužan prije donošenja poslovnog plana, postojećim podnositeljima zahtjeva, a po upitu i potencijalnim podnositeljima zahtjeva, osigurati pristup relevantnim podacima i dati im mogućnost da izraze svoje mišljenje o poslovnom planu. Nadalje, ovim se člankom određuje da se nacrt poslovnog plana s mogućim mišljenjima postojećih odnosno potencijalnih podnositelja zahtjeva dostavlja Regulatornom tijelu koje daje neobvezujuće mišljenje.

#### **Uz članak 21.**

Ovim člankom se određuje da vlasnik željezničke infrastrukture osigurava da su u računu dobiti i gubitka upravitelja infrastrukture barem uravnoteženi, s jedne strane, prihodi od naknada za minimalni pristupni paket i pristup kolosijekom do uslužnih objekata, viškovi od drugih poslovnih djelatnosti, nepovratna sredstva iz privatnih izvora i javna sredstva koja, gdje je primjenjivo, uključuju predumove doznačene od strane države te, s druge strane, rashodi upravitelja infrastrukture koji uključuju rashode za održavanje željezničke infrastrukture te rashode upravljanja, organizacije i regulacije željezničkog prometa.

#### **Uz članak 22.**

Ovim člankom se određuje odobravanje svakom željezničkom prijevozniku pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza, uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete, uključujući pristup kolosijecima koji povezuju morske luke i luke unutarnjih voda i ostale uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i pristup kolosijecima koje koristi ili bi ih moglo koristiti više krajnjih korisnika. Ovim člankom se određuje da željeznički prijevoznik koji pruža uslugu prijevoza putnika ima pravo ukrcati i iskrcati putnike u službenom mjestu predviđenom za ulazak ili izlazak putnika. Također, propisuje se kako je željeznički prijevoznik obavezan posjedovati važeću potvrdu o sigurnosti i imati sklopljen ugovor o pristupu s upraviteljem infrastrukture kako bi mogao koristiti infrastrukturni kapacitet.

#### **Uz članak 23.**

Ovim člankom se određuje ograničenje prava pristupa željezničkoj infrastrukturi za pružanje usluga prijevoza putnika između određenog polazišta i određenog odredišta kada jedan ili više ugovora o javnim uslugama pokrivaju isti ili alternativni pravac i kada bi pravo pristupa ugrozilo ekonomsku ravnotežu tih ugovora o javnim uslugama. Određuje se kako Regulatorno tijelo obavlja objektivnu ekonomsku analizu i temelji svoju odluku na unaprijed utvrđenim kriterijima u skladu sa zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga i provedbenim aktima Europske komisije. Nadalje, određuje se obveza podnositelja zahtjeva da obavijesti upravitelja infrastrukture i Regulatorno tijelo kako planira zatražiti infrastrukturni kapacitet radi pružanja usluge željezničkog prijevoza putnika na željezničkoj infrastrukturi na kojoj je pravo pristupa ograničeno, najmanje osamnaest mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda na koji se odnosi zahtjev za dodjelu kapaciteta.

**Uz članak 24.**

Ovim člankom se određuju uvjeti za pristup željezničkim uslugama koji moraju biti nediskriminirajući. Određuje se neovisnost u organizaciji operatora uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. podtočaka a) do f) ovoga Zakona, koji su pod izravnim ili neizravnim nadzorom pravne osobe koja djeluje na tržištu usluga željezničkog prijevoza i ima vladajući položaj na domaćem tržištu usluga željezničkog prijevoza za što je dovoljno organizirati posebnu organizacijsku jedinicu unutar iste pravne osobe. Ovim člankom se određuje da su operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužni voditi odvojene račune, uključujući zasebne bilance i račune dobiti i gubitka, za sve uslužne objekte kojima upravljaju. Također, određuje se da su operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužni odgovoriti na zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu i za pružanje usluga u uslužnom objektu u razumnom vremenskom roku, kojeg određuje Regulatorno tijelo. Propisuje se mogućnost da operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona odbiju zahtjev željezničkog prijevoznika samo ako postoji izvediva alternativa koja željezničkom prijevozniku omogućuje obavljanje usluge prijevoza putnika ili tereta na istim ili alternativnim pravcima i po ekonomski prihvatljivim uvjetima. Nadalje, određuje se postupanje operatora uslužnog objekta kada odbije zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu ili za pružanje usluga u tom objektu, odnosno postupanje u slučaju kolidirajućih zahtjeva za pristup uslužnom objektu, postupanje u slučaju da se uslužni objekt nije koristio najmanje dvije uzastopne godine i postupanje u slučaju pružanja dodatne usluge iz Priloga 2. točke 3. ovoga Zakona.

**Uz članak 25.**

Ovim člankom se određuju obveze operatora uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona u vezi uvjeta pružanja željezničkih usluga, naknadama i načinu pristupa uslužnom objektu. Određuje se obveza Regulatornog tijela da vodi registar željezničkih usluga operatora uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona te ga javno objavljuje na svojim mrežnim stranicama u obliku interaktivne karte željezničke mreže Republike Hrvatske i ovlaštenje Ministra da donese odluku o opremljenosti pojedinih vrsta uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona.

**Uz članak 26.**

Ovim člankom se određuje način isporuke i naplate električne energije za vuču vlakova od strane upravitelja infrastrukture, obvezuje se upravitelja infrastrukture da izradi model naplate električne energije za vuču vlakova koji najbolje odgovara postojećem stanju tržišta, uz obvezu revidiranja ili mijenjanja istog te da prati, razvija i unaprjeđuje elektroenergetski sustav za prihvatanje električne energije proizvedene na vučnim vozilima rekuperativnim kočenjem. Ovim člankom se također određuje da se električna energija proizvedena rekuperativnim kočenjem smatra energijom iz obnovljivih izvora energije.

**Uz članak 27.**

Ovim člankom se određuje obveza željezničkog prijevoznika koji pruža usluge domaćeg prijevoza putnika da sudjeluje u zajedničkom informacijskom sustavu i integriranom sustavu za izdavanje karata, jedinstvenih prijevoznih karata i rezervacija kojeg uspostavlja nadležno tijelo.

**Uz članak 28.**

Ovim člankom se određuje da će Ministarstvo uspostaviti jedinstveni informatički sustav za prikupljanje podataka neophodnih za izradu strateških dokumenata, praćenje tržišta



željezničkih usluga, tržišta usluga željezničkog prijevoza i podatke koji se dostavljaju Europskoj komisiji, uz obvezu održavanja i nadogradnje sustava prema razvoju tržišta i zahtjevima prometnog sektora. Također, nameće se obveza upravitelju infrastrukture, operatorima uslužnih objekata, željezničkim prijevoznicima, podnositeljima zahtjeva i cestovnim prijevoznicima koji ostvaruju pravo na policaje u kombiniranom prijevozu tereta da redovno upisuju podatke u sustav.

#### **Uz članak 29.**

Ovim člankom se određuje da je željeznički prijevoznik koji pruža usluge prijevoza putnika dužan izraditi planove za izvanredne situacije i osigurati da su ti planovi za izvanredne situacije usklađeni kako bi se putnicima osigurala pomoć u slučaju većih smetnji u pružanju usluga željezničkog prijevoza.

#### **Uz članak 30.**

Ovim člankom se Republici Hrvatskoj daje mogućnost sklapanja prekograničnog sporazuma sa susjednom državom radi nesmetanog odvijanja željezničkog prijevoza, uz uvjete koje pritom mora poštivati. Određuje se da je o navedenom dužna obavijestiti Europsku komisiju. Uz navedeno daje se mogućnost upravitelju infrastrukture da, poštujući načela iz sklopljenog prekograničnog sporazuma, sa susjednim upraviteljem infrastrukture sklopi sporazum kojim se regulira međusobna suradnja

#### **Uz članak 31.**

Ovim člankom se određuje da je Regulatorno tijelo temeljem podataka prikupljenih od dionika dužno dostaviti Europskoj komisiji i Ministarstvu na znanje svake godine potrebne podatke o korištenju mreža i razvoju okvirnih uvjeta u željezničkom sektoru, u svrhu nadzora tržišta. Također, obvezuje se dionike tržišta željezničkih usluga da Regulatornom tijelu dostave, na zahtjev, podatke o tržištu željezničkih usluga.

#### **Uz članak 32.**

Ovim člankom se određuje ovlast Ministarstva za izdavanje dozvole za obavljanje usluga željezničkog prijevoza.

#### **Uz članak 33.**

Ovim člankom se određuju opći uvjeti za izdavanje dozvole.

#### **Uz članak 34.**

Ovim člankom se određuje obveza domaće pravne osoba koja podnosi zahtjev za izdavanje dozvole da dokaže da će u bilo kojem trenutku biti u mogućnosti udovoljiti uvjetima navedenima u člancima 35. do 38. ovoga Zakona.

#### **Uz članak 35.**

Ovim člankom se određuju uvjeti vezani uz dobar ugled kojima mora udovoljiti domaća pravna osoba kako bi dobila dozvolu.

#### **Uz članak 36.**

Ovim člankom se određuju uvjeti vezani uz financijsku sposobnost kojima mora udovoljiti domaća pravna osoba kako bi dobila dozvolu.

**Uz članak 37.**

Ovim člankom se određuju uvjeti vezani uz stručnost kojima mora udovoljiti upravljačka struktura domaće pravne osobe kako bi dobila dozvolu.

**Uz članak 38.**

Ovim člankom se određuju uvjeti vezani uz osiguranje od odgovornosti za štetu kojima mora udovoljiti domaća pravna osoba kako bi dobila dozvolu.

**Uz članak 39.**

Ovim člankom se određuje područje valjanosti dozvole, priznavanje valjanosti dozvola izdanih od nadležnih tijela ostalih država članica Europske unije kao i obveza provjere ispunjavanja uvjeta za izdavanje dozvola najmanje svakih pet godina od strane Ministarstva.

**Uz članak 40.**

Ovim člankom se određuju slučajevi u kojima se dozvola mora privremeno oduzeti ili ukinuti te obveza Ministarstva da o tome na odgovarajući način obavijestiti Agenciju Europske unije za željeznice.

**Uz članak 41.**

Ovim člankom se određuje da se dozvola izdaje u upravnom postupku te se daje mogućnost pokretanja upravnog spora u slučaju nezadovoljstva s odlukom.

**Uz članak 42.**

Ovim člankom se određuje da je upravitelj infrastrukture dužan kod određivanja visine naknade i dodjele infrastrukturnog kapaciteta slijediti načela iz ovoga Zakona kako bi se omogućilo optimalno i učinkovito korištenje dostupnog infrastrukturnog kapaciteta.

**Uz članak 43.**

Ovim člankom se određuje obveza upravitelja infrastrukture da izradi i objavi izvješće o mreži, kao i opis sadržaja i rok objave izvješća o mreži, predviđa se mogućnost da zainteresirane strane upravitelju infrastrukture dostave primjedbe na nacrt izvješća o mreži, nakon čega je on obvezan održati zajednički sastanak s podnositeljima primjedbi i Regulatornim tijelom te razmotriti utemeljenost dostavljenih primjedbi i o njihovoj osnovanosti pisanim putem obavijestiti podnositelja primjedbe i Regulatorno tijelo. Također, određuje se da izvješće o mreži mora biti dostupno bez naknade na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture, da se mora objaviti na barem dva službena jezika Europske unije te da stupa na snagu danom objave na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture. Ovim člankom daje se mogućnost podnositelju zahtjeva da u vezi izvješća o mreži pokrene postupak pravne zaštite pred Regulatornim tijelom.

**Uz članak 44.**

Ovim člankom se određuje obveza sklapanja ugovora o pristupu između željezničkog prijevoznika i upraviteljem infrastrukture prije korištenja infrastrukturnog kapaciteta koji mu je dodijeljen.

**Uz članak 45.**

Ovim člankom se određuje obveza upravitelja infrastrukture, odnosno operatora uslužnog objekta da odredi izračun i visinu naknada za željezničke usluge koje pruža, osiguravajući da se način određivanja naknada temelji na istim načelima na cijeloj mreži uz poštivanje povjerljivost poslovnih podataka podnositelja zahtjeva.

**Uz članak 46.**

Ovim člankom se određuje da vlasnik željezničke infrastrukture zaključuje s upraviteljem infrastrukture ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom o međusobnim pravima i obvezama s obvezom da se prije potpisivanja ugovora osigura da postojeći podnositelji zahtjeva, a po upitu i potencijalni podnositelji zahtjeva, budu obaviješteni o sadržaju ugovora i da imaju priliku izraziti svoja mišljenja te da se prije potpisivanja daje Regulatornom tijelu radi davanja neobvezujućeg mišljenja. Propisuje se da se ugovor mora objaviti na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture i u službenom glasilu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od njegova stupanja na snagu. Ovim člankom se određuje da se upravitelju infrastrukture daju poticaji za smanjenje troškova povezanih s pristupom infrastrukturi i poticaji za smanjenje visine naknada u okviru ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom ili putem drugih regulatornih mjera ili kombinacijom poticaja za smanjenje troškova pristupa infrastrukturi u okviru ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i regulatornih mjera za smanjenje visine naknada.

**Uz članak 47.**

Ovim člankom se određuje da je upravitelj infrastrukture dužan izraditi i održavati registar vlastite imovine i imovine za čije je upravljanje nadležan s ciljem procjene potrebnih financijskih sredstava za održavanje ili zamjenu te imovine te način vođenja istog.

**Uz članak 48.**

Ovim člankom se određuje da podnositelj zahtjeva plaća naknadu za željezničke usluge iz Priloga 2. ovoga Zakona pri čemu je ona prihod upravitelja infrastrukture, odnosno operatora uslužnog objekta, i koristi se za financiranje njegovog poslovanja. Određuje se obveza dostave svih potrebnih podataka o naknadama Regulatornom tijelu. Nadalje, određuje se da alat za informativni izračun naknade za minimalni pristupni paket mora biti dostupan na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture. Također, određuje se da se naknade za minimalni pristupni paket i za pristup kolosijecima do uslužnih objekata određuju na razini troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge.

Osim navedenog, propisuje se kako naknada za pristup infrastrukturi unutar uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i za pružanje usluga te naknada za dodatne i prateće usluge iz Priloga 2. točaka 3. i 4. ovoga Zakona, kada ih pruža samo jedan pružatelj usluga, ne smiju biti više od troškova pružanja tih usluga uvećanih za razumnu dobit. Također, propisuje se obveza operatora uslužnog objekta iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona da upravitelju infrastrukture dostavi podatke o naknadama koji će biti uključeni u izvješće o mreži.

**Uz članak 49.**

Ovim člankom se određuju iznimke od načela za određivanje naknada: mogu se odobriti dodaci na osnovu učinkovitih, transparentnih i nediskriminirajućih načela pri čemu se mora osigurati optimalna konkurentnost segmenata željezničkog tržišta., pri čemu se mora uzeti u obzir povećanje produktivnosti koju ostvaruju željeznički prijevoznici. Ovim zakonom se određuje da upravitelj infrastrukture mora ocijeniti relevantnost podataka te definirati sve segmente tržišta, uz obvezu objavljivanja popisa svih tržišnih segmenata u izvješću o mreži.

**Uz članak 50.**

Ovim člankom se određuju uvjeti i način odobravanja popusta za naknade.

**Uz članak 51.**

Ovim člankom se određuje namjena, sadržaj i područje primjene sustava pokazatelja kvalitete.

**Uz članak 52.**

Ovim člankom se određuju slučajevi naplate naknade za dodijeljen, ali neiskorišten kapacitet.

**Uz članak 53.**

Ovim člankom se određuje obveza suradnje upravitelja infrastrukture s upraviteljima infrastrukture u ostalim državama članicama Europske unije kako bi se omogućila primjena učinkovitog načina određivanja naknada za usluge prijevoza vlakom koje prelaze preko više mreža željezničkog sustava Europske unije.

**Uz članak 54.**

Ovim člankom se određuje postupak dodjele i korištenja infrastrukturnog kapaciteta.

**Uz članak 55.**

Ovim člankom se određuje obveza suradnje upravitelja infrastrukture kako bi se omogućila učinkovita uspostava i dodjela infrastrukturnog kapaciteta na više mreža željezničkog sustava Europske unije, s mogućnošću uključivanja odgovarajućih predstavnika upravitelja infrastrukture iz država koje nisu države članice Europske unije.

**Uz članka 56.**

Ovim člankom se određuje tko se smatra podnositeljem zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, uz mogućnost da upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži odredi uvjete koje je dužan ispunjavati podnositelj zahtjeva.

**Uz članak 57.**

Ovim člankom se određuje obveza podnositelju zahtjeva koji je sklopio ugovor o pružanju javne usluge prijevoza putnika da provede savjetovanje s putnicima, udrugama i jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave, uz određivanje potrebnih rokova te obveze javne objave nacрта voznog reda po relacijama u obliku prihvatljivom za putnike.

**Uz članak 58.**

Ovim člankom se određuje mogućnost sklapanja okvirnih ugovora između upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u vremenskom razdoblju dužem od jednog voznog reda. Također se određuje sadržaj, uvjeti i vremensko trajanje ugovora.

**Uz članak 59.**

Ovim člankom se određuje vremenski rok u kojem se mora dostaviti zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, postupanje u slučajevima kada podnositelj zahtjeva nije željeznički prijevoznik u smislu članka 5. ovoga Zakona i mogućnost podnošenja zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji prolazi preko više željezničkih mreža.

**Uz članak 60.**

Ovim člankom se određuju uvjeti koji se moraju poštivati prilikom postupka izrade nacрта voznog reda.

**Uz članak 61.**

Ovim člankom se određuje način postupanja kod zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji su u koliziji, određuje se obveza provođenja postupak usuglašavanja, postupanje u slučaju ako se u postupku usuglašavanja ne postigne suglasnost te se navodi mogućnost zaštite koju ima nezadovoljni podnositelj zahtjeva.

**Uz članak 62.**

Ovim člankom se određuje postupanje u slučajevima kada nakon usuglašavanja zatraženih trasa vlakova i savjetovanja s podnositeljima zahtjeva nije moguće u dovoljnoj mjeri udovoljiti svim zahtjevima za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta te obveza da se u izvješću o mreži utvrde postupci koje treba slijediti i kriteriji koje treba primjenjivati u slučajevima zakrčenosti željezničke infrastrukture.

**Uz članak 63.**

Ovim člankom se određuje što su to ad hoc zahtjevi te način postupanja u slučajevima podnošenja istih.

**Uz članak 64.**

Ovim člankom se određuje što je to specijalizirana željeznička infrastruktura, mogućnost davanja prednosti onoj vrsti usluga prijevoza za koju je željeznička infrastruktura specijalizirana prilikom dodjele infrastrukturnog kapaciteta te obveza navođenja iste u izvješću o mreži.

**Uz članak 65.**

Ovim člankom se određuje što je cilj analize kapaciteta, što se u njoj mora utvrditi, mjere koje se moraju uzeti u obzir i rok njezina dovršavanja.

**Uz članak 66.**

Ovim člankom se određuje rok za donošenje plana povećanja kapaciteta, njegov sadržaj i obveza određivanja mjera povećanja infrastrukturnog kapaciteta, uključujući i vremenski plan za provedbu tih mjera. Također, određuje se zabrana upravitelju infrastrukture da naplati dodatak za zakrčenost željezničke infrastrukture ako ne izradi plan povećanja kapaciteta ili ne postigne napredak s mjerama utvrđenim u planu povećanja kapaciteta.

**Uz članak 67.**

Ovim člankom se određuje da je upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži dužan navesti uvjete pod kojima u određivanju prednosti u postupku dodjele infrastrukturnog kapaciteta u obzir uzima stupanj iskorištenosti trasa vlakova u prethodnom razdoblju te da je u slučaju zakrčenosti željezničke infrastrukture dužan tražiti od podnositelja zahtjeva otkazivanje trase vlaka koja je u razdoblju od 30 dana bila korištena manje od stupnja iskorištenosti koji upravitelj odredi u izvješću o mreži, osim ako se ista nije koristila iz razloga koji nisu ekonomske prirode ili koji su izvan kontrole podnositelja zahtjeva.

**Uz članak 68.**

Ovim člankom se određuje postupanje vezano uz zahtjeve za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta potrebnog za izvođenje radova na održavanju željezničke infrastrukture.

**Uz članak 69.**

Ovim člankom se određuje što se smatra izvanrednim okolnostima, mogućnost Ministarstva da odredi mjere koje je dužan poduzeti upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznici, a kojima se osigurava odvijanje prometa na željezničkoj infrastrukturi u nastalim okolnostima, obveza upravitelja infrastrukture da odredi plan hitnih mjera u kojemu navodi tijela koja treba obavijestiti u slučaju ozbiljnih nesreća ili poremećaja prometovanja vlakova i obveza upravitelja infrastrukture da dijeli sve relevantne informacije s drugim upraviteljima infrastrukture u slučaju poremećaja koji bi mogao imati utjecaj na prekogranični promet.

Ovim člankom se daje mogućnost upravitelju infrastrukture da otkáže dodijeljene trase vlakova za vrijeme koje je potrebno za popravak i ponovno uspostavljanje prometa u hitnom slučaju i kada je to neophodno te mogućnost da od željezničkih prijevoznika zahtijeva da stave na raspolaganje sredstva koja su najprimjerenija za što bržu normalizaciju prometa.

**Uz članak 70.**

Ovim člankom se određuju uvjeti i grupe na koje se razvrstavaju željezničke pruge u Republici Hrvatskoj i da Vlada donosi uredbu o razvrstavanju željezničkih pruga.

**Uz članak 71.**

Ovim člankom se određuje da je željeznička infrastruktura, kojoj pripadaju željezničke pruge razvrstane na temelju uredbе o razvrstavanju željezničkih pruga iz članka 70. ovoga Zakona, u vlasništvu Republike Hrvatske i da je javno dobro u općoj uporabi. Ovim člankom se određuje da Vlada Republike Hrvatske odlukom određuje upravitelja spomenute željezničke infrastrukture. Nadalje, određuje se način raspolaganja tom željezničkom infrastrukturom.

**Uz članak 72.**

Ovim člankom se određuje da je građenje, modernizacija, obnova i održavanje željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona u interesu Republike Hrvatske, te da se na postupak izvlaštenja nekretnina radi tih razloga primjenjuju propisi o izvlaštenju.

**Uz članak 73.**

Ovim člankom se uređuje postupak ukidanje statusa javnog dobra u općoj uporabi željezničkoj infrastrukturi.

**Uz članak 74.**

Ovim člankom se uređuje ugovor o javnim uslugama za usluge od općeg gospodarskog interesa u javnom željezničkom prijevozu u Republici Hrvatskoj, njegov predmet i specifikacije.

**Uz članak 75.**

Ovim člankom se uređuje obveza revidiranja odluke donesene u skladu sa člankom 5. stavcima 2. do 6. Uredbe (EZ) br. 1370/2007, tijelo koje provodi reviziju i da se postupak provodi u skladu s propisom kojim je uređen opći upravni postupak.

**Uz članak 76.**

Ovim člankom se određuje da upravni nadzor nad provedbom ovoga Zakona provodi Ministarstvo.

**Uz članak 77.**

Ovim člankom se, u okviru poglavlja o inspeksijskom nadzoru, određuje da Regulatorno tijelo obavlja inspeksijski nadzor nad provedbom ovoga Zakona te da poslove inspeksijskog nadzora obavljaju inspektori koji su ovlaštene radnici Regulatornog tijela. Određuje se i da inspektor mora imati službenu iskaznicu i značku kojima dokazuje svoje službeno svojstvo, identitet i ovlasti, te da se oblik i sadržaj obrasca službene iskaznice i značke te postupanje sa njima propisuju pravilnikom koji donosi ministar nadležan za željeznički promet. Članak sadrži odredbe o zapisniku o izvršenom inspeksijskom pregledu te o vođenju očevidnika o izvršenim inspeksijskim pregledima. Određuje se da inspektor predlaže Regulatornom tijelu podnošenje optužnog prijedloga radi pokretanja prekršajnog postupka ili da izdaje prekršajni nalog u skladu s odredbama zakona kojim su uređeni prekršaji.

**Uz članak 78.**

Ovim člankom se određuju da su ovlasti i obveze inspektora kao i obveze nadziranih i drugih osoba koje sudjeluju u inspekcijskom nadzoru određene zakonom kojim se određuje regulacija tržišta željezničkih usluga te su nabrojane ostale ovlasti koje inspektor ima pored ovlasti koje su određene zakonom kojim se određuje regulacija tržišta željezničkih usluga.

**Uz članak 79.**

Ovaj članak sadrži odredbe o optužnom prijedlogu.

**Uz članak 80.**

Ovim člankom se određuju teži prekršaji vezani uz provedbu ovoga Zakona te odgovarajuće novčane kazne.

**Uz članak 81.**

Ovim člankom se određuju teži prekršaji vezani uz provedbu ovoga Zakona te odgovarajuće novčane kazne.

**Uz članak 82.**

Ovaj članak sadrži odredbe o provedbenim propisima. Određuje se rok donošenja pravilnika određenih ovim Zakonom, pri čemu se određuje da do njihovog donošenja ostaju na snazi važeći pravilnici. Također se određuju rokovi za donošenje odluka određenih ovim Zakonom.

**Uz članak 83.**

Ovim člankom se određuju obveze vlasnika i upravitelja infrastrukture.

**Uz članak 84.**

Ovim člankom se uređuje postupak upisa željezničke infrastrukture izgrađene do stupanja na snagu ovoga Zakona u zemljišne knjige.

**Uz članak 85.**

U ovom članku se navode posebne odredbe o upisu željezničke infrastrukture u zemljišne knjige.

**Uz članak 86.**

Ovim člankom se određuje da postojeće dozvole izdane u skladu s propisima koja su važila prije stupanja na snagu ovoga Zakona ostaju na snazi do isteka roka važenja, kao i da postupci započeti prema odredbama Zakona o željeznici (Narodne novine, br. 94/13, 148/13 i 73/17) do dana stupanja na snagu ovoga Zakona dovršit će se prema odredbama toga Zakona.

**Uz članka 87.**

Ovim člankom se određuje prestanak važenja Zakona o željeznici i Pravilnika o uvjetima izdavanja dozvole za obavljanje usluga željezničkog prijevoza (Narodne novine, broj 114/15).

**Uz članak 88.**

Ovim člankom se određuje stupanje na snagu ovoga Zakona, s tim da se određuje da članci 77., 78. i 79. stupaju na snagu 1. siječnja 2020. godine. Navedeni članci uređuju nadzor nad provedbom odredbi ovoga Zakona, odnosno uređuju provedbu inspekcijskog nadzora od strane Regulatornog tijela. Za provođenje poslova opisanih u navedenim člancima potrebno je propisati prijelazno razdoblje za Regulatorno tijelo, a radi proširenje nadležnosti i potrebnih

organizacijskih promjena. Slijedom navedenoga, potrebna je odgoda stupanja na snagu navedenih članaka.

#### **IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Za provođenje ovoga zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

#### **V. RAZLIKE IZMEĐU RJEŠENJA KOJA SE PREDLAŽU KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA U ODNOSU NA RJEŠENJA IZ PRIJEDLOGA ZAKONA, TE RAZLOZI ZBOG KOJIH SU TE RAZLIKE NASTALE**

U odnosu na tekst Prijedloga zakona koji je prihvaćen u Hrvatskome saboru 8. veljače 2019. godine, tekst Konačnog prijedloga zakona doraden je u nomotehničkom smislu, jer su prihvaćene sve primjedbe Odbora za zakonodavstvo Hrvatskoga sabora.

Djelomično je prihvaćena primjedba saborskog zastupnika Tomislava Lipoščaka koji je predložio da rokovi koji su vezani uz izradu pravilnika koji definiraju sam način izrade, sadržaj i metodologiju izrade Sektorske strategije budu što kraći. S tim u vezi, utvrđeno je da nije potrebno izraditi pravilnik o načinu izrade strateških dokumenata, budući da se isti cilj postiže brže, transparentnije i ekonomičnije kroz izradu projektnog zadatka.

Također, izmijenjen je članak 18. stavak 3. točka 1. predloženoga zakona, a vezano uz naknade koje se uplaćuju iz državnog proračuna po litri naplaćene trošarine na energente, jer je usklađen sa Zakonom o trošarinama (Narodne novine, broj 106/18).

#### **VI. PRIJEDLOZI I MIŠLJENJA DANI NA PRIJEDLOG ZAKONA KOJE PREDLAGATELJ NIJE PRIHVATIO, S OBRAZLOŽENJEM**

Prijedlozi i mišljenja na Prijedlog zakona izneseni na raspravi u Hrvatskome saboru, a koje predlagatelj nije mogao prihvatiti navode se u nastavku.

Nije prihvaćen prijedlog saborskog zastupnika Emila Dausa da strateške dokumente iz članka 17. ovoga zakona donese Hrvatski sabor, a ne Vlada i resorno Ministarstvo. Naime, Prometnu strategiju za razdoblje 2014. - 2020. donijela je Vlada Republike Hrvatske, pa je s obzirom na navedeno ispravno da i strategiju razvoja željeznice (koja predstavlja Sektorsku strategiju) također donese Vlada Republike Hrvatske. Postoji jasna i propisana procedura donošenja Strategije, koja uključuje javno savjetovanje, te će zainteresirana javnost imati priliku iznijeti svoje mišljenje, komentare i prijedloge kako ju poboljšati.

Nadalje, nije prihvaćen prijedlog saborskog zastupnika Tomislava Žagara da je potrebno utvrditi bilancu ili vrijednost željezničke infrastrukture u trenutku sklapanja ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom, odnosno davanja koncesije za upravljanje željezničkom infrastrukturom te nakon isteka vremena koncesije. Naime, Ministarstvo provodi Projekt upravljanja imovinom kako bi se utvrdilo stvarno stanje sveukupne imovine trgovačkih društava: HŽ Infrastruktura d.o.o., HŽ Putnički prijevoz d.o.o. i HŽ Cargo d.o.o., a samim time i vrijednost te imovine. Nadalje, jedan od elemenata projekta kojim će se raditi



Sektorska strategija je izrada nacrtu prijedloga višegodišnjeg ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom koji s upraviteljem infrastrukture sklapa njen vlasnik, odnosno u ime Republike Hrvatske, Vlada Republike Hrvatske. Navedeni ugovor će imati priloge koji će detaljno razjasniti prava i obveze upravitelja infrastrukture.

Također, nije prihvaćen prijedlog saborskog zastupnika Branimira Bunjca koji je predložio da se ukine naknada iz članka 18. stavka 1. ovoga zakona koja se uplaćuje iz državnog proračuna po litri naplaćene trošarine na energente, i to u iznosu od 0,20 kuna. Na željezničkoj infrastrukturi su trenutno u tijeku ili su u pripremi veliki infrastrukturni radovi. U najvećoj se mjeri financiraju putem sredstava Europske unije, pri čemu se traži i sufinanciranje vlasnika u iznosu od 15. % sredstava. Kada bi se ukinula navedena naknada dovela bi se u pitanje održivost postojećih osiguranih sredstava Europske unije, ali i budući projekti koji su u pripremi.

Saborski zastupnik Alen Prelec je pitao tko će koncesionaru ili vanjskom upravitelju infrastrukture kontrolirati politiku pristojbi za tu infrastrukturu. Potrebno je naglasiti da je pitanje mehanizma izračuna naknade za pristup željezničkoj infrastrukturi već bilo detaljno uređeno važećim Zakonom o željeznici, a uređuje se i u člancima od 48. do 55. ovoga zakona, sve u skladu s Direktivom 2012/34/EU.

Nisu uvažene primjedbe saborskih zastupnika Alena Prelca i Željka Lenarta kako se predloženim zakonom olakšava privatizacija željezničke infrastrukture u vlasništvu Republike Hrvatske. Naime, člankom 71. ovoga zakona jasno je propisano da je željeznička infrastruktura u vlasništvu Republike Hrvatske i da se ne može otuđiti iz njezinog vlasništva. Uz navedeno, člankom 46. ovoga zakona propisuje se da je upravljanje željezničkom infrastrukturom djelatnost od javnog interesa. Nadalje, u istom članku je propisano kako tu djelatnost obavlja upravitelj infrastrukture, pravna osoba koju odlukom odredi vlasnik željezničke infrastrukture ili kojoj on dodijeli koncesiju, ali u skladu s propisom kojim se uređuju koncesije i propisom kojim se uređuju strateški investicijski projekti Republike Hrvatske. Naime, člankom 8. Zakona o koncesijama (Narodne novine, broj 69/17) koji određuje predmet koncesije, određuje se da je koncesija za izgradnju i upravljanje željezničkim prugama strateški interes Republike Hrvatske. S tim u vezi, članak 3. Zakona o strateškim investicijskim projektima Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 29/18 i 114/18) definira da je svaki privatni investicijski projekt, javni investicijski projekt ili javno-privatni investicijski projekt iz područja prometa i infrastrukture, strateški investicijski projekt, a koji na temelju toga Zakona proglasi Vlada Republike Hrvatske. Tim se Zakonom uređuju kriteriji i postupak prijave strateških investicijskih projekata, postupak procjene, odabira, pripreme i provedbe strateških projekata, raspolaganje nekretninama u vlasništvu Republike Hrvatske za potrebe provedbe strateških projekata, davanje koncesija u vezi s provedbom strateških projekata i izdavanje upravnih akata u vezi s provedbom strateških projekata. Uzimajući u obzir sve navedeno, predloženi zakon je usklađen sa zakonodavstvom Republike Hrvatske. Zaključno, potrebno je napomenuti kako je davanje koncesije za građenje i upravljanje željezničkom infrastrukturom bilo predviđeno i važećim Zakonom o željeznici te ne predstavlja nikakvu novinu.

**Prilog:**

- Izjava o uskladenosti prijedloga propisa s pravnom stečevinom Europske unije, s tablicama usporednog prikaza

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI PRIJEDLOGA PROPISA S PRAVNOM STEČEVINOM  
EUROPSKE UNIJE**

**1. Naziv prijedloga propisa**

Zakon o željeznici (II. čitanje)

**2. Stručni nositelj izrade prijedloga propisa**

MINISTARSTVO MORA, PROMETA I INFRASTRUKTURE

**3. Veza s Programom Vlade Republike Hrvatske za preuzimanje i provedbu pravne stečevine Europske unije**

Predviđeno Programom Vlade Republike Hrvatske za preuzimanje i provedbu pravne stečevine Europske unije za 2019. godinu.

Rok: I. kvartal 2019.

**4. Preuzimanje odnosno provedba pravne stečevine Europske unije**

**a) Odredbe primarnih izvora prava Europske unije**

Ugovor o funkcioniranju Europske unije  
članak/članci članak 91.

**b) Sekundarni izvori prava Europske unije**

*Direktiva 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (preinačena) (Tekst značajan za EGP) (SL L 343, 14.12.2012.)*

32012L0034

- Članci 1., 11., 13., 51., 55., 56. i 57. Prilog 8. preuzeto: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17)
- Članak 25. preuzeto: Zakon o općem upravnom postupku (NN 47/09)

*Direktiva (EU) 2016/2370 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Direktive 2012/34/EU u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom (Tekst značajan za EGP) (SL L 352, 23.12.2016.)*

32016L2370

- Članak 1. preuzeto: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17)

*Uredba (EU) 2016/2338 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1370/2007 u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika (Tekst značajan za EGP) (SL L 354, 23.12.2016.)*

32016R2338

Uredba (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 i (EEZ) br. 1107/70 (SL L 315, 3.12.2007.)

32007R1370

Delegirana odluka Komisije (EU) 2017/2075 od 4. rujna 2017. o zamjeni Priloga VII. Direktivi 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (Tekst značajan za EGP.) (SL L 295, 14.11.2017.)

32017D2075

**c) Ostali izvori prava Europske unije**

-

**5. Prilog: tablice usporednih prikaza za propise kojima se preuzimaju odredbe sekundarnih izvora prava Europske unije u zakonodavstvo Republike Hrvatske**

Da.

**Potpis EU koordinатора stručnog nositelja izrade prijedloga propisa, datum i pečat**

dr.sc. Nikolina Brnjac

Državna tajnica i EU koordinatorica



(potpis)



(datum i pečat)

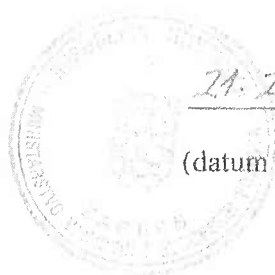
**Potpis EU koordinatora Ministarstva vanjskih i europskih poslova, datum i pečat**

Andreja Metelko-Zgombić

Državna tajnica i EU koordinatorica



(potpis)



21.2.2019.

(datum i pečat)



**USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA**

**1. Naziv propisa Europske unije**

Direktiva (EU) 2016/2370 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Direktive 2012/34/EU u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom (Tekst značajan za EGP )

**2. Naziv prijedloga propisa**

Zakon o željeznici (II. čitanje)

**3. Uskladenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa**

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Direktiva 2012/34/EU mijenja se kako slijedi:</p> <p>1.Članak 2. mijenja se kako slijedi:</p> <p>(a)u stavku 3. uvodni tekst zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„3. Države članice mogu iz primjene članka 7., 7.a, 7.b, 7.c, 7.d, 8. i 13. i poglavlja IV. isključiti sljedeće:”;</p> <p>(b)umeću se sljedeći stavci:</p> <p>„3.a Države članice mogu iz primjene članka 7., 7.a, 7.b, 7.c, 7.d i 8. isključiti sljedeće:</p> <p>Lokalne pruge s niskim prometom čija duljina ne premašuje 100 km, a koje se koriste za teretni promet između glavne pruge i točaka polazišta i odredišta pošiljaka duž tih pruga, pod uvjetom da tim prugama upravljaju subjekti koji nisu glavni upravitelj infrastrukture te da se (a) tim prugama koristi samo jedan prijevoznik robe ili da (b) osnovne funkcije u vezi s tim prugama obavlja tijelo koje ne kontrolira nijedan željeznički prijevoznik. Ako postoji samo jedan prijevoznik robe, države članice ga mogu i izuzeti iz primjene poglavlja IV. sve dok drugi podnositelj zahtjeva ne zatraži dodjelu kapaciteta.</p>	<p><u>uz 1.a)</u></p> <p><b>Članak 4.</b></p> <p>(5) Odredbe članka 10. do 14., 17. do 21. i 24. te Poglavlja IV. ovoga Zakona ne primjenjuju se na privatnu željezničku infrastrukturu koju isključivo koristi njezin vlasnik za vlastiti prijevoz tereta.</p> <p><u>uz 1.b)</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p><u>uz 1.c)</u></p> <p><b>Članak 4.</b></p> <p>(6) Odredbe stavka 5. ovoga članka primjenjuju se na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(7) Odredbe članka 20. ovoga Zakona ne primjenjuju se na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 14., 15., 17., 19., 26.</p>
---	--	----------------------------	--

<p>Ovaj stavak može se primjenjivati i ako se pruga, u ograničenom opsegu, koristi i za usluge prijevoza putnika. Države članice obavješćuju Komisiju o namjeri isključivanja takvih pruga iz primjene članka 7., 7.a, 7.b, 7.c, 7.d i 8.</p> <p>3.b Države članice mogu iz primjene članka 7., 7.a, 7.b, 7.c i 7.d isključiti sljedeće:</p> <p>Regionalne mreže s niskim prometom kojima upravlja subjekt koji nije glavni upravitelj infrastrukture i koje služe za pružanje usluga regionalnog prijevoza putnika, a koje pruža jedan željeznički prijevoznik koji nije postojeći željeznički prijevoznik države članice, sve dok nije zatražena dodjela kapaciteta za usluge prijevoza putnika na toj mreži te pod uvjetom da je prijevoznik neovisan o bilo kojem željezničkom prijevozniku koji obavlja usluge prijevoza robe. Ovaj stavak može se isto tako primjenjivati ako se pruga, u ograničenom opsegu, upotrebljava i za usluge prijevoza robe. Države članice obavješćuju Komisiju o namjeri isključivanja takvih pruga iz primjene članka 7., 7.a, 7.b, 7.c i 7.d.”;</p> <p>(c)stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., države članice mogu iz primjene članka 8. stavka 3. isključiti lokalnu i</p>	<p>važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(8) Odredbe stavka 5. ovoga članka primjenjuju se na lokalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(9) Odredbe članaka 10., 11. i 13. te Poglavlja IV. ovoga Zakona ne primjenjuju se na lokalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p><u>uz 1.d) i e)</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p><u>uz 2.a)</u></p> <p><b>Članak 5.</b></p> <p>(1) Pojedini pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju sljedeće značenje:</p> <p>37. upravitelj infrastrukture je pravna</p>		
---	---	--	--

<p>regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga te mogu iz primjene članka 7., 7.a, 7.c i poglavlja IV. isključiti lokalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga. Države članice obavješćuju Komisiju o namjeri isključivanja takve željezničke infrastrukture. Komisija donosi provedbene akte kojima odlučuje o tome može li se smatrati da takva željeznička infrastruktura nema stratešku važnost. Pritom Komisija uzima u obzir duljinu dotičnih željezničkih pruga, njihovu razinu korištenja i obujam prometa na koji bi mogla imati učinka. Ti provedbeni akti donose se u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2.”;</p> <p>(d) umeće se sljedeći stavak:</p> <p>„8.a Države članice, u razdoblju od deset godina nakon 24. prosinca 2016., mogu iz primjene poglavlja II. i IV. ove Direktive, uz iznimku članaka 10., 13. i 56., isključiti izolirane željezničke pruge čija je duljina manja od 500 km, a širina kolosijeka razlikuje se od širine kolosijeka glavne domaće željezničke mreže, koje su povezane s trećom zemljom u kojoj se ne primjenjuje</p>	<p>osoba ili u vertikalno integriranom trgovačkom društvu organizacijska jedinica odgovorna za upravljanje, održavanje i obnovu željezničke infrastrukture, kao i za sudjelovanje u razvoju željezničke infrastrukture na način koji je određen u okviru opće politike razvoja i financiranja željezničke infrastrukture Republike Hrvatske</p> <p><u>uz 2.b)</u></p> <p><b>Članak 5.</b></p> <p>(1) Pojedini pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju sljedeće značenje:</p> <p>28. razvoj željezničke infrastrukture je planiranje željezničke mreže, financijsko i investicijsko planiranje te izgradnja i modernizacija željezničke infrastrukture</p> <p>38. upravljanje željezničkom infrastrukturom je dodjela trasa vlakova, upravljanje željezničkim prometom i određivanje i naplata naknada</p> <p>20. održavanje željezničke infrastrukture su radovi kojima se zadržavaju stanje i svojstva postojeće</p>		
---	---	--	--



<p>zakonodavstvo Unije u području željezničkog prometa i kojima upravlja upravitelj infrastrukture koji nije upravitelj infrastrukture glavne domaće mreže. Željeznički prijevoznici koji usluge pružaju isključivo na takvim prugama mogu biti izuzeti od primjene poglavlja II.</p> <p>Takva izuzeća moguće je produljiti za razdoblja koja ne premašuju 5 godina. Najkasnije 12 mjeseci prije isteka izuzeća država članica koja namjerava produljiti izuzeće obavješćuje Komisiju o svojoj namjeri da to učini. Komisija ispituje jesu li uvjeti za izuzeće određeni u prvom podstavku i dalje ispunjeni. Ako to nije slučaj, Komisija donosi provedbene akte kojima odlučuje o prekidu izuzeća. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2.”;</p> <p>(e)dodaju se sljedeći stavci:</p> <p>„12. Kada postoji javno-privatno partnerstvo sklopljeno prije 16. lipnja 2015., a privatna je stranka tog partnerstva ujedno i željeznički prijevoznik odgovoran za pružanje usluga željezničkog prijevoza putnika na infrastrukturi, države članice mogu i dalje takvu privatnu stranku izuzeti od primjene članaka 7., 7.a i 7.d te mogu i dalje ograničavati pravo ukrcaja i</p>	<p>željezničke infrastrukture</p> <p>15. modernizacija željezničke infrastrukture su veliki radovi preinake na infrastrukturi kojima se poboljšavaju njezina cjelokupna svojstva, odnosno izvođenje radova na postojećem podsustavu ili dijelu podsustava kojom se poboljšava cjelokupna izvedba podsustava, u smislu propisa o gradnji odnosi se na radove kojima se utječe na ispunjavanje temeljnih zahtjeva za građevinu ili kojima se mijenja usklađenost te građevine s lokacijskim uvjetima u skladu s kojima je izgrađena (rekonstrukcija)</p> <p>19. obnova željezničke infrastrukture su radovi zamjene na postojećoj infrastrukturi kojima se ne mijenjaju njezina cjelokupna svojstva, odnosno izvođenje radova na postojećem podsustavu ili dijelu podsustava kojom se ne mijenja cjelokupna izvedba podsustava</p> <p>23. osnovne funkcije upravljanja infrastrukturom su odlučivanje u vezi s dodjelom trasa vlakova uključujući izradu i procjenu raspoloživosti te dodjelu pojedinačnih trasa vlakova i odlučivanje u vezi s naknadama za korištenje infrastrukture uključujući određivanje visine i naplatu naknada</p>		
---	---	--	--

<p>iskrcaja putnika za željezničke prijevoznike koji obavljaju usluge na istoj infrastrukturi na kojoj privatna stranka javno-privatnog partnerstva pruža usluge prijevoza putnika.</p> <p>13. Privatni upravitelji infrastrukture koji su stranke javno-privatnog partnerstva sklopljenog prije 24. prosinca 2016. te koji ne dobivaju javna sredstva isključeni su iz primjene članka 7.d pod uvjetom da se zajmovima i financijskim jamstvima kojima upravlja upravitelj infrastrukture izravno ili neizravno ne koriste određeni željeznički prijevoznici.”</p> <p>2.Članak 3. mijenja se kako slijedi:</p> <p>(a)točka 2. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„2..upravitelj infrastrukture’ znači svako tijelo ili poduzeće odgovorno za upravljanje željezničkom infrastrukturuom na mreži, njezino održavanje i obnovu, kao i odgovorno za sudjelovanje u njezinu razvoju kako je utvrdila država članica u okviru svoje opće politike razvoja i financiranja infrastrukture;”;</p> <p>(b)umeću se sljedeće točke:</p> <p>..2.a,razvoj željezničke infrastrukture’ znači planiranje mreže, financijsko i investicijsko planiranje te</p>	<p>u skladu s pravilima za određivanje i naplatu naknada i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta iz ovoga Zakona</p> <p><u>uz 2.c)</u></p> <p><b>Članak 9.</b></p> <p>(1) Vertikalno integrirano trgovačko društvo je trgovačko društvo u kojem je u smislu Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (Uredba EZ o koncentracijama) (Tekst značajan za EGP) (SL L 24, 29.1.2004.):</p> <p>1. upravitelj infrastrukture pod kontrolom trgovačkog društva koje istodobno kontrolira jednog ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture</p> <p>2. upravitelj infrastrukture pod kontrolom jednog ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture ili</p> <p>3. jedan ili više željezničkih</p>		
--	---	--	--

<p>izgradnja i modernizacija infrastrukture;</p> <p>2.b, upravljanje željezničkom infrastrukturom' znači dodjela trase vlaka, upravljanje prometom i ubiranje pristojbi za korištenje infrastrukture;</p> <p>2.c, održavanje željezničke infrastrukture' znači izvedba radova radi očuvanja stanja i kapaciteta postojeće infrastrukture;</p> <p>2.d, obnova željezničke infrastrukture' znači veliki radovi zamjene na postojećoj infrastrukturi kojima se ne mijenja njezina cjelokupna izvedba;</p> <p>2.e, modernizacija željezničke infrastrukture' znači veliki radovi izmjene na infrastrukturi kojima se poboljšava njezina cjelokupna izvedba;</p> <p>2.f, osnovne funkcije' upravljanja infrastrukturom znači odlučivanje u vezi s dodjelom trasa vlakova, uključujući izradu i procjenu raspoloživosti i dodjelu pojedinačnih trasa vlaka te odlučivanje u vezi s pristojbama za korištenje infrastrukture, uključujući određivanje iznosa i ubiranje pristojbi, u skladu s okvirom za ubiranje pristojbi i okvirom za dodjelu kapaciteta koje su države članice uspostavile u skladu s</p>	<p>prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture pod kontrolom su upravitelja infrastrukture.</p> <p>(2) Vertikalno integrirano trgovačko društvo ujedno podrazumijeva trgovačko društvo koje se sastoji od zasebnih organizacijskih jedinica, uključujući organizacijsku jedinicu koja upravlja infrastrukturom i jednu ili više organizacijskih jedinica koje pružaju usluge prijevoza, no nemaju zasebnu pravnu osobnost.</p> <p>(3) Ako su upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznik potpuno neovisni jedan o drugome, no oba su pod izravnom kontrolom Republike Hrvatske koja ne uključuje nikakav posrednički subjekt, smatra se da ne predstavljaju vertikalno integrirano trgovačko društvo za potrebe ovoga Zakona.</p> <p>(4) Odredbe ovoga Zakona kojima se uređuju odnosi društava unutar vertikalno integriranog društva se na odgovarajući način primjenjuju na organizacijske jedinice vertikalno integriranog društva.</p> <p><b>Članak 5.</b></p>		
--	---	--	--

<p>člancima 29. i 39.;”;</p> <p>(c)dodaju se sljedeće točke:</p> <p>„31. „vertikalno integrirano poduzeće’ znači poduzeće gdje, u smislu Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 (*1):</p> <p>(a)upravitelj infrastrukture pod kontrolom je poduzeća koje istodobno kontrolira jednog ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture;</p> <p>(b)upravitelj infrastrukture pod kontrolom je jednog ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture; ili</p> <p>(c)jedan ili više željezničkih prijevoznika koji pružaju usluge željezničkog prijevoza na mreži upravitelja infrastrukture pod kontrolom je upravitelja infrastrukture.</p> <p>To ujedno podrazumijeva poduzeće koje se sastoji od zasebnih odjela, uključujući upravitelja infrastrukture i jednog ili nekoliko odjela koji pružaju usluge prijevoza, no nemaju zasebnu</p>	<p>(1) Pojedini pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju sljedeće značenje:</p> <p>10. javno-privatno partnerstvo je ugovor između javnih tijela i jednog ili više trgovačkih društava koja nisu glavni upravitelj infrastrukture, u okviru kojeg trgovačko društvo djelomično ili potpuno gradi i/ili financira željezničku infrastrukturu i/ili stječe pravo izvršavanja bilo koje od funkcija upravitelja infrastrukture tijekom unaprijed određenog razdoblja</p> <p>36. <i>uprava</i> je organ trgovačkog društva u skladu s propisima kojima se uređuju trgovačka društva</p> <p>17. nadzorni odbor je organ trgovačkog društva koje ispunjava nadzorne zadaće, uključujući nadzor rada uprave i donesenih općih strateških odluka u vezi s trgovačkim društvom</p> <p>11. jedinstvena vozna karta je jedna ili više karata koje predstavljaju ugovor o prijevozu za uzastopne usluge željezničkog prijevoza koje pruža jedan ili nekoliko željezničkih prijevoznika odnosno vozna karta koja putniku omogućava korištenje javnog linijskog prijevoza putnika u različitim granama prometa na</p>		
---	--	--	--

<p>pravnu osobnost.</p> <p>Ako su upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznik potpuno neovisni jedan o drugome, no oba su pod izravnom kontrolom države članice koja ne uključuje nikakav posrednički subjekt, ne smatra se da predstavljaju vertikalno integrirano poduzeće za potrebe ove Direktive.</p> <p>32. 'javno-privatno partnerstvo' znači obvezujući aranžman između javnih tijela i jednog ili više poduzeća koja nisu glavni upravitelj infrastrukture države članice, u okviru kojeg poduzeća djelomično ili potpuno grade i/ili financiraju željezničku infrastrukturu i/ili stječu pravo izvršavanja bilo koje od funkcija navedenih u točki 2. tijekom unaprijed određenog razdoblja. Aranžman može poprimiti bilo koji odgovarajući pravno obvezujući oblik predviđen nacionalnim zakonodavstvom;</p> <p>33. 'upravljački odbor' znači više tijelo poduzeća koje obavlja izvršne i administrativne funkcije i koje je odgovorno za svakodnevno upravljanje poduzećem;</p> <p>34. 'nadzorni odbor' znači najviše tijelo poduzeća koje ispunjava nadzorne zadaće, uključujući izvršavanje kontrole nad upravljačkim odborom i</p>	<p>području Republike Hrvatske koji obavljaju različiti prijevoznici s različitim prijevoznim sredstvima u okviru tarifne unije ili drugih oblika integriranog prijevoza putnika</p> <p>41. usluge prijevoza putnika željeznicama velikih brzina su usluge željezničkog prijevoza putnika koje se obavljaju bez zaustavljanja između dva mjesta koja su udaljena više od 200 km, na posebno izgrađenim prugama velikih brzina opremljenima za brzine od 250 km/h ili veće i na kojima se prosječno vozi tim brzinama</p> <p><u>uz 3.</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p><u>uz 4.</u></p> <p><b>Članak 10.</b></p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture odgovoran je za upravljanje mrežom, njezino održavanje i obnovu, te mu se povjerava razvoj željezničke infrastrukture na toj mreži u skladu s općom politikom razvoja i</p>		
---	--	--	--

<p>donošenje općih strateških odluka u vezi s poduzećem;</p> <p>35. „jedinствена karta” znači jedna ili više karata koje predstavljaju ugovor o prijevozu za uzastopne usluge željezničkog prijevoza koje pruža jedan ili nekoliko željezničkih prijevoznika;</p> <p>36. „usluge prijevoza putnika željeznicama velikih brzina” znači usluge željezničkog prijevoza putnika koje se obavljaju bez zaustavljanja između dvaju mjesta koja su udaljena barem više od 200 km, na posebno izgrađenim prugama velikih brzina opremljenima za brzine uglavnom od 250 km/h ili veće i na kojima se prosječno vozi tim brzinama.</p> <p>(*1) Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (Uredba EZ o koncentracijama) (SL L 24. 29.1.2004., str. 1.).”.</p> <p>3. U članku 6. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„2. Za potrebe ovog članka države članice koje primjenjuju članak 7. a stavak 3. zahtijevaju da je poduzeće organizirano u zasebne odjele koji nemaju zasebnu pravnu osobnost unutar jedinstvenog poduzeća.”.</p>	<p>financiranja željezničke infrastrukture Republike Hrvatske.</p> <p>(2) U vertikalno integriranom trgovačkom društvu nijedna od pravnih osoba odnosno organizacijskih jedinica ne smije imati odlučujući utjecaj na odluke upravitelja infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija.</p> <p>(3) Članovi nadzornog odbora i uprave upravitelja infrastrukture te nadređene osobe koje izravno odgovaraju nadzornom odboru odnosno upravi dužni su djelovati na nediskriminirajući način i na njihovu nepristranost ne smije utjecati sukob interesa.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture mora biti organiziran kao pravna osoba koja je pravno odvojena od bilo kojeg željezničkog prijevoznika a u vertikalno integriranim trgovačkim društvima mora biti organiziran kao pravna osoba odnosno organizacijska jedinica odvojena od bilo koje druge pravne osobe odnosno organizacijske jedinice, unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.</p> <p>(5) Istodobno osobe ne smiju biti zaposlene ili imenovane:</p>		
--	--	--	--

<p>4.Članak 7. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„Članak 7.</p> <p>Neovisnost upravitelja infrastrukture</p> <p>1. Države članice osiguravaju da je upravitelj infrastrukture odgovoran za upravljanje željezničkom infrastrukturom na mreži, njezino održavanje i obnovu te da mu je povjeren razvoj željezničke infrastrukture te mreže, u skladu s nacionalnim pravom.</p> <p>Države članice osiguravaju da nijedan od drugih pravnih subjekata unutar vertikalno integriranog poduzeća nema odlučujući utjecaj na odluke upravitelja infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija.</p> <p>Države članice osiguravaju da članovi nadzornog odbora i upravljačkog odbora upravitelja infrastrukture te rukovoditelji koji njima izravno odgovaraju djeluju na nediskriminirajući način i da na njihovu nepristranost ne utječe nijedan sukob interesa.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da je upravitelj infrastrukture organiziran kao subjekt koji je pravno odvojen od bilo kojeg željezničkog prijevoznika te da je, u vertikalno integriranim poduzećima, odvojen od bilo kojeg drugog pravnog</p>	<p>1. kao članovi uprave upravitelja infrastrukture i kao članovi uprave željezničkog prijevoznika</p> <p>2. kao osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama i kao članovi uprave željezničkog prijevoznika</p> <p>3. ako postoji nadzorni odbor, kao članovi nadzornog odbora upravitelja infrastrukture i kao članovi nadzornog odbora željezničkog prijevoznika i</p> <p>4. kao članovi nadzornog odbora trgovačkog društva koje je dio vertikalno integriranog trgovačkog društva a koje nadzire željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture i kao članovi uprave tog upravitelja infrastrukture.</p> <p>(6) U vertikalno integriranim trgovačkim društvima, članovi uprave upravitelja infrastrukture i osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama ne smiju primati nikakvu naknadu utemeljenu na postignutim rezultatima od bilo koje druge pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, niti smiju primati bilo kakve nagrade koje su ponajprije povezane s financijskim rezultatima određenih</p>		
---	--	--	--

<p>subjekta unutar poduzeća.</p> <p>3. Države članice osiguravaju da iste osobe ne mogu istodobno biti zaposlene ili imenovane:</p> <p>(a) kao članovi upravljačkog odbora upravitelja infrastrukture i kao članovi upravljačkog odbora željezničkog prijevoznika;</p> <p>(b) kao osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama i kao članovi upravljačkog odbora željezničkog prijevoznika;</p> <p>(c) ako postoji nadzorni odbor, kao članovi nadzornog odbora upravitelja infrastrukture i kao članovi nadzornog odbora željezničkog prijevoznika;</p> <p>(d) kao članovi nadzornog odbora poduzeća koje je dio vertikalno integriranog poduzeća i koje vrši kontrolu i nad željezničkim prijevoznikom i nad upraviteljem infrastrukture te kao članovi upravljačkog odbora tog upravitelja infrastrukture.</p> <p>4. U vertikalno integriranim poduzećima, članovi upravljačkog odbora upravitelja infrastrukture i osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama ne primaju nikakvu naknadu utemeljenu na postignutim rezultatima od bilo kojih drugih pravnih subjekata unutar vertikalno integriranog poduzeća, niti primaju bilo</p>	<p>željezničkih prijevoznika, ali im se mogu nuditi poticaji u pogledu sveukupne učinkovitosti željezničkog sustava.</p> <p>(7) Ako se različite pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva koriste zajedničkim informacijskim sustavima, pristup povjerljivim informacijama u vezi s osnovnim funkcijama smiju imati samo ovlaštene osobe upravitelja infrastrukture, a povjerljive informacije se ne smiju prosljeđivati drugim pravnim osobama unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.</p> <p>(8) Odredbe stavaka 1., 2. i 3. ovoga članka ne utječu na pravo Republike Hrvatske da donosi odluke o razvoju i financiranju željezničke infrastrukture niti njenu nadležnost u vezi s financiranjem željezničke infrastrukture i naknadama za njezino korištenje te dodjelom infrastrukturnog kapaciteta u skladu s člankom 6. stavkom 2. te člancima 17. do 21., člankom 45., te člankom 54. stavcima 1. i 8. ovoga Zakona.</p> <p><u>uz 5.</u></p>		
--	---	--	--



<p>kakve bonuse koji su ponajprije povezani s financijskim rezultatima određenih željezničkih prijevoznika. Mogu im se, međutim, nuditi poticaji u pogledu sveukupne izvedbe željezničkog sustava.</p> <p>5. Ako se različiti subjekti unutar vertikalno integriranog poduzeća koriste zajedničkim informacijskim sustavima, pristup osjetljivim informacijama u vezi s osnovnim funkcijama ima samo ovlašteno osoblje upravitelja infrastrukture. Osjetljive informacije ne smiju se prosljeđivati drugim subjektima unutar vertikalno integriranog poduzeća.</p> <p>6. Odredbama stavka 1. ovog članka ne dovodi se u pitanje pravo država članica da donose odluke o razvoju i financiranju željezničke infrastrukture, kao ni njihove nadležnosti u vezi s financiranjem infrastrukture i pristojbama za njezino korištenje te dodjelom kapaciteta, kako je utvrđeno člankom 4. stavkom 2. te člancima 8., 29. i 39.”.</p> <p>5. Umeću se sljedeći članci:</p> <p>„Članak 7.a</p> <p>Neovisnost osnovnih funkcija</p> <p>1. Države članice osiguravaju da je upravitelj infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija organizacijski neovisan kao i da je neovisan u pogledu donošenja</p>	<p>- novi članak 7.a (1) i (2):</p> <p><b>Članak 11.</b></p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture neovisan je organizacijski i kod donošenja odluka koje su vezane uz osnovne funkcije uzimajući u obzir ograničenja koja su određena člankom 6. stavkom 2. te člancima 45. i 54. ovoga Zakona.</p> <p>(2) U skladu s odredbom stavka 1. ovoga članka:</p> <p>1. željeznički prijevoznik ili bilo koja druga pravna osoba ne smije ostvarivati odlučujući utjecaj na upravitelja infrastrukture u vezi s osnovnim funkcijama, pri čemu se ne dovodi u pitanje uloga Republike Hrvatske u pogledu propisivanja pravila za određivanje i naplatu naknada i pravila za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta kao ni posebna pravila za određivanje i naplatu naknada u skladu s člancima 45. i 54. ovoga Zakona</p> <p>2. željeznički prijevoznik ili bilo koja druga pravna osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva ne smije imati odlučujući utjecaj na imenovanja i razrješenja osoba zaduženih za donošenje odluka o</p>		
---	---	--	--

<p>odluka u okviru ograničenja iz članka 4. stavka 2. te članaka 29. i 39.</p> <p>2. U svrhu primjene stavka 1. države članice osobito osiguravaju da:</p> <p>(a) željeznički prijevoznik ili bilo koji drugi pravni subjekt ne ostvaruje odlučujući utjecaj na upravitelja infrastrukture u vezi s osnovnim funkcijama, pri čemu se ne dovodi u pitanje uloga država članica u pogledu određivanja okvira za ubiranje pristojbi i okvira za dodjelu kapaciteta kao ni specifična pravila za ubiranje pristojbi u skladu s člancima 29. i 39.;</p> <p>(b) željeznički prijevoznik ili bilo koji drugi pravni subjekt unutar vertikalno integriranog poduzeća nema odlučujući utjecaj na imenovanja i razrješenja osoba zaduženih za donošenje odluka o osnovnim funkcijama;</p> <p>(c) se mobilnošću osoba zaduženih za osnovne funkcije ne stvara sukob interesa.</p> <p>3. Države članice mogu odlučiti da ubiranje pristojbi za korištenje infrastrukture i dodjelu kapaciteta obavljaju tijelo za ubiranje pristojbi i/ili tijelo za dodjelu kapaciteta, koja su pravno, organizacijski i u smislu donošenja odluka neovisna o bilo kojem željezničkom prijevozniku. U tom slučaju države članice mogu odlučiti da ne</p>	<p>osnovnim funkcijama i</p> <p>3. mobilnost radnika zaduženih za osnovne funkcije ne smije dovoditi do sukoba interesa.</p> <p>- <u>novi članak 7.a (3) i (4):</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p>- <u>novi članak 7.b:</u></p> <p><b>Članak 12.</b></p> <p>(1) Funkcije upravljanja prometom i planiranja održavanja moraju se izvršavati na transparentan i nediskriminirajući način, pri čemu osobe zadužene za donošenje odluka ne smiju biti u sukobu interesa.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture dužan je u slučajevima većih poremećaja odvijanja prometa koji utječu na pružanje usluga željezničkih prijevoznika omogućiti istima sveobuhvatan i pravovremen pristup relevantnim informacijama.</p> <p>(3) Kada upravitelj infrastrukture željezničkom prijevozniku iz stavka 2. ovoga članka odobrava dodatni</p>		
---	---	--	--

<p>primjenjuju odredbe članka 7. stavka 2. i članka 7. stavka 3. točke (c) i (d).</p> <p>Na voditelje odjela zadužene za upravljanje infrastrukturom i pružanje željezničkih usluga primjenjuju se mutatis mutandis članak 7. stavak 3. točka (a) i članak 7. stavak 4.</p> <p>4. Odredbe ove Direktive koje se odnose na osnovne funkcije upravitelja infrastrukture primjenjuju se na neovisno tijelo za ubiranje pristojbi i/ili dodjelu kapaciteta.</p> <p>Članak 7.b</p> <p>Nepristranost upravitelja infrastrukture u pogledu upravljanja prometom i planiranja održavanja</p> <p>1. Države članice osiguravaju da se funkcije upravljanja prometom i planiranja održavanja izvršavaju na transparentan i nediskriminirajući način i da na osobe zadužene za donošenje odluka u pogledu tih funkcija ne utječe nikakav sukob interesa.</p> <p>2. U pogledu upravljanja prometom države članice osiguravaju željezničkim prijevoznicima, u slučajevima smetnji koji se na njih odnose, puni i pravodobni pristup relevantnim informacijama. Kada upravitelj infrastrukture za dotične</p>	<p>pristup procesu upravljanja prometom, to je dužan činiti na transparentan i nediskriminirajući način</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture dužan je pristup relevantnim informacijama iz stavka 2. i 3. ovoga članka propisati ugovorom o pristupu.</p> <p>(5) Upravitelj infrastrukture kod dugoročnog planiranja opsežnog održavanja i/ili obnove željezničke infrastrukture koje za posljedicu može imati izmjenu voznog reda, dužan je savjetovati se s podnositeljima zahtjeva i u najvećoj mogućoj mjeri uzeti u obzir iskazane primjedbe u skladu s Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075.</p> <p>(6) Upravitelj infrastrukture dužan je planirati radove održavanja na nediskriminirajući način.</p> <p><u>- novi članak 7.c:</u></p> <p><b>Članak 13.</b></p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture može, pod uvjetom da ne nastane sukob interesa i da je zajamčena povjerljivost poslovnih podataka:</p>		
--	--	--	--

<p>željezničke prijevoznike odobrava dodatni pristup procesu upravljanja prometom, to čini na transparentan i nediskriminirajući način.</p> <p>3. U pogledu dugoročnog planiranja opsežnog održavanja i/ili obnove željezničke infrastrukture upravitelj infrastrukture savjetuje se s podnositeljima zahtjeva i u najvećoj mogućoj mjeri uzima u obzir iskazane primjedbe.</p> <p>Planiranje radova održavanja obavlja upravitelj infrastrukture na nediskriminirajući način.</p> <p>Članak 7.c</p> <p>Eksternalizacija i raspodjela funkcija upravitelja infrastrukture</p> <p>1. Pod uvjetom da ne nastaje sukob interesa i da je zajamčena povjerljivost komercijalno osjetljivih informacija, upravitelj infrastrukture može:</p> <p>(a)eksternalizirati funkcije drugom subjektu, pod uvjetom da potonji nije željeznički prijevoznik, da ne kontrolira željezničkog prijevoznika niti se nalazi pod kontrolom željezničkog prijevoznika. Unutar vertikalno integriranog poduzeća osnovne funkcije ne smiju se eksternalizirati nijednom drugom subjektu vertikalno integriranog</p>	<p>1. povjeriti funkcije drugoj pravnoj osobi, pod uvjetom da ista nije željeznički prijevoznik, da ne nadzire željezničkog prijevoznika niti je pod nadzorom željezničkog prijevoznika i</p> <p>2. povjeriti željezničkom prijevozniku ili trgovačkom društvu koje nadzire željezničkog prijevoznika ili koje je pod nadzorom željezničkog prijevoznika izvođenje radova i s njima povezanih zadataka razvoja, održavanja i obnove željezničke infrastrukture.</p> <p>(2) Unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, osnovne funkcije ne smiju se povjeriti niti jednoj pravnoj osobi vertikalno integriranog trgovačkog društva, osim ako je ta pravna osoba nadležna isključivo za osnovne funkcije.</p> <p>(3) Upravitelj infrastrukture zadržava nadzor i snosi punu odgovornost za izvršavanje funkcija određenih u članku 10. stavku 1. ovoga Zakona.</p> <p>(4) Svaka pravna osoba koja izvršava osnovne funkcije mora ispunjavati uvjete iz članka 10., 11., 12. i 14. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Iznimno od odredbi članka 10. stavaka 1. do 3. ovoga Zakona,</p>		
--	---	--	--

<p>poduzeća, osim ako takav subjekt obavlja isključivo osnovne funkcije;</p> <p>(b)eksternalizirati izvedbu radova i povezanih zadata u vezi s razvojem, održavanjem i obnovom željezničke infrastrukture željezničkim prijevoznicima ili trgovačkim društvima koja kontroliraju željezničkog prijevoznika ili se nalaze pod kontrolom željezničkog prijevoznika.</p> <p>Upravitelj infrastrukture zadržava nadzorne ovlasti nad izvršavanjem funkcija opisanih u članku 3. stavku 2. te snosi konačnu odgovornost za izvršavanje tih funkcija. Subjekt koji izvodi osnovne funkcije mora biti usklađen s člancima 7., 7.a, 7.b i 7.d.</p> <p>2. Odstupajući od članka 7. stavka 1., različiti upravitelji infrastrukture mogu obavljati funkcije upravljanja infrastrukturom, među ostalim i stranke aranžmana u okviru javno-privatnog partnerstva, pod uvjetom da ispunjavaju uvjete iz članka 7. stavaka od 2. do 6. i članaka 7.a, 7.b i 7.d te da preuzimaju punu odgovornost za izvršavanje dotičnih funkcija.</p> <p>3. Kada osnovne funkcije nisu dodijeljene operateru napajanja strujom, on se izuzima od pravila primjenjivih na upravitelje infrastrukture, pod uvjetom da je osigurana sukladnost s odgovarajućim</p>	<p>funkcije upravitelja infrastrukture mogu obavljati različiti upravitelji infrastrukture, među ostalim i stranke u okviru javno-privatnog partnerstva, pod uvjetom da ispunjavaju uvjete iz članka 10. stavaka 4. do 8. i članaka 11., 12. i 14. ovog Zakona te da preuzimaju punu odgovornost za izvršavanje tih funkcija.</p> <p>(6) Kada osnovne funkcije upravitelja infrastrukture nisu dodijeljene operatoru opskrbe električnom energijom, na njega se ne primjenjuju pravila koja se primjenjuju na upravitelje infrastrukture, pod uvjetom da je osigurana usklađenost s odgovarajućim odredbama o razvoju mreže, posebno s odredbama vezanim uz poboljšanje financijske situacije u skladu s člancima 17. do 20. ovoga Zakona.</p> <p>(7) Upravitelj infrastrukture može sklopiti sporazume o suradnji s jednim ili više željezničkih prijevoznika na nediskriminirajući način u svrhu osiguravanja pogodnosti za korisnike željezničkog prijevoza kao što su smanjeni troškovi ili poboljšanje učinkovitosti dijela mreže koji je obuhvaćen sporazumom.</p>		
---	--	--	--

<p>odredbama o razvoju mreže, posebno s člankom 8.</p> <p>4. Uz nadzor regulatornog tijela ili bilo kojeg drugog neovisnog nadležnog tijela koje određuje država članica, upravitelj infrastrukture može na nediskriminirajući način sklopiti sporazume o suradnji s jednim ili više željezničkih prijevoznika u svrhu osiguravanja pogodnosti za korisnike kao što su smanjeni troškovi ili poboljšanje izvedbe u dijelu mreže koji je obuhvaćen sporazumom.</p> <p>To tijelo nadzire provedbu takvih sporazuma te može, kada je opravdano, savjetovati njihovo otkazivanje.</p> <p>Članak 7.d</p> <p>Financijska transparentnost</p> <p>1. Upravitelj infrastrukture može prihode od aktivnosti upravljanja infrastrukturom mrežom, uključujući javna sredstva, upotrebljavati isključivo za financiranje vlastita poslovanja, što uključuje servisiranje svojih zajmova. Upravitelj infrastrukture može takav prihod upotrijebiti i za isplatu dividendi vlasnicima trgovačkog društva, što može obuhvatiti bilo koje privatne dioničare, no isključuje poduzeća koja su dio vertikalno integriranog poduzeća i koja vrše kontrolu i nad željezničkim prijevoznikom i nad tim</p>	<p>(8) Regulatorno tijelo ovlašteno je za nadzor sklapanja i provedbe sporazuma iz stavka 7. ovoga članka te može savjetovati otkazivanje sporazuma u opravdanim situacijama.</p> <p>(9) Kada funkciju upravitelja infrastrukture obavljaju stranke u okviru javno-privatnog partnerstva u skladu sa stavkom 5. ovoga članka uzimaju u obzir propise kojima se uređuje javno-privatno partnerstvo.</p> <p><u>- novi članak 7.d:</u></p> <p><b>Članak 14.</b></p> <p>(1) Uzimajući u obzir propise kojima se uređuju trgovačka društva, upravitelj infrastrukture može prihode od djelatnosti upravljanja infrastrukturom, uključujući javna sredstva, upotrebljavati isključivo za financiranje vlastitog poslovanja, uključujući otplatu zajmova.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture može prihod iz stavka 1. ovoga članka upotrijebiti i za isplatu dobiti vlasnicima trgovačkog društva, što se odnosi na bilo kojeg privatnog vlasnika udjela, no isključuje trgovačka društva koja su dio vertikalno integriranog trgovačkog</p>		
--	---	--	--

<p>upraviteljem infrastrukture.</p> <p>2. Upravitelji infrastrukture ni izravno ni neizravno ne odobravaju zajmove željezničkim prijevoznicima.</p> <p>3. Željeznički prijevoznici ni izravno ni neizravno ne odobravaju zajmove upraviteljima infrastrukture.</p> <p>4. Zajmovi između pravnih subjekata vertikalno integriranog poduzeća isključivo se odobravaju, isplaćuju i servisiraju po tržišnim stopama i uvjetima kojima se odražava individualni rizični profil dotičnog subjekta.</p> <p>5. Zajmovi između pravnih subjekata vertikalno integriranog poduzeća odobreni prije 24. prosinca 2016. vrijede do njihova dospjeća, pod uvjetom da su ugovoreni po tržišnim cijenama i da se doista isplaćuju i servisiraju.</p> <p>6. Sve usluge koje upravitelju infrastrukture nude drugi pravni subjekti vertikalno integriranog poduzeća pružaju se na temelju ugovora i plaćaju se ili po tržišnim cijenama ili po cijenama koje odražavaju trošak proizvodnje, uz razumnu profitnu maržu.</p> <p>7. Dugovi koji se pripisuju upravitelju infrastrukture jasno se odvajaju od dugova koji se pripisuju drugim pravnim</p>	<p>društva i koja nadziru i željezničkog prijevoznika i tog upravitelja infrastrukture.</p> <p>(3) Upravitelj infrastrukture ne smije ni izravno ni neizravno odobravati zajmove željezničkom prijevozniku.</p> <p>(4) Željeznički prijevoznik ne smije ni izravno ni neizravno odobravati zajmove upravitelju infrastrukture.</p> <p>(5) Zajmovi između pravnih osoba vertikalno integriranog trgovačkog društva isključivo se odobravaju, isplaćuju i otplaćuju po tržišnim stopama i uvjetima koji odražavaju osobnu procjenu rizičnosti dotične pravne osobe.</p> <p>(6) Sve usluge koje upravitelju infrastrukture nude druge pravne osobe u vertikalno integriranom trgovačkom društvu pružaju se na temelju ugovora i plaćaju se ili po tržišnim cijenama ili po cijenama koje odražavaju trošak proizvodnje, uz razumnu profitnu maržu.</p> <p>(7) Dugovi upravitelja infrastrukture moraju biti jasno odvojeni od dugova drugih pravnih osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva te se otplaćuju odvojeno.</p>		
--	--	--	--

<p>subjektima unutar vertikalno integriranih poduzeća. Takvi dugovi otplaćuju se odvojeno. To ne sprečava da se završno plaćanje dugova obavi putem poduzeća koje je dio vertikalno integriranog poduzeća i koje vrši kontrolu i nad željezničkim prijevoznikom i nad upraviteljem infrastrukture ili putem drugog subjekta unutar poduzeća.</p> <p>8. Računi upravitelja infrastrukture i računi drugih pravnih subjekata unutar vertikalno integriranog poduzeća vode se na način kojim se osigurava ispunjenje ovog članka i omogućuju odvojeno računovodstvo i transparentni financijski tokovi unutar poduzeća.</p> <p>9. Unutar vertikalno integriranih poduzeća upravitelj infrastrukture detaljno bilježi sve komercijalne i financijske odnose s drugim pravnim subjektima unutar tog poduzeća.</p> <p>10. Ako osnovne funkcije obavlja neovisno tijelo za ubiranje pristojbi i/ili dodjelu kapaciteta u skladu s člankom 7.a stavkom 3., a države članice ne primjenjuju članak 7. stavak 2., odredbe ovog članka primjenjuju se mutatis mutandis. Upućivanja na upravitelja infrastrukture, željezničkog prijevoznika i druge pravne subjekte vertikalno integriranog poduzeća u ovom članku podrazumijevaju upućivanje na</p>	<p>(8) Bez obzira na stavak 7. ovoga članka, konačno plaćanje dugova može se izvršiti putem trgovačkog društva koje je dio vertikalno integriranog trgovačkog društva koje nadzire i željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture ili putem druge pravne osobe unutar trgovačkog društva.</p> <p>(9) Računi upravitelja infrastrukture i računi drugih pravnih osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva vode se na način kojim se osigurava ispunjenje odredbi ovog članka i omogućuje odvojeno računovodstvo i transparentni financijski tokovi unutar trgovačkog društva.</p> <p>(10) Unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, upravitelj infrastrukture vodi detaljne zapise o svim komercijalnim i financijskim odnosima s drugim pravnim osobama tog trgovačkog društva.</p> <p>- <u>novi članak 7.e:</u></p> <p><b>Članak 15.</b></p> <p>(1) Glavni upravitelj infrastrukture dužan je organizirati redovite</p>		
---	---	--	--



<p>odgovarajuće odjele poduzeća. Ispunjavanje zahtjeva utvrđenih u ovom članku prikazuje se u zasebnim računima odgovarajućih odjela poduzeća.</p> <p>Članak 7.e</p> <p>Mehanizmi koordinacije</p> <p>Države članice osiguravaju da su uspostavljeni odgovarajući mehanizmi koordinacije kako bi se osigurala koordinacija između njihovih glavnih upravitelja infrastrukture i svih zainteresiranih željezničkih prijevoznika, kao i podnositelja zahtjeva navedenih u članku 8. stavku 3. Prema potrebi, predstavnici korisnika usluga željezničkog prijevoza robe i putnika te nacionalna, lokalna ili regionalna tijela pozivaju se na sudjelovanje. Regulatorno tijelo kojeg se to tiče može sudjelovati kao promatrač. Koordinacija među ostalim obuhvaća:</p> <p>(a) potrebe podnositelja zahtjeva povezane s održavanjem i razvojem infrastrukturnog kapaciteta;</p> <p>(b) sadržaj ciljeva u vezi s izvedbom usmjerenih na korisnike koji se navode u ugovorima iz članka 30. i sadržaj poticaja iz članka 30. stavka 1. te njihovu provedbu;</p> <p>(c) sadržaj i provedbu izvješća o mreži navedenih u članku 27.;</p> <p>(d) pitanja intermodalnosti i</p>	<p>koordinacijske sastanke sa zainteresiranim željezničkim prijevoznicima i podnositeljima zahtjeva uz sudjelovanje Regulatornog tijela kao promatrača.</p> <p>(2) Po potrebi pozvat će se i predstavnici korisnika usluga željezničkog prijevoza putnika i tereta te predstavnici državnih, regionalnih ili lokalnih tijela.</p> <p>(3) Koordinacija između ostalog obuhvaća:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. potrebe podnositelja zahtjeva povezane s održavanjem i razvojem infrastrukturnog kapaciteta</li> <li>2. korisnički orijentirane ciljeve kvalitete koji su navedeni u ugovoru o upravljanju željezničkom infrastrukturom i poticaje za smanjivanje troškova povezanih s pristupom infrastrukturi i smanjenje visine naknada i njihovu provedbu</li> <li>3. sadržaj i provedbu izvješća o mreži</li> <li>4. pitanja intermodalnosti i interoperabilnosti i i</li> <li>5. sva ostala pitanja povezana s uvjetima za pristup infrastrukturi, njezino korištenje i kvalitetom usluga</li> </ol>		
--	---	--	--

<p>interoperabilnosti;</p> <p>(e)sva druga pitanja povezana s uvjetima za pristup infrastrukturi, njezino korištenje te s kvalitetom usluga upravitelja infrastrukture.</p> <p>Upravitelj infrastrukture sastavlja i objavljuje smjernice za koordinaciju, uz savjetovanje sa zainteresiranim stranama. Koordinacija se vrši najmanje na godišnjoj razini, a upravitelj infrastrukture na svojoj internetskoj stranici objavljuje pregled aktivnosti poduzetih u skladu s ovim člankom.</p> <p>Koordinacijom u skladu s ovim člankom ne dovode se u pitanje pravo podnositelja zahtjeva na žalbu regulatornom tijelu kao ni ovlasti regulatornog tijela iz članka 56.</p> <p>Članak 7.f</p> <p>Europska mreža upravitelja infrastrukture</p> <p>1. S ciljem olakšavanja pružanja učinkovitih i djelotvornih željezničkih usluga unutar Unije države članice osiguravaju da njihovi glavni upravitelji infrastrukture sudjeluju i surađuju u okviru mreže koja se sastaje u redovnim vremenskim razmacima kako bi se:</p> <p>(a)razvila željeznička infrastruktura Unije;</p> <p>(b)podržala pravovremena i učinkovita provedba jedinstvenog europskog</p>	<p>upravitelja infrastrukture.</p> <p>(4) Glavni upravitelj infrastrukture dužan je, uz prethodno savjetovanje sa zainteresiranim stranama, sastaviti i objaviti smjernice za koordinaciju.</p> <p>(5) Koordinacija se provodi najmanje jednom godišnje, a upravitelj infrastrukture dužan je na svojoj mrežnoj stranici objaviti pregled aktivnosti poduzetih u skladu s ovim člankom.</p> <p>(6) Koordinacijom se ne dovodi u pitanje pravo podnositelja zahtjeva na žalbu Regulatornom tijelu kao ni ovlasti i nadležnosti Regulatornog tijela.</p> <p><u>- novi članak 7.f:</u></p> <p><b>Članak 16.</b></p> <p>Glavni upravitelj infrastrukture dužan je sudjelovati i surađivati u okviru Europske mreže upravitelja infrastrukture s ciljem olakšavanja pružanja učinkovitih i djelotvornih usluga željezničkog prijevoza u Europskoj uniji.</p> <p><i>Ostalo se ne prenosi, nije primjenjivo</i></p>		
---	--	--	--

<p>željezničkog prostora;</p> <p>(c) razmijenila najbolja praksa;</p> <p>(d) pratili i vrednovali rezultati;</p> <p>(e) doprinijelo aktivnostima nadziranja tržišta iz članka 15.;</p> <p>(f) riješio problem prekograničnih uskih grla; i</p> <p>(g) raspravila primjena članaka 37. i 40.</p> <p>Za potrebe točke (d) u okviru mreže utvrđuju se zajednička načela i prakse za praćenje i vrednovanje rezultata na dosljedan način.</p> <p>Koordinacijom u skladu s ovim stavkom ne dovodi se u pitanje pravo podnositelja zahtjeva na žalbu regulatornom tijelu kao ni ovlasti regulatornog tijela iz članka 56.</p> <p>2. Komisija je članica mreže. Ona podupire rad mreže te olakšava koordinaciju.”</p> <p>6. Članak 10. mijenja se kako slijedi:</p> <p>(a) umeće se sljedeći stavak:</p> <p>„1.a Ne dovodeći u pitanje međunarodne obveze Unije i država članica, države članice koje dijele granicu s trećom zemljom mogu ograničiti pravo pristupa predviđeno ovim člankom za usluge koje se obavljaju iz te treće zemlje i prema njoj na mreži čija se širina kolosijeka razlikuje od glavne željezničke mreže</p>	<p><u>uz 6.a)</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p><u>uz 6.b)</u></p> <p><b>Članak 22.</b></p> <p>(3) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1370/2007 i Uredbu (EU) 2016/2338, svakom željezničkom prijevozniku, uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete, mora se odobriti pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika.</p> <p>(4) Pravo pristupa iz stavka 3. ovoga članka uključuje pristup kolosijecima koji povezuju uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Željeznički prijevoznik koji pruža uslugu prijevoza putnika ima pravo ukrcati i iskrcati putnike u službenom mjestu predviđenom za ulazak ili izlazak putnika.</p> <p><u>uz 7.a)</u></p>		
--	---	--	--

unutar Unije ako dođe do narušavanja tržišnog natjecanja u prekograničnom željezničkom prijevozu između država članica i te treće zemlje. Do takvog narušavanja tržišnog natjecanja može doći, među ostalim, zbog manjka nediskriminirajućeg pristupa željezničkoj infrastrukturi i povezanim uslugama u dotičnoj trećoj zemlji.

Ako država članica, u skladu s ovim stavkom, namjerava donijeti odluku o ograničavanju prava pristupa, podnosi nacrt odluke Komisiji te se savjetuje s drugim državama članicama.

Ako u roku od tri mjeseca od podnošenja nacrta odluke ni Komisija ni druga država članica ne prigovore na njega, država članica može donijeti odluku.

Komisija može donijeti provedbene akte kojima se utvrđuju pojedinsti postupka koji se mora slijediti za primjenu ovog stavka. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.”;

(b)stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1370/2007, željeznički prijevoznici dobivaju pod pravičnim, nediskriminirajućim i transparentnim uvjetima pravo pristupa željezničkoj

### Članak 23.

(1) Iznimno od članka 22. stavaka 3. do 5. ovoga Zakona, ne odobrava se pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi za pružanje usluga prijevoza putnika između određenog polazišta i određenog odredišta kada jedan ili više ugovora o javnim uslugama pokrivaju isti ili alternativni pravac i kada bi pravo pristupa ugrozilo ekonomsku ravnotežu tih ugovora o javnim uslugama.

uz 7.b)

### Članak 23.

(2) Kako bi se utvrdilo moguće ugrožavanje ekonomske ravnoteže ugovora o javnim uslugama, Regulatorno tijelo obavlja objektivnu ekonomsku analizu i temelji svoju odluku na unaprijed utvrđenim kriterijima u skladu sa zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga i provedbenim aktima Europske komisije.

ostalo vidi ZRTŽU

<p>infrastrukturi u svim državama članicama u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika. Željeznički prijevoznici imaju pravo ukrcaja putnika na bilo kojem kolodvoru i iskrcaja na nekom drugom kolodvoru. To pravo uključuje pristup infrastrukturi kojom se povezuju uslužni objekti iz točke 2. Priloga II. ovoj Direktivi.”;</p> <p>(c) stavci 3. i 4. brišu se.</p> <p>7.Članak 11. mijenja se kako slijedi:</p> <p>(a)stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„1. Države članice mogu ograničiti pravo pristupa predviđeno člankom 10. stavkom 2. uslugama prijevoza putnika između određenog polazišta i određenog odredišta kada jedan ili više ugovora o obavljanju javnih usluga pokrivaju isti pravac ili alternativni pravac, ako bi to pravo ugrozilo ekonomsku ravnotežu dotičnog ugovora o javnoj usluzi ili dotičnih ugovora.”;</p> <p>(b)u stavku 2. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„2. Kako bi se utvrdilo moguće ugrožavanje ekonomske ravnoteže ugovora o obavljanju javnih usluga, mjerodavno regulatorno tijelo ili tijela iz članka 55. obavljaju objektivnu ekonomsku analizu i temelje svoju odluku na unaprijed utvrđenim</p>	<p><u>uz 7.c)</u></p> <p>vidi ZRTŽU</p> <p><u>uz 7.d) i e)</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p><u>uz 8.</u></p> <p>- <u>novi članak 11a</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p>- <u>novi članak 13a.1</u></p> <p>Članak 27.</p> <p>(1)Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1371/2007 Europskog Parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu (SL L 315, 3.12.2007.) i propis kojim se uređuje prijevoz u cestovnom prometu, željeznički prijevoznik koji pruža usluge domaćeg prijevoza putnika</p>		
---	--	--	--

<p>kriterijima. Oni to utvrđuju na zahtjev koji je netko od sljedećih podnio mjesec dana od zaprimanja informacije o planiranoj usluzi prijevoza putnika iz članka 38. stavka 4.:</p> <p>(a) nadležno tijelo ili nadležna tijela koja su dodijelila ugovor o obavljanju javnih usluga;</p> <p>(b) bilo koje drugo zainteresirano nadležno tijelo koje u skladu s ovim člankom ima pravo ograničavanja pristupa;</p> <p>(c) upravitelj infrastrukture;</p> <p>(d) željeznički prijevoznik koji izvršava ugovor o obavljanju javnih usluga.”;</p> <p>(c) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„3. Regulatorno tijelo navodi razloge za svoju odluku i uvjete pod kojima jedan od sljedećih subjekata može zatražiti preispitivanje odluke u roku od mjesec dana od obavijesti o odluci:</p> <p>(a) mjerodavno nadležno tijelo ili nadležna tijela;</p> <p>(b) upravitelj infrastrukture;</p> <p>(c) željeznički prijevoznik koji izvršava ugovor o obavljanju javnih usluga;</p> <p>(d) željeznički prijevoznik koji traži pristup.</p> <p>Ako regulatorno tijelo odluči da bi planirana usluga prijevoza putnika navedena u članku 38. stavku 4.</p>	<p>dužan je sudjelovati u zajedničkom informacijskom sustavu i integriranom sustavu za izdavanje karata, jedinstvenih prijevoznih karata i rezervacija kojeg uspostavlja nadležno tijelo.</p> <p>(2) Ako je sustav iz stavka 1. ovoga članka uspostavljen on ne smije uzrokovati narušavanje tržišta ili diskriminaciju među željezničkim prijevoznicima te njime upravlja javno tijelo ili druga pravna osoba ili udruženje svih željezničkih prijevoznika koji obavljaju usluge prijevoza putnika.</p> <p><u>- novi članak 13a.2</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p> <p><u>- novi članak 13a.3</u></p> <p><b>Članak 29.</b></p> <p>Željeznički prijevoznik koji pruža usluge prijevoza putnika dužan je izraditi planove za izvanredne situacije i osigurati da su ti planovi za izvanredne situacije usklađeni kako bi se u smislu članka 18. Uredbe</p>		
--	---	--	--

<p>ugrožila ekonomsku ravnotežu ugovora o javnoj nabavi, navest će moguće izmjene te usluge koje bi osigurale da se ispune uvjeti za davanje prava pristupa predviđenog u članku 10. stavku 2.”;</p> <p>(d)u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:</p> <p>„Na temelju iskustva regulatornih tijela, nadležnih tijela i željezničkih prijevoznika te na temelju aktivnosti mreže iz članka 57. stavka 1. Komisija do 16. prosinca 2018. donosi provedbene akte kojima određuje detalje postupka i kriterije koji se moraju slijediti kod primjene stavaka 1., 2. i 3. ovog članka u pogledu usluga domaćeg prijevoza putnika. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.”;</p> <p>(e)Stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„5. Države članice mogu i ograničiti pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga domaćeg prijevoza putnika između određenog polazišta i određenog odredišta unutar iste države članice ako:</p> <p>(a)isključiva prava za prijevoz putnika između tih kolodvora odobrena su na temelju ugovora o obavljanju javnih usluga dodijeljenoga prije 16. lipnja 2015.; ili</p>	<p>(EZ) br. 1371/2007 putnicima osigurala pomoć u slučaju većih smetnji u pružanju usluga željezničkog prijevoza.</p> <p><u>uz 9.</u></p> <p><b>Članak 28.</b></p> <p>(3) Dobar ugled, u smislu ovoga Zakona, nema pravna osoba koja je:</p> <p>1. pravomoćno osuđena za kazneno djelo protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja (glava XII.) ili protiv gospodarstva (glava XXIV.), a koja su propisana Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 i 101/17)</p> <p>2. pravomoćno osuđena za kazneno djelo protiv sigurnosti platnog prometa i osiguranja (glava XXI.), povrede prava na štrajk (čl. 111.), povrede prava na rad i drugih prava iz rada (članak 114.), povrede prava na zdravstvenu i invalidsku zaštitu (članak 115.), a koja su propisana Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 110/97, 27/98 - ispravak, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08,</p>		
---	---	--	--

<p>(b) dodatno pravo/ovlaštenje za obavljanje komercijalnih usluga prijevoza putnika koje su u odnosu tržišnog natjecanja s drugim operatorom između tih kolodvora dodijeljeni su do 25. prosinca 2018. na temelju pravičnog konkurentnog natječajnog postupka,</p> <p>i ako ti operatori ne prime nikakvu naknadu za obavljanje tih usluga.</p> <p>Takvo ograničenje može vrijediti tijekom izvornog razdoblja trajanja ugovora ili ovlaštenja, ili do 25. prosinca 2026., ovisno o tome što je kraće.”</p> <p>8. Umeću se sljedeći članci:</p> <p>„Članak 11.a</p> <p>Usluga prijevoza putnika željeznicama velikih brzina</p> <p>1. S ciljem razvijanja tržišta usluga prijevoza putnika željeznicama velikih brzina, promicanja optimalnog korištenja dostupne infrastrukture te radi poticanja konkurentnosti usluga prijevoza putnika željeznicama velikih brzina iz kojih proizlaze povoljni učinci za putnike, ne dovodeći u pitanje članak 11. stavak 5., ostvarivanje prava na pristup iz članka 10. u pogledu usluga prijevoza putnika željeznicama velikih brzina može</p>	<p>57/11)</p> <p>3. pravomoćno osuđena zbog teških povreda propisa kojima se uređuje područje željeznica, propisa kojima se uređuje radno pravo, propisa kojima se uređuju socijalna prava, uključujući propise kojima se uređuje zaštita na radu te propisima kojima se uređuje carinsko pravo u slučaju prijevoznika koji traži dozvolu za prijevoz tereta koji podliježe carinskim postupcima ili</p> <p>4. pravomoćno osuđena za povrede ugovorenih obveza koje proizlaze iz obvezujućih kolektivnih ugovora.</p> <p>(4) Dobar ugled, u smislu ovoga Zakona, nema član uprave domaće pravne osobe koji je :</p> <p>1. pravomoćno osuđen na kaznu zatvora u trajanju jedne ili više godina za kazneno djelo protiv čovječnosti i ljudskog dostojanstva (glava IX.), protiv života i tijela (glava X.), protiv ljudskih prava i temeljnih sloboda (glava XI.), protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja (glava XII.), protiv osobne slobode (glava XIII.), protiv spolne slobode (glava XVI.), spolnog zlostavljanja i iskorištavanja djeteta (glava XVII.), protiv braka, obitelji i djece (glava</p>		
--	--	--	--



<p>isključivo podlijevati zahtjevima koje je utvrdilo regulatorno tijelo u skladu s ovim člankom.</p> <p>2. Ako regulatorno tijelo, nakon analize predviđene člankom 11. stavcima 2., 3. i 4., utvrdi da planirana usluga prijevoza putnika željeznicama velikih brzina između određenog polazišta i određenog odredišta ugrožava ekonomsku ravnotežu ugovora o obavljanju javnih usluga kojim se obuhvaća isti pravac ili alternativni pravac, regulatorno tijelo navodi moguće promjene usluge kojima bi se osiguralo ispunjenje uvjeta za davanje prava pristupa iz članka 10. stavka 2. Te promjene mogu uključivati izmjenu planirane usluge.”</p> <p>„Članak 13.a</p> <p>Zajednički informacijski sustav i sustav za izdavanje jedinstvenih karata</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1371/2007 Europskog parlamenta i Vijeća (*2) i Direktivu 2010/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća (*3), države članice mogu zahtijevati da željeznički prijevoznici koji obavljaju usluge domaćeg prijevoza putnika sudjeluju u zajedničkom informacijskom sustavu i integriranom sustavu za izdavanje karata, jedinstvenih karata i rezervacija ili dati ovlasti nadležnim tijelima da uspostave takav sustav. Ako su</p>	<p>XVIII.), protiv okoliša (glava XX.), protiv opće sigurnosti (glava XXI.), protiv sigurnosti prometa (glava XXII.), protiv imovine (glava XXIII.), protiv gospodarstva (glava XXIV.), protiv računalnih sustava, programa i podataka (glava XXV.), protiv krivotvorenja (glava XXVI.), protiv intelektualnog vlasništva (glava XXVII.), protiv službene dužnosti (glava XXVIII.), protiv pravosuđa (glava XXIX.), protiv javnog reda (glava XXX.), protiv Republike Hrvatske (glava XXXII.), protiv strane države ili međunarodne organizacije (glava XXXIII.), a koje je propisano Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 i 101/17)</p> <p>2. pravomoćno osuđen na kaznu zatvora u trajanju jedne ili više godina za kazneno djelo protiv života i tijela (glava X.), protiv slobode i prava čovjeka i građanina (glava XI.), protiv Republike Hrvatske (glava XII.), protiv vrijednosti zaštićenih međunarodnim pravom (glava XIII.), protiv spolne slobode i spolnog ćudoređa (glava XIV.), protiv braka, obitelji i mladeži (glava XVI.), protiv imovine (glava XVII.), protiv okoliša (glava XIX.), protiv opće sigurnosti ljudi i imovine i sigurnosti</p>		
---	--	--	--

takvi sustavi uspostavljeni, države članice osiguravaju da ne uzrokuju narušavanje tržišta ili diskriminaciju među željezničkim prijevoznicima te da njima upravlja javni ili privatni pravni subjekt ili udruženje svih željezničkih prijevoznika koji obavljaju usluge prijevoza putnika.

2. Komisija prati razvoj željezničkog tržišta u pogledu uvođenja i uporabe zajedničkog informacijskog sustava i sustava za izdavanje jedinstvenih karata te procjenjuje potrebu za djelovanjem na razini Unije, uzimajući u obzir tržišne inicijative. Posebno uzima u obzir nediskriminirajući pristup putnika u željezničkom prometu podacima potrebnima za planiranje putovanja i rezervaciju karata. Do 31. prosinca 2022. predstaviti će izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o dostupnosti takvog zajedničkog informacijskog sustava i sustava za izdavanje jedinstvenih karata, kojima će se, prema potrebi, priložiti zakonodavni prijedlozi.

3. Države članice zahtijevaju od željezničkih prijevoznika koji obavljaju usluge prijevoza putnika da izrade planove za izvanredne situacije i osiguravaju da se tim planovima za izvanredne situacije pravilno koordinira kako bi se u smislu članka 18. Uredbe (EZ) br. 1371/2007 putnicima osigurala pomoć u slučaju većih

prometa (glava XX.), protiv sigurnosti platnog prometa i poslovanja (glava XXI.), protiv pravosuđa (XXII.), protiv vjerodostojnosti isprava (XXIII.), protiv javnog reda (XXIV.), protiv službene dužnosti (glava XXV.), a koje je propisano Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 110/97, 27/98 - ispravak, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11)

uz 10.

#### Članak 49.

(10) Naknade za minimalni pristupni paket za korištenje željezničkih koridora iz Uredbe Komisije (EU) 2016/919 od 27. svibnja 2016. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s „prometno-upravljačkim i signalno-sigurnosnim” podsustavima željezničkog sustava u Europskoj uniji (Tekst značajan za EGP) (SL L 158, 15.6.2016.) mogu se razlikovati kako bi se potaknulo opremanje vlakova ETCS-om koji je u skladu s verzijom koja je usvojena Odlukom Komisije od 23. travnja 2008. o izmjeni Priloga A Odluci 2006/679/EZ o tehničkim

<p>smetnji u pružanju usluga.</p> <p>(*2) Uredba (EZ) br. 1371/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu (SL L 315, 3.12.2007., str. 14.)."</p> <p>(*3) Direktiva 2010/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o okviru za uvođenje inteligentnih prometnih sustava u cestovnom prometu i za veze s ostalim vrstama prijevoza (SL L 207, 6.8.2010., str. 1.)."</p> <p>9. U članku 19. dodaje se sljedeća točka:</p> <p>„(e) nisu osuđeni za teška kaznena djela na temelju obveza koje u skladu s nacionalnim pravom proizlaze iz obvezujućih kolektivnih ugovora, ako je primjenjivo.”.</p> <p>10. U članku 32. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„4. Pristojbe za korištenje željezničkih koridora koje su navedene u Uredbi Komisije (EU) 2016/919 (*4) mogu se diferencirati kako bi se potaknulo opremanje vlakova ETCS-om koji je u skladu s verzijom usvojenom Odlukom Komisije 2008/386/EZ (*5) i s naknadnim verzijama. Takvo razlikovanje ne smije dovesti do ukupnog povećanja prihoda upravitelja</p>	<p>specifikacijama za interoperabilnost prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava transeuropskog konvencionalnog željezničkog sustava i Priloga A Odluci 2006/860/EZ o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava željezničkog sustava velikih brzina (Tekst značajan za EGP) (SL L 136, 24.5.2008.) i svim naknadnim izmjenama.</p> <p>(11) Razlikovanje naknada iz stavka 10. ovoga članka ne smije dovesti do ukupnog povećanja prihoda upravitelja infrastrukture.</p> <p><u>uz 11.</u></p> <p><b>Članak 22.</b></p> <p>(3) Podnositelj zahtjeva koji planira zatražiti infrastrukturni kapacitet radi pružanja usluge željezničkog prijevoza putnika na željezničkoj infrastrukturi na kojoj je pravo pristupa ograničeno u skladu sa stavkom 1. ovoga članka dužan je obavijestiti o tome upravitelja infrastrukture i Regulatorno tijelo najmanje osamnaest mjeseci prije</p>		
--	--	--	--

infrastrukture.

Bez obzira na tu obvezu, države članice mogu odlučiti da se ta diferencijacija pristojbi za korištenje infrastrukture ne primjenjuje na pruge iz Uredbe (EU) 2016/919 na kojima voze samo vlakovi opremljeni ETCS sustavom.

Države članice mogu odlučiti proširiti tu diferencijaciju na pruge koje nisu navedene u Uredbi (EU) 2016/919.

(\*4) Uredba Komisije (EU) 2016/919 od 27. svibnja 2016. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s 'prometno-upravljačkim i signalno-sigurnosnim' podsustavima željezničkog sustava u Europskoj uniji (SL L 158, 15.6.2016., str. 1.)."

(\*5) Odluka Komisije 2008/386/EZ od 23. travnja 2008. o izmjeni Priloga A Odluci 2006/679/EZ o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava transeuropskog konvencionalnog željezničkog sustava i Priloga A Odluci 2006/860/EZ o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava transeuropskog željezničkog sustava velikih brzina (SL L 136, 24.5.2008., str. 11.)."

stupanja na snagu voznog reda na koji se odnosi zahtjev za dodjelu kapaciteta.

uz 12.

#### Članak 68.

(4) Regulatorno tijelo može, ako to smatra potrebnim, zatražiti od upravitelja infrastrukture da mu na raspolaganje stavi podatke iz stavka 3. ovoga članka.

uz 13.

#### Članak 69.

(2) U slučaju nastanka izvanrednih okolnosti Ministarstvo može odrediti mjere koje je dužan poduzeti upravitelj infrastrukture i željeznički prijevoznici, a kojima se osigurava odvijanje prometa na željezničkoj infrastrukturi u nastalim okolnostima.

(3) U slučaju poremećaja prometovanja vlakova zbog tehničkog kvara ili nesreće upravitelj infrastrukture dužan je poduzeti sve potrebne mjere za normalizaciju prometa.

<p>11. U članku 38. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„4. Ako podnositelj zahtjeva planira zatražiti infrastrukturni kapacitet radi obavljanja usluge prijevoza putnika u državi članici u kojoj je pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi ograničeno u skladu s člankom 11., on će o tome obavijestiti upravitelje infrastrukture i dotična regulatorna tijela najmanje 18 mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda na koji se odnosi zahtjev za kapacitetom. Kako bi dotična regulatorna tijela mogla ocijeniti potencijalni ekonomski učinak na postojeće ugovore o obavljanju javnih usluga, regulatorna tijela osiguravaju da se o tome bez neopravdanog odlaganja u roku od najviše deset dana obavijeste nadležno tijelo koje je na temelju ugovora o javnim uslugama dodijelilo uslugu putničkog prijevoza na tom pravcu, sva druga zainteresirana nadležna tijela s pravom ograničenja pristupa u skladu s člankom 11. i svaki željeznički prijevoznik koji izvršava ugovor o obavljanju javnih usluga na pravcu te usluge putničkog prijevoza.”</p> <p>12. U članku 53. stavku 3. dodaje se sljedeći podstavak:</p> <p>„Regulatorno tijelo može zatražiti od upravitelja infrastrukture da mu na raspolaganje stavi takve podatke, ako to</p>	<p>(4) U iz stavka 3. upravitelj infrastrukture dužan je odrediti plan hitnih mjera u kojemu navodi tijela koja treba obavijestiti u slučaju ozbiljnih nesreća ili poremećaja prometovanja vlakova.</p> <p><u>uz 16.</u></p> <p><i>Ne prenosi se, nije primjenjivo</i></p>		
--	--	--	--

smatra potrebnim.”.

13. U članku 54. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. U slučaju poremećaja u kretanju vlakova zbog tehničkog kvara ili nesreće, upravitelj infrastrukture mora poduzeti sve potrebne mjere kako bi normalizirao situaciju. U tu svrhu sastavlja plan postupanja u posebnim slučajevima u kojem navodi razna tijela koja moraju biti obaviještena u slučaju ozbiljnih incidenata ili ozbiljnih poremećaja u kretanjima vlakova. U slučaju poremećaja koji bi mogao imati utjecaj na prekogranični promet, upravitelj infrastrukture dijeli sve relevantne informacije s drugim upraviteljima infrastrukture na čiju mrežu i promet taj poremećaj može utjecati. Dotični upravitelji infrastrukture surađuju s ciljem normalizacije prekograničnog prometa.”.

14. Članak 56. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaju se sljedeće točke:

- „(h) upravljanje prometom;
- i. planiranje obnove te planirano i neplanirano održavanje;
- (j) ispunjavanje zahtjeva, među ostalim o sukobu interesa, utvrđenih u članku 2. stavku 13. te člancima 7., 7.a, 7.b, 7.c i 7.d.”;

(b)stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ne dovodeći u pitanje ovlasti nacionalnih tijela za osiguravanje tržišnog natjecanja na tržištima željezničkih usluga, regulatorno tijelo ima ovlasti pratiti stanje tržišnog natjecanja na tržištima željezničkih usluga, uključujući, posebice, tržište usluga prijevoza putnika željeznicama velikih brzina, te aktivnosti upravitelja infrastrukture u odnosu na točke od (a) do (j) stavka 1. Točnije, regulatorno tijelo nadzire sukladnost s točkama od (a) do (j) stavka 1. na vlastitu inicijativu i s ciljem sprečavanja diskriminacije u odnosu na podnositelje zahtjeva. Posebice provjerava sadrži li izvješće o mreži diskriminirajuće odredbe ili se njime stvaraju diskrecijske ovlasti upravitelja infrastrukture koje se mogu upotrijebiti na diskriminirajući način u odnosu na podnositelje zahtjeva.”;

(c)u stavku 9. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„9. Regulatorno tijelo mora uzeti u obzir sve prigovore i, ako je prikladno, zatražiti potrebne podatke te pokrenuti razgovore s relevantnim strankama u roku od mjesec dana od primitka prigovora. Ono odlučuje o svim prigovorima, poduzima radnje za popravak situacije i informira

mjerodavne stranke o svojoj obrazloženoj odluci u okviru unaprijed određenog, razumnog vremenskog roka te, u svakom slučaju, u roku od šest tjedana od primitka svih potrebnih podataka. Ne dovodeći u pitanje ovlasti nacionalnih tijela za zaštitu tržišnog natjecanja vezano uz zaštitu tržišnog natjecanja na tržištu željezničkih usluga, regulatorno tijelo, ako je prikladno, odlučuje na vlastitu inicijativu o odgovarajućim mjerama koje će se poduzeti s ciljem uklanjanja diskriminacije protiv podnositelja zahtjeva, narušenosti tržišta i drugih nepoželjnih situacija na tim tržištima, posebno u odnosu na točke (a) do (j) stavka 1.”;

(d)stavak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„12. Regulatorno tijelo ima ovlasti provoditi revizije ili pokrenuti vanjske revizije nad upraviteljima infrastrukture, operaterima uslužnih objekata i, ako je potrebno, željezničkim prijevoznicima kako bi se provjerila usklađenost s odredbama o računovodstvenom razdvajanju iz članka 6. i odredbama o financijskoj transparentnosti iz članka 7.d. U slučaju vertikalno integriranih poduzeća te ovlasti pokrivaju sve pravne subjekte. Regulatorno tijelo ovlašteno je zatražiti sve mjerodavne



informacije. Regulatorno tijelo posebno ima ovlast zatražiti od upravitelja infrastrukture, operatera uslužnog objekta i svih poduzeća ili drugih subjekata koji obavljaju ili pružaju različite vrste željezničkog prijevoza ili upravljaju različitim infrastrukturama iz članka 6. stavaka 1. i 2. i članka 13. dostavljanje svih ili dijela računovodstvenih podataka iz Priloga VIII., uz dovoljno detalja koji se smatraju nužnim i proporcionalnim.

Ne dovodeći u pitanje ovlasti nacionalnih tijela nadležnih za pitanja državnih potpora regulatorno tijelo također može izvoditi zaključke iz računâ u vezi s pitanjima državnih potpora o kojima izvješćuje navedena tijela.

Financijski tokovi iz članka 7.d stavka 1., zajmovi iz članka 7.d stavaka 4. i 5. te dugovi iz članka 7.d stavka 7. podložni su nadzoru regulatornog tijela.

Ako je država članica odredila regulatorno tijelo kao neovisno nadležno tijelo iz članka 7.c stavka 4., regulatorno tijelo ocjenjuje sporazume o suradnji iz tog članka.”

15.Članak 57. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Ako su za pitanja o međunarodnoj usluzi potrebne odluke dvaju ili više regulatornih tijela, dotična regulatorna tijela surađuju u pripremi svojih odluka kako bi pronašla rješenje tih pitanja. U tu svrhu dotična regulatorna tijela obavljaju svoje funkcije u skladu s člankom 56.”;

(b) stavak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„8. Regulatorna tijela razvijaju zajednička načela i prakse za donošenje odluka za koje imaju ovlasti u skladu s ovom Direktivom. Takvim zajedničkim načelima i praksama obuhvaćaju se dogovori za rješavanje sporova proizašlih u okviru stavka 3.a. Na temelju iskustva regulatornih tijela i aktivnosti mreže iz stavka 1. i, ako je potrebno, radi osiguravanja učinkovite suradnje regulatornih tijela, Komisija može donositi provedbene akte kojima se utvrđuju takva zajednička načela i prakse. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.”;

(c) dodaje se sljedeći stavak:

„10. Za odluke u vezi s infrastrukturom u dvjema državama članicama obje države članice mogu se u svakom trenutku nakon 24. prosinca

<p>2016. složiti da zatraže koordinaciju između dotičnih regulatornih tijela kako bi se uskladio učinak njihovih odluka.”.</p> <p>16.U članku 63. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„1. Komisija do 31. prosinca 2024. ocjenjuje učinak ove Direktive na željeznički sektor i podnosi izvješće o njezinoj provedbi Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija.</p> <p>Konkretnije, u izvješću se ocjenjuje razvoj usluga prijevoza željeznicama velikih brzina i procjenjuje postojanje diskriminirajućih praksi u pogledu pristupa prugama velikih brzina. Komisija razmatra je li potrebno podnijeti zakonodavne prijedloge.</p> <p>Komisija do istog datuma ocjenjuje postoje li diskriminirajuće prakse ili druge vrste narušavanja tržišnog natjecanja u vezi s upraviteljima infrastrukture koji su dio vertikalno integriranog poduzeća. Komisija prema potrebi podnosi zakonodavne prijedloge.”.</p>			
--	--	--	--

<p>Članak 2.</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 2., države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 25. prosinca 2018. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.</p> <p>Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>	<p>Članak 2.</p> <p>(1) Ovim zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju se sljedeći akti Europske unije:</p> <p>Direktiva 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (preinačena) (tekst značajan za EGP) (SL L 343, 14.12.2012.), kako je posljednji put izmijenjena Direktivom (EU) 2016/2370 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Direktive 2012/34/EU u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom (Tekst značajan za EGP) (SL L 352, 23.12.2016.)</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 3.</p> <p>1. Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p> <p>2. Članak 1. točke od 6. do 8. te točka 11. primjenjuju se od 1. siječnja 2019., pravovremeno u odnosu na vozni red koji vrijedi od 14. prosinca 2020.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>kojima se propisuje rok za preuzimanje direktiva</p>

Članak 4. Ova je Direktiva upućena državama članicama.		Nije potrebno preuzimanje	odredbe kojima se propisuje da je direktiva upućena državama članicama

## USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

### 1. Naziv propisa Europske unije

Delegirana odluka Komisije (EU) 2017/2075 od 4. rujna 2017. o zamjeni Priloga VII. Direktivi 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (Tekst značajan za EGP. )

### 2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o željeznici (II. čitanje)

### 3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Prilog VII. Direktivi 2012/34/EU zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Odluci.</p>	<p>Članak 12.</p> <p>(5) Upravitelj infrastrukture kod dugoročnog planiranja opsežnog održavanja i/ili obnove željezničke infrastrukture koje za posljedicu može imati izmjenu voznog reda, dužan je savjetovati se s podnositeljima zahtjeva i u najvećoj mogućoj mjeri uzeti u obzir iskazane primjedbe u skladu s Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075.</p> <p>Članak 60.</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi vozni red u skladu s postupkom i rokovima propisanim Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075 i odredbama ovog Zakona.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 2.</p> <p>Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>odredbe kojima se propisuje rok stupanja na snagu direktive</p>

<p>PRILOG</p> <p>„</p> <p>PRILOG VII.</p> <p>RASPORED ZA POSTUPAK DODJELE</p> <p>(iz članka 43.)</p> <p>1. Vozni red utvrđuje se jednom u kalendarskoj godini.</p> <p>2. Promjene voznog reda vrše se u ponoć druge subote u prosincu. U slučaju prilagodbi nakon zime, posebno kako bi se uzele u obzir, ako je potrebno, promjene u voznim redovima regionalnih putničkih linija, promjene voznog reda vrše se u ponoć druge subote u lipnju i u drugim vremenskim intervalima između tih datuma prema potrebi. Upravitelji infrastrukture mogu dogovoriti različite datume i u tom slučaju obavješćuju Komisiju ako bi to moglo imati utjecaja na međunarodni promet.</p> <p>3. Rok za primitak zahtjeva za kapacitet koji će se uključiti u vozni red najkasnije je 12 mjeseci prije promjene voznog reda. Upravitelj infrastrukture razmatra i zahtjeve zaprimljene nakon tog roka.</p> <p>4. Najkasnije 11 mjeseci prije promjene voznog reda upravitelji infrastrukture osiguravaju uspostavu privremenih međunarodnih trasa vlakova u suradnji s drugim mjerodavnim upraviteljima</p>	<p>Članak 60.</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi vozni red u skladu s postupkom i rokovima propisanim Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075 i odredbama ovog Zakona.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--



infrastrukture. Upravitelji infrastrukture osiguravaju da se te trase u daljnjem postupku poštuju u najvećoj mogućoj mjeri.

5. Upravitelj infrastrukture priprema i objavljuje nacrt voznog reda najkasnije četiri mjeseca nakon roka iz točke 3.
6. Upravitelj infrastrukture odlučuje o zahtjevima koje zaprimi nakon roka iz točke 3. u skladu s postupkom objavljenim u izvješću o mreži.

Upravitelj infrastrukture može promijeniti dodijeljenu trasu vlaka ako je to nužno da bi se osiguralo najveće moguće usklađivanje svih zahtjeva za dodjelu trase i ako na to pristane podnositelj zahtjeva kojemu je trasa dodijeljena. Upravitelj infrastrukture ažurira nacrt voznog reda najkasnije mjesec dana prije promjene voznog reda kako bi se uključile sve trase vlakova dodijeljene nakon roka iz točke 3.

7. Kad je riječ o vlakovima koji prelaze iz jedne mreže u drugu koji stižu s očekivanim kašnjenjem od najviše 10 sati, odnosno, od 14. prosinca 2019., 18 sati, upravitelj infrastrukture druge mreže ne smatra da je trasa vlaka otkazana niti traži podnošenje zahtjeva za drugu trasu vlaka, među ostalim ni ako odluči dodijeliti različitu trasu vlaka, osim ako ga podnositelj zahtjeva obavijesti da vlak neće prijeći u drugu mrežu. Upravitelj infrastrukture bez odlaganja obavješćuje

<p>podnositelja zahtjeva o ažuriranoj ili novoj trasi vlaka, među ostalim, ako se razlikuju, i o vezi između broja te trase vlaka i broja otkazane trase vlaka.</p> <p>8. Kad je riječ o privremenom ograničavanju kapaciteta željezničkih pruga zbog npr. infrastrukturnih radova, među ostalim povezanih ograničenja brzine, osovinskog opterećenja, duljine vlaka, vuče ili slobodnog profila pruge ('ograničenja kapaciteta') trajanja duljeg od sedam uzastopnih dana, a uslijed čega je više od 30 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi po danu otkazano, preusmjereno ili zamijenjeno drugim oblicima prijevoza, predmetni upravitelji infrastrukture prvi put, u mjeri u kojoj su poznati, objavljuju sva ograničenja kapaciteta i preliminarnu rezultate savjetovanja s podnositeljima zahtjeva najmanje 24 mjeseca prije promjene predmetnog voznog reda, a njihove ažurirane verzije, drugi put, najmanje 12 mjeseci prije te promjene.</p> <p>9. Predmetni upravitelji infrastrukture uspostavljaju i mehanizam koji im omogućuje da u slučaju u kojem učinak ograničenja kapaciteta nije ograničen na jednu mrežu o navedenim ograničenjima kapaciteta rasprave sa zainteresiranim podnositeljima zahtjeva, upraviteljima infrastrukture koji su se međusobno povezali navedenima u članku 40. stavku 1. i glavnim operatorima</p>			
---	--	--	--

predmetnih uslužnih objekata kada se ta ograničenja prvi put objavljuju, osim ako se upravitelji infrastrukture i podnositelji zahtjeva slože da takav mehanizam nije potreban. Te zajedničke rasprave pomoći će u pripremi voznih redova, uključujući određivanje zaobilaznih trasa.

10. Prilikom prve objave ograničenja kapaciteta u skladu s točkom 8. upravitelj infrastrukture pokreće savjetovanje o predmetnim ograničenjima kapaciteta s podnositeljima zahtjeva i glavnim operatorima predmetnih uslužnih objekata. Ako je između prve i druge objave ograničenja kapaciteta potrebno koordinirati se u skladu s točkom 11., upravitelji infrastrukture drugi se put savjetuju s podnositeljima zahtjeva i glavnim operatorima predmetnih uslužnih objekata u razdoblju između završetka tog koordiniranja i druge objave ograničenja kapaciteta.

11. Prije objavljivanja ograničenja kapaciteta u skladu s točkom 8. predmetni upravitelji infrastrukture, uključujući upravitelje infrastrukture na koje bi preusmjeravanje vlakova moglo utjecati, moraju među sobom koordinirati ograničenja kapaciteta koja bi mogla uključivati otkazivanje ili preusmjeravanje trase vlaka ili zamjenu drugim oblicima prijevoza ako učinak tih ograničenja kapaciteta nije ograničen na

jednu mrežu.

Koordiniranje prije druge objave  
dovršava se:

- (a) najkasnije 18 mjeseci prije promjene voznog reda ako je više od 50 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi po danu otkazano, preusmjereno ili zamijenjeno drugim oblicima prijevoza dulje od 30 uzastopnih dana;
- (b) najkasnije 13 mjeseci i 15 dana prije promjene razdoblja valjanosti voznog reda ako je više od 30 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi po danu otkazano, preusmjereno ili zamijenjeno drugim oblicima prijevoza dulje od sedam uzastopnih dana;
- (c) najkasnije 13 mjeseci i 15 dana prije promjene razdoblja valjanosti voznog reda ako je više od 50 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi po danu otkazano, preusmjereno ili zamijenjeno drugim oblicima prijevoza najdulje sedam uzastopnih dana.

Upravitelji infrastrukture prema potrebi na uključivanje u to koordiniranje pozivaju podnositelje zahtjeva koji su aktivni na predmetnim prugama i glavne operatore predmetnih uslužnih objekata.

12. Kad je riječ o ograničenjima kapaciteta

<p>trajanja najdulje sedam uzastopnih dana koja nije potrebno objaviti u skladu s točkom 8. i zbog kojih je više od 10 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi otkazano, preusmjereno ili zamijenjeno drugim oblicima prijevoza, a koja su prisutna tijekom sljedećeg razdoblja valjanosti voznog reda i kojih je upravitelj infrastrukture postao svjestan najkasnije 6 mjeseci i 15 dana prije promjene voznog reda, upravitelj infrastrukture savjetuje se s predmetnim podnositeljima zahtjeva o predviđenim ograničenjima kapaciteta i izvješćuje o ažuriranim ograničenjima kapaciteta najmanje četiri mjeseca prije promjene voznog reda. Upravitelj infrastrukture precizira ponuđene trase najkasnije četiri mjeseca prije nastupanja ograničenja kapaciteta kad je riječ o putničkim vlakovima, odnosno najkasnije mjesec dana kad je riječ o teretnim vlakovima, osim ako se upravitelj infrastrukture i predmetni podnositelji zahtjeva ne slože o kraćim rokovima.</p> <p>13. Upravitelji infrastrukture mogu odlučiti primijeniti strože granične vrijednosti ograničenja kapaciteta, temeljene na nižim postocima procijenjenog obujma prometa ili kraćim trajanjima od onih iz ovog Priloga, ili primijeniti dodatne kriterije uz one iz ovog Priloga, u skladu sa savjetovanjem s podnositeljima</p>			
--	--	--	--

<p>zahtjeva i operatorima objekata. Granične vrijednosti i kriterije za grupiranje ograničenja kapaciteta objavljuju u svojim izvješćima o mreži pod točkom 3. Priloga IV.</p> <p>14. Upravitelj infrastrukture može donijeti odluku o neprimjenjivanju razdoblja utvrđenih u točkama od 8. do 12. ako je ograničenje kapaciteta nužno za ponovnu uspostavu sigurnog odvijanja prometa vlakova, ako je vrijeme uvođenja ograničenja izvan njegove kontrole, ako bi primjena tih razdoblja bila neekonomična ili nepotrebno štetna za opstojnost/stanje imovine ili ako se s tim slože svi predmetni podnositelji zahtjeva. U tim slučajevima i u slučaju bilo kojih drugih ograničenja kapaciteta koja ne podliježu savjetovanju u skladu s drugim odredbama ovog Priloga, upravitelj infrastrukture bez odlaganja se savjetuje s podnositeljima zahtjeva i glavnim operatorima predmetnih uslužnih objekata.</p> <p>15. Upravitelj infrastrukture pri postupanju u skladu s točkom 8., 12. ili 14. pruža sljedeće informacije:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) planirani dan;</li> <li>(b) vrijeme dana i, čim ih bude moguće odrediti, sat nastupanja i prestanka ograničenja kapaciteta;</li> <li>(c) dio pruge na koji se ograničenje odnosi; i</li> </ul>			
---	--	--	--

(d) prema potrebi, kapacitet zaobilaznih pruga.

Upravitelj infrastrukture objavljuje te informacije ili poveznicu na mjesto gdje ih se može pronaći u svojem izvješću o mreži iz točke 3. Priloga IV. Upravitelj infrastrukture mora redovito ažurirati te informacije.

16. Kad je riječ o ograničavanju kapaciteta trajanja najmanje 30 uzastopnih dana koje utječe na više od 50 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi, upravitelj infrastrukture podnositeljima zahtjeva, ako to zatraže, tijekom prvog kruga savjetovanja daje usporedbu uvjeta između barem dviju alternativa ograničenja kapaciteta. Upravitelj infrastrukture razrađuje te alternative u suradnji s podnositeljima zahtjeva te na temelju informacija koje od njih primi dok podnose zahtjeve.

Navedena usporedba za svaku alternativu uključuje najmanje:

- (a) trajanje ograničenja kapaciteta;
- (b) očekivane indikativne pristojbe za korištenje infrastrukture;
- (c) raspoloživi kapacitet na zaobilaznim prugama;
- (d) dostupne alternativne trase; i
- (e) okvirna vremena vožnje.

Upravitelj infrastrukture se prije odabira

<p>alternative ograničenja kapaciteta savjetuje sa zainteresiranim podnositeljima zahtjeva i uzima u obzir učinak različitih alternativa na te podnositelje zahtjeva i na korisnike usluga.</p> <p>17. Kad je riječ o ograničavanju kapaciteta trajanja duljeg od 30 uzastopnih dana koje utječe na više od 50 % procijenjenog obujma prometa na željezničkoj pruzi, upravitelj infrastrukture utvrđuje kriterije prema kojima se određuje koji će se vlak svake vrste usluga preusmjeriti, uzimajući u obzir komercijalna i operativna ograničenja podnositelja zahtjeva, osim ako su ta operativna ograničenja rezultat rukovoditeljskih ili organizacijskih odluka podnositelja zahtjeva, i ne dovodeći u pitanje cilj smanjenja troškova upravitelja infrastrukture u skladu s člankom 30. stavkom 1. Kada postupa u skladu s točkom 8., upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži objavljuje te kriterije zajedno s privremenom dodjelom preostalog kapaciteta različitim vrstama usluga prijevoza vlakom. Nakon završetka savjetovanja i ne dovodeći u pitanje obveze upravitelja infrastrukture iz točke 3. Priloga IV., upravitelj infrastrukture na temelju povratnih informacija podnositelja zahtjeva predmetnim željezničkim prijevoznicima daje okvirnu raščlambu preostalog</p>			
--	--	--	--



» kapaciteta po vrsti usluge.			
-------------------------------	--	--	--

## USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

### 1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (preinačena) Tekst značajan za EGP

### 2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o željeznici (II. čitanje)

### 3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet i područje primjene</p> <p>1. Ova Direktiva utvrđuje:</p> <p>(pravila koja se primjenjuju na upravljanje aželjezničkom infrastrukturom i na ) aktivnosti prijevoza željezničkih prijevoznika koji imaju ili će imati poslovni nastan u državi članici u skladu s poglavljem II.;</p> <p>(kriterije koji se primjenjuju na izdavanje, bobnovu ili izmjenu dozvola od strane ) države članice koje su namijenjene za željezničke prijevoznike koji imaju ili će imati poslovni nastan u Uniji u skladu s poglavljem III.;</p> <p>(načela i postupke koji se primjenjuju na codređivanje i ubiranje pristojbia za ) korištenje željezničke infrastrukture i dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta u skladu s poglavljem IV.</p> <p>2. Ova Direktiva primjenjuje se na korištenje željezničke infrastrukture za usluge domaćeg i međunarodnog željezničkog prijevoza.</p>	<p>Članak 1.</p> <p>Ovim se Zakonom uređuju pravila koja se primjenjuju na upravljanje željezničkom infrastrukturom i na usluge željezničkog prijevoza, neovisnost upravitelja infrastrukture i željezničkih prijevoznika, izdavanje i ukidanje dozvola, željezničke usluge i naknade, uvjete za pristup željezničkoj infrastrukturi i željezničkim uslugama, izvješće o mreži, dodjelu i korištenje infrastrukturnog kapaciteta te pravni status željezničke infrastrukture.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Ovaj se Zakon primjenjuje na korištenje željezničke infrastrukture i uslužnih objekata za pružanje usluga željezničkog prijevoza putnika i tereta u Republici Hrvatskoj.</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 1</p>
--	--	----------------------------	--

<p>Članak 2.</p> <p>Izuzeci iz područja primjene</p> <p>1. Poglavlje II. ne primjenjuje se na željezničke prijevoznike čija je djelatnost ograničena na pružanje usluga gradskog, prigradskog ili regionalnog prijevoza na lokalnim ili regionalnim samostalnim mrežama za prijevozne usluge na željezničkoj infrastrukturi ili mrežama koje su namijenjene samo za usluge gradskog i prigradskog željezničkog prijevoza.</p> <p>Iznimno od prvog podstavka, kada je željezničkih prijevoznik pod izravnom ili neizravnom kontrolom poduzeća ili drugog tijela koje obavlja ili čija djelatnost uključuje obavljanje usluga željezničkog prijevoza koje nisu gradske, prigradske ili regionalne usluge, primjenjuju se članci 4. i 5. Odredbe članka 6. primjenjuju se na tog željezničkog prijevoznika u odnosu na vezu između željezničkog prijevoznika i poduzeća ili tijela koje ga izravno ili neizravno kontrolira.</p> <p>2. Države članice mogu isključiti sljedeće iz primjene poglavlja III.:</p> <p>( prijevoznike koji pružaju usluge a) željezničkog putničkog prijevoza na ) lokalnoj i regionalnoj samostalnoj željezničkoj infrastrukturi;</p>	<p>Članak 4.</p> <p>(1) Poglavlje II. ovoga Zakona ne primjenjuje se na željezničkog prijevoznika koji pruža isključivo usluge gradskog, prigradskog i/ili regionalnog prijevoza na lokalnim i regionalnim samostalnim mrežama ili na mrežama koje su isključivo namijenjene za pružanje usluga gradskog i/ili prigradskog prijevoza.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, kada je željeznički prijevoznik pod izravnom ili neizravnom kontrolom trgovačkog društva ili druge pravne osobe koja obavlja ili čija djelatnost, osim usluga gradskog, prigradskog ili regionalnog prijevoza, uključuje i obavljanje ostalih usluga željezničkog prijevoza, primjenjuju se članci 6. i 7. ovoga Zakona.</p> <p>(3) Na željezničkog prijevoznika iz stavka 2. ovoga članka primjenjuje se članak 8. ovoga Zakona u odnosu na vezu između željezničkog prijevoznika i trgovačkog društva ili pravne osobe koje ga izravno ili neizravno kontrolira.</p> <p>(4) Odredbe Poglavlja III. ovoga Zakona ne</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>( prijevoznike koji pružaju samo usluge bgradskog ili prigradskog željezničkog ) prijevoza putnika;  ( prijevoznike koji pružaju samo usluge c regionalnog željezničkog prijevoza robe; )  ( prijevoznike koji pružaju samo usluge dprijevoza robe na privatnoj željezničkoj ) infrastrukturi koja postoji samo kako bi ju vlasnik infrastrukture koristio za vlastitu djelatnost prijevoza robe.</p> <p>3. Države članice mogu isključivati sljedeće iz primjene članaka 7., 8. i 13. i poglavlja IV.:</p> <p>( lokalne i regionalne samostalne mreže za a usluge prijevoza putnika na željezničkoj ) infrastrukturi;  ( mreže namijenjene samo za pružanje busluga gradskog ili prigradskog ) željezničkog prijevoza putnika;  ( regionalne mreže koje se koriste za usluge c regionalnog željezničkog prijevoza robe ) samo od strane željezničkog prijevoznika koji nije obuhvaćen stavkom 1. dok drugi podnositelj zahtjeva ne zatraži kapacitet na toj mreži;  ( infrastruktura u privatnom vlasništvu koja dpostoji samo za vlastitu djelatnost ) prijevoza robe vlasnika infrastrukture.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., države članice mogu isključiti lokalne i regionalne</p>	<p>primjenjuju se na pravnu osobu koja pruža isključivo usluge prijevoza tereta na privatnoj željezničkoj infrastrukturi koju isključivo koristi njezin vlasnik za vlastiti prijevoz tereta.</p> <p>(5) Odredbe članaka 10. do 14., 17. do 21. i 24. te Poglavlja IV. ovoga Zakona ne primjenjuju se na privatnu željezničku infrastrukturu koju isključivo koristi njezin vlasnik za vlastiti prijevoz tereta.</p> <p>(6) Odredbe stavka 5. ovoga članka primjenjuju se na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(7) Odredbe članka 20. ovoga Zakona ne primjenjuju se na lokalnu i regionalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(8) Odredbe stavka 5. ovoga članka primjenjuju se na lokalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje</p>		
--	--	--	--

<p>infrastrukture koje nemaju stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga iz primjene članka 8. stavka 3. i lokalne željezničke infrastrukture koje nemaju stratešku važnost za funkcioniranje željezničkog tržišta iz primjene poglavlja IV. Države članice prijavljuju Komisiji svoju namjeru o isključivanju takve željezničke infrastrukture. U skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2. Komisija će odlučiti može li se smatrati da takva infrastruktura nema stratešku važnost s obzirom na duljinu predmetnih pruga, njihovu razinu korištenja i obujam prometa na koju bi mogla imati učinka.</p>	<p>tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(9) Odredbe članaka 10., 11. i 13. te Poglavlja IV. ovoga Zakona ne primjenjuju se na lokalnu željezničku infrastrukturu koja nema stratešku važnost za funkcioniranje tržišta željezničkih usluga.</p> <p>(10) Odredbe članka 49. stavaka 10. i 11. ovoga Zakona ne primjenjuju se na vlakove koji nisu opremljeni Europskim sustavom za upravljanje i nadzor vlakova (ETCS) i koji se koriste za usluge regionalnog prijevoza putnika, a koji su prvi put pušteni u uporabu prije 1985. godine.</p>		
<p>5. Države članice mogu iz primjene članka 31. stavka 5. isključiti vozila koja se koriste ili se namjeravaju koristiti u trećim zemljama na mrežama čija je širina kolosijeka drugačija od glavne željezničke mreže u Uniji.</p> <p>6. Države članice mogu odlučiti o vremenskim razdobljima i rokovima za dodjelu kapaciteta koji su drugačiji od onih iz članka 43. stavka 2., točke 2(b). Priloga VI. i točaka 3., 4. i 5. Priloga VII. ako uspostavljanje međunarodnih željezničkih ruta u suradnji s upraviteljima infrastrukture iz trećih zemalja na mreži čija je širina kolosijeka drugačija od glavne željezničke mreže u Uniji ima značajan učinak na raspored za dodjelu kapaciteta općenito.</p>	<p>Stavci 5,8 i 9</p> <p>Ne prenosi se, nije preuzeto</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>-odredbe čije preuzimanje nije obvezno, i koje državama članicama daju mogućnost izbora hoće li preuzeti njihov sadržaj ili ne</p>

7. Države članice mogu odlučiti objaviti okvir za izračun i pravila ubiranja pristojbi koja se primjenjuju posebno na usluge međunarodnog prijevoza robe prema i iz trećih zemalja na mreži s drugačijom širinom kolosijeka od glavne željezničke mreže u Uniji s različitim instrumentima i rokovima od onih predviđenih u članku 29. stavku 1. ako je to potrebno za osiguranje poštenog tržišnog natjecanja.

8. Države članice mogu iz primjene poglavlja IV. isključiti željezničku infrastrukturu čija je širina kolosijeka drugačija od glavne željezničke mreže u Uniji i koja povezuje prekogranične kolodvore države članice s državnim područjem treće zemlje.

9. Ova se Direktiva ne primjenjuje na prijevoznike čije je poslovanje ograničeno samo na pružanje usluga kombiniranog prometa cestovnih vozila kroz podmorske tunele ili za prijevozne operacije u obliku usluge kombiniranog prometa za cestovna vozila kroz takve tunele osim članka 6. stavaka 1. i 4. i članaka 10., 11., 12. i 28.

10. Države članice mogu isključiti iz primjene poglavlja II., osim članka 14., i poglavlja IV., svaku željezničku uslugu koja se obavlja u tranzitu kroz Uniju.

11. Države članice mogu isključiti iz primjene članka 32. stavka 4. vlakove koji

<p>nisu opremljeni Europskim sustavom za upravljanje i nadzor vlakova (ETCS) i koji se koriste za usluge regionalnog prijevoza putnika, a koji su prvi put pušteni u uporabu prije 1985. godine.</p>			
<p>Članak 3.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Direktive, primjenjuju se sljedeće definicije:</p> <p>(„željeznički prijevoznik” znači svako javno ili privatno poduzeće koje ima dozvolu u skladu s ovom Direktivom i čija je primarna djelatnost pružati usluge prijevoza robe i/ili putnika željeznicom s tim da mora osigurati vuču; to uključuje i poduzeća koja pružaju samo usluge vuče;</p> <p>(„upravitelj infrastrukture” znači tijelo ili poduzeće koje je posebno odgovorno za uspostavu, upravljanje i održavanje željezničke infrastrukture, uključujući upravljanje prometom i prometno-upravljačkim i signalno-sigurnosnim podsustavom; uloga upravitelja infrastrukture na mreži ili dijelu mreže može biti dodijeljena različitim tijelima ili poduzećima;</p> <p>( „željeznička infrastruktura” znači svi 3 elementi navedeni u Prilogu I;</p>	<p><b>Članak 5</b></p> <p>(1) Pojedini pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju sljedeće značenje:</p> <p>1. <i>alternativni pravac</i> je drugi pravac između istog polazišta i odredišta u slučaju kada su ta dva pravca međusobno zamjenjiva za pružanje usluge prijevoza tereta ili putnika koju obavlja željeznički prijevoznik</p> <p>2. <i>dodjela</i> je dodjela željezničkog infrastrukturnog kapaciteta od strane upravitelja infrastrukture</p> <p>3. <i>dozvola</i> je odobrenje za obavljanje usluga željezničkog prijevoza koju je izdao izdavatelj dozvole i kojom željeznički prijevoznik stječe pravo pružanja svih ili pojedinih vrsta usluga željezničkog prijevoza</p> <p>5. <i>gradske i prigradske usluge</i> su usluge prijevoza čija je osnovna svrha udovoljiti prijevoznim potrebama gradskog područja ili</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	



<p>) („usluga međunarodnog prijevoza robe” 4znači usluga prijevoza prilikom koje vlak ) prelazi barem jednu granicu države članice; vlak se može spojiti i/ili razdvojiti i različiti dijelovi mogu imati različita polazišta i odredišta, pod uvjetom da svi vagoni prelaze barem jednu granicu; („usluga međunarodnog prijevoza putnika” 5znači usluga prijevoza putnika prilikom ) koje vlak prelazi barem jednu granicu države članice i čija je glavna svrha prevoziti putnike između kolodvora u različitim državama članicama; vlak se može spojiti i/ili razdvojiti i različiti dijelovi mogu imati različita polazišta i odredišta, pod uvjetom da svi vagoni prelaze barem jednu granicu; („gradske i pri gradske usluge” znači usluge 6prijevoza čija je glavna svrha udovoljiti ) prijevoznim potrebama užeg ili širega gradskog središta, uključujući i prekogranično šire gradsko središte, kao i prijevoznim potrebama između tih središta i okolnih područja, („regionalne usluge” znači usluge prijevoza 7čija je glavna svrha udovoljiti prijevoznim ) potrebama regije, uključujući prekogranične regije; („tranzit” znači prijelaz s državnog područja 8Unije bez utovara ili istovara robe i/ili bez ) ukrcaja ili iskrcaja putnika na državno područje Unije; („alternativni pravac” znači drugi pravac</p>	<p>konurbacije, uključujući i prekograničnu konurbaciju, kao i prijevoznim potrebama između gradskog područja ili konurbacije i okolnih područja</p> <p>4. <i>garažni kolosijek</i> je kolosijek posebno namijenjen za privremeno garažiranje željezničkih vozila između dvije vožnje</p> <p>6. <i>infrastrukturni kapacitet</i> je mogući broj trasa vlakova na pojedinom dijelu infrastrukture u određenom vremenskom razdoblju</p> <p>7. <i>izdavatelj dozvola</i> je tijelo nadležno za izdavanje dozvola u državi članici Europske unije</p> <p>8. <i>izvediva alternativa</i> je pristup drugom uslužnom objektu koji je gospodarski prihvatljiv željezničkom prijevozniku i koji mu omogućuje pružanje predmetne usluge prijevoza tereta ili putnika</p> <p>9. <i>izvješće o mreži</i> je izvješće kojim se detaljno određuju opća pravila, rokovi, postupci i kriteriji za određivanje naknada i dodjelu kapaciteta, te uključuje sve druge informacije koje su potrebne kako bi se omogućilo podnošenje zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta</p> <p>16. <i>mreža</i> je cjelokupna željeznička infrastruktura kojom upravlja upravitelj</p>		
---	---	--	--

<p>9) između istog polazišta i odredišta u slučaju  ) kada su ta dva pravca međusobno zamjenjiva za uslugu prijevoza robe ili putnika od strane željezničkog prijevoznika;  ( „izvediva alternativa” znači pristup  1 alternativnom uslužnom objektu koji je  0 gospodarski prihvatljiv željezničkom  ) prijevozniku i koji mu omogućuje pružanje predmetne usluge prijevoza tereta ili putnika;  ( „uslužni objekt” znači postrojenje,  1 uključujući zemljište, zgrade i opremu,  1 koji je posebno opremljen, u cjelini ili  ) dijelom, za pružanje jedne ili više usluga iz točaka 2. do 4. Priloga II.;  ( „operator uslužnog objekta” znači javno ili  1 privatno tijelo odgovorno za upravljanje  2 jednim ili više uslužnih objekata ili za  ) pružanje željezničkim prijevoznicima jedne ili više usluga iz točaka 2. do 4. Priloga II.;  ( „prekogranični sporazum” znači sporazum  1 između dvije ili više država članica ili  3 između država članica i trećih zemalja čija  ) je svrha olakšati pružanje prekograničnih željezničkih usluga;  ( „dozvola znači ovlaštenje koje je  1 prijevozniku izdao izdavatelj dozvola i  4 kojim se priznaje njegova sposobnost za  ) pružanje usluga željezničkog prijevoza; ta sposobnost može biti ograničena na pružanje određenih vrsta usluga;  (1 „izdavatelj dozvola” znači tijelo nadležno</p>	<p>infrastrukture</p> <p>21. <i>okvirni ugovor</i> je pravno obvezujući ugovor privatnog ili javnog prava između podnositelja zahtjeva i upravitelja infrastrukture kojim se utvrđuju prava i obveze u odnosu na infrastrukturni kapacitet koji će se dodijeliti i naknade koje će se naplatiti za razdoblje dulje od razdoblja jednog voznog reda</p> <p>22. <i>operator uslužnog objekta</i> je pravna osoba odgovorna za upravljanje jednim ili više uslužnih objekata (upravitelj uslužnog objekta) ili za pružanje željezničkim prijevoznicima jedne ili više usluga iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona (pružatelj usluga)</p> <p>24. <i>plan povećanja kapaciteta</i> je mjera ili niz mjera, zajedno s vremenskim planom za njihovu provedbu, kojima je cilj ublažiti ograničenja kapaciteta koja su dovela do proglašenja pojedinog dijela željezničke infrastrukture zakrčenom</p> <p>25. <i>podnositelj zahtjeva</i> je željeznički prijevoznik ili međunarodna grupacija željezničkih prijevoznika ili druga fizička ili pravna osoba, kao što su nadležna tijela u skladu s Uredbom (EZ) br. 1370/2007 te brodari, špediteri i operatori kombiniranog prijevoza koji imaju interes za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta za obavljanje javne ili komercijalne usluge</p>		
---	---	--	--

<p>5) za izdavanje dozvola u državi članici;  (1, „ugovor” znači sporazum ili, mutadis  6) mudandis, dogovor u okviru  administrativnih mjera;  ( „razumna dobit” znači stopa prinosa na  1 vlastita sredstva koja uzima u obzir rizik,  7 kao i rizik na prihod, ili nepostojanje  ) takvog rizika, koju ima operator uslužnog  objekta i u skladu je s prosječnom stopom  za predmetni sektor posljednjih godina;  ( „dodjela kapaciteta” znači dodjela  1 željezničkog infrastrukturnog kapaciteta  8 od strane upravitelja infrastrukture;  )  ( „podnositelj zahtjeva” znači željeznički  1 prijevoznik ili međunarodna grupacija  9 željezničkih prijevoznika ili druga fizička  ) ili pravna osoba, kao što su nadležna tijela  u skladu s Uredbom (EZ) br. 1370/2007 i  otpremnicima, špediteri i pružatelji usluga  kombiniranog prijevoza koji imaju interes  za obavljanje javne usluge ili komercijalni  interes za dodjelu infrastrukturnog  kapaciteta;  ( „zakrčena infrastruktura” znači dio  2 infrastrukture na kojem se potražnja za  0 infrastrukturnim kapacitetom ne može  ) potpuno zadovoljiti tijekom određenih  razdoblja čak i nakon usuglašavanja  različitih zahtjeva za kapacitetom;  ( „plan povećanja kapaciteta” znači mjera ili  2 niz mjera koje treba provesti u određenom  1 razdoblju, a koje imaju za cilj ublažiti  ) nedostatak kapaciteta koji je doveo do</p>	<p>26. <i>prekogranični sporazum</i> je svaki sporazum između dvije ili više država članica Europske unije ili između jedne ili više država članica i trećih država čiji je cilj olakšati obavljanje prekograničnih usluga željezničkog prijevoza</p> <p>27. <i>razumna dobit</i> je stopa povrata na kapital koja uzima u obzir rizik, kao i rizik za prihod, ili odsutnost takvog rizika koji ima operator uslužnog objekta i u skladu je s prosječnom stopom za dotični sektor u prethodnim godinama</p> <p>31. <i>regionalne usluge</i> su usluge prijevoza čija je glavna svrha udovoljiti prijevoznim potrebama regije, uključujući prekogranične regije</p> <p>33. <i>trasa vlaka</i> je infrastrukturni kapacitet potreban za vožnju vlaka između dva službena mjesta u određenom vremenu</p> <p>34. <i>ugovor o pristupu</i> je ugovor kojim se uređuju međusobna prava i obveze između željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture glede minimalnog pristupnog paketa i pristupa kolosijekom do uslužnih objekata</p> <p>39. <i>usluga međunarodnog prijevoza tereta</i> je usluga prijevoza tereta kod koje vlak prelazi barem jednu granicu države članice Europske unije; vlak se može spojiti i/ili razdvojiti i</p>		
--	---	--	--

<p>proglašenja dijela infrastrukture „zakrčenom“;</p> <p>( „usuglašavanje” znači postupak kojim 2 upravitelj infrastrukture i podnositelji 2 zahtjeva nastoje riješiti situacije u kojima ) postoje proturječni zahtjevi za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta;</p> <p>( „okvirni sporazum” znači pravno 2 obvezujući opći sporazum u skladu s 3 javnim ili privatnim pravom u kojem se ) utvrđuju obveze podnositelja zahtjeva i upravitelja infrastrukture vezano uz infrastrukturni kapacitet koji će se dodjeljivati i pristojbe koje će se ubirati u razdoblju dužem od razdoblja jednog voznog reda;</p> <p>( „infrastrukturni kapacitet” znači mogući 2 broj trasa vlakova na pojedinom dijelu 4 infrastrukture u određenom vremenskom ) razdoblju;</p> <p>( „mreža” znači cjelokupna željeznička 2 infrastruktura kojom upravlja upravitelj 5 infrastrukture;</p> <p>)</p> <p>( „izvješće o mreži” znači izvješće u kojem 2 se detaljno utvrđuju opća pravila, rokovi, 6 postupci i kriteriji za programe određivanje ) pristojbi i dodjelu kapaciteta, uključujući druge podatke koji su nužni za podnošenje zahtjeva za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta;</p> <p>( „trasa vlaka” znači infrastrukturni 2 kapacitet koji je potreban za vožnju vlaka 7 između dva mjesta u određenom vremenu;</p>	<p>različiti dijelovi vlaka mogu imati različita polazišta i odredišta, uz uvjet da svi vagoni prelaze barem jednu granicu države članice Europske unije</p> <p>41. <i>uslužni objekt</i> je postrojenje, uključujući zemljište, zgrade i opremu, koji je posebno opremljen, u cjelini ili dijelom, za pružanje jedne ili više usluga iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona</p> <p>42. <i>usuglašavanje</i> je postupak kojim će upravitelj infrastrukture i podnositelji zahtjeva pokušati razriješiti situacije u kojima postoje kolidirajući zahtjevi za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta</p> <p>43. <i>vozni red</i> je skup podataka koji određuje sve planirane vožnje vlakova i željezničkih vozila na određenoj infrastrukturi tijekom razdoblja za koji isti vrijedi</p> <p>44. <i>zakrčena željeznička infrastruktura</i> je dio infrastrukture na kojoj potražnja za infrastrukturnim kapacitetom ne može biti u potpunosti zadovoljena tijekom određenih razdoblja čak ni nakon usuglašavanja različitih zahtjeva za kapacitetom</p> <p>45. <i>željeznička infrastruktura</i> su svi elementi navedeni u Prilogu 1. ovoga Zakona</p> <p>47. <i>željeznički prijevoznik</i> je svaka pravna osoba koja ima dozvolu za obavljanje usluga željezničkog prijevoza i čija je glavna</p>		
--	--	--	--

<p>) („vozni red” znači skup podataka o svim 2 planiranim kretanjima vlakova i 8 željezničkih vozila na određenoj ) infrastrukturi tijekom razdoblja za koji isti vrijedi; ( „garažni kolosijek” znači kolosijeci koji su 2 posebno namijenjeni za privremeno 9 garažiranje željezničkih vozila između dva ) prijevoza; ( „redovno održavanje” znači radovi 3 održavanja vozila koji se ne provode 0 rutinski kao dio svakodnevnih operacija i ) zahtijevaju povlačenje vozila iz prometa.</p>	<p>djelatnost pružanje usluga željezničkog prijevoza tereta i/ili putnika te svaka druga pravna osoba čija je jedna od djelatnosti obavljanje usluga prijevoza putnika i/ili tereta željeznicom,uz uvjet da ta pravna osoba osigura vuču vlakova; to uključuje i pravnu osobu koja pruža samo uslugu vuče vlakova</p> <p><b>PRILOG 2.</b></p> <p>4. Prateće usluge mogu biti:</p> <p>a) pristup telekomunikacijskoj mreži</p> <p>b) pružanje dodatnih informacija</p> <p>c) tehnički pregled željezničkih vozila</p> <p>d) usluga prodaje karata na putničkim kolodvorima i stajalištima</p> <p>e) usluge održavanja vozila koje se pružaju u objektima za održavanje, posebno namijenjenim za vlakove velikih brzina ili za druge vrste željezničkih vozila koja zahtijevaju posebne objekte, a koji služe za održavanje vozila koje se ne provodi rutinski kao dio svakodnevnih radnji održavanja i koje zahtijeva povlačenje željezničkog vozila iz prometa.</p>		
--	---	--	--

<p>POGLAVLJE II.</p> <p>RAZVOJ ŽELJEZNICA UNIJE</p> <p>ODJELJAK 1.</p> <p>Neovisno upravljanje</p> <p>Članak 4.</p> <p>Neovisnost željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, što se tiče upravljanja, rukovodstva i unutarnjeg nadzora nad upravnim, gospodarskim i računovodstvenim pitanjima, željeznički prijevoznici koji su u izravnom ili neizravnom vlasništvu države članice imaju neovisan status tako da su naročito njihova imovina, proračun i poslovne knjige odvojeni od državnih.</p> <p>2. Upravitelj infrastrukture odgovoran je za vlastito upravljanje, rukovodstvo i unutarnji nadzor pritom poštujući okvir za ubiranje pristojbi i dodjelu kapaciteta te posebna pravila koja su odredile države članice.</p>	<p>Članak 6</p> <p>(1) Željeznički prijevoznik koji je u izravnom ili neizravnom vlasništvu ili pod nadzorom Republike Hrvatske neovisan je u smislu upravljanja, rukovođenja i unutarnjeg nadzora nad upravljačkim, gospodarskim i računovodstvenim pitanjima, a u skladu s navedenim treba osigurati da su njegova imovina, proračun i računi dobiti i gubitka te bilance odvojene od državnih.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture odgovoran je za vlastito upravljanje, rukovođenje i unutarnji nadzor uz poštivanje pravila za određivanje i naplatu naknada i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta te posebnih pravila određenih ovim Zakonom.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>Članak 5.</p> <p>Upravljanje željezničkim prijevoznicima prema komercijalnim načelima</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi omogućile željezničkim prijevoznicima da prilagode svoju djelatnost tržištu i upravljaju tim djelatnostima pod odgovornošću njihovih rukovodećih tijela, u interesu obavljanja učinkovitih i odgovarajućih usluga po najnižoj mogućoj cijeni za kvalitetu zatražene usluge.</p> <p>Željezničkim se prijevoznicima upravlja u skladu s načelima koja se primjenjuju na komercijalna trgovačka društva, neovisno o njihovom vlasništvu. Ovo se također primjenjuje na njihove obveze obavljanja javnih usluga koje nameće država te na ugovore o obavljanju javnih usluga koje sklapaju s nadležnim tijelima države.</p> <p>2. Željeznički prijevoznici utvrđuju svoje poslovne planove, uključujući programe ulaganja i financiranja. Ti se planovi izrađuju kako bi se postigla financijska ravnoteža i ostvarenje drugih ciljeva tehničkog, komercijalnog i financijskog poslovanja; u njima se navode i načini ostvarivanja tih ciljeva.</p> <p>3. Na temelju općih smjernica politike koje je utvrdila država članica i uzimajući u obzir nacionalne planove i ugovore (koji mogu</p>	<p>Članak 7</p> <p>(1) Željezničkim prijevoznikom upravlja se sukladno propisima kojima se uređuju trgovačka društva, bez obzira na to u čijem je vlasništvu.</p> <p>(2) Odredbe stavka 1. ovoga članka se primjenjuju i na obvezu pružanja javnih usluga koje nameće država te na ugovore o pružanju javnih usluga koji se sklapaju s nadležnim tijelima.</p> <p>(3) Željeznički prijevoznik donosi svoj poslovni plan, uključujući planove investiranja i financiranja, čiji je cilj postizanje financijske ravnoteže i ostvarenje drugih ciljeva tehničkog, komercijalnog i financijskog poslovanja.</p> <p>(4) U poslovnom planu moraju biti navedeni načini kojima će se postići navedeni ciljevi.</p> <p>(5) U okviru opće politike Republike Hrvatske i ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1370/2007 te uzimajući u obzir sektorsku strategiju, nacionalne planove i ugovore i uključujući planove investiranja i financiranja željeznički prijevoznik je samostalan:</p> <p>1. uspostaviti svoju unutarnju organizaciju ne dovodeći u pitanje članke 10., 45. i stavke 1. i 8. članka 54. ovoga Zakona</p> <p>2. nadzirati pružanje i prodaju usluga te</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>biti višegodišnji), uključujući planove ulaganja i financiranja, željeznički prijevoznici u prvom redu mogu:</p> <p>( uspostaviti svoju unutarnju organizaciju, a ne dovodeći u pitanje članke 7., 29. i 39.; )</p> <p>( nadzirati pružanje i oglašavanje usluga te b odrediti cijene tih usluga; )</p> <p>(c donositi odluke o zaposlenicima, imovini ) i nabavi;</p> <p>( povećati tržišni udio, razvijati nove tehnologije i nove usluge i prihvaćati sve ) inovativne tehnike upravljanja;</p> <p>( uspostaviti nove poslovne djelatnosti u epodručjima koja su povezana sa ) željezničkim prometom.</p> <p>Ovaj stavak ne dovodi u pitanje Uredbu (EZ) br. 1370/2007.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., dioničari željezničkih prijevoznika u državnom vlasništvu ili pod kontrolom države moraju moći zahtijevati da se prije važnih upravljačkih odluka traži njihova prethodna suglasnost kao što je slučaj kod dioničara privatnih dioničkih društava u skladu s pravilima zakona o trgovačkim društvima država članica. Odredbe ovog članka ne dovode u pitanje ovlasti nadzornih tijela u skladu s pravom trgovačkih društava vezane uz imenovanje članova uprave.</p>	<p>odrediti njihovu cijenu</p> <p>3. odlučivati o zaposlenicima, imovini i vlastitoj nabavi</p> <p>4. povećavati svoj udio na tržištu, razvijati nove tehnologije i nove usluge, usvajati nove načine upravljanja i</p> <p>5. uspostavljati nove poslovne djelatnosti u područjima koja su povezana sa željezničkim djelatnostima.</p> <p>(6) U skladu s odredbom stavka 5. ovoga članka vlasnici udjela željezničkog prijevoznika koji je u državnom vlasništvu ili pod kontrolom države mogu zahtijevati da se prije donošenja važnih poslovnih odluka traži njihova prethodna suglasnost na isti način kako to mogu zahtijevati vlasnici udjela privatnih trgovačkih društava u skladu s pravilima zakona koji uređuje trgovačka društva.</p> <p>(7) Odredbe propisa kojim se uređuju trgovačka društva, a kojima se propisuju ovlasti nadzornih odbora vezanih uz imenovanje članova uprave, primjenjuju se na odredbe stavka 6. ovoga članka.</p>		
---	--	--	--



<p>ODJELJAK 2.</p> <p>Razdvajanje upravljanja infrastrukturom i prijevoznih operacija i različitih vrsta prijevoznih operacija</p> <p>Članak 6.</p> <p>Razdvajanje računa</p> <p>1. Države članice osiguravaju vođenje i objavu odvojenih računa dobiti i gubitka i bilance stanja koji se odnose na poslovanje u vezi pružanja usluga prijevoza od strane željezničkih prijevoznika s jedne strane, i za poslovanje vezano uz upravljanje željezničkom infrastrukturom, s druge strane. Javna sredstva koja se uplaćuju za jedno od ta dva područja djelovanja ne smiju se prenositi se na drugo.</p> <p>2. Države članice mogu isto predvidjeti da to razdvajanje zahtjeva ustrojavanje zasebnih odjela unutar istog poduzeća ili da infrastrukturnim i prijevoznim uslugama upravljaju zasebne pravne osobe.</p>	<p>Članak 8</p> <p>(2) Trgovačko društvo koje upravlja željezničkom infrastrukturom i pruža usluge željezničkog prijevoza, dužno je račune dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza i one koje se odnose na poslovanje u vezi s upravljanjem željezničkom infrastrukturom zasebno voditi i objavljivati, a javna sredstva doznačena za jedno od dva navedena područja ne smiju se prenositi na drugo područje.</p> <p>(3) Trgovačko društvo koje pruža usluge željezničkog prijevoza dužno je račune dobiti i gubitka te bilance koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza putnika i one koje se odnose na poslovanje u vezi s pružanjem usluga željezničkog prijevoza tereta zasebno voditi i objavljivati.</p> <p>(4) Trgovačko društvo koje pruža usluge željezničkog prijevoza dužno je javna sredstva koja se uplaćuju za djelatnosti vezane uz</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>3. Države članice osiguravaju vođenje i objavu odvojenih računa dobiti i gubitka i bilance stanja za poslovanje vezano uz pružanje usluga željezničkog prijevoza robe, s jedne strane, i za aktivnosti vezane uz pružanje usluga prijevoza putnika, s druge strane. Javna sredstva koja se uplaćuju za aktivnosti vezane za pružanje prijevoznih usluga kao javne službe prikazuju se odvojeno u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 na mjerodavnim računima i ne smiju se prenositi na aktivnosti vezane uz pružanje drugih prijevoznih usluga ili nekog drugog poslovanja.</p> <p>4. Poslovne knjige za različita područja poslovanja iz stavaka 1. i 3. vode se na način koji omogućuje praćenje zabrane prijenosa javnih sredstava uplaćenih za jedno područje aktivnosti na drugo i praćenje korištenja prihoda od pristojbi za korištenje infrastrukture i višaka od drugih komercijalnih aktivnosti.</p>	<p>pružanje usluga javnog željezničkog prijevoza prikazati zasebno u poslovnim knjigama, u skladu sa člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1370/2007. i ne smije ih prenositi na djelatnosti vezane za pružanje drugih usluga željezničkog prijevoza ili bilo koje drugo poslovanje.</p> <p>(5) Poslovne knjige za područja poslovanja iz stavaka 2. do 4. ovoga članka vode se na način koji omogućava nadziranje zabrane prijenosa javnih sredstava doznačenih za jedno područje poslovanja na drugo i nadziranje korištenja prihoda od naknada za minimalni pristupni paket i korištenja dobiti od ostalih poslovnih djelatnosti.</p>		
<p>Članak 7.</p> <p>Neovisnost osnovnih funkcija upravitelja infrastrukture</p> <p>1. Države članice osiguravaju da se osnovne funkcije za određivanje jednakog i nediskriminacijskog pristupa infrastrukturi povjeravaju tijelima ili tvrtkama koje same ne pružaju usluge željezničkog prijevoza.</p>	<p><i>Neovisnost upravitelja infrastrukture</i></p> <p>Članak 10.</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture odgovoran je za upravljanje mrežom, njezino održavanje i</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Bez obzira na organizacijsku strukturu, mora se pokazati da je taj cilj ostvaren.</p> <p>Osnovne funkcije uključuju sljedeće:</p> <p>(odlučivanje o dodjeli trase vlaka, uključujući definiciju i procjenu) raspoloživosti i dodjelu pojedinačnih trasa vlaka; i</p> <p>(odlučivanje o pristojbama za korištenje binfrastrukture, uključujući određivanje) iznosa i ubiranje pristojbi, ne dovodeći u pitanje članak 29. stavak 1.</p> <p>Države članice mogu, međutim, prenijeti na željezničke prijevoznike ili neko drugo tijelo odgovornost za doprinos razvoju željezničke infrastrukture, na primjer, putem ulaganja, održavanja i financiranja.</p> <p>2. Ako upravitelj infrastrukture, prema svom pravnom obliku, organizaciji ili zadaćama donošenja odluka, nije neovisan od željezničkih prijevoznika, zadaće iz odjeljaka 2. i 3. poglavlja IV. izvršavaju tijelo za ubiranje pristojbi i tijelo za dodjelu kapaciteta koja su neovisna od bilo kojeg željezničkog prijevoznika u svom pravnom obliku, organizaciji ili u donošenju odluka.</p> <p>3. Kada se odredbe odjeljaka 2. i 3. poglavlja IV. odnose na osnovne funkcije upravitelja infrastrukture, one se tumače kao da se primjenjuju na tijelo za ubiranje pristojbi ili tijelo za dodjelu kapaciteta u</p>	<p>obnovu, te mu se povjerava razvoj željezničke infrastrukture na toj mreži u skladu s općom politikom razvoja i financiranja željezničke infrastrukture Republike Hrvatske.</p> <p>(2) U vertikalno integriranom trgovačkom društvu nijedna od pravnih osoba odnosno organizacijskih jedinica ne smije imati odlučujući utjecaj na odluke upravitelja infrastrukture u pogledu osnovnih funkcija.</p> <p>(3) Članovi nadzornog odbora i uprave upravitelja infrastrukture te nadređene osobe koje izravno odgovaraju nadzornom odboru odnosno upravi dužni su djelovati na nediskriminirajući način i na njihovu nepristranost ne smije utjecati sukob interesa.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture mora biti organiziran kao pravna osoba koja je pravno odvojena od bilo kojeg željezničkog prijevoznika, a u vertikalno integriranim trgovačkim društvima mora biti organiziran kao pravna osoba odnosno organizacijska jedinica odvojena od bilo koje druge pravne osobe odnosno organizacijske jedinice, unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.</p>		
---	--	--	--

<p>odnosu na njihove mjerodavne ovlasti.</p>	<p>(5) Istodobno osobe ne smiju biti zaposlene ili imenovane:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. kao članovi uprave upravitelja infrastrukture i kao članovi uprave željezničkog prijevoznika</li> <li>2. kao osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama i kao članovi uprave željezničkog prijevoznika</li> <li>3. ako postoji nadzorni odbor, kao članovi nadzornog odbora upravitelja infrastrukture i kao članovi nadzornog odbora željezničkog prijevoznika i</li> <li>4. kao članovi nadzornog odbora trgovačkog društva koje je dio vertikalno integriranog trgovačkog društva, a koje nadzire željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture i kao članovi uprave tog upravitelja infrastrukture.</li> </ol> <p>(6) U vertikalno integriranim trgovačkim društvima, članovi uprave upravitelja infrastrukture i osobe zadužene za donošenje odluka o osnovnim funkcijama ne smiju primati nikakvu naknadu utemeljenu na postignutim rezultatima od bilo koje druge</p>		
--	---	--	--

pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva, niti smiju primati bilo kakve nagrade koje su ponajprije povezane s financijskim rezultatima određenih željezničkih prijevoznika, ali im se mogu nuditi poticaji u pogledu sveukupne učinkovitosti željezničkog sustava.

(7) Ako se različite pravne osobe unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva koriste zajedničkim informacijskim sustavima, pristup povjerljivim informacijama u vezi s osnovnim funkcijama smiju imati samo ovlaštene osobe upravitelja infrastrukture, a povjerljive informacije se ne smiju prosljeđivati drugim pravnim osobama unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva.

(8) Odredbe stavka 1., 2. i 3. ovoga članka ne dovode u pitanje pravo Republike Hrvatske da donosi odluke o razvoju i financiranju željezničke infrastrukture niti njenu nadležnost u vezi s financiranjem željezničke infrastrukture i naknadama za njezino korištenje te dodjelom infrastrukturnog kapaciteta u skladu s člankom 6. stavkom 2. te člancima 17. do 21., 45. i stavicima 1. i 8. članka 54. ovoga Zakona.

*Neovisnost osnovnih funkcija*

Članak 11.

(1) Upravitelj infrastrukture neovisan je organizacijski i kod donošenja odluka koje su vezane uz osnovne funkcije uzimajući u obzir ograničenja koja su određena člankom 6. stavkom 2. te člancima 45. i 54. ovoga Zakona.

(2) S ciljem provedbe stavka 1. ovoga članka:

1. željeznički prijevoznik ili bilo koja druga pravna osoba ne smije ostvarivati odlučujući utjecaj na upravitelja infrastrukture u vezi s osnovnim funkcijama, pri čemu se ne dovodi u pitanje uloga Republike Hrvatske u pogledu propisivanja pravila za određivanje i naplatu naknada te pravila za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta kao ni posebna pravila za određivanje i naplatu naknada u skladu s člancima 45. i 54. ovoga Zakona

2. željeznički prijevoznik ili bilo koja druga pravna osoba unutar vertikalno integriranog trgovačkog društva ne smije imati odlučujući utjecaj na imenovanja i razrješenja osoba zaduženih za donošenje odluka o

	<p>osnovnim funkcijama i</p> <p>3. mobilnost radnika zaduženih za osnovne funkcije ne smije dovoditi do sukoba interesa.</p>		
<p>ODJELJAK 3.</p> <p>Poboljšanje financijske situacije</p> <p>Članak 8.</p> <p>Financiranje upravitelja infrastrukture</p> <p>1. Države članice razvijaju vlastitu željezničku infrastrukturu uzimajući u obzir, ako je potrebno, opće potrebe Unije, uključujući potrebu suradnje sa susjednim trećim zemljama. U tu svrhu, one objavljuju do 16. prosinca 2014., nakon savjetovanja sa zainteresiranim strankama, indikativnu strategiju za razvoj željezničke infrastrukture s ciljem zadovoljavanja budućih potreba za mobilnošću u odnosu na održavanje, obnovu i razvoj infrastrukture na temelju održivog financiranja željezničkog sustava. Ta strategija odnosi se na razdoblje od barem pet godina i može se produžiti.</p> <p>2. Uzimajući u obzir članke 93., 107. i 108. UFEU-a, države članice mogu upravitelju infrastrukture osigurati sredstva u skladu sa</p>	<p><u>Uz članak 8. stavak 1</u></p> <p><b>Članak 17, stavci od 1-22</b></p> <p>(1) Ciljevi održivog razvoja željezničkog sustava moraju odražavati buduće potrebe za mobilnošću putnika i tereta, jedinstvo funkcioniranja željezničkog sustava, doprinositi ciljevima nacionalne strategije za promet te globalnim ciljevima održivog razvoja i ciljevima strategije održivog razvoja Republike Hrvatske.</p> <p>(2) Vlada Republike Hrvatske s ciljem dugoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava donosi strategiju razvoja željezničkog sustava u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: Sektorska strategija) kojom se utvrđuju ciljevi, mjere, indikatori uspješnosti provedbe i programi razvoja usluga željezničkog prijevoza, razvoja željezničke infrastrukture i upravljanja željezničkom infrastrukturom.</p> <p>(3) Sektorskom strategijom planira se i razvoj institucionalnog, zakonodavnog i organizacijskog okvira.</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>zadaćama iz točke 2. članka 3., veličinom infrastrukture i financijskim zahtjevima, posebno radi pokrivanja novih ulaganja. Države članice mogu odlučiti financirati ta ulaganja drugim sredstvima osim izravnim državnim financiranjem. U svakom slučaju, države članice moraju poštovati zahtjeve iz stavka 4. ovog članka.</p> <p>3. U okviru opće politike koju je odredila država članica i uzimajući u obzir strategiju iz stavka 1. i sredstva koja osiguravaju države članice iz stavka 2., upravitelj infrastrukture donosi poslovni plan, uključujući programe ulaganja i financiranja. Plan mora osiguravati optimalno i učinkovito korištenje, pružanje i razvoj infrastrukture pritom osiguravajući financijsku ravnotežu i sredstva za ostvarenje tih ciljeva. Upravitelj infrastrukture osigurava da poznati podnositelji zahtjeva te, na njihov zahtjev potencijalni podnositelji zahtjeva, imaju pristup potrebnim podacima i da dobiju priliku izraziti svoja stajališta o sadržaju poslovnog plana u odnosu na uvjete pristupa i korištenja kao i na prirodu, pružanje i razvoj infrastrukture prije nego ga odobri upravitelj infrastrukture.</p> <p>4. Države članice osiguravaju da su, u uobičajenim poslovnim uvjetima i u razumnom roku koji ne prelazi pet godina, u računu dobiti i gubitka upravitelja infrastrukture poravnati barem prihod od</p>	<p>(4) Sektorska strategija donosi se za razdoblje od najmanje deset godina.</p> <p>(5) Sektorska strategija kao akt dugoročnog planiranja izrađuje se i donosi sukladno propisu kojim je uređen sustav strateškog planiranja i upravljanja razvojem Republike Hrvatske.</p> <p>(6) Vlada Republike Hrvatske, na prijedlog Ministarstva, s ciljem srednjoročnog planiranja razvoja željezničkog sustava donosi:</p> <p>1. nacionalni plan razvoja željezničke infrastrukture (u daljnjem tekstu: Nacionalni plan ŽI)</p> <p>2. nacionalni plan upravljanja željezničkom infrastrukturom i razvoja usluga željezničkog prijevoza (u daljnjem tekstu: Nacionalni plan UIŽP).</p> <p>(7) Nacionalnim planovima iz stavka 6. ovoga članka određuju se projekti i aktivnosti te izvori financiranja potrebni za provedbu programa i mjera iz Sektorske strategije.</p> <p>(8) Nacionalni plan ŽI sadrži projekte i aktivnosti za razvoj željezničke infrastrukture zasebno za:</p> <p>1. održavanje postojeće željezničke infrastrukture</p> <p>2. obnovu i modernizaciju postojeće željezničke infrastrukture</p>		
--	---	--	--



<p>infrastrukturnih promjena, viškovi od drugih poslovnih aktivnosti, nepovratna sredstva iz privatnih izvora i državna sredstva, s jedne strane, uključujući predujmove plaćene od strane države, ako je potrebno, i rashodi za infrastrukturu, s druge strane.</p> <p>Ne dovodeći u pitanje moguć dugoročan cilj da korisnici pokriju infrastrukturne troškove svih vrsta prijevoza na temelju poštenog, nediskriminajućeg tržišnog natjecanja između različitih vrsta prijevoza, pri čemu se željeznički prijevoz može natjecati s drugim vrstama prijevoza, unutar okvira za izračun pristojbi iz članaka 31. i 32., država članica može tražiti od upravitelja infrastrukture da poravnava svoje račune bez državnog financiranja.</p>	<p>3. gradnju nove željezničke infrastrukture</p> <p>4. interoperabilnost željezničke infrastrukture</p> <p>5. sigurnost željezničkog sustava i</p> <p>6. zaštitu željezničke infrastrukture i korisnika željezničkih usluga.</p> <p>(9) Nacionalni plan ŽI treba uvažavati potrebe za razvojem željezničkog sustava i biti u skladu s Nacionalnim planom UIŽP.</p> <p>(10) Nacionalni plan UIŽP sadrži projekte i aktivnosti za upravljanje, organizaciju regulacije željezničkog prometa te razvoj usluga željezničkog prijevoza zasebno za:</p> <p>1. razvoj upravljanja, organizacije i regulacije željezničkog prometa</p> <p>2. razvoj inteligentnih transportnih sustava</p> <p>3. razvoj usluga željezničkog prijevoza putnika</p> <p>4. razvoj usluga integriranog prijevoza putnika</p> <p>5. razvoj usluga željezničkog prijevoza tereta</p> <p>6. razvoj usluga intermodalnog prijevoza tereta i</p> <p>7. razvoj ljudskih potencijala unutar željezničkog sustava.</p> <p>(12) Svi projekti i aktivnosti navedeni u</p>		
---	--	--	--

<p>nacionalnim planovima iz stavka 6. ovog članka moraju sadržavati određenu dinamiku realizacije te iznos i izvore financijskih sredstava potrebnih za njihovu realizaciju.</p> <p>(13) Nacionalnim planovima iz stavka 6. ovog članka se, ako je primjenjivo, u obzir uzimaju i opće potrebe Europske unije, uključujući potrebu suradnje sa susjednim trećim zemljama.</p> <p>(14) Nacionalni planovi iz stavka 6. ovoga članka donose se za razdoblje od najmanje pet godina.</p> <p>(15) Nacionalni planovi kao akti srednjoročnog planiranja izrađuju se i donose sukladno propisu kojim je uređen sustav strateškog planiranja i upravljanja razvojem Republike Hrvatske.</p> <p>(16) Na temelju Nacionalnog plana ŽI upravitelj infrastrukture uz suglasnost Ministarstva i središnjeg tijela državne uprave nadležnog za financije donosi godišnji plan građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture, koji je sastavni dio poslovnog plana upravitelja infrastrukture iz članka 20. ovoga Zakona.</p> <p>(17) Upravitelj infrastrukture dužan je uspostaviti informatički sustav za praćenje provedbe projekata temeljem Nacionalnog plana ŽI i godišnjeg plana građenja modernizacije, obnove i održavanja željezničke</p>		
---	--	--

infrastrukture te realizacije investicija u željezničku infrastrukturu koji sadrži podatke i dokumentaciju o svim projektima i investicijama te njihovom statusu.

(18) Upravitelj infrastrukture mora omogućiti Ministarstvu kontinuirani pristup informatičkom sustavu iz stavka 17. ovoga članka radi uvida u stanje projekata i investicija.

(19) Ministarstvo svake godine Vladi Republike Hrvatske podnosi izvješće o provedbi Sektorske strategije i donesenih nacionalnih planova.

(20) Upravitelj infrastrukture najmanje jednom godišnje, a po potrebi i češće, podnosi izvješće Ministarstvu o provedbi godišnjeg plana građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture.

(21) U izradu Sektorske strategije i nacionalnih planova na nediskriminirajući način moraju biti uključeni ključni dionici, kao što su upravitelji infrastrukture, željeznički prijevoznici i operatori uslužnih objekata.

(22) Obvezni sadržaj i metodologija izrade Sektorske strategije, nacionalnih planova i plana građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture, plan uključivanja ključnih dionika u izradu strateške i planske dokumentacije, funkcionalnosti informatičkog sustava za praćenje provedbe

projekata realizacije investicija u željezničku infrastrukturu te načini i rokovi izvještavanja o provedbi Sektorske strategije, nacionalnih planova i plana građenja, modernizacije obnove i održavanja željezničke infrastrukture određuju se Pravilnikom koji donosi ministar.

Uz članak 8. stavak 2

**Članak 18, stavci od 1-3**

(1) Izvori sredstava za financiranje željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona su:

1. sredstva ostvarena naknadom po litri naplaćene trošarine na energente
2. sredstva državnog proračuna za održavanje željezničke infrastrukture
3. sredstva državnog proračuna za financiranje i sufinanciranje građenja, modernizacije i obnove željezničke infrastrukture i ostalih investicijskih projekata željezničke infrastrukture
4. sredstva iz fondova Europske unije za sufinanciranje investicijskih projekata željezničke infrastrukture
5. sredstva iz proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave
6. sredstva od ulaganja domaćih i stranih

	<p>pravnih osoba i</p> <p>7. sredstva iz drugih izvora, uključujući vlastite prihode upravitelja željezničke infrastrukture.</p> <p>(2) Sredstva iz stavka 1. točaka 1. do 5. ovoga članka vode se izdvojeno u poslovnim knjigama upravitelja infrastrukture.</p> <p>(3) Naknada iz stavka 1. točke 1. ovoga članka uplaćuje se iz državnog proračuna po litri naplaćene trošarine na energente, i to u iznosu od 0,20 kuna na račun upravitelja infrastrukture, a najviše do iznosa koji je za tu namjenu osiguran u državnom proračunu za pojedinu godinu:</p> <p>1. motorne benzine koji se koriste kao pogonska goriva:</p> <p>a) olovni benzin iz tarifnih oznaka KN 2710 11 31, 2710 11 51, 2710 11 59 i</p> <p>b) bezolovni benzin iz tarifnih oznaka KN 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45, 2710 11 49 i</p> <p>2. plinska ulja iz tarifnih oznaka KN 2710 19 41 do 2710 19 49 koja se koriste kao pogonska goriva.</p> <p>(4) Naknade iz stavka 1. točke 2. i 3. ovoga Zakona uplaćuju se iz državnog proračuna najviše do iznosa koji je za tu namjenu osiguran u državnom proračunu za pojedinu godinu.</p>		
--	--	--	--

Članak 19, stavci 1-6

(1) Izvori sredstava za financiranje upravitelja željezničke infrastrukture iz članka 71. stavka 1. ovoga Zakona su:

1. sredstva ostvarena naplatom naknada
2. sredstva državnog proračuna za financiranje upravljanja, organizacije i regulacije željezničkog prometa
3. vlastiti prihodi upravitelja željezničke infrastrukture.

(2) Sredstva iz stavka 1. točke 2. ovoga članka dodjeljuju se u skladu s propisima kojima se uređuju državne potpore.

(3) Sredstva iz stavka 1. točke 2. ovoga članka vode se izdvojeno u poslovnim knjigama upravitelja infrastrukture.

(4) Sredstva osigurana u državnom proračunu, proračunima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave i ostalih izvora koja su namijenjena financiranju upravitelja infrastrukture ne mogu se koristiti za potrebe financiranja željezničkih prijevoznika.

(5) Nedostatak sredstava iz stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga članka Republika Hrvatska može osigurati i iz drugih izvora, temeljem ciljeva Nacionalnog plana.

(6) Naknada iz stavka 1. točke 2. ovoga članka uplaćuje se iz državnog proračuna najviše do iznosa koji je za tu namjenu osiguran u državnom proračunu za pojedinu godinu.

Uz članak 8 stavak 3

#### **Članak 20, stavci 1 – 6**

(1) Upravitelj infrastrukture, u skladu s Nacionalnim planom ŽI i ugovorom o upravljanju željezničkom infrastrukturom te uzimajući u obzir raspoloživost financijskih sredstava iz članaka 18. i 19. ovoga Zakona, dužan je donijeti poslovni plan koji uključuje plan građenja, modernizacije, obnove i održavanja željezničke infrastrukture i plan upravljanja željezničkom infrastrukturom.

(2) Poslovni plan mora osigurati optimalno i učinkovito korištenje, raspoloživost i razvoj željezničke infrastrukture uz osiguranje financijske ravnoteže i sredstva za ostvarenje projekata i aktivnosti.

(3) Upravitelj infrastrukture dužan je donijeti poslovni plan najkasnije do kraja ožujka tekuće godine.

(4) Upravitelj infrastrukture dužan je prije donošenja poslovnog plana, postojećim podnositeljima zahtjeva, a po upitu i potencijalnim podnositeljima zahtjeva, osigurati pristup relevantnim podacima i dati im mogućnost da izraze svoje mišljenje o

nacrtu poslovnog plana, a vezano uz uvjete pristupa i korištenja te uz učinkovitost, raspoloživost i razvoj željezničke infrastrukture.

(5) Nacrt poslovnog plana s mogućim mišljenjima postojećih odnosno potencijalnih podnositelja zahtjeva mora se dostaviti Regulatornom tijelu koje daje neobvezujuće mišljenje.

(6) Nacrt poslovnog plana za narednu godinu s mogućim mišljenjima postojećih odnosno potencijalnih podnositelja zahtjeva mora se dostaviti Ministarstvu na mišljenje do kraja listopada tekuće godine.

Uz članak 8, stavak 4

### **Članak 21**

Vlasnik željezničke infrastrukture osigurava da su, u uobičajenim poslovnim uvjetima i u razdoblju od pet godina, u računu dobiti i gubitka upravitelja infrastrukture barem uravnoteženi, s jedne strane, prihodi od naknada za minimalni pristupni paket i pristup kolosijekom do uslužnih objekata, viškovi od drugih poslovnih djelatnosti, nepovratna sredstva iz privatnih izvora i javna sredstva koja, gdje je primjenjivo, uključuju predujmove doznačene od strane države, te, s druge strane, rashodi upravitelja infrastrukture koji uključuju rashode za održavanje željezničke infrastrukture te rashode upravljanja,



	organizacije i regulacije željezničkog prometa.		
<p>Članak 9.</p> <p>Transparentno smanjivanje zaduženosti</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje pravila Unije o državnim potporama i u skladu s člancima 93., 107. i 108. UFEU-a, države članice utvrđuju odgovarajuće mehanizme koji će pomoći u smanjivanju zaduženosti željezničkih prijevoznika u državnom vlasništvu ili pod kontrolom države na razinu koja ne ugrožava zdravo financijsko upravljanje i popravlja njihovu financijsku situaciju.</p> <p>2. U svrhe iz stavka 1., države članice mogu zatražiti osnivanje posebne jedinice za amortizaciju duga u okviru računovodstvenih odjela željezničkih prijevoznika.</p> <p>Do otpisa zajmova, bilanca stanja se može povećati za iznos svih zajmova koje je podigao željeznički prijevoznik za financiranje ulaganja i pokrivanje viška operativnih rashoda koji proizlaze iz</p>		Nije potrebno preuzimanje	odredbe koje s obzirom na njihov sadržaj i prirodu nije moguće ili nije potrebno preuzeti u hrvatsko zakonodavstvo zbog razloga uvjetovanih specifičnostima hrvatskog pravnog uređenja

<p>djelatnosti željezničkog prijevoza ili upravljanja željezničkom infrastrukturom. Dugovanja nastala kao rezultat poslovanja društava kreći ne uzimaju se u obzir.</p> <p>3. Stavci 1. i 2. primjenjuju se samo na dugovanja i kamate na ta dugovanja nastale željezničkom prijevozniku u državnom vlasništvu ili pod kontrolom državnim do datuma otvaranja svih ili dijela usluga željezničkog prijevoza u predmetnoj državi članici, a u svakom slučaju do 15. ožujka 2001. ili datuma pristupanja Uniji za države članice koje su pristupile Uniji nakon tog datuma.</p>			
<p>ODJELJAK 4.</p> <p>Pristup željezničkoj infrastrukturi i uslugama</p> <p>Članak 10.</p> <p>Uvjeti za pristup željezničkoj infrastrukturi</p> <p>1. Željeznički prijevoznici dobivaju, pod jednakim, nediskriminacijskim i transparentnim uvjetima, pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svim državama članicama u svrhu pružanja svih vrsta usluga željezničkog prijevoza robe. To pravo uključuje pristup infrastrukturi koja povezuje pomorske i luke unutarnjih voda i drugim uslužnim objektima iz točke 2.</p>	<p><b>Članak 22</b></p> <p>(1) Svakom željezničkom prijevozniku uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete, mora se odobriti pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza tereta.</p> <p>(2) Pravo pristupa iz stavka 1. ovoga članka uključuje pristup kolosijecima koji povezuju morske luke i luke unutarnjih voda i ostale uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i pristup kolosijecima koje koristi ili bi ih moglo koristiti više krajnjih korisnika.</p> <p>(3) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1370/2007 i Uredbu (EU) 2016/2338,</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Priloga II. i infrastrukturi koja opslužuje ili bi mogla opsluživati više od jednog krajnjeg korisnika.</p> <p>2. Željezničkim prijevoznicima dodjeljuje se pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svim državama članicama u svrhu pružanja usluge međunarodnog prijevoza putnika. Željeznički prijevoznici, za vrijeme pružanja usluge međunarodnog prijevoza putnika, imaju pravo ukrcavati putnike na bilo kojem kolodvoru smještenom na međunarodnom pravcu i iskrcavati ih na drugom stajalištu, uključujući kolodvore koji se nalaze u istoj državi članici. To pravo uključuje pristup infrastrukturi kojom se povezuju uslužni objekti iz točke 2. Priloga II.</p> <p>3. Na zahtjev nadležnih tijela ili zainteresiranih željezničkih prijevoznika, mjerodavno regulatorno tijelo ili tijela iz članka 55. određuju je li glavna svrha usluge prevoziti putnike između kolodvora smještenih u različitim državama članicama.</p> <p>4. Na temelju iskustva regulatornih tijela, nadležnih tijela i željezničkih prijevoznika i na temelju aktivnosti mreže iz članka 57. stavka 1., Komisija donosi do 16. prosinca 2016. mjere kojima se utvrđuju pojedinsti postupka i kriterija koji će se slijediti kod primjene stavka 3. ovog članka. Ti provedbeni akti donose se u skladu s</p>	<p>svakom željezničkom prijevozniku, uz jednake, nediskriminirajuće i transparentne uvjete, mora se odobriti pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi u svrhu pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika.</p> <p>(4) Pravo pristupa iz stavka 3. ovoga članka uključuje pristup kolosijecima koji povezuju uslužne objekte iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Željeznički prijevoznik koji pruža uslugu prijevoza putnika ima pravo ukrcati i iskrcati putnike u službenom mjestu predviđenom za ulazak ili izlazak putnika.</p> <p>(6) Kako bi mogao koristiti infrastrukturni kapacitet, željeznički prijevoznik dužan je imati važeću potvrdu o sigurnosti te s upraviteljem infrastrukture sklopiti ugovor o pristupu.</p>		
--	---	--	--

postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.			
<p>Članak 11.</p> <p>Ograničenje prava pristupa i prava ukrcaja i iskrcaja putnika</p> <p>1. Države članice mogu ograničiti pravo pristupa predviđeno u članku 10. o uslugama između polazišta i odredišta koje su obuhvaćene jednim ili više ugovora o javnim uslugama koji su u skladu s pravom Unije. To ograničenje ne ograničava pravo ukrcaja putnika na bilo kojem kolodvoru na pravcu međunarodne usluge i iskrcaja na drugoj, uključujući kolodvore u istoj državi članici, osim ako bi to pravo ugrozilo gospodarsku ravnotežu ugovora o javnoj usluzi.</p> <p>2. Moguće ugrožavanje gospodarske ravnoteže ugovora o javnoj usluzi određuje mjerodavno regulatorno tijelo ili tijela iz članka 55. na temelju objektivne gospodarske analize i na temelju unaprijed utvrđenih kriterija, na zahtjev nekoga od sljedećih:</p>	<p>-</p> <p>Uz stavak 4 i 5</p> <p>Ne prenosi se, nije primjenivo</p>	<p>Nije preuzeto</p> <p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 10.</p> <p>odredbe čije preuzimanje nije obvezno i koje državama članicama daju mogućnost izbora hoće li preuzeti njihov sadržaj ili ne</p>

<p>( nadležnog tijela ili nadležnih tijela koji su a dodijelili ugovor o javnoj usluzi; )</p> <p>( bilo kojeg drugog zainteresiranog bnadležnog tijela koje ima pravo ograničiti ) pristup u skladu s ovim člankom;</p> <p>(c) upravitelja infrastrukture; (d)željezničkog prijevoznika koji izvršava ) ugovor o javnoj usluzi.</p> <p>Nadležna tijela i željeznički prijevoznici koji pružaju javne usluge daju nadležnom regulatornom tijelu ili tijelima podatke koji su razumno potrebni za donošenje odluke. Regulatorno tijelo razmatra zaprimljene podatke, i, ako je prikladno, traži mjerodavne podatke od, i započinje postupak savjetovanja sa, svim mjerodavnim strankama, u roku od mjesec dana od primitka zahtjeva. Regulatorno tijelo savjetuje se sa svim mjerodavnim strankama prema potrebi i obavješćuje mjerodavne stranke o svojoj obrazloženoj odluci u unaprijed određenom, razumnom roku a, u svakom slučaju, u roku od šest tjedana od primitka svih mjerodavnih podataka.</p> <p>3. Regulatorno tijelo navodi razloge za svoju odluku i navodi vremensko razdoblje u kojem, i uvjete pod kojima, tijela navedena u nastavku mogu zatražiti preispitivanje odluke:</p> <p>(a mjerodavno nadležno tijelo ili nadležna ) tijela;</p>			
--	--	--	--

<p>(b) upravitelj infrastrukture;  (c) željeznički prijevoznik koji izvršava ) ugovor o javnoj usluzi;  (d) željeznički prijevoznik koji traži pristup.</p> <p>4. Na temelju iskustva regulatornih tijela, nadležnih tijela i željezničkih prijevoznika i na temelju aktivnosti mreže iz članka 57. stavka 1., Komisija donosi do 16. prosinca 2016. mjere u kojima navodi detalje postupka i kriterije koji se moraju slijediti kod primjene stavaka 1., 2. i 3. ovog članka. Ti se provedbeni akti odnose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p> <p>5. Države članice mogu ograničiti pravo ukrcanja i iskrcanja putnika na kolodvorima u istoj državi članici na pravcu međunarodne usluge prijevoza putnika ako je isključivo pravo za prijevoz putnika između tih kolodvora dodijeljeno na temelju ugovora o koncesiji prije 4. prosinca 2007. u okviru poštenog natječajnog postupka i u skladu s mjerodavnim načelima prava Unije. Takvo ograničenje može trajati dok traje ugovor ili 15 godine, ovisno što je kraće.</p> <p>6. Države članice osiguravaju da odluke iz stavaka 1., 2., 3. i 5. podliježu sudskoj kontroli.</p>			
---	--	--	--

<p>Članak 12.</p> <p>Pristojbe koje plaćaju željeznički prijevoznici koji pružaju usluge prijevoza putnika</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 11. stavak 2., države članice mogu, pod uvjetima iz ovog članka, ovlastiti tijelo nadležno za željeznički prijevoz putnika da odredi pristojbe željezničkim prijevoznicima koji pružaju usluge prijevoza putnika za prometovanje na trasama koje su u nadležnosti tog tijela ili između dva kolodvora u toj državi članici.</p> <p>U tome slučaju, željeznički prijevoznici koji pružaju usluge domaćeg i međunarodnog prijevoza putnika plaćaju iste pristojbe za prometovanje na trasama koje su u nadležnosti tog tijela.</p> <p>2. Pristojba predstavlja naknadu za obvezu pružanja javne usluge iz ugovora o javnoj usluzi koji su dodijeljeni u skladu s pravom Unije. Prihod od takvih pristojbi koje se uplaćuju kao naknada ne prelaze iznos koji je nužan za pokrivanje svih ili dijela troškova koji nastaju kao posljedica obveze pružanja javne usluge uzimajući u obzir mjerodavne primitke i razumnu dobit zbog ispunjenja te obveze.</p> <p>3. Pristojba se naplaćuje u skladu s pravom Unije i poštuje posebno načela pravednosti,</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>odredbe čije preuzimanje nije obvezno i koje državama članicama daju mogućnost izbora hoće li preuzeti njihov sadržaj ili ne</p>
---	--	----------------------------------	---

<p>transparentnosti, nediskriminacije i proporcionalnosti, posebno između prosječne cijene usluge za putnika i iznosa pristojbe. Ukupan iznos pristojbi koje se naplaćuju u skladu s ovim člankom ne smije ugrožavati gospodarsku održivost usluge željezničkog prijevoza putnika u odnosu na koju se pristojbe plaćaju.</p> <p>4. Nadležna tijela čuvaju podatke koji su nužni za praćenje porijekla pristojbi i njihove uporabe. Države članice Komisiji dostavljaju te podatke.</p> <p>5. Na temelju iskustva regulatornih tijela, nadležnih tijela i željezničkih prijevoznika i na temelju aktivnosti mreže iz članka 57. stavka 1., Komisija donosi mjere kojima se utvrđuju pojedinosti postupka i kriteriji koji se moraju slijediti kod primjene ovog članka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p>			
<p>Članak 13.</p> <p>Uvjeti za pristup uslugama</p> <p>1. Upravitelji infrastrukture osiguravaju željezničkim prijevoznicima, na nediskriminacijski način, minimalni pristupni paket iz točke 1. Priloga II.</p> <p>2. Operatori uslužnih objekata pružaju</p>	<p><b>Članak 24</b></p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je na nediskriminirajući način pružiti svim željezničkim prijevoznicima minimalni pristupni paket iz Priloga 2. točke 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Operator uslužnog objekta dužan je na</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 23.</p>



<p>svim željezničkim prijevoznicima na nediskriminirajući način pristup objektima iz točke 2. Priloga II., uključujući pristup prugom do uslužnih objekata, kao i pristup uslugama koje se pružaju u tim objektima.</p> <p>3. Kako bi se mogao jamčiti transparentan i nediskriminirajući pristup uslužnim objektima iz točaka 2(a), (b), (c), (d), (g) i (i) Priloga II. i pružanju usluga u tim objektima u slučajevima kada je operator takvog uslužnog objekta pod izravnom ili neizravnom kontrolom tijela ili trgovačkog društva koje djeluje i ima vladajući položaj na nacionalnim tržištima usluga željezničkog prijevoza za koji se koristi taj objekt, operatori tih uslužnih objekata organiziraju se na takav način da su neovisni od tog tijela ili trgovačkog društva u smislu organizacije i donošenja odluka. Takva neovisnost ne podrazumijeva zahtjev za osnivanjem odvojene pravne osobe za uslužne objekte i može se ostvariti ustrojavanjem zasebnih odjela u istoj pravnoj osobi.</p> <p>U odnosu na sve uslužne objekte iz točke 2. Priloga II., operator i tijelo ili trgovačko društvo moraju voditi odvojene račune, uključujući odvojene bilance stanja i račune dobiti i gubitka.</p> <p>Ako poslovanjem uslužnog objekta upravlja upravitelj infrastrukture ili je operator uslužnog objekta pod izravnom ili</p>	<p>nediskriminirajući način pružiti svim željezničkim prijevoznicima pristup uslužnim objektima iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona, uključujući pristup kolosijekom do uslužnih objekata kao i pristup uslugama koje se pružaju u tim objektima.</p> <p>(3) Kada pravna osoba koja djeluje na tržištu usluga željezničkog prijevoza i ima vladajući položaj na domaćem tržištu usluga željezničkog prijevoza, izravno ili neizravno, nadzire operatora uslužnog objekta iz Priloga 2., točke 2. podtočaka a) do f) ovoga Zakona, operator uslužnog objekta mora biti organiziran na takav način da je, u organizacijskom smislu i u pogledu odlučivanja, neovisan o toj pravnoj osobi.</p> <p>(4) Za dokazivanje neovisnosti iz stavka 3. ovoga članka ne traži se osnivanje posebne pravne osobe za upravljanje uslužnim objektima, već je dovoljno organizirati posebnu organizacijsku jedinicu unutar iste pravne osobe.</p> <p>(5) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužni su voditi odvojene račune, uključujući zasebne bilance i račune dobiti i gubitka, za sve uslužne objekte kojima upravljaju i za usluge koje pružaju.</p> <p>(6) Kada uslužnim objektom upravlja upravitelj infrastrukture ili je operator uslužnog objekta pod izravnim ili neizravnim nadzorom upravitelja infrastrukture, smatra se da su uvjeti</p>		
---	--	--	--

<p>neizravnom kontrolom upravitelja infrastrukture, poštivanje zahtjeva iz ovog stavka smatra se dokazanim ispunjenjem zahtjeva iz članka 7.</p> <p>4. Na zahtjeve željezničkih prijevoznika za pristupom i pružanjem usluga u uslužnom objektu iz točke 2. Priloga II. u razumnom roku odgovara regulatorno tijelo iz članka 55. Takvi se zahtjevi mogu odbaciti samo ako postoje izvedive alternative koje im omogućuju da pružaju usluge prijevoza robe i putnika na istim ili alternativnim pravcima pod gospodarski prihvatljivim uvjetima. To ne obvezuje operatora uslužnog objekta da ulaže u resurse ili objekte s ciljem zadovoljavanja zahtjeva željezničkih prijevoznika.</p> <p>Ako se zahtjevi željezničkih prijevoznika odnose na pristup uslugama i pružanje usluga u uslužnom objektu kojim upravlja operator uslužnog objekta iz stavka 3., operator uslužnog objekta obrazlaže u pismenom obliku svoju odluku o odbacivanju zahtjeva i navodi izvedive alternative u drugim objektima.</p> <p>5. Ako operator uslužnog objekta iz točke 2. Priloga II. naiđe na sukob između dvaju različitih zahtjeva, pokušava zadovoljiti sve zahtjeve koliko je to moguće. Ako ne postoji izvediva alternativa i nije moguće zadovoljiti sve zahtjeve za kapacitetom za mjerodavni objekt na temelju iskazanih</p>	<p>iz stavaka 3., 4. i 5. ovoga članka ispunjeni ako upravitelj infrastrukture ispunjava uvjete iz članka 10. ovoga Zakona.</p> <p>(7) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona dužni su u razumnom vremenskom roku, kojeg određuje Regulatorno tijelo, odgovoriti na zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu i za pružanje usluga u uslužnom objektu.</p> <p>(8) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona mogu odbiti zahtjev željezničkog prijevoznika samo ako postoji izvediva alternativa koja željezničkom prijevozniku omogućuje obavljanje usluge prijevoza putnika ili tereta na istim ili alternativnim pravcima i po ekonomski prihvatljivim uvjetima.</p> <p>(9) Operatori uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona nemaju obvezu ulagati sredstva u uslužne objekte kako bi udovoljili svim zahtjevima željezničkih prijevoznika.</p> <p>(10) Kada operator uslužnog objekta iz stavka 2. ovoga članka odbije zahtjev željezničkog prijevoznika za pristup uslužnom objektu ili za pružanje usluga u tom objektu, operator uslužnog objekta dužan je u pisanom obliku u roku iz stavka 7. ovoga članka obrazložiti svoju odluku te ukazati na izvedive alternative u drugim objektima te istu dostaviti Regulatornom tijelu na znanje.</p>		
---	--	--	--

<p>potreba, podnositelj zahtjeva može se žaliti regulatornom tijelu iz članka 55. koje preispituje predmet i poduzima radnje, ako je prikladno, kojima će osigurati dodjelu odgovarajućeg dijela kapaciteta podnositelju zahtjeva.</p> <p>6. Ako se uslužni objekt iz točke 2. Priloga II. ne koristi barem dvije godine za redom a željeznički prijevoznici su pokazali interes za pristup tom objektu operatoru tog uslužnog objekta na temelju iskazane potrebe, vlasnik objekta objavljuje se a objekt u cijelosti ili u dijelu daje u zakup ili u najam kao željeznički uslužni objekt, osim ako operator uslužnog objekta dokaže da ga niti jedan željeznički prijevoznik ne može koristiti zbog postupka prenamjene koji je u tijeku.</p> <p>7. Ako operator uslužnog objekta pruža bilo koju od usluga iz točke 3. Priloga II. kao dodatnu uslugu, on ih željezničkim prijevoznicima pruža na zahtjev na nediskriminirajući način.</p> <p>8. Željeznički prijevoznici mogu od upravitelja infrastrukture ili drugih operatora uslužnog objekta zatražiti dodatne usluge iz točke 4. Priloga II., kao prateće usluge. Operator uslužnog objekta nije obavezan pružati te usluge. Ako operator uslužnog objekta odlučiti ponuditi drugima bilo koju od tih usluga, on će ih željezničkim prijevoznicima pružati na zahtjev i na</p>	<p>(11) U slučaju kolidirajućih zahtjeva, operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona, u onoj mjeri u kojoj je to moguće, nastojati će udovoljiti svim zahtjevima.</p> <p>(12) Ako u slučaju iz stavka 11. ovoga članka ne postoji izvediva alternativa i nije moguće udovoljiti svim zahtjevima za kapacitetom uslužnog objekta, podnositelj zahtjeva može pokrenuti postupak pravne zaštite pred Regulatornim tijelom koje preispituje predmet i po potrebi poduzima radnje kojima će osigurati dodjelu odgovarajućeg dijela kapaciteta podnositelju zahtjeva.</p> <p>(13) Ako se uslužni objekt iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona nije koristio najmanje dvije uzastopne godine, a željeznički prijevoznici su operatoru uslužnog objekta izrazili interes i dokazali potrebu za korištenjem uslužnog objekta, vlasnik uslužnog objekta dužan je objaviti da se uslužni objekt u cijelosti ili dijelom daje u zakup, osim ako operator uslužnog objekta dokaže da je u tijeku postupak prenamjene uslužnog objekta zbog kojeg objekt ne može koristiti niti jedan željeznički prijevoznik.</p> <p>(14) Kada operator uslužnog objekta pruža dodatne usluge iz Priloga 2., točke 3. ovoga Zakona, dužan ih je pružiti na zahtjev željezničkog prijevoznika na nediskriminirajući način.</p> <p>(15) Željeznički prijevoznici mogu od</p>		
---	--	--	--

<p>nediskriminajući način.</p> <p>9. Na temelju iskustava regulatornih tijela i operatora uslužnih objekata i na temelju aktivnosti mreže iz članka 57. stavka 1., Komisija može donijeti mjere kojima se određuju pojedini postupci i kriteriji za pristup uslugama koje će se pružati u uslužnim objektima iz točaka 2. do 4. Priloga II. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p>	<p>upravitelja infrastrukture ili drugih operatora uslužnih objekata zatražiti pružanje pratećih usluga iz Priloga 2., točke 4. ovoga Zakona.</p> <p>(16) Operator uslužnog objekta iz stavka 15. ovoga članka nije dužan pružiti prateće usluge iz Priloga 2., točke 4. ovoga Zakona, ali kada ih pruža jednom željezničkom prijevozniku dužan ih je pružiti i drugim željezničkim prijevoznicima na njihov zahtjev i na nediskriminirajući način.</p> <p>(17) Mjere kojima se određuju pojedini postupci i kriteriji za pristup uslugama koje se pružaju u uslužnim objektima iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2017/2177 od 22. studenoga 2017. o pristupu uslužnim objektima i uslugama povezanim sa željeznicom (Tekst značajan za EGP. ) (SL L 307, 23.11.2017.).</p>		
<p>ODJELJAK 5.</p> <p>Prekogranični sporazumi</p> <p>Članak 14.</p> <p>Opća načela prekograničnih sporazuma</p> <p>1. Države članice osiguravaju da odredbe u prekograničnim sporazumima ne diskriminiraju između željezničkih prijevoznika niti ograničavaju slobodu</p>	<p><b>Članak 30</b></p> <p>(1) Radi nesmetanog odvijanja željezničkog prijevoza, Republika Hrvatska sa susjednom državom može sklopiti prekogranični sporazum koji mora biti u skladu s pravom Europske unije i koji ne smije diskriminirati između željezničkih prijevoznika niti smije ograničiti slobodu pružanja usluga prekograničnog prijevoza.</p> <p>(2) Ministarstvo obavješćuje Europsku</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>željezničkih prijevoznika da pružaju prekogranične usluge.</p> <p>2. Države članice obavješćuju Komisiju o bilo kojem prekograničnom sporazumu do 16. lipnja 2013. za sporazume sklopljene prije tog datuma, a u slučaju novih ili revidiranih sporazuma između država članica, prije njihovog sklapanja. Komisija odlučuje jesu li ti sporazumi u skladu s pravom Unije u roku od devet mjeseci od datuma obavijesti za sporazume sklopljene prije 15. prosinca 2012. i u roku od četiri mjeseca od obavijesti za nove ili revidirane sporazume između država članica. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2.</p>	<p>komisiju o svim sklopljenim prekograničnim sporazumima, kao i o namjeri započinjanja pregovora o sklapanju novih ili izmjenu postojećih prekograničnih sporazuma između Republike Hrvatske i drugih država članica ili trećih država.</p>		
<p>3. Ne dovodeći u pitanje podjelu nadležnosti između Unije i država članica, u skladu s pravom Unije, države članice obavješćuju Komisiju o svojoj namjeri da počnu pregovore o i sklope nove ili revidirane prekogranične sporazume između država članica i trećih zemalja.</p> <p>4. Ako, u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o namjeri države članice da započne pregovore iz stavka 2., Komisija zaključi da će pregovori ugroziti ciljeve pregovora Unije koji su u tijeku s predmetnim trećim zemljama i/ili dovesti do sporazuma koji nije u skladu s pravom Unije, ona će sukladno tome obavijestiti</p>	<p>U stavke 4 i 5 Ne prenosi se nije primjenjivo</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredbe koje propisuju obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>

<p>državu članicu.</p> <p>Države članice redovno obavješćuju Komisiju o takvim pregovorima i, ako je prikladno, pozivaju Komisiju da sudjeluje kao promatrač.</p> <p>5. Države članice ovlaštene su privremeno primijeniti i/ili sklopiti nove ili revidirane prekogranične sporazume s trećim zemljama pod uvjetom da su oni u skladu s pravom Unije i ne ugrožavaju cilj i svrhu prometne politike Unije. Komisija donosi odluke o odobrenju. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2.</p> <p>ODJELJAK 6.</p> <p>Nadzorne zadaće Komisije</p>			
<p>Članak 15.</p> <p>Opseg nadzora tržišta</p> <p>1. Komisija donosi nužna rješenja za nadzor tehničkih i gospodarskih uvjeta i tržišnih promjena u željezničkom prometu u Uniji.</p> <p>2. U ovome kontekstu, Komisija u svoj rad uključuje predstavnike država članica, uključujući predstavnike regulatornih tijela iz članka 55. i predstavnike mjerodavnih</p>	<p><u>Uz članak 15. stavak 5</u></p> <p><b>Članak 31, stavak 1</b></p> <p>(1) U svrhu nadzora tržišta od strane Europske komisije, Regulatorno tijelo temeljem podataka prikupljenih od dionika dostavlja Europskoj komisiji i Ministarstvu na znanje svake godine potrebne podatke o korištenju mreža i razvoju okvirnih uvjeta u željezničkom sektoru, pritom poštujući ulogu socijalnih partnera.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>sektora, uključujući, ako je potrebno, socijalne partnere iz željezničkog sektora, korisnike i predstavnike lokalnih i regionalnih vlasti, kako bi oni lakše mogli pratiti razvoj željezničkog sektora i tržišta, procijeniti utjecaj donesenih mjera i analizirati učinak mjera koje je planirala Komisija. Ako je prikladno, Komisija uključuje i Europsku agenciju za željeznice, u skladu s njezinim zadaćama predviđenim u Uredbi (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o osnivanju Europske agencije za željeznice (Uredba o Agenciji) (13).</p>	<p><u>Uz članak 15, stavak 6</u></p> <p><b>Članak 31, stavak 4</b></p> <p>(4) Mjere kojima se osigurava dosljednost u obvezama izvješćivanja država članica određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/1100 od 7. srpnja 2015. o obvezama izvješćivanja država članica u okviru nadzora željezničkog tržišta (Tekst značajan za EGP) (SL L 181, 9.7.2015.).</p>		
<p>3. Komisija prati korištenje mreža i razvoj okvirnih uvjeta u željezničkom sektoru, posebno pristojbe za korištenje infrastrukture, dodjelu kapaciteta, ulaganja u željezničku infrastrukturu i kvalitetu usluga željezničkog prijevoza, željezničke usluge koje su obuhvaćene ugovorom o javnim uslugama, dozvole i stupanj otvorenosti tržišta i usklađenosti između država članica, razvoj zapošljavanja i povezane društvene uvjete u željezničkom sektoru. Te aktivnosti praćenja ne dovode u pitanje slične aktivnosti u državama članicama i ulogu socijalnih partnera.</p> <p>4. Komisija svake dvije godine izvješćuje Europski parlament i Vijeće o:</p> <p>(razvoju unutarnjeg tržišta željezničkih usluga i usluga koje pružaju željeznički</p>	<p>Uz stavke 1-4</p> <p>Ne prenosi se, nije primjenjivo</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredbe kojima se propisuje obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>

<p>) prijevoznici, kako je navedeno u Prilogu II.;</p> <p>( okvirnim uvjetima iz stavka 3., uključujući b za javne usluge prijevoza putnika ) željeznicom;</p> <p>(c) stanju željezničke mreže u Uniji;</p> <p>(d) korištenju prava pristupa;</p> <p>(e) preprekama učinkovitijim željezničkim ) uslugama;</p> <p>(f) ograničenjima infrastrukture;</p> <p>(g) potrebi za donošenjem zakonodavnih akata.</p> <p>5. U svrhu nadzora tržišta od strane Komisije, države članice dostavljaju Komisiji svake godine nužne podatke o korištenju mreža i razvoju okvirnih uvjeta u željezničkom sektoru, pritom poštujući ulogu socijalnih partnera.</p> <p>6. Komisija može donijeti mjere kojima će se osigurati dosljednost u obvezama izvješćivanja država članica. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p>			
---	--	--	--



<p>POGLAVLJE III.</p> <p>IZDAVANJE DOZVOLA ŽELJEZNIČKIM PRIJEVOZNICIMA</p> <p>ODJELJAK 1.</p> <p>Izdavatelj dozvola</p> <p>Članak 16.</p> <p>Izdavatelj dozvola</p> <p>Svaka država članica imenuje tijelo koje će biti nadležno za izdavanje dozvola i ispunjavanje obveza iz ovog poglavlja.</p> <p>Izdavatelj dozvola ne smije pružati željezničke usluge i neovisno je od tvrtki i pravnih osoba koje pružaju takve usluge.</p> <p>ODJELJAK 2.</p> <p>Uvjeti za dobivanje dozvole</p>	<p>Članak 32</p> <p>(1) Ministarstvo izdaje dozvolu za obavljanje usluga željezničkog prijevoza kojom željeznički prijevoznik stječe pravo pružanja svih ili pojedinih vrsta usluga željezničkog prijevoza.</p> <p>(2) Ministarstvo je nadležno za provjeru ispunjavanja uvjeta iz ovoga poglavlja.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 17.</p> <p>Opći zahtjevi</p> <p>1. Prijevoznik može zatražiti dozvolu u državi članici u kojoj ima poslovni nastan.</p> <p>2. Države članice ne smiju izdavati dozvole ili produljivati njihovu valjanost ako nisu</p>	<p>Članak 33</p> <p>(1) Zahtjev za izdavanje dozvole podnosi domaća pravna osoba.</p> <p>(2) Za dobivanje dozvole domaća pravna osoba mora:</p> <p>1. imati sjedište na teritoriju Republike</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>ispunjeni zahtjevi iz ovog poglavlja.</p> <p>3. Prijevoznik koji ispunjava zahtjeve iz ovog poglavlja ima pravo na dobivanje dozvole.</p> <p>4. Prijevoznik koji ne posjeduje odgovarajuću dozvolu za usluge koje planira pružati ne smije pružati usluge željezničkog prijevoza iz ovog poglavlja.</p> <p>Međutim, takva dozvola, sama po sebi, ne daje nositelju pravo pristupa željezničkoj infrastrukturi.</p> <p>5. Komisija donosi mjere kojima se određuju pojedinosti za uporabu zajedničkog predloška za dozvolu i, ako je potrebno, za osiguranje pravednog i učinkovitog tržišnog natjecanja na tržištima željezničkog prijevoza te detalje o postupku koji se mora slijediti kod primjene ovog članka. Ti provedbeni akti se donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p>	<p>Hrvatske i</p> <p>2. biti registrirana za djelatnost pružanja usluga željezničkog prijevoza putnika i/ili tereta uz uvjet osiguravanja vuče vlakova ili</p> <p>3. biti registrirana za vuču vlakova.</p> <p>(3) Ispunjavanje uvjeta iz stavka 2. ovoga članka dokazuje se izvatom iz sudskog registra.</p> <p>(4) U zahtjevu za izdavanje dozvole, domaća pravna osoba obvezno navodi sljedeće podatke::</p> <p>1. puni naziv i sjedište,</p> <p>2. telefonski broj, adresu elektroničke pošte, matični broj subjekta (MBS) i osobni identifikacijski broj (OIB),</p> <p>3. vrsta usluge željezničkog prijevoza (prijevoz tereta/prijevoz putnika/samo vuča).</p> <p>(5) Dozvola se može izdati ili se njena valjanost može produljiti samo ako su ispunjeni svi uvjeti za njezino izdavanje iz ovoga poglavlja.</p> <p>(6) Niti jedna pravna osoba ne smije pružati usluge željezničkog prijevoza ako nema odgovarajuću dozvolu.</p> <p>(7) Dozvola, sama po sebi, ne daje pravnoj osobi pravo pristupa na željezničku</p>		
---	--	--	--

	<p>infrastrukturu.</p> <p>(8) Mjere kojima se određuju pojedinosti za uporabu zajedničkog predloška za dozvolu i za osiguranje pravednog i učinkovitog tržišnog natjecanja na tržištu željezničkog prijevoza te detalji postupka koji se mora slijediti kod izdavanja dozvole određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/171 od 4. veljače 2015. o određenim aspektima postupka izdavanja dozvola željezničkim prijevoznicima (Tekst značajan za EGP) (SL L 29, 5.2.2015.).</p>		
<p>Članak 18.</p> <p>Uvjeti za dobivanje dozvole</p> <p>Prijevoznik koji traži izdavanje dozvole mora prije početka rada pokazati izdavatelju dozvola u predmetnoj državi članici da u bilo kojem trenutku može zadovoljiti zahtjeve vezane uz dobar ugled, solventnost, stručnost i pokrivanje svoje građanske odgovornosti kako je navedeno u člancima 19. do 22.</p> <p>Svaki prijevoznik koji zahtijeva izdavanje dozvole mora u te svrhe dati nužne podatke.</p>	<p><b>Članak 34</b></p> <p>Domaća pravna osoba koja podnosi zahtjev za izdavanje dozvole dužna je prije početka obavljanja djelatnosti dokazati da će u bilo kojem trenutku biti u mogućnosti udovoljiti uvjetima vezanim uz dobar ugled, solventnost, stručnost i pokrivanje svoje odgovornosti za štetu kako je navedeno u člancima 35. do 38. ovoga Zakona.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Članak 19.</p> <p>Zahtjevi vezani uz dobar ugled</p> <p>Države članice definiraju uvjete za ispunjenje zahtjeva dobrog ugleda kako bi osigurale da prijevoznik koji podnosi zahtjev za izdavanje dozvole ili članovi upravljačkih tijela:</p> <p>( nisu pravomoćno osuđeni za teško kazneno djelo, uključujući kaznena djela u )  a) gospodarskom poslovanju;  (b) nije u tijeku stečajni postupak;  ( nisu pravomoćno osuđeni za kršenja prometnih pravila propisanih u posebnom )  a) zakonodavstvu koje se primjenjuje na prometni sektor;  ( nisu osuđeni za ozbiljno i kontinuirano dneispunjavanje obveza koje proizlaze iz )  a) socijalnog ili radnog prava, uključujući obveze vezane uz sigurnost i zdravlje na radu, i obveza koje proizlaze iz carinskog prava kada se radi o poduzeću koje planira obavljati prekogranični prijevoz robe u skladu s carinskim postupcima.</p>	<p>Članak 35</p> <p>(1) Za dobivanje dozvole protiv domaće pravne osobe ne smije biti otvoren stečajni postupak.</p> <p>(2) Za dokazivanje ispunjavanja uvjeta iz stavka 1. ovoga članka Ministarstvo će pribaviti potvrdu mjerodavnog suda.</p> <p>(3) Dobar ugled, u smislu ovoga Zakona, nema pravna osoba koja je:</p> <p>1. pravomoćno osuđena za kazneno djelo protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja (glava XII.) ili protiv gospodarstva (glava XXIV.), a koja su propisana Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 i 101/17)</p> <p>2. pravomoćno osuđena za kazneno djelo protiv sigurnosti platnog prometa i osiguranja (glava XXI.), povrede prava na štrajk (čl. 111.), povrede prava na rad i drugih prava iz rada (članak 114.), povrede prava na zdravstvenu i invalidsku zaštitu (članak 115.), a koja su propisana Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 110/97, 27/98 - ispravak, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11)</p> <p>3. pravomoćno osuđena zbog teških povreda propisa kojima se uređuje područje željeznica, propisa kojima se uređuje radno pravo, propisa kojima se uređuju socijalna prava, uključujući propise kojima se uređuje zaštita na radu te</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

propisima kojima se uređuje carinsko pravo u slučaju prijevoznika koji traži dozvolu za prijevoz tereta koji podliježe carinskim postupcima ili

4. pravomoćno osuđena za povrede ugovorenih obveza koje proizlaze iz obvezujućih kolektivnih ugovora.

(4) Dobar ugled, u smislu ovoga Zakona, nema član uprave domaće pravne osobe koji je :

1. pravomoćno osuđen na kaznu zatvora u trajanju jedne ili više godina za kazneno djelo protiv čovječnosti i ljudskog dostojanstva (glava IX.), protiv života i tijela (glava X.), protiv ljudskih prava i temeljnih sloboda (glava XI.), protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja (glava XII.), protiv osobne slobode (glava XIII.), protiv spolne slobode (glava XVI.), spolnog zlostavljanja i iskorištavanja djeteta (glava XVII.), protiv braka, obitelji i djece (glava XVIII.), protiv okoliša (glava XX.), protiv opće sigurnosti (glava XXI.), protiv sigurnosti prometa (glava XXII.), protiv imovine (glava XXIII.), protiv gospodarstva (glava XXIV.), protiv računalnih sustava, programa i podataka (glava XXV.), protiv krivotvorenja (glava XXVI.), protiv intelektualnog vlasništva (glava XXVII.), protiv službene dužnosti (glava XXVIII.), protiv pravosuđa (glava XXIX.), protiv javnog reda (glava XXX.), protiv Republike Hrvatske (glava XXXII.), protiv strane države ili međunarodne organizacije (glava XXXIII.), a

koje je propisano Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 i 101/17)

2. pravomoćno osuđen na kaznu zatvora u trajanju jedne ili više godina za kazneno djelo protiv života i tijela (glava X.), protiv slobode i prava čovjeka i građanina (glava XI.), protiv Republike Hrvatske (glava XII.), protiv vrijednosti zaštićenih međunarodnim pravom (glava XIII.), protiv spolne slobode i spolnog ćudoređa (glava XIV.), protiv braka, obitelji i mladeži (glava XVI.), protiv imovine (glava XVII.), protiv okoliša (glava XIX.), protiv opće sigurnosti ljudi i imovine i sigurnosti prometa (glava XX.), protiv sigurnosti platnog prometa i poslovanja (glava XXI.), protiv pravosuđa (XXII.), protiv vjerodostojnosti isprava (XXIII.), protiv javnog reda (XXIV.), protiv službene dužnosti (glava XXV.), a koje je propisano Kaznenim zakonom („Narodne novine“, br. 110/97, 27/98 - ispravak, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11).

(5) Osobe iz stavaka 3. i 4. ovoga članka dobar ugled dokazuju izvodom iz kaznene evidencije i evidencije o prekršajima, koje po službenoj dužnosti pribavlja Ministarstvo.

(6) Isprava iz stavka 5. ovoga članka, prilikom podnošenja zahtjeva za izdavanje dozvole, ne smije biti starija od tri mjeseca od dana njenog izdavanja.

<p>Članak 20.</p> <p>Zahtjevi vezani uz solventnost</p> <p>1. Zahtjevi vezani uz solventnost ispunjeni su kada prijevoznik koji traži dozvolu može dokazati da može ispuniti svoje postojeće i moguće obveze, određene pod stvarnim pretpostavkama, u razdoblju od 12 mjeseci.</p> <p>2. Izdavatelj dozvola provjerava solventnost na temelju godišnjih izvješća željezničkog prijevoznika ili bilance stanja, u slučaju prijevoznika koji traže izdavanje dozvole, a nisu u mogućnosti dostaviti godišnja izvješća. Svaki prijevoznik koji traži dozvolu mora dostaviti barem podatke iz Priloga III.</p> <p>3. Izdavatelj dozvola smatra da je prijevoznik koji traži izdavanje dozvole nije solventan ako, kao rezultat poslovanja, ima neplaćene poreze ili doprinose za socijalno osiguranje.</p> <p>4. Izdavatelj dozvola može tražiti</p>	<p>Članak 36</p> <p>(1) Za dobivanje dozvole, domaća pravna osoba mora biti financijski sposobna, što znači da svoje sadašnje i buduće obveze može uz normalne uvjete poslovanja ispuniti u razdoblju od dvanaest mjeseci.</p> <p>(2) Ispunjavanje uvjeta financijske sposobnosti iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje sljedećim podacima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. raspoloživim obrtnim sredstvima, uključujući bankovni saldo, ugovorena prekoračenja i postojeće kreditne obveze i zajmove</li> <li>2. sredstvima i imovini koja nije opterećena i koja je dostupna kao jamstvo</li> <li>3. radnom kapitalu</li> <li>4. relevantnim troškovima bitnim za obavljanje djelatnosti, uključujući nabavne troškove ili plaćanja za osnovna sredstva (vozila, zemljišta, zgrade, postrojenja i željeznička vozila)</li> <li>5. teretima na imovinu i</li> <li>6. porezima i doprinosima za obvezno osiguranje.</li> </ol>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>predavanje izvješća o reviziji i prikladnih dokumenata iz banke, javne štedionice, od računovođe ili revizora. Ti dokumenti uključuju podatke iz Priloga III.</p> <p>5. Komisija ima ovlasti donositi prenesene akte u skladu s člankom 60. u odnosu za određene izmjene Priloga III. Prema tome, Prilog III. može biti izmijenjen kako bi se navelo koje podatke moraju navesti prijevoznici koji traže izdavanje dozvole ili nadopunjen u svjetlu iskustva izdavatelja dozvola ili razvoja tržišta željezničkog prijevoza.</p>	<p>(3) Domaća pravna osoba ne smatra se financijski sposobnom ukoliko su kao posljedica poslovanja nastali značajni ili nastaju opetovani zaostaci u plaćanju poreza i doprinosa obveznog osiguranja.</p> <p>Uz stavak 5</p> <p>Ne prenosi se, nije primjenjivo</p> <p>(4) Ministarstvo može u bilo kojem trenutku obaviti provjeru ispunjavanja financijske sposobnosti domaće pravne osobe putem godišnjih izvještaja, bilance, revizijskog izvješća ili odgovarajućih dokumenata od banke i ostalih nadležnih institucija.</p>		
	<p>Uz stavak 5,</p> <p>Ne prenosi se, nije primjenjivo</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredbe kojima se propisuje obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>
<p>Članak 21.</p> <p>Zahtjevi vezani uz stručnost</p> <p>Zahtjevi vezani uz stručnost ispunjeni su kada prijevoznik koji traži izdavanje dozvole može pokazati da ima ili će imati upravu koja posjeduje znanje ili iskustvo nužno za sigurnu i pouzdanu kontrolu nad</p>	<p>Članak 37.</p> <p>(1) Domaća prava osoba mora imati, ili dokazati da će prije početka obavljanja djelatnosti imati, upravljačku strukturu koja raspolaze znanjem i iskustvom potrebnim za sigurno i pouzdano upravljanje i za nadzor nad djelatnosti iz dozvole..</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	



<p>obavljanjem djelatnosti i nadzor djelatnosti iz dozvole.</p>	<p>(2) Ispunjavanje uvjeta vezanih uz stručnost upravljačke strukture iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje pregledom upravljačke strukture koja uključuje popis osoba s uvjerenjima o stručnoj osposobljenosti, potvrdama o radnom iskustvu i ostalim odgovarajućim potvrdama.</p> <p>(3) Domaća pravna osoba mora imati, unutar upravljačke strukture, zaposlenu minimalno jednu fizičku osobu koja ima visoku stručnu spremu ili odgovarajuću stručnu spremu sukladno posebnim propisima kojima se regulira visoko obrazovanje željezničkog prometnog smjera.</p>		
<p>Članak 22.</p> <p>Zahtjevi vezani uz osiguranje od građanske odgovornosti</p> <p>Ne dovodeći u pitanje pravila Unije o državnim potporama i u skladu s člancima 93., 107. i 108. UFEU-a, željeznički prijevoznik mora imati odgovarajuće osiguranje ili odgovarajuća jamstva u skladu s tržišnim uvjetima, da može pokriti, u skladu s nacionalnim i međunarodnim pravom, svoju odgovornost u slučaju nesreća, posebno u odnosu na putnike, prtljagu, robu, poštu i treće osobe. Bez obzira na tu obvezu, moraju se uzeti u obzir specifična obilježja i profil rizičnosti različitih vrsta usluga, posebno usluge</p>	<p>Članak 38</p> <p>(1) Za dobivanje dozvole, domaća pravna osoba mora biti osigurana kod osiguravajućeg društva u najmanjem iznosu kojeg Pravilnikom određuje ministar ili posjedovati odgovarajuća jamstva u skladu s tržišnim uvjetima za pokriće odgovornosti u slučaju nesreće sukladno nacionalnom ili međunarodnom pravu, posebno u odnosu na putnike, prtljagu, teret i poštu, a u odnosu na treće osobe sukladno propisu kojim se uređuju izvanugovorni obvezni odnosi.</p> <p>(2) Uz ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. ovoga članka, mogu se uzeti u obzir i specifična obilježja i profil rizika različitih vrsta usluga, posebno kada se željeznički prijevoz odvija iz kulturnih ili baštinskih</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>željezničkog prijevoza u kulturne ili baštinske svrhe.</p>	<p>razloga.</p> <p>(3) Ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje potvrdom ili izjavom osiguravajućeg društva ili drugim dokumentom kojim dokazuje pokriće odgovornosti u slučaju nesreće i ozbiljne nesreće.</p>		
<p>ODJELJAK 3.</p> <p>Valjanost dozvole</p> <p>Članak 23.</p> <p>Prostorna i vremenska valjanost</p> <p>1. Dozvola je valjana na cijelom državnom području Unije.</p> <p>2. Dozvola je valjana sve dok željezničkih prijevoznik ispunjava svoje obveze propisane u ovom poglavlju. Izdavatelj dozvola može, međutim, predvidjeti redovnu reviziju. U tom slučaju, revizija se provodi barem svakih pet godina.</p> <p>3. Posebne odredbe kojima se uređuje</p>	<p><b>Članak 39</b></p> <p>(1) Dozvola izdana u Republici Hrvatskoj vrijedi na području Europske unije.</p> <p>(2) Dozvole izdane željezničkim prijevoznicima od nadležnih tijela ostalih država članica Europske unije priznaju se u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(3) Dozvola vrijedi sve dok željeznički prijevoznik ispunjava uvjete za njezino izdavanje.</p> <p>(4) Ministarstvo provodi provjeru ispunjavanja uvjeta za izdavanje dozvola najmanje svakih pet godina.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>privremeno oduzimanje ili ukidanje dozvole mogu biti ugrađene u samu dozvolu.</p>	<p>U stavak 3</p> <p>Ne prenosi se nije primjenjivo</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>- odredbe čije preuzimanje nije obvezno i koje državama članicama daju mogućnost izbora hoće li preuzeti njihov sadržaj ili ne</p>
<p>Članak 24.</p> <p>Privremena dozvola, odobrenje, privremeno oduzimanje i ukidanje</p> <p>1. Ako postoji ozbiljna sumnja da željeznički prijevoznik koji posjeduje dozvolu ne ispunjava zahtjeve iz ovog poglavlja, a posebno one iz članka 18., izdavatelj dozvola može, u bilo kojem trenutku, provjeriti ispunjava li željeznički prijevoznik zaista te zahtjeve.</p> <p>Ako izdavatelj dozvola smatra da željeznički prijevoznik više ne ispunjava zahtjeve, ono će privremeno oduzeti ili ukinuti dozvolu.</p> <p>2. Ako izdavatelj dozvola smatra da postoji ozbiljna sumnja da željeznički prijevoznik kojem je izdana dozvola od strane izdavatelja dozvola iz neke druge države članice ispunjava zahtjeve iz ovog poglavlja, ono će bez odlaganja o tome obavijestiti to tijelo.</p> <p>3. Bez obzira na stavak 1., ako je dozvola privremeno oduzeta ili ukinuta zbog</p>	<p>Članak 40</p> <p>(1) Ako postoji opravdana sumnja da željeznički prijevoznik kojemu je Ministarstvo izdalo dozvolu ne ispunjava uvjete za njezino izdavanje, Ministarstvo može u bilo kojem trenutku provjeriti ispunjava li željeznički prijevoznik te uvjete.</p> <p>(2) U slučaju kada utvrdi da željeznički prijevoznik više ne ispunjava uvjete za izdavanje dozvole, Ministarstvo mora dozvolu privremeno oduzeti ili ukinuti.</p> <p>(3) Ako postoji opravdana sumnja da željeznički prijevoznik kojem je dozvolu izdalo tijelo druge države članice ne ispunjava uvjete za njezino izdavanje, Ministarstvo će bez odgađanja o tome obavijestiti tijelo države članice koje je izdalo dozvolu.</p> <p>(4) Ako Ministarstvo privremeno oduzme ili ukine dozvolu zbog neispunjenja uvjeta o financijskoj sposobnosti, Ministarstvo može izdati privremenu dozvolu na razdoblje od najdulje šest mjeseci do preustroja željezničkog</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>nepoštivanja zahtjeva solventnosti, izdavatelj dozvola može izdati privremenu dozvolu do reorganizacije željezničkog prijevoznika, pod uvjetom da pritom nije ugrožena sigurnost. Međutim, privremena dozvola ne može biti valjana dulje od šest mjeseci od datuma izdavanja.</p> <p>4. Ako željeznički prijevoznik prestane raditi na šest mjeseci ili nije počeo raditi u roku od šest mjeseci od izdavanja dozvole, izdavatelj dozvola može odlučiti da je potrebno tražiti potvrdu izdavanja dozvole ili ju privremeno oduzeti.</p> <p>U odnosu na početak rada, željeznički prijevoznik može tražiti određivanje dužeg razdoblja s obzirom na posebnu prirodu usluga koje će se pružati.</p> <p>5. U slučaju promjene u pravnom položaju prijevoznika i, posebno, u slučaju spajanja ili preuzimanja, izdavatelj dozvola može odlučiti da je potrebno tražiti potvrdu izdavanja dozvole. Predmetni željeznički prijevoznik može nastaviti s radom, osim ako izdavatelj dozvola odluči da je ugrožena sigurnost. U tom slučaju, potrebno je obrazložiti osnovu za donošenje takve odluke.</p> <p>6. Ako željeznički prijevoznik planira značajno promijeniti ili proširiti svoje poslovanje, izdavatelj dozvola mora</p>	<p>prijevoznika, uz uvjet da nije ugrožena sigurnost.</p> <p>(5) U slučaju kada željeznički prijevoznik prestane s obavljanjem djelatnosti u razdoblju od šest mjeseci ili ne započne s obavljanjem djelatnosti u roku od šest mjeseci od izdavanja dozvole, Ministarstvo može odrediti novi rok za nastavak odnosno početak obavljanja djelatnosti ili donijeti odluku o ukidanju dozvole.</p> <p>(6) U odnosu na početak obavljanja djelatnosti željeznički prijevoznik može zatražiti određivanje duljeg vremenskog razdoblja, uzimajući u obzir specifičnu prirodu usluga koje se trebaju pružati.</p> <p>(7) U slučaju promjene koja utječe na pravni status željezničkog prijevoznika, a posebice u slučaju spajanja ili preuzimanja, željeznički prijevoznik dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo u roku od 30 dana od nastale statusne promjene, koje ovisno o opsegu statusne promjene može donijeti odluku o nastavku važenja dozvole, a željeznički prijevoznik može nastaviti poslovati, osim ako Ministarstvo odluči da je ugrožena sigurnost.</p> <p>(8) U slučaju kada željeznički prijevoznik namjerava značajno izmijeniti ili proširiti svoju djelatnost, dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo, koje ovisno o opsegu izmijene ili proširenja može donijeti odluku o izmjeni,</p>		
---	--	--	--

<p>preispitati dozvolu.</p> <p>7. Izdavatelj dozvola ne smije dopustiti željezničkom prijevozniku protiv kojeg je pokrenut stečajni ili sličan postupak da zadrži dozvolu ako je uvjereno da ne postoji realna mogućnost zadovoljavajućeg financijskog restrukturiranja u razumnom vremenskom roku.</p> <p>8. Ako izdavatelj dozvola izda, privremeno oduzme, ukine ili izmijeni dozvolu, ono odmah o tome obavješćuje Europsku agenciju za željeznice. Europska agencija za željeznice o tome obavješćuje izdavatelje dozvola u drugim državama članicama.</p>	<p>proširenju ili ukidanju dozvole.</p> <p>(9) Ako željeznički prijevoznik protiv kojeg je pokrenut stečajni postupak ne može dokazati da u razumnom vremenskom roku postoji mogućnost za zadovoljavajuće financijsko restrukturiranje, Ministarstvo će dozvolu ukinuti.</p> <p>(10) U slučaju kada Ministarstvo izda ili privremeno oduzme ili ukine dozvolu dužno je o tome na odgovarajući način obavijestiti Agenciju Europske unije za željeznice.</p>		
<p>Članak 25.</p> <p>Postupak izdavanja dozvola</p> <p>1. Svaka država članica mora objaviti postupak za izdavanje dozvola i o tome obavijestiti Komisiju.</p> <p>2. Izdavatelj dozvola odlučuje o zahtjevu što je prije moguće, ali ne prije isteka tri mjeseca od dostave svih mjerodavnih podataka, odnosno pojedinosti iz Priloga III. Izdavatelj dozvola uzima u obzir sve dostupne podatke. Odluka se odmah priopćuje prijevozniku koji je zatražio izdavanje dozvole. Odbijanje zahtjeva mora</p>	<p>Članak 41</p> <p>((1) Dozvola se izdaje u upravnom postupku u skladu s propisom kojim je uređen upravni postupak.</p> <p>(2) Ministarstvo će o zahtjevu za izdavanjem dozvole donijeti obrazloženu odluku u najkraćem mogućem roku, a ne dužem od 60 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva.</p> <p>(3) Kod donošenja odluke uzimaju se u obzir svi dostupni podaci.</p> <p>(4) Protiv odluke Ministarstva iz stavka 2. ovoga članka žalba nije dopuštena, ali se može</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o općem upravnom postupku (NN 47/09) članak/članci 1.-171.</p>

<p>biti obrazloženo.</p> <p>3. Države članice osiguravaju da odluke izdavatelja dozvola podliježu sudskoj kontroli.</p>	<p>pokrenuti upravni spor.</p> <p>(5) Ministarstvo može dozvolu izdati i u elektroničkom obliku ukoliko su za to ispunjeni svi preduvjeti.</p>		
<p>POGLAVLJE IV.</p> <p>UBIRANJE PRISTOJBI ZA KORIŠTENJE ŽELJEZNIČKE INFRASTRUKTURE I DODJELA ŽELJEZNIČKOG INFRASTRUKTURNOG KAPACITETA</p> <p>ODJELJAK 1.</p> <p>Opća načela</p> <p>Članak 26.</p> <p>Učinkovito korištenje infrastrukturnog kapaciteta</p> <p>Države članice osiguravaju da programi ubiranja pristojbi i dodjele željezničkog infrastrukturnog kapaciteta slijede načela iz ove Direktive i stoga omogućuju upravitelju infrastrukture oglašavanje i optimalno učinkovito korištenje dostupnog infrastrukturnog kapaciteta.</p>	<p><b>Članak 42</b></p> <p>Upravitelj infrastrukture dužan je kod određivanja visine naknade i dodjele infrastrukturnog kapaciteta slijediti načela iz ovoga Zakona kako bi se omogućilo optimalno i učinkovito korištenje dostupnog infrastrukturnog kapaciteta.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Članak 27.</p> <p>Izvješće o mreži</p> <p>1. Upravitelj infrastrukture dužan je, nakon savjetovanja sa zainteresiranim strankama, sastaviti i objaviti izvješće o mreži koje je dostupno uz naknadu koja nije veća od troška objave tog izvješća. Izvješće o mreži se objavljuje na barem dva službena jezika Unije. Sadržaj izvješća o mreži dostupan je besplatno u elektronskom obliku na internetskom portalu upravitelja infrastrukture i može mu se pristupiti putem javnog internetskog portala. Internetski portal uspostavljaju upravitelji infrastrukture u okviru suradnje u skladu s člancima 37. i 40.</p> <p>2. Izvješće o mreži sadrži opis infrastrukture koja je dostupna željezničkim prijevoznicima te podatke o uvjetima za pristup mjerodavnoj željezničkoj infrastrukturi. Izvješće o mreži sadrži i podatke o uvjetima pristupa uslužnim objektima koji su povezani s mrežom upravitelja infrastrukture i uvjetima pružanja usluga u tim objektima ili navodi gdje su takvi podaci dostupni besplatno u elektronskom obliku. Sadržaj izvješća o mreži propisan je u Prilogu IV.</p> <p>3. Izvješće o mreži se prema potrebi ažurira i mijenja.</p>	<p>Članak 43</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi i objaviti izvješće o mreži.</p> <p>(2) Izvješće o mreži sadrži opis željezničke infrastrukture kojom upravlja upravitelj infrastrukture i koja je dostupna željezničkim prijevoznicima te podatke o uvjetima za pristup željezničkoj infrastrukturi.</p> <p>(3) Izvješće o mreži sadrži i podatke o uvjetima pristupa uslužnim objektima koji su povezani s mrežom upravitelja infrastrukture i uvjetima pružanja usluga u tim objektima ili navodi gdje su takvi podaci dostupni bez naknade u elektroničkom obliku.</p> <p>(4) Kada operator uslužnog objekta iz Priloga 2. ovoga Zakona upravitelju infrastrukture ne dostavi propisane podatke do roka za objavu nacrt izvješća o mreži predviđenog u Provedbenoj Uredbi (EU) 2017/2177 , upravitelj infrastrukture objavit će nacrt izvješća o mreži bez tih podataka i o tome obavijestiti Regulatorno tijelo.</p> <p>(5) Obvezan sadržaj izvješća o mreži propisan je u Prilogu 3. ovoga Zakona.</p> <p>(6) Upravitelj infrastrukture dužan je najkasnije 31. listopada godine u kojoj se izrađuje izvješće o mreži na svojim službenim mrežnim stranicama objaviti nacrt izvješća o mreži.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>4. Izvješće o mreži objavljuje se najkasnije četiri mjeseca prije roka za predavanje zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.</p>	<p>(7) Zainteresirane strane mogu, u pisanom obliku, do 15. studenoga godine u kojoj se izrađuje izvješće o mreži, upravitelju infrastrukture, te na znanje Regulatornom tijelu, dostaviti primjedbe na nacrt izvješća o mreži.</p> <p>(8) Upravitelj infrastrukture dužan je nakon primitka primjedbi održati zajednički sastanak s podnositeljima primjedbi i Regulatornim tijelom.</p> <p>(9) Upravitelj infrastrukture dužan je razmotriti utemeljenost dostavljenih primjedbi te o njihovoj osnovanosti pisanim putem obavijestiti podnositelja primjedbe i Regulatorno tijelo.</p> <p>(10) Upravitelj infrastrukture dužan je izvješće o mreži javno objaviti na svojoj mrežnoj stranici najkasnije dvanaest mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda za koje se izrađuje.</p> <p>(11) Izvješće o mreži mora biti dostupno bez naknade na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture, a pristup mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture mora biti moguć i preko zajedničkog mrežnog portala međunarodne udruge upravitelja infrastrukture u okviru njihove međusobne suradnje.</p> <p>(12) Izvješće o mreži može se objaviti i u tiskanom obliku i dostupno je podnositeljima zahtjeva, na njihov zahtjev i uz plaćanje</p>		
--	---	--	--



	<p>naknade koja ne smije biti veća od troškova tiskanja izvješća o mreži.</p> <p>(13) Izvješće o mreži mora se objaviti na barem dva službena jezika Europske unije.</p> <p>(14) Izvješće o mreži stupa na snagu danom objave na mrežnoj stranici upravitelja infrastrukture.</p> <p>(15) Izvješće o mreži mora se po potrebi ažurirati i mijenjati te se njegove izmjene i dopune moraju objaviti na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture, a stupaju na snagu danom objave.</p> <p>(16) Podnositelj zahtjeva može u vezi izvješća o mreži i u skladu sa zakonom kojim se uređuje regulacija tržišta željezničkih usluga pokrenuti postupak pravne zaštite pred Regulatornim tijelom.</p> <p>(17) Pokretanje postupka iz stavka 16. ovoga članka ne odgađa stupanje na snagu Izvješća o mreži.</p>		
<p>Članak 28.</p> <p>Sporazumi između željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture</p> <p>Svaki željeznički prijevoznik koji pruža usluge željezničkog prijevoza sklapa s upraviteljima korištene željezničke</p>	<p>Članak 44</p> <p>(1) Svaki željeznički prijevoznik dužan je, u pisanom obliku, prije korištenja infrastrukturnog kapaciteta koji mu je dodijeljen, s upraviteljem infrastrukture sklopiti ugovor o pristupu i druge ugovore kojima se uređuju međusobna prava i obveze između</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>infrastrukture nužne sporazume u skladu s javnim ili privatnim pravom. Uvjeti iz tih sporazuma moraju biti nediskriminirajući i transparentni, u skladu s ovom Direktivom.</p> <p>ODJELJAK 2.</p> <p>Pristojbe za infrastrukturu i usluge</p>	<p>željezničkog prijevoznika i upravitelja infrastrukture u vezi željezničkih usluga.</p> <p>(2) Uvjeti ugovora iz stavka 1. ovoga članka moraju biti nediskriminirajući i transparentni u skladu s odredbama ovoga Zakona i izvješća o mreži.</p>		
<p>Članak 29.</p> <p>Uspostava, određivanje i ubiranje pristojbi</p> <p>1. Države članice uspostavljaju okvir za izračun pristojbi pritom poštujući neovisnost u upravljanju utvrđen člankom 4.</p> <p>U skladu s tim uvjetom, države članice određuju posebna pravila za ubiranje pristojbi ili te ovlasti prenose na upravitelja infrastrukture.</p> <p>Države članice osiguravaju da izvješće o mreži sadrži okvir za izračun pristojbe i pravila za njihovo ubiranje ili da upućuje na stranicu gdje se objavljuju okvir za izračun pristojbe i pravila o ubiranju pristojbi.</p> <p>Upravitelj infrastrukture određuje i ubire pristojbe za korištenje infrastrukture u skladu s utvrđenim okvirom za izračun pristojbi i pravilima za njihovo ubiranje.</p> <p>Ne dovodeći u pitanje neovisnost u</p>	<p>Članak 45.</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture, odnosno operator uslužnog objekta, mora odrediti izračun i visinu naknada za željezničke usluge koje pruža.</p> <p>(2) Izračun i visina naknada objavljuju se u izvješću o mreži ili se u izvješću o mreži navodi mrežna stranica na kojoj su objavljeni.</p> <p>(3) Osim u slučaju posebnih mjera iz članka 49. stavka 9. ovoga Zakona, upravitelj infrastrukture dužan je osigurati da se način određivanja naknada temelji na istim načelima na cijeloj mreži</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture mora osigurati da primjena načina određivanja naknada dovodi do jednakovrijednih i nediskriminirajućih naknada za željezničke prijevoznike koji pružaju usluge iste vrste na sličnom dijelu tržišta i da su stvarno primijenjene naknade u skladu s pravilima određenim u izvješću o mreži.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>upravljanju iz članka 4. i pod uvjetom da je pravo izravno dodijeljeno ustavnim pravom prije 15. prosinca 2010., nacionalni parlamenti mogu imati pravo detaljno analizirati i, ako je prikladno, preispitati visinu pristojbi koje određuje upravitelj infrastrukture. Svako takvo ispitivanje osigurava da su pristojbe usklađene s ovom Direktivom, uspostavljenim okvirom za izračun pristojbe i pravilima za njihovo ubiranje.</p> <p>2. Osim u slučaju posebnih dogovora iz članka 32. stavka 3., upravitelj infrastrukture osigurava da se program za ubiranje pristojbi koja se koristi temelji na istim načelima u cijeloj mreži.</p> <p>3. Upravitelji infrastrukture osiguravaju da primjena programa za ubiranje pristojbi donosi jednake i nediskriminirajuće pristojbe svim željezničkim prijevoznicima koji pružaju usluge iste prirode na sličnom dijelu tržišta i da su stvarne pristojbe u skladu s pravilima propisanim u izvješću o mreži.</p> <p>4. Upravitelj infrastrukture poštuje povjerljivost podataka koje su dostavili podnositelji zahtjeva.</p>	<p>(5) Upravitelj infrastrukture dužan je poštovati povjerljivost poslovnih podataka podnositelja zahtjeva.</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 30.</p> <p>Trošak infrastrukture i izvještaji</p> <p>1. Vodeći računa o sigurnosti i održavanju i unaprjeđenju kvalitete infrastrukturne usluge, upravitelje infrastrukture se potiče na smanjivanje troškova pružanja pristupa infrastrukturi i visine pristupnih pristojbi.</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje njihovu nadležnost u odnosu na planiranje željezničke infrastrukture i financiranje, te proračunsko načelo godišnjeg izvješćivanja, ako je primjenjivo, države članice osiguravaju sklapanje ugovora, koji zadovoljava osnovna načela i parametre iz Priloga V., između nadležnog tijela i upravitelja infrastrukture na razdoblje od najviše pet godina.</p> <p>Države članice osiguravaju da se ugovori koji su na snazi 15. prosinca 2012. izmijene, ako je potrebno, s ciljem njihovog usklađivanja s ovom Direktivom, a najkasnije do 16. lipnja 2015.</p> <p>3. Države članice provode poticaje iz 1. stavka putem ugovora iz stavka 2. i regulatornih mjera ili kombinacijom poticaja za smanjenje troškova u ugovoru i razine pristojbi kroz regulatorne mjere.</p> <p>4. Ako država članica odluči provoditi poticaje iz stavka 1. putem regulatornih</p>	<p><u>Uz članak 30. stavci 1-6</u></p> <p><b>Članak 46</b></p> <p>(4) Vlasnik željezničke infrastrukture zaključuje na razdoblje od najmanje pet godina s upraviteljem infrastrukture ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom o međusobnim pravima i obvezama u skladu s osnovnim načelima i parametrima iz Priloga 4. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Uvjeti ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i način plaćanja sredstava za financiranje upravitelja infrastrukture i željezničke infrastrukture dogovaraju se unaprijed za cijelo ugovorno razdoblje.</p> <p>(6) Prije potpisivanja ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom ugovorne strane dužne su osigurati da postojeći podnositelji zahtjeva, a po upitu i potencijalni podnositelji zahtjeva, budu obaviješteni o sadržaju ugovora i da imaju priliku izraziti svoja mišljenja.</p> <p>(7) Prije potpisivanja ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom, ugovorne strane dostavljaju ga Regulatornom tijelu radi davanja neobvezujućeg mišljenja.</p> <p>(8) Ugovor o upravljanju željezničkom infrastrukturom objavljuje se na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture i u službenom glasilu Republike Hrvatske u roku</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>mjera, to će se temeljiti na analizi ostvarivih smanjenja troškova. Pritom se ne dovode u pitanje ovlasti regulatornog tijela da preispita pristojbe iz članka 56.</p> <p>5. Uvjeti ugovora iz stavka 2. i struktura plaćanja za financiranje upravitelja infrastrukture dogovaraju se unaprijed kako bi obuhvatili cijelo ugovorno razdoblje.</p> <p>6. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva i, na njihov zahtjev, potencijalni podnositelji zahtjeva, budu obaviješteni od strane nadležnog tijela i upravitelja infrastrukture i da dobiju priliku izraziti svoja stajališta o sadržaju ugovora prije njegovog potpisivanja. Ugovor se objavljuje u roku od mjesec dana od sklapanja.</p> <p>Upravitelj infrastrukture osigurava dosljednost između odredaba ugovora i poslovnog plana.</p> <p>7. Upravitelji infrastrukture razvijaju i čuvaju registar svoje imovine i imovine za čije su upravljanje nadležni, što će se koristiti za procjenu potrebnih sredstava za popravak ili zamjenu te imovine. Registar je popraćen pojedinostima o troškovima obnove i modernizacije infrastrukture.</p> <p>8. Upravitelji infrastrukture utvrđuju metodu raspodjele troškova na različite kategorije usluga koje se nude željezničkim</p>	<p>od 30 dana od njegova stupanja na snagu.</p> <p>(9) Upravitelj infrastrukture osigurava dosljednost između odredbi ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i poslovnog plana.</p> <p>(10) Upravitelj infrastrukture mora posjedovati uvjerenje o sigurnosti izdano po propisima kojima se uređuje sigurnost i interoperabilnost željezničkog sustava.</p> <p>(11) Vodeći računa o sigurnosti te održavanju i poboljšanju kvalitete željezničkih usluga, upravitelju infrastrukture se daju poticaji za smanjenje troškova povezanih s pristupom infrastrukturi i poticaji za smanjenje visine naknada.</p> <p>(12) Poticaji iz stavka 11. ovoga članka daju se u okviru ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom ili putem drugih regulatornih mjera ili kombinacijom poticaja za smanjenje troškova pristupa infrastrukturi u okviru ugovora o upravljanju željezničkom infrastrukturom i regulatornih mjera za smanjenje visine naknada.</p> <p>(13) Ako se poticaji iz stavka 11. ovoga članka daju putem regulatornih mjera to se mora temeljiti na analizi ostvarivih smanjenja troškova, pri čemu se ne dovodi u pitanje nadležnost Regulatornog tijela da preispita visinu naknada.</p>		
---	--	--	--

<p>prijevoznicima. Države članice mogu zatražiti prethodno odobrenje. Ta se metoda ažurira s vremena na vrijeme na temelju najbolje međunarodne prakse.</p>	<p><u>Uz članak 30, stavak 7,</u></p> <p><b>Članak 47</b></p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi i održavati registar vlastite imovine i imovine za čije je upravljanje nadležan s ciljem procjene potrebnih financijskih sredstava za održavanje ili zamjenu te imovine.</p> <p>(2) Registar iz stavka 1. ovoga članka vodi se razvrstan prema vlastitoj imovini upravitelja infrastrukture i prema imovini kojom on upravlja.</p> <p>(3) Registar iz stavka 1. ovoga članka sadrži i pojedinosti o troškovima održavanja, obnove i modernizacije željezničke infrastrukture.</p> <p><u>Uz članak 30, stavak 8</u></p> <p><b>Članak 48, stavak 2</b></p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture, odnosno operator uslužnog objekta, utvrđuje metodu raspodjele troškova na različite vrste željezničkih usluga koje nudi željezničkim prijevoznicima i koju, po potrebi, ažurira na temelju najbolje međunarodne prakse.</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 31.</p> <p>Načela za određivanje pristojbi</p> <p>1. Pristojbe za korištenje željezničke infrastrukture i uslužnih objekata plaćaju se upravitelju infrastrukture i operatoru uslužnog objekta te se koriste za financiranje njihovog poslovanja.</p> <p>2. Države članice mogu zatražiti od upravitelja infrastrukture i operatora uslužnog objekta da regulatornom tijelu daju nužne podatke o pristojbama kako bi ono moglo ispunjavati svoje zadaće iz članka 56. Upravitelj infrastrukture i operator uslužnog objekta, u tome smislu, moraju pokazati da su pristojbe za uslugu koje su stvarno naplaćene željezničkom prijevozniku u skladu člancima 30. i 37., u skladu s metodologijom, pravilima i, ako je primjenjivo, omjerima iz izvješća o mreži.</p> <p>3. Ne dovodeći u pitanje stavak 4. i 5. ovog članka ili članak 32., pristojbe za minimalni pristupni paket i za pristup infrastrukturi koja povezuje uslužne objekte određuju se na razini troška koji je stvarno nastao zbog pružanja željezničke usluge.</p> <p>Prije 16. lipnja 2015., Komisija donosi mjere kojima se određuju način izračuna troška koji je izravno nastao kao rezultat pružanja željezničke usluge. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom</p>	<p>Članak 48</p> <p>(3) Naknade za korištenje željezničke infrastrukture i uslužnih objekata prihod su upravitelja infrastrukture, odnosno operatora uslužnog objekta, i koriste se za financiranje njegovog poslovanja.</p> <p>(4) Kako bi Regulatorno tijelo moglo obavljati poslove iz svoje nadležnosti, upravitelj infrastrukture i operator uslužnog objekta dužni su mu dostaviti sve potrebne podatke o naknadama i dokazati da su naknade naplaćene u skladu s odredbama ovoga Zakona i u skladu s metodologijom i pravilima iz izvješća o mreži.</p> <p>(5) Naknade za minimalni pristupni paket i za pristup kolosijecima do uslužnih objekata određuju se na razini troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge, uzimajući u obzir odredbe stavaka 8. do 11. ovoga članka te članka 49. ovoga Zakona.</p> <p>(6) Mjere kojima se određuje način izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/909 od 12. lipnja 2015. o načinima izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge (Tekst značajan za EGP) (SL L 148, 13.6.2015).</p> <p>(8) Naknade iz stavka 5. ovoga članka mogu uključivati posebnu naknadu koja odražava</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p> <p>Upravitelj infrastrukture može se odlučiti postupno prilagoditi načinima izračuna troška u roku od najviše četiri godine od stupanja na snagu tih provedbenih akata.</p> <p>4. Pristojbe za korištenje infrastrukture iz stavka 3. mogu uključivati pristojbu koja odražava manjak kapaciteta na određenom dijelu infrastrukture za vrijeme zakrčenosti.</p> <p>5. Pristojbe za korištenje infrastrukture iz stavka 3. mogu se izmijeniti kako bi se uzeo u obzir trošak onečišćenja okoliša uzrokovanog željezničkim prijevozom. Te se izmjene razlikuju prema veličini uzrokovanog onečišćenja.</p> <p>Na temelju iskustva koji su stekli upravitelji infrastrukture, željeznički prijevoznici, regulatorna tijela i nadležna tijela i priznajući postojeće planove za diferencijaciju diferencijacija u visini pristojbe ovisno o razini buke, Komisija donosi provedbene mjere kojima se određuju načini utvrđivanja pristojbe za trošak učinka buke uključujući trajanje primjene i koje omogućuju diferencijaciju pristojbi za korištenje infrastrukture, tako da se uzme u obzir osjetljivost zahvaćenog područja, naročito u odnosu na veličinu zahvaćenog stanovništva, te sastav vlaka i njegov utjecaj na buku. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja</p>	<p>nedostatnost kapaciteta na određenim dijelovima željezničke infrastrukture tijekom razdoblja zakrčenosti.</p> <p>(9) Naknade iz stavka 5. ovoga članka mogu se modificirati kako bi se uzeo u obzir trošak onečišćenja okoliša uzrokovan željezničkim prijevozom, a pri čemu se mora uzeti u obzir opseg nastalog onečišćenja.</p> <p>(10) Kada upravitelj infrastrukture, u skladu sa stavkom 9. ovoga članka, modificira naknadu iz stavka 5. ovoga članka, treba slijediti modalitete za primjenu naplate troškova utjecaja buke koju uzrokuju teretna vozila određene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/429 od 13. ožujka 2015. o utvrđivanju modaliteta za primjenu naplate troškova utjecaja buke (Tekst značajan za EGP) (SL L 70, 14.3.2015.).</p> <p>(11) Modificiranjem naknada iz stavka 5. ovoga članka koje uzima u obzir trošak onečišćenja bukom potiče se opremanje vagona ekonomski najodrživijom tehnologijom kočenja s niskom razinom buke koja je dostupna.</p> <p>(12) Naknade iz stavaka 5., 8. i 9. ovoga članka mogu se odrediti kao prosjek troškova za obavljanje određenih željezničkih usluga u određenom vremenu, s tim da relativna visina naknade odgovara troškovima koji su rezultat pružanja tih željezničkih usluga.</p>		
--	---	--	--



<p>iz članka 62. stavka 3. Oni ne dovode do narušavanja tržišnog natjecanja između željezničkih prijevoznika i ne utječu na ukupnu konkurentnost željezničkog sektora.</p> <p>Takve izmjene pristojbi za korištenje infrastrukture koje uzimaju u obzir trošak onečišćenja bukom podržavaju opremanje vagona najekonomičnijom tržišno dostupnom tehnologijom kočnja s niskom razinom buke.</p> <p>Naplata troškova utjecaja na okoliš koja dovodi do povećanja ukupnog prihoda upravitelja infrastrukture bit će dopuštena samo ako se takva naplata pristojbe primjenjuju na cestovni prijevoz robe u skladu s pravom Unije.</p> <p>Ako naplata za troškove utjecaja na okoliš uzrokuje dodatan prihod, države članice moraju odlučiti kako će se koristiti taj prihod.</p> <p>Države članice osiguravaju čuvanje nužnih podataka te osiguravaju praćenje porijekla naknade troškova utjecaja na okoliš i primjene tih naknada. Države članice na zahtjev Komisiji daju te podatke.</p> <p>6. Kako bi se izbjegle nepoželjne neproporcionalne fluktuacije, pristojbe iz stavaka 3., 4. i 5. mogu se raspodijeliti na razuman broj željezničkih usluga i na razumno vrijeme. Bez obzira na to, relativan</p>	<p>(13) Naknada za pristup infrastrukturi unutar uslužnih objekata iz Priloga 2. točke 2. ovoga Zakona i za pružanje usluga u tim objektima ne smije biti viša od troškova pružanja tih usluga uvećanih za razumnu dobit, što preispituje Regulatorno tijelo.</p> <p>(14) Naknada za dodatne i prateće usluge iz Priloga 2. točaka 3. i 4. ovoga Zakona, kada ih pruža samo jedan pružatelj usluga, ne smije biti veća od troškova pružanja te usluge uvećanih za razumnu dobit, što prispituje Regulatorno tijelo.</p> <p>(15) Upravitelj infrastrukture može naplaćivati naknadu za korištenje infrastrukturnog kapaciteta koji se koristi za održavanje željezničke infrastrukture koja ne smije biti veća od neto gubitka upravitelja infrastrukture koji je prouzročen održavanjem.</p> <p>(16) Operator uslužnog objekta iz Priloga 2. točaka 2. do 4. ovoga Zakona dužan je upravitelju infrastrukture dostaviti podatke o naknadama koji će biti uključeni u izvješće o mreži ili će u izvješću o mreži biti navedena mrežna stranica na kojoj su takvi podaci besplatno dostupni u elektroničkom obliku.</p>		
--	---	--	--

iznos pristojbe odrediti kao prosjek troškova za obavljanje određenih željezničkih usluga u određenom vremenu s time da relativna visina pristojbe odgovara troškovima koji su rezultat pružanja tih željezničkih usluga.

7. Pristojba za pristup prugom unutar uslužnog objekta iz točke 2. Priloga II. i pružanje usluga u tim objektima ne prelaze trošak pružanja te usluge plus razumnu dobit.

8. Ako usluge iz točaka 3. i 4. Priloga II. kao dodatne ili prateće usluge nudi samo jedan pružatelj usluga, pristojba koja se naplaćuje za takvu uslugu ne prelazi trošak pružanja te usluge plus razumnu dobit.

9. Pristojbe se mogu naplaćivati za kapacitet koji se koristi za održavanje infrastrukture. Takve pristojbe ne smiju biti veće od neto gubitka upravitelja infrastrukture koji nastaje zbog održavanja.

10. Operator uslužnog objekta iz točaka 2., 3. i 4. Priloga II. daje upravitelju infrastrukture podatke o pristojbama koji će biti uključene u izvješće o mreži ili navodi internetsku stranicu gdje su takvi podaci dostupni besplatno u elektronskom obliku u skladu s člankom 27.

<p>Članak 32.</p> <p>Iznimke od načela za određivanje pristojbi</p> <p>1. Radi potpunog povrata troškova koji su nastali upravitelju infrastrukture, država članica može, ako to tržište može podnijeti, naplaćivati marže na temelju načela učinkovitosti, transparentnosti i nediskriminacije, pritom jamčeći optimalnu tržišno natjecanje segmenata tržišta željezničkih usluga. Sustav ubiranja pristojbi mora voditi računa o povećanju produktivnosti koju ostvare željeznički prijevoznici.</p> <p>Iznos pristojbi, međutim, ne isključuje korištenje infrastrukture od strane segmenata tržišta koji mogu platiti barem trošak koji nastaje izravno kao rezultat pružanja željezničke usluge plus stopu povrata koju tržište može podnijeti.</p> <p>Prije nego što odobre naplatu takvih marži, države članice osiguravaju da upravitelji infrastrukture ocijene njihovu relevantnost za pojedine segmente tržišta, uzimajući u obzir barem parove iz točke 1. Priloga VI. i zadržavajući one koji su važni. Popis tržišnih segmenata koje definiraju upravitelji infrastrukture sadrže barem sljedeća tri segmenta: usluge prijevoza robe, usluge prijevoza putnika u okviru ugovora o javnoj usluzi i druge usluge prijevoza putnika.</p>	<p>Članak 49</p> <p>(1) Ako tržište željezničkih usluga to može podnijeti te s ciljem potpunog pokrivanja troškova upravitelja infrastrukture, mogu se odobriti dodaci na osnovu učinkovitih, transparentnih i nediskriminirajućih načela pri čemu se mora osigurati optimalna konkurentnost segmenata željezničkog tržišta.</p> <p>(2) Sustav određivanja i naplate naknada iz stavka 1. ovoga članka mora uzeti u obzir povećanje produktivnosti koju ostvaruju željeznički prijevoznici.</p> <p>(3) Iznos naknada iz stavka 1. ovoga članka ne smije isključiti korištenje infrastrukture od strane segmenata tržišta koji mogu platiti barem trošak koji nastaje izravno kao rezultat pružanja željezničke usluge uvećan za stopu povrata koju tržište može podnijeti.</p> <p>(4) Prije odobravanja dodataka iz stavka 1. ovoga članka, upravitelj infrastrukture dužan je ocijeniti njihovu relevantnost za pojedine segmente tržišta, uzimajući u obzir barem one parove navedene u Prilogu 5. točki 1. ovoga Zakona i zadržavajući one koji su važni.</p> <p>(5) Popis tržišnih segmenata koje određuje upravitelj infrastrukture mora sadržavati barem tri sljedeća segmenta: usluge prijevoza tereta, usluge prijevoza putnika u okviru ugovora o javnoj usluzi i druge usluge prijevoza putnika.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

Upravitelji infrastrukture mogu dalje razlikovati tržišne segmente prema vrsti prevezene robe i putnika.

Moraju se definirati i oni tržišni segmenti na kojima željeznički prijevoznici trenutačno nisu aktivni, ali na kojima se mogu pružati usluge za vrijeme valjanosti sustava ubiranja pristojbi. Upravitelj infrastrukture ne uključuje maržu u sustav ubiranja pristojbi za te segmente tržišta.

Popis tržišnih segmenata mora se objaviti u izvješću o mreži i preispitivati barem svakih pet godina. Regulatorno tijelo iz članka 55. nadzire taj popis u skladu s člankom 56.

2. U slučaju prijevoza robe iz i u treće zemlje na mreži čija je širina kolosijeka različita od glavne željezničke mreže u Uniji, upravitelji infrastrukture mogu odrediti veće pristojbe kako bi ostvarili potpuni povrat nastalih troškova.

3. U slučaju budućih ulagačkih projekata ili određenih ulagačkih projekata koji su dovršeni nakon 1988., upravitelj infrastrukture može odrediti ili nastaviti određivati veće pristojbe na temelju dugoročnih troškova takvih projekata ako će oni povećati učinkovitost ili povoljnost ili oboje i inače se ne bi mogli ili se nisu mogli pokrenuti. Takvi programi ubiranja pristojbi mogu sadržavati i sporazume o podjeli rizika

(6) Upravitelj infrastrukture može razlikovati tržišne segmente i prema vrsti tereta ili usluzi prijevoza putnika.

(7) Prilikom ocjene relevantnosti dodataka, upravitelj infrastrukture dužan je definirati i one tržišne segmente na kojima željeznički prijevoznici trenutačno nisu aktivni, ali na kojima se mogu pružati usluge za vrijeme valjanosti sustava određivanja i naplate naknada, pri čemu se ne uključuju dodaci na naknade za te segmente tržišta.

(8) Kod odobravanja dodataka iz stavka 1. ovoga članka popis tržišnih segmenata objavljuje se u izvješću o mreži i preispituje barem svakih pet godina uz nadzor Regulatornog tijela.

(9) Za buduće investicijske projekte ili određene investicijske projekte koji su završeni nakon 1988. godine, upravitelj infrastrukture može odrediti ili nastaviti određivati veće naknade na temelju dugoročnih troškova takvih projekata ako oni povećavaju učinkovitost i/ili isplativost, a inače ih ne bi bilo moguće ili nije bilo moguće provesti, pri čemu takav način određivanja naknada može uključivati i dogovore o podjeli rizika povezanih s novim ulaganjima.

(12) Upravitelj infrastrukture dužan je osigurati da, radi sprečavanja diskriminacije, prosječne i marginalne naknade za jednako korištenje željezničke infrastrukture budu usporedive te se

<p>povezanog s novim ulaganjima.</p> <p>4. Pristojbe za korištenje željezničkih koridora koje su navedene u Odluci Komisije 2009/561/EZ (14) moraju se diferencirati kako bi se dali poticaji za opremanje vlakova s ETCS-om u skladu s verzijom donesenom Odlukom Komisije 2008/386/EZ (15) i naknadnim verzijama. Takvo razlikovanje ne smije dovesti do promjene ukupnih prihoda upravitelja infrastrukture.</p> <p>Bez obzira na tu obvezu, države članice mogu odlučiti da se ta diferencijacija pristojbi za korištenje infrastrukture ne primjenjuje na pruge iz Odluke 2009/561/EZ kojom mogu voziti samo vlakovi opremljeni ETCS sustavom.</p> <p>Države članice mogu odlučiti proširiti tu diferencijaciju na pruge koje nisu navedene u Odluci 2009/561/EZ.</p> <p>Prije 16. lipnja 2015. i nakon procjene učinka, Komisija donosi mjere kojima se utvrđuju načini primjene diferencijacije pristojbi za korištenje infrastrukture u skladu s vremenskim okvirom u skladu s Europskim planom uvođenja ERTMS-a koji je utvrđen Odlukom 2009/561/EZ i kojima se osigurava da to ne dovede do promjena u ukupnim prihodima upravitelja infrastrukture. Te provedbene mjere prilagođavaju načine diferencijacije koji se</p>	<p>na usporedive usluge na istom tržišnom segmentu primjenjuju iste naknade.</p> <p>(13) Upravitelj infrastrukture dužan je u izvješću o mreži pokazati da sustav određivanja i naplate naknada zadovoljava zahtjeve iz stavka 12. ovoga članka pod pretpostavkom da se ne otkrivaju povjerljivi poslovni podaci.</p> <p>(14) Ako upravitelj infrastrukture planira izmijeniti bitne elemente sustava određivanja i naplate naknada iz stavka 1. ovoga članka, on ih je dužan objaviti barem tri mjeseca prije roka za objavu izvješća o mreži iz članka 43. stavka 10. ovoga Zakona.</p>		
---	---	--	--

primjenjuju na vlakove koji prometuju na lokalnim i regionalnim prugama koristeći ograničeni dio željezničkih koridora iz Odluke 2009/561/EZ. Ti će se provedbeni akti donijeti u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3. Oni neće dovesti do narušavanja tržišnog natjecanja između željezničkih prijevoznika niti utjecati na konkurentnost željezničkog sektora općenito.

5. Radi sprečavanja diskriminacije, države članice će osigurati usporedivost prosječnih i marginalnih pristojbi koje upravitelj infrastrukture ubire za korištenje njegove infrastrukture te da se na usporedive usluge na istom tržišnom segmentu primjenjuju iste pristojbe. Upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži dokazuje da sustav ubiranja pristojbi zadovoljava te zahtjeve, ako je to moguće učiniti bez otkrivanja povjerljivih poslovnih podataka.

6. Ako upravitelj infrastrukture planira izmijeniti bitne elemente sustava ubiranja pristojbi iz stavka 1. ovog članka, on ih mora objaviti barem tri mjeseca prije roka za objavu izvješća o mreži u skladu s člankom 27. stavkom 4.

<p>Članak 33.</p> <p>Popusti</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članke 101., 102., 106. i 107. UFEU-a i bez obzira na načelo izravnih troškova iz članka 31. stavka 3. ove Direktive, svaki popust koji se primjenjuje na pristojbe koje upravitelj infrastrukture naplaćuje željezničkom prijevozniku za bilo koju uslugu mora biti u skladu s kriterijima iz ovog članka.</p> <p>2. Uz iznimku stavka 3., popusti su ograničeni na stvarnu uštedu troška administrativnog postupanja upravitelja infrastrukture. Prilikom određivanja razine popusta ne uzimaju se u obzir uštede troškova koje su već utvrđene u naplaćenju pristojbi.</p> <p>3. Upravitelji infrastrukture mogu uvesti programe koji su dostupni svim korisnicima infrastrukture za određene prometne putove i kojima odobravaju vremenski ograničene popuste kako bi potakli razvoj novih željezničkih usluga ili popuste kojima se potiče korištenje neiskorištenih pruga.</p> <p>4. Popusti se mogu odnositi samo na pristojbe koje se ubiru za određeni dio infrastrukture.</p> <p>5. Slični programi popusta primjenjuju se na slične usluge. Programi popusta</p>	<p>Članak 50</p> <p>(1) Svi popusti za naknadu koju upravitelj infrastrukture za bilo koju uslugu naplaćuje od željezničkog prijevoznika moraju udovoljavati kriterijima navedenim u stavcima 2. do 6. ovoga članka, uzimajući u obzir način izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge iz članka 48. stavaka 5. i 6. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture može odobriti samo popust u iznosu koji odgovara stvarnoj uštedi upravitelja infrastrukture u administrativnim troškovima, pri čemu se u određivanju visine popusta u obzir ne mogu uzeti one uštede koje su već ugrađene u naknadu.</p> <p>(3) Iznimno od stavka 2. ovoga članka, upravitelj infrastrukture može za određene prometne tokove odobriti popust koji je dostupan svim korisnicima infrastrukture i to popust za poticanje korištenja nedovoljno korištenih pruga ili vremenski ograničen popust za razvoj novih željezničkih usluga.</p> <p>(4) Popust koji odobrava upravitelj infrastrukture može se odnositi samo na određeni dio željezničke infrastrukture.</p> <p>(5) Slični popusti primjenjuju se na slične usluge.</p> <p>(6) Popusti se moraju primjenjivati na</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>primjenjuju se na nediskriminacijski način na sve željezničke prijevoznike.</p>	<p>nediskriminirajući način na sve željezničke prijevoznike.</p>		
<p>Članak 34.</p> <p>Programi kompenzacije za nenaplaćene troškove onečišćenja okoliša, nesreća i troškove infrastrukture</p> <p>1. Države članice mogu uvesti vremenski ograničene programe kompenzacije za korištenje infrastrukture za nenaplaćene troškove onečišćenje okoliša, troškove nesreća i infrastrukturne troškove konkurentnih vrsta prijevoza ako iznos tih troškova prelazi iznos istih u željezničkom prijevozu.</p> <p>2. Kad željeznički prijevoznik koji prima kompenzaciju uživa isključivo pravo, korisnicima se također moraju pružiti usporedive pogodnosti.</p> <p>3. Korištena metodologija i izračuni moraju biti javno dostupni. Posebno mora biti moguće pokazati specifične nenaplaćene troškove konkurentne prometne infrastrukture koji su izbjegnuti na željezničkoj infrastrukturi i osigurati da se</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredbe čije preuzimanje nije obvezno i koje državama članicama daju mogućnost izbora hoće li preuzeti njihov sadržaj ili ne</p>



<p>program odobrava prijevoznicima bez diskriminacije.</p> <p>4. Države članice osiguravaju da je program u skladu s člancima 93., 107. i 108. UFEU-a.</p>			
<p>Članak 35.</p> <p>Program izvedbe</p> <p>1. Programi ubiranja pristojbi za korištenje infrastrukture potiču željezničke prijevoznike i upravitelja infrastrukture da smanje smetnje i poboljšaju izvedbu željezničke mreže. Ovo može uključivati kazne za radnje koje uzrokuju smetnje rada na mreži, kompenzacije za prijevoznike koji su pretrpjeli štetu u slučaju smetnje te bonuse kao nagrade za izvedbu koja je bolja od očekivane.</p> <p>2. Osnovna načela pristojbi koje ovise o poslovanju iz točke 2. Priloga VI. primjenjuju se na cijelu mrežu.</p> <p>3. Komisija ima ovlasti donositi prenesene akte u skladu s člankom 60. vezano uz izmjene točke 2.(c) Priloga VI. Stoga se točka 2.(c) Priloga VI. može izmijeniti u svjetlu razvoja tržišta željezničkih usluga i</p>	<p>Članak 51</p> <p>(1) Sustavi za određivanje naknada za korištenje željezničke infrastrukture moraju poticati željezničke prijevoznike i upravitelja infrastrukture da na najmanju moguću mjeru smanje poremećaje te da kroz sustav pokazatelja kvalitete poboljšaju učinkovitost željezničke infrastrukture.</p> <p>(2) Sustav pokazatelja kvalitete može uključivati kazne za postupke koji uzrokuju prekid prometa na mreži, naknade prijevoznicima koji su pretrpjeli štetu zbog prekida prometa te nagrade za postizanje bolje učinkovitosti od planirane</p> <p>(3) Osnovna načela sustava pokazatelja kvalitete određena u Prilogu 5. točki 2. ovoga Zakona primjenjuju se na čitavoj mreži upravitelja infrastrukture.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>iskustva koje su stekla regulatorna tijela iz članka 55., upravitelji infrastrukture i željeznički prijevoznici. Takvim se izmjenama klase kašnjenja prilagođavaju najboljoj praksi u sektoru.</p>	<p>Uz stavak 3 Nije preuzeto, nije primjenjiv</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>- odredbe koje propisuju obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>
<p>Članak 36.</p> <p>Pristojbe za rezervaciju</p> <p>Upravitelji infrastrukture mogu odrediti odgovarajuće pristojbe za kapacitet koji je dodijeljen, ali se ne koristi. Tom se pristojbom za nekorištenje potiče učinkovito korištenje kapaciteta. Ubiranje te pristojbe od podnositelja zahtjeva kojima je dodijeljena trasa vlaka obvezno je ako oni redovno ne koriste cijelu ili dio te trase. Kako bi mogli ubirati tu pristojbu, upravitelji infrastrukture u izvješću o mreži moraju navesti kriterije na temelju kojih će se određivati nekorištenje. Regulatorno tijelo iz članka 55. nadzire te kriterije u skladu s člankom 56. Tu pristojbu plaća podnositelj zahtjeva ili željeznički prijevoznik određen u skladu s člankom 41. stavkom 1. Upravitelj infrastrukture mora uvijek moći obavijestiti bilo koju zainteresiranu stranku o infrastrukturnom kapacitetu koji je već dodijeljen željezničkim prijevoznicima.</p>	<p><b>Članak 52</b></p> <p>(1) Radi poticanja korištenja infrastrukturnog kapaciteta upravitelj infrastrukture može naplatiti naknadu za dodijeljen, ali neiskorišten kapacitet.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture dužan je naplatiti naknadu za dodijeljen, ali neiskorišten kapacitet kada podnositelj zahtjeva učestalo ne koristi dodijeljenu trasu ili njezin dio.</p> <p>(3) Upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži dužan je objaviti kriterije prema kojima utvrđuje neiskorištenost trase.</p> <p>(4) Nadzor nad kriterijima iz stavka 3. ovoga članka obavlja Regulatorno tijelo.</p> <p>(5) Naknadu za dodijeljen, a neiskorišten kapacitet plaća podnositelj zahtjeva ili željeznički prijevoznik određen u skladu sa člankom 59. stavkom 2. ovoga Zakona.</p> <p>(6) Upravitelj infrastrukture mora u svakom trenutku moći obavijestiti bilo koju zainteresiranu stranku o dodijeljenom</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	infrastrukturnom kapacitetu.		
<p>Članak 37.</p> <p>Suradnja u odnosu na sustave ubiranja pristojbi u više mreža</p> <p>1. Države članice osiguravaju suradnju upravitelja infrastrukture kako bi se omogućila primjena učinkovitih programa ubiranja pristojbi te njihove dogovore s ciljem koordinacije ubiranja pristojbi u slučaju željezničkih usluga koje koriste više od jedne infrastrukturne mreže željezničkog sustava Unije. Upravitelji infrastrukture posebno imaju za cilj jamčiti optimalnu konkurentnost međunarodnih željezničkih usluga i osigurati učinkovito korištenje željezničkih mreža. S tim ciljem uspostavljaju odgovarajuće postupke u skladu s pravilima iz ove Direktive.</p> <p>2. U svrhu stavka 1. ovog članka, države članice osiguravaju da upravitelji infrastrukture surađuju kako bi omogućili učinkovitu primjenu marži iz članka 32. i planova rada iz članka 35. na promet preko više od jedne mreže u okviru željezničkog</p>	<p>Članak 53</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture će surađivati s upraviteljima infrastrukture u ostalim državama članicama Europske unije kako bi se omogućila primjena učinkovitog načina određivanja naknada te će se udruživati radi koordiniranja naplate ili naplate naknada za usluge prijevoza vlakom koje prelaze preko više mreža željezničkog sustava Europske unije.</p> <p>(2) Upraviteljima infrastrukture je cilj jamčiti optimalnu konkurentnost međunarodnih usluga željezničkog prijevoza i osigurati učinkovito korištenje željezničkih mreža te će, s tim ciljem, uspostaviti odgovarajuće postupke u skladu s ovim Zakonom.</p> <p>(3) U skladu s odredbom stavaka 1. i 2. ovoga članka, upravitelji infrastrukture će međusobno surađivati kako bi se za prijevoz koji se obavlja na više mreža željezničkog sustava Europske unije omogućila djelotvorna primjena dodatka na naknadu iz članka 49. ovoga Zakona i sustava pokazatelja kvalitete iz članka 51.</p>	U potpunosti preuzeto	

sustava Unije.	ovoga Zakona		
<p>ODJELJAK 3.</p> <p>Dodjela infrastrukturnog kapaciteta</p> <p>Članak 38.</p> <p>Prava na kapacitet</p> <p>1. Infrastrukturni kapacitet dodjeljuje upravitelj infrastrukture. Kada je podnositelju zahtjeva kapacitet dodijeljen, on ga ne smije prenositi na drugog prijevoznika ili uslugu.</p> <p>Zabranjeno je trgovanje infrastrukturnim kapacitetom i ono može dovesti do isključenja iz daljnje dodjele kapaciteta.</p> <p>Prijenosom se ne smatra kada željeznički prijevoznik koristi kapacitet prilikom obavljanja poslova podnositelja zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik.</p> <p>2. Pravo korištenja određenog infrastrukturnog kapaciteta u obliku trase vlaka može se dodijeliti podnositeljima zahtjeva najdulje na vremensko razdoblje</p>	<p>Članak 54</p> <p>(2) Podnositelj zahtjeva ne smije infrastrukturni kapacitet koji mu je dodijeljen prenijeti na drugu pravnu osobu.</p> <p>(3) Svaka trgovina infrastrukturnim kapacitetom nedopuštena je i ima za posljedicu isključenje podnositelja zahtjeva iz daljnje dodjele kapaciteta.</p> <p>(4) Korištenje kapaciteta od strane željezničkog prijevoznika kojeg je angažirao podnositelj zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik ne smatra se trgovinom infrastrukturnim kapacitetom.</p> <p>(5) Pravo na korištenje infrastrukturnog kapaciteta u obliku trase vlaka odobrava se podnositeljima zahtjeva najdulje za razdoblje trajanja jednog voznog reda.</p> <p>(6) Upravitelj infrastrukture i podnositelj zahtjeva mogu sklopiti okvirni ugovor za korištenje infrastrukturnog kapaciteta iz članka 58. ovoga Zakona na odgovarajućoj željezničkoj infrastrukturi i na rok dulji od</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>valjanosti jednog voznog reda.</p> <p>Upravitelj infrastrukture i podnositelj zahtjeva mogu sklopiti okvirni sporazum iz članka 42. za korištenje kapaciteta na odgovarajućoj željezničkoj infrastrukturi na razdoblje duže od valjanosti jednog voznog reda.</p> <p>3. Prava i obveze upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u donosu na dodjelu kapaciteta propisana su u ugovorima ili u propisima država članica.</p> <p>4. Ako podnositelj zahtjeva planira zatražiti infrastrukturni kapacitet rad pružanja usluge međunarodnog prijevoza putnika, on će o tome obavijestiti upravitelje infrastrukture i predmetna regulatorna tijela. Kako bi omogućila procjenu je li svrha usluge međunarodnog prijevoza putnika na trasi između kolodvora u različitim državama članicama te procjenu mogućega gospodarskog učinka na postojeće ugovore o javnim uslugama, regulatorna tijela osiguravaju da je obaviješteno svako nadležno tijelo koje je dodijelilo uslugu prijevoza putnika na toj trasi definiranoj u ugovoru o javnoj usluzi, sva druga zainteresirana nadležna tijela s pravom ograničenja pristupa u skladu s člankom 11. i svaki željeznički prijevoznik koji izvršava ugovor o javnoj usluzi na trasi.</p>	<p>razdoblja jednog voznog reda.</p> <p>(7) Prava i obveze upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u vezi s dodjelom infrastrukturnog kapaciteta određuju se u ugovorima ili posebnim propisima.</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 39.</p> <p>Dodjela kapaciteta</p> <p>1. Države članice mogu propisati okvir za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta poštujući uvjet neovisnosti u upravljanju koji je propisan u članku 4. Propisuju se posebna pravila za dodjelu kapaciteta. Upravitelj infrastrukture provodi postupak dodjele kapaciteta. Upravitelj infrastrukture posebno osigurava dodjelu kapaciteta na pravedan i nediskriminirajući način i u skladu s pravom Unije.</p> <p>2. Upravitelji infrastrukture poštuju povjerljivost podataka koji su im dostavljeni.</p>	<p>Članak 54</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture provodi postupak dodjele te na pravedan i nediskriminirajući način dodjeljuje infrastrukturni kapacitet.</p> <p>(8) Upravitelj infrastrukture dužan je poštovati povjerljivost poslovnih podataka koji su mu dostavljeni.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 40.</p> <p>Suradnja kod dodjele infrastrukturnog kapaciteta u više mreža</p> <p>1. Države članice osiguravaju da upravitelji infrastrukture surađuju kako bi se omogućilo učinkovito stvaranje i dodjela infrastrukturnog kapaciteta koji se proteže na više mreža željezničkog sustava u Uniji, uključujući u okvirnim sporazumima iz članka 42. Upravitelji infrastrukture uspostavljaju odgovarajuće postupke, u skladu s pravilima iz ove Direktive, i u</p>	<p>Članak 55.</p> <p>(1) Upravitelji infrastrukture dužni su međusobno surađivati kako bi se omogućila učinkovita uspostava i dodjela infrastrukturnog kapaciteta na više mreža željezničkog sustava Europske unije, uključujući i one obuhvaćene okvirnim ugovorima iz članka 58. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Upravitelji infrastrukture dužni su utvrditi odgovarajuće postupke u skladu s pravilima iz ovoga Zakona i u skladu s tim organizirati željezničke trase koje prelaze više od jedne</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>skladu s tim organiziraju trase vlakova koje prelaze više od jedne mreže.</p> <p>Države članice osiguravaju da se predstavnici upravitelja infrastrukture čije odluke o dodjeli imaju učinka na druge upravitelje infrastrukture međusobno povežu radi koordinacije postupka dodjele ili kako bi dodijelili cjelokupni infrastrukturni kapacitet na međunarodnoj razini, ne dovodeći u pitanje posebna pravila sadržana u pravu Unije o mrežama usmjerenim na željeznički prijevoz robe. Uplatitelji infrastrukture objavljuju načela i kriterije za dodjelu kapaciteta koji su utvrđeni kao dio takve suradnje u svom izvješću o mreži u skladu sa stavkom 3. Priloga IV. U te postupke mogu biti uključeni odgovarajući predstavnici upravitelja infrastrukture iz trećih zemalja.</p> <p>2. Komisija mora biti obaviještena i pozvana sudjelovati kao promatrač na glavnim sastancima na kojima se određuju zajednička načela i prakse za dodjelu infrastrukture. Regulatorna tijela dobivaju dovoljno informacija o razvoju zajedničkih načela i prakse za dodjelu infrastrukture i iz računalnih sustava dodjele za obavljanje regulatornog nadzora u skladu s člankom 56.</p> <p>3. Na sastancima ili drugim aktivnostima koje se poduzimaju kako bi se omogućila dodjela infrastrukturnog kapaciteta za</p>	<p>mreže.</p> <p>(3) Predstavnici upravitelja infrastrukture čije odluke o dodjeli utječu na druge upravitelje infrastrukture dužni su surađivati radi koordinacije postupka dodjele ili kod dodjele cjelokupnog infrastrukturnog kapaciteta na međunarodnoj razini, ne dovodeći u pitanje posebna pravila sadržana u propisu Europske unije kojim su određene mreže za željeznički prijevoz tereta</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture dužan je objavljivati načela i kriterije za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji su utvrđeni kao dio takve suradnje u svom izvješću o mreži u skladu sa Prilogom 3. stavkom 3. ovoga Zakona.</p> <p>(5) U postupke iz stavka 2. ovoga članka mogu biti uključeni odgovarajući predstavnici upravitelja infrastrukture iz država koje nisu države članice EU.</p> <p>(6) Na sastancima ili drugim aktivnostima koje se poduzimaju kako bi se omogućila dodjela infrastrukturnog kapaciteta za željezničke usluge na više mreža, odluke donose samo predstavnici upravitelja infrastrukture.</p> <p>(7) Sudionici suradnje iz stavka 1. ovoga članka osiguravaju javnu dostupnost podataka o njihovim članovima, načinima rada i svim mjerodavnim kriterijima koji su bitni za procjenu o dodjeli i dodjelu infrastrukturnog</p>		
---	---	--	--

<p>željezničke usluge na više mreža odluke donose samo predstavnici upravitelja infrastrukture.</p> <p>4. Sudionici suradnje iz stavka 1. osiguravaju javnu dostupnost podataka o njihovim članovima, načinima rada i svim mjerodavnim kriterijima koji su bitni za procjenu o dodjeli i dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.</p> <p>5. U okviru suradnje iz stavka 1., upravitelji infrastrukture ocjenjuju potrebu, i prema potrebi, predlažu i organiziraju međunarodne trase vlaka u namjeri da olakšaju vožnje teretnih vlakova, za koje je podnesen ad hoc zahtjev kako je navedeno u članku 48.</p>	<p>kapaciteta.</p> <p>(8) U okviru suradnje iz stavka 1. ovoga članka upravitelji infrastrukture ocjenjuju potrebu za međunarodnim trasama vlakova te mogu predložiti i organizirati prethodno konstruirane trase vlakova u međunarodnom teretnom prometu kako bi se olakšala dodjela trasa po ad hoc zahtjevu.</p> <p>(10) Svaki upravitelj infrastrukture koji sudjeluje u suradnji dužan je dati podnositeljima zahtjeva na raspolaganje takve prethodno određene međunarodne trase vlakova.</p> <p>Uz stavak 2. Ne prenosi se, nije primjenjivo</p>		
<p>Svaki upravitelj infrastrukture koji sudjeluje u suradnji dužan je dati podnositeljima zahtjeva na raspolaganje takve prethodno određene međunarodne trase vlakova.</p>	<p>Uz stavak 2</p> <p>Ne prenosi se, nije primjenjivo</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba kojom se propisuje obveza za institucije, tijela i agencije EuU.</p>



<p>Članak 41.</p> <p>Podnositelji zahtjeva</p> <p>1. Podnositelji zahtjeva mogu podnositi zahtjeve za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta. Kako bi mogli koristiti infrastrukturni kapacitet, podnositelji zahtjeva imenuju željezničkog prijevoznika koji će sklopiti sporazum s upraviteljem infrastrukture u skladu s člankom 28. To ne dovodi u pitanje pravo podnositelja zahtjeva da sklapaju sporazume s upraviteljima infrastrukture u skladu s člankom 44. stavkom 1.</p> <p>2. Upravitelj infrastrukture može postaviti uvjete podnositeljima zahtjeva kako bi osigurao ostvarenje svojih opravdanih očekivanja o budućim prihodima te korištenju infrastrukture. Ti uvjeti moraju biti odgovarajući, transparenti i nediskriminirajući. Objavljuju se u izvješću o mreži iz točke 3.(b) Priloga IV. Oni mogu uključivati samo uvjet financijskog jamstva koji ne smije prelaziti određeni iznos koji je proporcionalan očekivanoj količini aktivnosti podnositelja zahtjeva i potvrdu o sposobnosti pripreme sukladnih ponuda za infrastrukturni kapacitet.</p> <p>3. Prije 16. lipnja 2015., Komisija donosi provedbene mjere u kojima se navode pojedini kriteriji koji se moraju slijediti kod primjene stavka 2. Ti provedbeni akti</p>	<p>Članak 56</p> <p>(1) Zahtjev za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta može podnijeti podnositelj zahtjeva.</p> <p>(2) Kako bi mogao koristiti infrastrukturni kapacitet, podnositelj zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik određuje željezničkog prijevoznika koji sklapa ugovor o pristupu s upraviteljem infrastrukture u skladu s člankom 44. ovoga Zakona.</p> <p>(3) Uzimajući u obzir odredbu stavka 2. ovoga članka, podnositelj zahtjeva ima pravo sklopiti ugovor s upraviteljem infrastrukture u skladu s člankom 59. stavkom 3. ovoga Zakona.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture može u izvješću o mreži odrediti uvjete koje je dužan ispunjavati podnositelj zahtjeva u odnosu na osiguranje opravdanih očekivanja o budućim prihodima upravitelja infrastrukture te korištenju infrastrukture.</p> <p>(5) Uvjeti iz stavka 4. ovoga članka moraju biti primjereni, transparentni i nediskriminirajući i mogu uključivati financijsko jamstvo koje ne smije prelaziti određeni iznos koji je razmjernan planiranoj aktivnosti podnositelja zahtjeva te dokazivanje sposobnosti podnošenja prihvatljivih zahtjeva za infrastrukturni kapacitet.</p> <p>(6) Mjere u kojima se navode pojedini</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p>	<p>kriterija koji se moraju slijediti kod primjene stavaka 4. i 5. ovoga članka određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/10 od 6. siječnja 2015. o kriterijima za podnositelje zahtjeva za željeznički infrastrukturni kapacitet i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 870/2014 (Tekst značajan za EGP) (SL L 3, 7.1.2015.).</p>		
<p>Članak 42.</p> <p>Okvirni sporazumi</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članke 101., 102. i 106. UFEU-a, između upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva može se sklopiti okvirni sporazum. Taj okvirni sporazum određuje značajke infrastrukturnog kapaciteta koji je podnositelj zahtjeva zatražio i koji mu je ponuđen u vremenskom razdoblju dužem od jednog voznog reda.</p> <p>U okvirnom se sporazumu ne navode detalji o trasi vlaka, ali on mora biti takav da zadovoljava legitimne komercijalne potrebe podnositelja zahtjeva. Država članica može tražiti da regulatorno tijelo iz članka 55. ove Direktive prethodno odobri takav okvirni sporazum.</p> <p>2. Okvirni sporazumi ne isključuju korištenje infrastrukture od strane drugih</p>	<p><b>Članak 58</b></p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture i podnositelj zahtjeva mogu sklopiti okvirni ugovor koji određuje karakteristike infrastrukturnog kapaciteta koji je podnositelj zahtjeva zatražio i koji mu je ponuđen u vremenskom razdoblju dužem od jednog voznog reda.</p> <p>(2) U okvirnom ugovoru ne navode se detalji o trasi vlaka, ali isti mora biti takav da zadovolji opravdane poslovne potrebe podnositelja zahtjeva.</p> <p>(3) Okvirnim ugovorom ne smije se isključiti korištenje predmetne infrastrukture od strane ostalih podnositelja zahtjeva i pružatelja usluga.</p> <p>(4) Uvjeti okvirnog ugovora mogu se naknadno izmijeniti ili ograničiti s ciljem omogućavanja boljeg korištenja željezničke infrastrukture.</p> <p>(5) Okvirni ugovor može sadržavati odredbe o sankcijama u slučaju izmjena ili raskida</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>podnositelja zahtjeva ili usluga.</p> <p>3. Moguće je izmijeniti ili ograničiti uvjete okvirnog sporazuma kako bi se bolje iskoristila željeznička infrastruktura.</p> <p>4. Okvirni sporazumi mogu sadržavati sankcije u slučaju potrebe za izmjenama ili raskidom sporazuma.</p> <p>5. Okvirni sporazumi se u načelu sklapaju na razdoblje od pet godina i mogu se obnavljati na razdoblja jednakog trajanja. Upravitelj infrastrukture u određenim slučajevima može pristati na dulje ili kraće razdoblje. Razdoblje dulje od pet godina može se opravdati postojanjem komercijalnih ugovora, posebnih ulaganja ili rizika.</p> <p>6. U slučaju usluga koje koriste specijaliziranu infrastrukturu iz članka 49. koja zahtjeva značajna i dugoročna ulaganja, koja je podnositelj zahtjeva opravdao, okvirni sporazumi mogu se sklopiti na razdoblje od 15 godina. Svako razdoblje dulje od 15 godina dopušteno je samo u iznimnim okolnostima, posebno u slučaju velikih, dugoročnih ulaganja i posebno ako je takvo ulaganje pokriveno ugovornim obvezama, uključujući višegodišnji plan amortizacije.</p> <p>U takvim iznimnim slučajevima, okvirni sporazum može propisivati detaljne značajke</p>	<p>ugovora.</p> <p>(6) Okvirni ugovor u pravilu se sklapa na razdoblje od pet godina i može se produljiti na razdoblja jednakog trajanja.</p> <p>(7) Upravitelj infrastrukture u određenim slučajevima može pristati na dulje ili kraće razdoblje trajanja okvirnog ugovora.</p> <p>(8) Trajanje okvirnog ugovora dulje od pet godina mora biti opravdano postojanjem poslovnih ugovora, specijaliziranih ulaganja ili rizika.</p> <p>(9) Okvirni ugovor može se sklopiti na razdoblje od 15 godina u slučaju usluga koje koriste specijaliziranu infrastrukturu iz članka 64. ovoga Zakona koja zahtjeva značajna i dugoročna ulaganja, uz obrazloženje podnositelja zahtjeva.</p> <p>(10) Trajanje okvirnog ugovora dulje od 15 godina dopušteno je samo iznimno, posebno u slučajevima kada se radi o iznimno velikom i dugoročnom ulaganju ili kada je ovakvo ulaganje povezano s ugovornim obvezama koje uključuju višegodišnji plan amortizacije.</p> <p>(11) U iznimnim slučajevima iz stavka 10. ovoga članka, okvirnim ugovorom mogu se utvrditi detaljne karakteristike infrastrukturnog kapaciteta koji će se osigurati podnositelju zahtjeva tijekom trajanja okvirnog ugovora koje mogu uključivati učestalost korištenja,</p>		
--	---	--	--

<p>kapaciteta koji će se dodijeliti podnositelju zahtjeva za vrijeme trajanja sporazuma. Te značajke mogu uključivati učestalost, broj i kvalitetu trasa vlakova. Upravitelj infrastrukture može smanjiti rezervirani kapacitet koji je u razdoblju od barem mjesec dana korišten manje od kvote predviđene u članku 52.</p> <p>Od 1. siječnja 2010., početni okvirni sporazum može se sklapati na razdoblje od pet godina, uz mogućnost jedne obnove, na temelju značajki kapaciteta koji koriste podnositelji zahtjeva koji pružaju usluge prije 1. siječnja 2010. kako bi se uzela u obzir posebna ulaganja ili postojanje komercijalnih ugovora. Regulatorno tijelo iz članka 55. odobrava stupanje na snagu takvog sporazuma.</p> <p>7. Opće odredbe svakog okvirnog sporazuma moraju biti dostupne svakoj zainteresiranoj strani uz poštivanje povjerljivosti podataka.</p> <p>8. Na temelju iskustva regulatornih tijela, nadležnih tijela i željezničkih prijevoznika i na temelju aktivnosti mreže iz članka 57. stavka 1., Komisija može donijeti mjere kojima se određuju pojedinosti postupka i kriteriji za primjenu ovog članka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p>	<p>broj i kvalitetu trasa vlakova.</p> <p>(12) Upravitelj infrastrukture može smanjiti rezervirani kapacitet koji je u razdoblju od najmanje jednog mjeseca bio korišten manje od stupnja iskorištenosti predviđenog u članku 67. ovoga Zakona.</p> <p>(13) Na zahtjev svakog zainteresiranog subjekta upravitelj infrastrukture dužan je omogućiti uvid u opće odredbe okvirnog ugovora uz obvezu poštovanja povjerljivosti poslovnih podataka.</p> <p>(14) Mjere kojima se određuju pojedinosti postupka i kriteriji za primjenu ovoga članka određene su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/545 od 7. travnja 2016. o postupcima i kriterijima u pogledu okvirnih sporazuma za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta (Tekst značajan za EGP) (SL L 94, 8.4.2016.).</p>		
--	--	--	--

<p>Članak 43.</p> <p>Raspored za postupak dodjele</p> <p>1. Upravitelj infrastrukture dužan je poštovati raspored za dodjelu kapaciteta iz Priloga VII.</p> <p>2. Komisija ima ovlasti donositi prenesene akte u skladu s člankom 60. vezano uz određene izmjene Priloga VII. Prema tome, nakon savjetovanja sa svim upraviteljima infrastrukture, Prilog VII. može biti izmijenjen kako bi uzeo u obzir operativne čimbenike postupka dodjele. Te se izmjene temelje na onome što je nužno u svjetlu iskustva kako bi se osigurao učinkovit postupak dodjele i odrazile operativne potrebe upravitelja infrastrukture.</p>	<p>Članak 60</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi vozni red u skladu s postupkom i rokovima propisanim Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075 i odredbama ovog Zakona.</p> <p>(2) Prije započinjanja postupka izrade nacrtu voznog reda upravitelj infrastrukture dogovara se s drugim nadležnim upraviteljima infrastrukture o tome koje je međunarodne trase vlakova potrebno uključiti u vozni red, pri čemu se prilagodbe rade samo ako su neophodne.</p> <p>Uz stavak 3 Nije preuzeto, nije primjenjivo</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>3. Upravitelji infrastrukture dogovaraju se s drugim upraviteljima infrastrukture oko toga koje će međunarodne trase vlaka biti uključene u vozni red prije početka konzultacija o nacrtu voznog reda. Prilagodbe se rade samo ako je to neizbježno.</p>	<p>Uz stavak 2</p> <p>Ne prenosi se , nije primjenjivo</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba kojom se propisuje obveza institucije, tijela i agencije Europske Unije.</p>

<p>Članak 44.</p> <p>Podnošenje zahtjeva</p> <p>1. Podnositelji zahtjeva mogu od upravitelja infrastrukture u skladu s javnim ili privatnim pravom zatražiti ugovor kojim se dodjeljuju prava korištenja željezničke infrastrukture uz pristojbu kako je predviđeno u odjeljku 2. poglavlja IV.</p> <p>2. Zahtjevi koji se odnose na redovni vozni red moraju biti u skladu sa rokovima iz Priloga VII.</p> <p>3. Podnositelj zahtjeva koji je stranka okvirnog sporazuma podnosi zahtjev u skladu s tim sporazumom.</p> <p>4. U slučaju trasa vlakova koje prelaze više mreže, upravitelji infrastrukture osiguravaju da podnositelji zahtjeva mogu svoje zahtjeve predati na jednome mjestu koje je ili zajedničko tijelo koje su osnovali upravitelji infrastrukture ili jedan od uključenih upravitelja infrastrukture. Taj upravitelj infrastrukture ima dopuštenje u ime podnositelja zahtjeva zatražiti kapacitet kod drugih upravitelja infrastrukture. Taj zahtjev ne dovodi u pitanje Uredbu (EU) br. 913/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o europskoj željezničkoj mreži za konkurentni prijevoz robe <u>(16)</u>.</p>	<p>Članak 59</p> <p>(1) Podnositelj zahtjeva dužan je upravitelju infrastrukture dostaviti zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji će se uvrstiti u godišnji vozni red najkasnije osam mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda.</p> <p>(2) Ako podnositelj zahtjeva nije željeznički prijevoznik u smislu članka 5. ovoga Zakona dužan je, u zahtjevu za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, imenovati željezničkog prijevoznika koji će sklopiti ugovor o pristupu s upraviteljem infrastrukture.</p> <p>(3) Podnositelj zahtjeva koji nije željeznički prijevoznik iz stavka 2. ovoga članka s upraviteljem infrastrukture sklapa ugovor kojim se uređuje korištenje željezničke infrastrukture.</p> <p>(4) Podnositelj zahtjeva iz stavka 2. ovoga članka, uz prethodnu suglasnost upravitelja infrastrukture, može angažirati drugog željezničkog prijevoznika.</p> <p>(5) Stranka okvirnog ugovora zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta podnosi u skladu s okvirnim ugovorom.</p> <p>(6) Podnositelj zahtjeva može podnijeti zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji prolazi preko više željezničkih mreža.</p> <p>(7) Zahtjev iz stavka 6. ovoga članka podnosi</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

	<p>se putem jedinstvenog mjesta koje je ili zajedničko tijelo upravitelja infrastrukture ili jedan od upravitelja infrastrukture uključenih u tu trasu vlaka.</p> <p>(8) Upravitelj infrastrukture kojem je zahtjev iz stavka 6. ovoga članka podnesen, ovlašten je postupati u ime podnositelja zahtjeva i zatražiti infrastrukturni kapacitet od ostalih upravitelja infrastrukture na koje se zahtjev odnosi.</p> <p>(9) Uredba (EU) 913/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o europskoj željezničkoj mreži za konkurentni prijevoz robe (Tekst značajan za EGP) (SL L 276, 20.10.2010.) primjenjuje se i na odredbe stavaka 6. do 8. ovoga članka.</p>		
<p>Članak 45.</p> <p>Raspored</p> <p>1. Upravitelj infrastrukture, u što većoj mogućoj mjeri, ispunjava sve zahtjeve za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta, uključujući zahtjeve za trase vlaka koje prelaze više mreža, i, u što većoj mogućoj mjeri, uzima u obzir sva ograničenja za podnositelje zahtjeva, uključujući gospodarski učinak na njihovo poslovanje.</p> <p>2. Upravitelj infrastrukture može dati prioritet određenim uslugama kod izrade rasporeda i usuglašavanja, ali samo u skladu</p>	<p>Članak 60</p> <p>(3) Kod dodjele infrastrukturnog kapaciteta upravitelj infrastrukture dužan je, u najvećoj mogućoj mjeri, udovoljiti svim zahtjevima za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, uključujući i zahtjeve za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji prelazi preko više željezničkih mreža, pri čemu treba uzeti u obzir, u najvećoj mogućoj mjeri, sva ograničenja za podnositelje zahtjeva, uključujući ekonomski učinak na njihovo poslovanje.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture može kod dodjele i usuglašavanja infrastrukturnog kapaciteta dati prioritet određenim uslugama, ali samo u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>s člancima 47. i 49.</p> <p>3. Upravitelj infrastrukture savjetuje se sa zainteresiranim strankama o nacrtu voznog reda i daje im barem mjesec dana da daju svoje mišljenje. Zainteresirane stranke su svi oni koji su zatražili infrastrukturni kapacitet i druge stranke koje žele imati priliku komentirati kako vozni red može imati učinka na njihovu sposobnost pružanja željezničkih usluga za vrijeme valjanosti voznog reda.</p> <p>4. Upravitelj infrastrukture poduzima odgovarajuće mjere kako bi se pozabavio svim spomenutim problemima.</p>	<p>slučaju zakrčenosti željezničke infrastrukture u skladu s člankom 62. ovoga Zakona i u slučaju postojanja specijalizirane željezničke infrastrukture u skladu s člankom 64. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Upravitelj infrastrukture dužan je s nacrtom voznog reda upoznati sve zainteresirane stranke.</p> <p>(6) Zainteresirane stranke su svi oni koji su podnijeli zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta i druge stranke koje žele iznijeti primjedbe o mogućem utjecaju voznog reda na njihovu mogućnost korištenja usluga željezničkog prijevoza tijekom razdoblja važenja voznog reda.</p> <p>(7) Upravitelj infrastrukture će podnositeljima zahtjeva dostaviti nacrt voznog reda, a ostale zainteresirane stranke će putem službenih mrežnih stranica pozvati da obave uvid u nacrt voznog reda.</p> <p>(8) Rok za dostavu pisanih primjedbi na nacrt voznog reda je 30 dana od dana objave poziva na davanje očitovanja na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture.</p> <p>(9) Upravitelj infrastrukture poduzima odgovarajuće mjere za rješavanje svih iznesenih primjedbi.</p> <p>(10) Način izrade i objavljivanja voznog reda detaljnije se uređuje pravilnikom koji donosi</p>		
---	--	--	--



	ministar.		
<p>Članak 46.</p> <p>Postupak usuglašavanja</p> <p>1. Ako upravitelj infrastrukture naiđe na sukobe između različitih zahtjeva tijekom postupka izrade rasporeda iz članka 45., on pokušava koordinirati zahtjeve i osigurati da u najboljoj mogućoj mjeri zadovolji sve zahtjeve.</p> <p>2. Ako dođe do situacije koja zahtjeva usuglašavanje, upravitelj infrastrukture, u razumnim granicama, ima pravo predložiti infrastrukturni kapacitet koji se razlikuje od zatraženog.</p> <p>3. Upravitelj infrastrukture pokušava sve sukobe riješiti savjetovanjem s podnositeljima zahtjeva. To savjetovanje temelji se na dostavi sljedećih podataka u razumnom roku, besplatno i u pismenom ili elektronskom obliku:</p> <p>( trase vlaka koje svi drugi podnositelji a zahtjeva traže na istim prugama; )</p>	<p>Članak 61</p> <p>(1) Kod zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji su u koliziji, upravitelj infrastrukture provodi postupak usuglašavanja kako bi osigurao najbolje moguće podudaranje trase s podnesenim zahtjevima.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture tijekom postupka usuglašavanja ima pravo predložiti infrastrukturni kapacitet koji se razlikuje od zatraženog.</p> <p>(3) Postupak usuglašavanja se provodi s podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi u koliziji.</p> <p>(4) Usuglašavanje se mora temeljiti na otkrivanju sljedećih informacija i to u razumnom roku, bez naknade i u pisanom ili elektroničkom obliku:</p> <p>1. trase vlakova koje su zatražili svi ostali podnositelji zahtjeva na istim pravicima 2. trase vlakova koje su unaprijed dodijeljene svim drugim podnositeljima zahtjeva na istim pravicima</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>( trase vlaka koje su privremeno dodijeljene  b svim drugim podnositeljima zahtjeva na  ) istim prugama;  ( alternativni pravci vlaka predloženi na  c mjerodavnim prugama u skladu sa  ) stavkom 2.;  ( sve pojedinosti kriterija koji se koriste u  d postupku dodjele kapaciteta.  )</p> <p>U skladu s člankom 39. stavkom 2., ti se  podaci moraju dati bez otkrivanja identiteta  drugih podnositelja zahtjeva, osim ako su  predmetni podnositelji zahtjeva pristali na  otkrivanje podataka.</p> <p>4. Načela na kojima se temelji postupak  usuglašavanja navedena su u izvješću o  mreži. Ona posebno odražavaju poteškoće u  organizaciji međunarodnih trasa vlakova i  učinak koji izmjene mogu imati na druge  upravitelje infrastrukture.</p> <p>5. Kad je zahtjevima za dodjelu  infrastrukturnog kapaciteta nemoguće  udovoljiti bez usuglašavanja, upravitelj  infrastrukture pokušava izaći u susret svim  zahtjevima putem usuglašavanja.</p> <p>6. Ne dovodeći u pitanje trenutne žalbene  postupke i odredbe članka 56., u slučaju  sporova vezanih uz dodjelu infrastrukturnog  kapaciteta, mora postojati sustav za  rješavanje sporova radi brzog rješavanja  takvih sporova. Taj sustav mora biti opisan u</p>	<p>3. alternativne trase vlakova je upravitelj  infrastrukture predložio u skladu sa stavkom 2.  ovoga članka i</p> <p>4. sve pojedinosti o kriterijima koji se koriste u  postupku dodjele kapaciteta.</p> <p>(5) Informacije iz stavka 4. ovoga članka daju  se bez otkrivanja identiteta ostalih podnositelja  zahtjeva, osim ako je podnositelj zahtjeva  pristao na takvo otkrivanje.</p> <p>(6) Načela na kojima se temelji postupak  usuglašavanja moraju se navesti u izvješću o  mreži te ona posebno moraju odražavati  poteškoće u organizaciji međunarodnih trasa  vlakova i učinak koji izmjene mogu imati na  druge upravitelje infrastrukture.</p> <p>(7) Upravitelj infrastrukture donosi odluku u  postupku usuglašavanja u roku od 10 radnih  dana od dana isteka roka za predaju zahtjeva.</p> <p>(8) Ako se u postupku usuglašavanja ne  postigne suglasnost, o dodjeli infrastrukturnog  kapaciteta odlučuje upravitelj infrastrukture.</p> <p>(9) Nezadovoljan podnositelj zahtjeva može  pokrenuti postupak pred Regulatornim tijelom  u skladu sa zakonom kojim se uređuje  regulacija tržišta željezničkih usluga.</p>		
---	---	--	--

<p>izvješću o mreži. U slučaju primjene ovog sustava, odluka se donosi u vremenskom roku od 10 radnih dana.</p>			
<p>Članak 47.</p> <p>Zakrčena infrastruktura</p> <p>1. Ako, nakon usuglašavanja traženih trasa vlakova i savjetovanja sa podnositeljima zahtjeva, nije moguće zadovoljiti zahtjeve za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta, upravitelj infrastrukture odmah proglašava zakrčenim dio infrastrukture na kojem se to dogodilo. To se čini i u slučaju infrastrukture za koju se očekuje da u skoroj budućnosti neće imati dovoljno kapaciteta.</p> <p>2. Kad je infrastruktura proglašena zakrčenom, upravitelj infrastrukture provodi analizu kapaciteta predviđenu u članku 50., osim ako se već ne provodi plan povećanja kapaciteta predviđen člankom 51.</p> <p>3. Ako pristojbe u skladu s člankom 31. stavkom 4. nisu naplaćene ili nisu ostvarile zadovoljavajući rezultat i infrastruktura je proglašena zakrčenom, upravitelj infrastrukture može dodatno primijeniti kriterij prednosti za dodjelu infrastrukturnog</p>	<p>Članak 62</p> <p>(1) U slučaju kada nakon usuglašavanja zatraženih trasa vlakova i savjetovanja s podnositeljima zahtjeva nije moguće u dovoljnoj mjeri udovoljiti svim zahtjevima za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, upravitelj infrastrukture dužan je bez odgađanja proglasiti taj dio željezničke infrastrukture zakrčenim.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture dužan je proglasiti zakrčenom i onaj dio željezničke infrastrukture za koji se može očekivati da će u bližoj budućnosti imati nedostatan kapacitet</p> <p>(3) U slučaju kada se proglasi zakrčenost željezničke infrastrukture, upravitelj infrastrukture dužan je provesti analizu kapaciteta na način propisan člankom 65. ovoga Zakona, osim kada se već provodi plan povećanja kapaciteta propisan člankom 66. ovoga Zakona.</p> <p>(4) Ako upravitelj infrastrukture nije naplaćivao dodatak za zakrčenost željezničke infrastrukture iz članka 48. stavka 8. ovoga</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>kapaciteta.</p> <p>4. Kriteriji za davanje prednosti uzeti će u obzir važnost usluge za društvo u odnosu na bilo koju drugu uslugu koja će zbog toga biti isključena.</p> <p>Kako bi osigurale razvoj odgovarajućih usluga prijevoza, posebno kako bi ispunile zahtjeve vezane uz javne usluge ili kako bi promicale domaći i međunarodni željeznički prijevoz tereta, države članice mogu, pod nediskriminirajućim uvjetima, poduzeti sve potrebne mjere kako bi se osiguralo da se takvim uslugama da prednost pri dodjeli infrastrukturnih kapaciteta.</p> <p>Države članice mogu prema potrebi upravitelju infrastrukture dodijeliti naknadu koja odgovara bilo kakvom gubitku prihoda koji je nastao zbog potrebe da se kapacitet dodijeli određenim uslugama u skladu s drugim podstavkom.</p> <p>Te mjere i ta naknada uzimaju u obzir učinak tog isključenja u drugim državama članicama.</p> <p>5. Pri utvrđivanju kriterija za davanje prednosti odgovarajuća se pažnja posvećuje važnosti prijevoza tereta, a naročito međunarodnog prijevoza tereta.</p> <p>6. Postupci koje treba slijediti i kriteriji koje treba primjenjivati ako je infrastruktura</p>	<p>Zakona ili ako naplata ovoga dodatka nije postigla zadovoljavajući rezultat te je upravitelj infrastrukture proglasio zakrčenost željezničke infrastrukture, upravitelj infrastrukture može primijeniti dodatne kriterije prioriteta za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.</p> <p>(5) Kriteriji prioriteta iz stavka 4. ovoga članka moraju uzeti u obzir važnost usluge prijevoza za javni intere u odnosu na druge usluge koje će zbog toga biti ukinute.</p> <p>(6) Upravitelj infrastrukture će u određivanju prioriteta iz stavka 4. ovog članka dati prednost onim uslugama kojima se promiče razvoj domaćeg i međunarodnog željezničkog prijevoza tereta i kojima se pružaju javne usluge prijevoza putnika.</p> <p>(7) Vlasnik željezničke infrastrukture može, kada je to primjereno, odobriti upravitelju infrastrukture naknadu u visini gubitka prihoda povezanog s davanjem prednosti uslugama iz stavka 6. ovoga članka.</p> <p>(8) Kod odobravanja naknade upravitelju infrastrukture iz stavka 7. ovoga članka mora se uzeti u obzir učinak isključenja određenih usluga na ostale države članice Europske unije.</p> <p>(9) Postupci koje treba slijediti i kriteriji koje treba primjenjivati u slučajevima zakrčenosti željezničke infrastrukture moraju se utvrditi u izvješću o mreži.</p>		
--	--	--	--

<p>zakrčena utvrđuju se u izvješću o mreži.</p>			
<p>Članak 48.</p> <p>Ad hoc zahtjevi</p> <p>1. Upravitelj infrastrukture na ad hoc zahtjeve za pojedinačnim trasama vlakova odgovara što je ranije moguće, a u svakom slučaju u roku od pet radnih dana. Informacije o raspoloživim kapacitetima stavljaju se na raspolaganje svim podnositeljima zahtjeva koji bi možda biti zainteresirani za korištenje tih kapaciteta.</p> <p>2. Upravitelji infrastrukture prema potrebi provode procjenu potrebe za rezervnim kapacitetima koji će ostati na raspolaganju u okviru konačnog voznog reda, kako bi mogli na vrijeme odgovoriti na predvidljive ad hoc zahtjeve za dodjelom kapaciteta. Navedeno se također primjenjuje i u slučaju zakrčene infrastrukture.</p>	<p>Članak 63</p> <p>(1) Ad hoc zahtjevi su zahtjevi za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta koji se podnose za vrijeme trajanja voznog reda, a koji nisu vezani uz redovne izmjene i dopune voznog reda.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture može udovoljiti ad hoc zahtjevima, uz uvjet da raspolaže dovoljnim infrastrukturnim kapacitetom.</p> <p>(3) Dodijeljena trasa može se koristiti samo nakon sklapanja ugovora o pristupu.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture dužan je odgovoriti na ad hoc zahtjeve za pojedinim trasama vlakova što je prije moguće, a u svakom slučaju najkasnije u roku od pet radnih dana od dana primitka zahtjeva.</p> <p>(5) Informacije o preostalom raspoloživom kapacitetu moraju se dati na uvid svim podnositeljima zahtjeva koji iskažu interes za njegovo korištenje.</p> <p>(6) Upravitelj infrastrukture dužan je, prema potrebi, provoditi procjenu potrebe za</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>rezervnim kapacitetom koji će ostati na raspolaganju u okviru konačnog voznog reda, kako bi mogao na vrijeme odgovoriti na predvidljive ad hoc zahtjeve za dodjelu kapaciteta.</p> <p>(7) Procjena iz stavka 6. ovoga članka provodi se i u slučaju zakrčene infrastrukture.</p>		
<p>Članak 49.</p> <p>Specijalizirana infrastruktura</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., infrastrukturni kapaciteti smatraju se raspoloživim za uporabu svim vrstama usluga koje zadovoljavaju značajke nužne za prometovanje na navedenoj trasi vlaka.</p> <p>2. Kada postoje odgovarajući alternativni pravci, upravitelj infrastrukture, nakon savjetovanja sa zainteresiranim stranama, može odlučiti da se određena infrastruktura koristi za određene vrste prometa. Ne dovodeći u pitanje članke 101., 102. i 106. UFEU-a, u slučaju donošenja takve odluke, upravitelj infrastrukture može dati prednost određenoj vrsti prometa pri dodjeli infrastrukturnog kapaciteta.</p> <p>Takvo određivanje infrastrukture ne sprečava korištenje navedene infrastrukture</p>	<p><b>Članak 64</b></p> <p>(1) Infrastrukturni kapacitet dostupan je za pružanje svih vrsta usluga prijevoza koje su u skladu s karakteristikama potrebnim za vožnju na trasi vlaka.</p> <p>(2) Kada postoje odgovarajući alternativni pravci, upravitelj infrastrukture može, nakon savjetovanja sa zainteresiranim stranama, odrediti željezničku infrastrukturu koja će se koristiti za određene vrste usluga prijevoza (specijalizirana željeznička infrastruktura).</p> <p>(3) U slučaju određivanja specijalizirane željezničke infrastrukture upravitelj infrastrukture može prilikom dodjele infrastrukturnog kapaciteta dati prednost onoj vrsti usluga prijevoza za koju je željeznička infrastruktura specijalizirana.</p> <p>(4) Određivanje željezničke infrastrukture specijaliziranom ne smije sprečavati korištenje</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>za druge vrste prijevoza kada za to postoji raspoloživ kapacitet.</p> <p>3. Ako je infrastruktura određena u skladu sa stavkom 2., to se navodi u izvješću o mreži.</p>	<p>takve željezničke infrastrukture za druge vrste usluga prijevoza kada za to postoji raspoloživ kapacitet.</p> <p>(5) Željeznička infrastruktura koja je određena kao specijalizirana mora se navesti u izvješću o mreži.</p>		
<p>Članak 50.</p> <p>Analiza kapaciteta</p> <p>1. Cilj je analize kapaciteta odrediti ograničenja infrastrukturnog kapaciteta koja sprečavaju ispunjavanje svih zahtjeva za kapacitetom te predložiti metode koje će omogućiti ispunjenje dodatnih zahtjeva. Analizom kapaciteta utvrđuju se razlozi zakrčenosti te mjere koje bi se mogle poduzeti u kratkoročnom i srednjoročnom razdoblju za rješavanje problema zakrčenosti.</p> <p>2. Analiza kapaciteta uzima u obzir infrastrukturu, operativne postupke i prirodu različitih usluga te učinak svih tih čimbenika na infrastrukturni kapacitet. Mjere koje se razmatraju uključuju posebno usluge preusmjerenja, promjena u voznom redu, promjena brzine i unaprjeđenja infrastrukture.</p> <p>3. Analiza kapaciteta dovršit će se u roku od šest mjeseci od utvrđivanja infrastrukture</p>	<p><b>Članak 65</b></p> <p>(1) Cilj analize kapaciteta je određivanje ograničenja infrastrukturnog kapaciteta koja sprečavaju ispunjavanje svih zahtjeva za kapacitetom te predlaganje metoda koje će omogućiti ispunjavanje dodatnih zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta.</p> <p>(2) U analizi kapaciteta moraju se utvrditi razlozi zakrčenosti te kratkoročne i dugoročne mjere koje bi se trebale poduzeti kako bi se zakrčenost smanjila.</p> <p>(3) U analizi kapaciteta mora se uzeti u obzir željeznička infrastruktura, organizacija i regulacija prometa, priroda različitih prijevoznih usluga te učinak svih tih čimbenika na infrastrukturni kapacitet.</p> <p>(4) Mjere koje se moraju uzeti u obzir uključuju preusmjerenje vlakova, promjenu voznog reda, promjenu brzina vlakova i poboljšanje željezničke infrastrukture.</p> <p>(5) Analiza kapaciteta mora biti dovršena u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

zакрченom.	roku od šest mjeseci od utvrđivanja zакрченosti željezničke infrastrukture.		
<p>Članak 51.</p> <p>Plan povećanja kapaciteta</p> <p>1. U roku od šest mjeseci od dovršetka analize kapaciteta, upravitelj infrastrukture priprema plan povećanja kapaciteta.</p> <p>2. Plan povećanja kapaciteta izrađuje se nakon savjetovanja s korisnicima odgovarajuće zакрčene infrastrukture.</p> <p>U njemu se utvrđuju:</p> <p>(a) razlozi zакрченosti;</p> <p>(b) vjerojatan razvoj prometa u budućnosti;</p> <p>(c) ograničenja za razvoj infrastrukture; ( mogućnosti i troškovi povećanja kapaciteta, uključujući vjerojatne promjene ) pristojbi za pristup infrastrukturi.</p> <p>Na temelju analize troškova i koristi mogućih utvrđenih mjera, određuju se aktivnosti koje će se poduzeti za povećanje infrastrukturnog kapaciteta, uključujući raspored za provedbu mjera.</p>	<p>Članak 66</p> <p>(1) U roku od šest mjeseci od završetka analize kapaciteta upravitelj infrastrukture dužan je izraditi plan povećanja kapaciteta.</p> <p>(2) Plan povećanja kapaciteta mora se izraditi nakon savjetovanja s korisnicima zакрčene željezničke infrastrukture i mora sadržavati:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. razloge zакрченosti</li> <li>2. očekivan budući razvoj prometa</li> <li>3. ograničenja za razvoj željezničke infrastrukture i</li> <li>4. mogućnosti i troškove povećanja kapaciteta, uključujući moguće promjene naknada.</li> </ol> <p>(3) Na temelju analize troškova i koristi mogućih utvrđenih mjera u Planu povećanja kapaciteta moraju se odrediti i mjere za povećanje infrastrukturnog kapaciteta, uključujući i vremenski plan za provedbu tih mjera.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture ne smije naplatiti dodatak za zакрченost željezničke infrastrukture ako ne izradi plan povećanja</p>	Djelomično preuzeto	Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 20.



<p>Plan može ovisiti o prethodnom odobrenju države članice.</p> <p>3. Upravitelj infrastrukture prestaje ubirati sve pristojbe za mjerodavnu infrastrukturu u skladu s člankom 31. stavkom 4. kada:</p> <p>(a) ne pripremi plan povećanja kapaciteta; ili ( ne ostvari napredak u aktivnostima b utvrđenim u planu povećanja kapaciteta. )</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3. ovog članka, upravitelj infrastrukture može, po odobrenju regulatornog tijela iz članka 55., nastaviti ubirati pristojbe ako:</p> <p>( plan povećanja kapaciteta ne može biti a ostvaren zbog razloga koji su izvan ) njegove kontrole; ili (braspoločive mogućnosti nisu gospodarski ) ili financijski održive.</p>	<p>kapaciteta ili ne postigne napredak s mjerama utvrđenim u planu povećanja kapaciteta.</p> <p>(5) Upravitelj infrastrukture može nastaviti naplaćivati dodatak za zakrčenost, iako nije izradio plan povećanja kapaciteta ili nije postigao napredak s mjerama utvrđenim u planu povećanja kapaciteta, uz uvjet da to odobri Regulatorno tijelo, i to ako se plan povećanja kapaciteta ne može ostvariti iz razloga koji su izvan kontrole upravitelja infrastrukture ili ako raspoložive opcije nisu ekonomski ili financijski moguće.</p>		
<p>Članak 52.</p> <p>Korištenje trasa vlakova</p> <p>1. Upravitelj infrastrukture navodi u izvješću o mreži uvjete na temelju kojih pri određivanju prioriteta za postupak dodjele uzima u obzir razine iskorištenosti trasa vlakova u prethodnom razdoblju.</p> <p>2. U slučaju zakrčene infrastrukture, upravitelj infrastrukture zahtjeva oslobađanje trase vlaka koja je, u razdoblju</p>	<p>Članak 67</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture u izvješću o mreži dužan je navesti uvjete pod kojima u određivanju prednosti u postupku dodjele infrastrukturnog kapaciteta u obzir uzima stupanj iskorištenosti trasa vlakova u prethodnom razdoblju.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture može, posebice u slučaju zakrčenosti željezničke infrastrukture, otkazati trasu vlaka koja je u razdoblju od mjesec dana bila korištena manje od stupnja</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>od barem mjesec dana, korištena ispod kvote koja je propisana u izvješću o mreži, osim ako je to posljedica ne-gospodarskih razloga koji su izvan kontrole podnositelja zahtjeva.</p>	<p>iskorištenosti koji upravitelj odredi u Izvješću o mreži, osim ako se ista nije koristila iz razloga koji nisu ekonomske prirode ili koji su izvan kontrole podnositelja zahtjeva.</p>		
<p>Članak 53.</p> <p>Infrastrukturni kapacitet za potrebe održavanja mreže</p> <p>1. Zahtjevi za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta za potrebe održavanja predaju se za vrijeme razdoblja izrade voznog reda.</p> <p>2. Upravitelj infrastrukture mora voditi računa o učinku koji na podnositelje zahtjeva ima rezervacija infrastrukturnog kapaciteta za planirane radove održavanja.</p> <p>3. Upravitelj infrastrukture, što je prije moguće, obavješćuje zainteresirane stranke o nedostupnosti infrastrukturnog kapaciteta zbog neplaniranog održavanja.</p>	<p>Članak 68</p> <p>(1) Zahtjevi za dodjelom infrastrukturnog kapaciteta potrebnog za izvođenje radova na održavanju željezničke infrastrukture podnose se u postupku izrade voznog reda.</p> <p>(2) Upravitelj infrastrukture dužan je voditi računa o učinku koji na podnositelje zahtjeva ima rezervacija kapaciteta za održavanje.</p> <p>(3) Upravitelj infrastrukture dužan je, čim je to moguće, obavijestiti zainteresirane strane o neplaniranim radovima na održavanju željezničke infrastrukture zbog kojih infrastrukturni kapacitet neće biti raspoloživ.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Članak 54.</p> <p>Posebne mjere koje se poduzimaju u slučaju smetnji</p> <p>1. U slučaju poremećaja u kretanju vlakova zbog tehničkog kvara ili nesreće, upravitelj infrastrukture poduzima infrastrukture mora poduzeti sve potrebne mjere kako bi normalizirao situaciju. U tu je svrhu sastavlja plan postupanja u posebnim slučajevima u kojem navodi razna tijela javne vlasti koja moraju biti obaviještena u slučaju ozbiljnih incidenata ili ozbiljnih poremećaja u kretanjima vlakova.</p> <p>2. U slučaju opasnosti i kad je to prijeko potrebno zbog smetnji koje su dovele do toga da infrastruktura trenutačno nije u upotrebi, raspodijeljene se trase mogu povući bez upozorenja, za vrijeme potrebno da se sustav popravi.</p> <p>Upravitelj infrastrukture može, ako smatra potrebnim, zatražiti od željezničkih prijevoznika da mu stave na raspolaganje sredstva koja po njegovu mišljenju najviše mogu doprinijeti normalizaciji situacije u najkraćem roku.</p> <p>3. Države članice mogu zahtijevati od željezničkih prijevoznika da budu uključeni u osiguravanje izvršavanja i praćenje njihove vlastite sukladnosti sa sigurnosnim</p>	<p>Članak 69</p> <p>(7) U hitnom slučaju i kada je to neophodno, zbog prekida prometa uslijed čega željeznička infrastruktura privremeno nije raspoloživa, upravitelj infrastrukture može, bez prethodnog upozorenja, otkazati dodijeljene trase vlakova za vrijeme koje je potrebno za popravak i ponovno uspostavljanje prometa.</p> <p>(8) Upravitelj infrastrukture može, po potrebi, zahtijevati od željezničkih prijevoznika da stave na raspolaganje sredstva koja su najprimjerenija za što bržu normalizaciju prometa.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

standardima i pravilima.			
<p>ODJELJAK 4.</p> <p>Regulatorno tijelo</p> <p>Članak 55.</p> <p>Regulatorno tijelo</p> <p>1. Svaka država članica uspostavlja jedno nacionalno regulatorno tijelo za željeznički sektor. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., to tijelo je samostalno tijelo koje je u organizacijskom, funkcionalnom, hijerarhijskom smislu i u odnosu na donošenje odluka pravno odvojeno i neovisno od bilo kojeg drugog javnog ili privatnog tijela. Ono je isto tako u organizacijskom smislu, pri donošenju odluka o financiranju, pravnoj strukturi i odlučivanju neovisno od bilo kojeg upravitelja infrastrukture, tijela za ubiranje pristojbi, tijela za dodjelu kapaciteta ili podnositelja zahtjeva. Nadalje, funkcionalno je neovisno od bilo kojeg nadležnog tijela uključenog u dodjelu ugovora o javnoj usluzi.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 5. i 7.
	<p>Uz stavak 2</p> <p>Ne prenosi se, nije primjenjivo</p>	Nije potrebno preuzimanje	Odredbe čije preuzimanje nije obvezno i koje državama članicama daje mogućnost izbora hoće li preuzeti sadržaj ili ne.

2. Države članice mogu osnivati regulatorna tijela koja su nadležna za nekoliko reguliranih sektora, ako ta integrirana regulatorna tijela zadovoljavaju zahtjeve za neovisnošću iz stavka 1. ovog članka. Regulatorno tijelo za željeznički sektor može u organizacijskom smislu biti udruženo s nacionalnim tijelom za zaštitu tržišnog natjecanja iz članka 11. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 101. i 102. Ugovora (17), tijelom nadležnim za sigurnost utvrđenim Direktivom 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o sigurnosti željeznica Zajednice (18) ili licenciranog nadležnog tijela iz poglavlja III. ove Direktive, ako zajedničko tijelo ispunjava zahtjeve o neovisnosti iz stavka 1. ovog članka.

3. Države članice osiguravaju da regulatorno tijelo ima zaposlenike i upravu koji jamče njegovu neovisnost. One, posebno, osiguravaju da osobe koje su odgovorne za donošenja odluka u regulatornom tijelu u skladu s člankom 56., kao što su članovi upravne, ako je mjerodavno, budu imenovane na temelju jasnih i transparentnih pravila koja jamče njihovu neovisnost od strane nacionalne vlade ili vijeća ministara ili nekog drugog državnog tijela koje nema izravna vlasnička prava nad reguliranim prijevoznicima.

Države članice odlučuju hoće li te osobe biti imenovane na određeno razdoblje i mogu li biti ponovno imenovane ili će njihovo imenovanje biti trajno te će moći biti razriješene samo iz disciplinskih razloga koji nisu vezani uz donošenje odluka. Postupak izbora je transparentan i temelji se na zaslugama, uključujući odgovarajuću nadležnost i mjerodavno iskustvo, po mogućnosti u području željeznica ili drugih mrežnih industrija.

Države članice moraju osigurati da su te osobe neovisne te da nemaju tržišni interes u željezničkom sektoru kao ni interes u ili poslovni odnos s bilo kojim reguliranim poduzećem ili tijelom. U tome smislu, te osobe svake godine dostavljaju izjavu o posvećenosti i izjavu o interesu u kojima navode imaju li izravni ili neizravni interes koji bi mogao ugrožavati njihovu neovisnost i koji bi mogao utjecati na njihovo obavljanje bilo koje funkcije. Te osobe ne sudjeluju u donošenju odluka koje se odnose na poduzeće s kojim su u godini prije pokretanja postupka imale izravnu ili neizravnu vezu.

Prilikom ispunjavanja zadaća regulatornog tijela one ne traže niti prihvaćaju upute bilo kojeg državnog, javnog ili privatnog tijela i imaju pune ovlasti za zapošljavanje i nadzor nad zaposlenicima regulatornog tijela.

Po isteku mandata u regulatornom tijelu, te

<p>osobe ne smiju biti zaposlene na stručnim ili upravljačkim radnim mjestima u reguliranom poduzećima ili tijelima najmanje godinu dana.</p>			
<p>Članak 56.</p> <p>Zadaće regulatornog tijela</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 46. stavak 6., podnositelj zahtjeva ima pravo žaliti se regulatornom tijelu ako smatra da se prema njemu postupalo na nepravedan način, da ga se diskriminiralo ili da mu se na bilo koji drugi način naškodilo, a posebno protiv odluka koje je donio upravitelj infrastrukture ili prema potrebi željeznički prijevoznik ili operator uslužnog objekta, a odnose se na:</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 9.,10.,14.,16.,25.,27., i 35.</p>
<p>(a izvješće o mreži u privremenoj i konačnoj verziji;</p> <p>(b) kriterije sadržane u tom izvješću;</p> <p>(c) postupak dodjele kapaciteta i njegove rezultate;</p> <p>(d) program ubiranja pristojbi;</p> <p>( e razinu ili strukturu infrastrukturnih pristojbi koje mora ili će morati platiti;</p> <p>)</p> <p>(f) uvjete za pristup u skladu s člancima 10. ) do 13;</p> <p>( pristup uslugama i plaćanje naknada za</p>	<p>Uz članak 56. stavak 13.</p> <p>Ne prenosi se nije primjenjivo.</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba kojom se propisuje obveza za institucije, tijela i agencije EU.</p>

<p>g usluge u skladu s člankom 13. )</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje ovlasti nacionalnih tijela za zaštitu tržišnog natjecanja u odnosu na osiguranje tržišnog natjecanja na tržištima željezničkih usluga, regulatorno tijelo ima ovlasti nadzirati tržišne uvjete na tržištima željezničkih usluga i, posebno, nadzire točke (a) do (g) stavka 1. na vlastitu inicijativu i s ciljem sprečavanja diskriminacije protiv podnositelja zahtjeva. Naročito provjerava sadrži li izvješće o mreži diskriminatorne odredbe ili daje upraviteju infrastrukture diskrecijsko pravo koje ovaj može koristiti na način koji diskriminira podnositelje zahtjeva.</p> <p>3. Regulatorno tijelo također usko surađuje s nacionalnim tijelom nadležnim za sigurnost u smislu Direktive 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o interoperabilnosti željezničkog sustava unutar Zajednice (19) i tijelom za izdavanje dozvola u smislu ove Direktive.</p> <p>Države članice osiguravaju da ta tijela zajedno razvijaju okvir za razmjenu podataka i suradnju s ciljem sprečavanja negativnih učinaka na tržišno natjecanje ili sigurnost na tržištu željezničkih usluga. Taj okvir uključuje mehanizam kojim će regulatorno tijelo nacionalnim tijelima nadležnim za sigurnost i izdavanje dozvola</p>			
---	--	--	--



davati preporuke vezano uz pitanja koja bi mogla imati učinka na tržišno natjecanje na tržištu željezničkih usluga i kojim će nacionalno tijelo nadležno za sigurnost davati regulatornom tijelu i tijelu za izdavanje dozvola preporuke vezano uz pitanja koja bi mogla imati utjecaja na sigurnost. Ne dovodeći u pitanje neovisnost svakog tijela u području njihove nadležnosti, tijelo će preispitati takvu preporuku prije donošenja odluka. Ako tijelo odluči odstupiti od tih preporuka, ono u svojoj odluci mora dati obrazloženje.

4. Države članice mogu odlučiti da će regulatorno tijelo dobiti zadaću donošenja neobvezujućih mišljenja na privremene verzije poslovnog plana iz članka 8. stavka 3., ugovora i plana za povećanje kapaciteta kako bi pokazalo jesu li ti instrumenti u skladu s pravilima tržišnog natjecanja na tržištima željezničkih usluga.

5. Regulatorno tijelo mora imati potrebnu organizacijsku sposobnost u smislu ljudskih i materijalnih resursa, koja je proporcionalna važnosti željezničkog sektora u državi članici.

6. Regulatorno tijelo osigurava da su pristojbe koje određuje upravitelj infrastrukture u skladu s odjeljkom 2. poglavlja IV. i da nisu diskriminirajuće. Pregovori između podnositelja zahtjeva i upravitelja infrastrukture vezano uz iznos

<p>pristojbi za korištenje infrastrukture dopušteni su samo ako se odvijaju pod nadzorom regulatornog tijela. Regulatorno tijelo mora intervenirati ako je izvjesno da su pregovori u sukobu sa zahtjevima iz ovog poglavlja.</p> <p>7. Regulatorno tijelo se redovno i, u svakom slučaju, barem svake dvije godine, savjetuje s korisnicima usluga željezničkog prijevoza robe i putnika kako bi uzelo u obzir njihova mišljenja o tržištu željezničkih usluga.</p> <p>8. Regulatorno tijelo ima ovlasti zatražiti potrebne podatke od upravitelja infrastrukture, podnositelja zahtjeva i bilo koje uključene treće stranke iz predmetne države članice.</p> <p>Traženi se podaci moraju dostaviti u razumnom roku koji određuje regulatorno tijelo, a koje ne prelazi mjesec dana, osim ako, u iznimnim okolnostima, regulatorno tijelo pristane na, i odobri, produljenje roka, koje ne smije prelaziti dodatnih dva tjedna. Regulatorno tijelo mora moći izvršiti svoje zahtjeve odgovarajućim sankcijama, uključujući novčane kazne. Podaci koji se moraju dostaviti regulatornom tijelu uključuju sve podatke koji su potrebni regulatornom tijelu u okviru njegove zadaće rješavanja o žalbama i nadziranja tržišnog natjecanja na tržištima željezničkih usluga u skladu sa stavkom 2. To uključuje podatke</p>			
--	--	--	--

koji su nužni za statističke svrhe i svrhe praćenja tržišta.

9. Regulatorno tijelo mora uzeti u obzir sve prigovore i, ako je prikladno, zatražiti potrebne podatke te pokrenuti razgovore s mjerodavnim strankama u roku od mjesec dana od primitka prigovora. Ono odlučuje o svim prigovorima, poduzima radnje za popravak situacije i informira mjerodavne stranke o svojoj obrazloženoj odluci u okviru unaprijed određenog, razumnog vremenskog roka te, u svakom slučaju, u roku od šest tjedana od primitka potrebnih podataka. Ne dovodeći u pitanje ovlasti nacionalnih tijela za zaštitu tržišnog natjecanja vezano uz zaštitu tržišnog natjecanja na tržištu željezničkih usluga, regulatorno tijelo, ako je prikladno, odlučuje na vlastitu inicijativu o odgovarajućim mjerama koje će se poduzeti s ciljem uklanjanja diskriminacije protiv podnositelja zahtjeva, narušenosti tržišta i drugih nepoželjnih situacija na tim tržištima, posebno u odnosu na točke (a) do (g) stavka 1.

Odluka regulatornog tijela obvezujuća je za sve stranke obuhvaćene tom odlukom i ne podliježe kontroli drugog upravnog tijela. Regulatorno tijelo može izvršavati svoje odluke pomoću odgovarajućih sankcija, uključujući novčane kazne.

U slučaju žalbe protiv odluke kojom se

<p>odbija dodjela infrastrukturnog kapaciteta, ili protiv uvjeta ponude kapaciteta, regulatorno tijelo će ili potvrditi da nije potrebna izmjena odluke upravitelja infrastrukture ili će zahtijevati izmjenu te odluke u skladu s uputama koje će navesti.</p> <p>10. Države članice moraju osigurati da su odluke koje odnosi regulatorno tijelo podložne sudskoj kontroli. Žalba može obustaviti provedbu odluke regulatornog tijela samo ako neposredan učinak odluke regulatornog tijela može uzrokovati nepopravljivu ili očitu pretjeranu štetu podnositelju žalbe. Ova odredba ne dovodi u pitanje ovlasti suda kojem je podnesena žalba u skladu s ustavnim pravom, ako je to primjenjivo.</p> <p>11. Države članice osiguravaju objavu odluka koje je donijelo regulatorno tijelo.</p> <p>12. Regulatorno tijelo ima ovlasti provoditi revizije ili pokretati vanjsku reviziju nad upraviteljima infrastrukture, operatorima uslužnih objekata i, ako je potrebno, željezničkim prijevoznicima kako bi se provjerilo poštivanje odredaba o računovodstvenom razdvajanju iz članka 6. U tome smislu, regulatorno tijelo ovlašteno je zatražiti sve mjerodavne podatke. Regulatorno tijelo posebno ima ovlast tražiti od upravitelja infrastrukture, operatora uslužnog objekta i svih drugih prijevoznika ili tijela koja obavljaju ili pružaju različite</p>			
--	--	--	--

<p>vrste željezničkog prijevoza ili upravljaju različitim infrastrukturama iz članka 6. stavaka 1. i 2. i članka 13. dostavljanje svih ili dijela računovodstvenih podataka iz Priloga VIII. uz dovoljno detalja koji se smatraju nužnim i proporcionalnim.</p> <p>Ne dovodeći u pitanje ovlasti nacionalnih tijela nadležnih za pitanja državnih potpora, regulatorno tijelo može izvoditi zaključke iz izvješća vezano uz državne potpore te o tome izvijestiti nadležna tijela.</p> <p>13. Komisija je ovlaštena donositi prenesene akte u skladu s člankom 60. vezano uz određene izmjene Priloga VIII. Prema tome, Prilog VIII. može se izmijeniti radi promjena u računovodstvenoj i kontrolnoj praksi i/ili radi dodavanja novih elemenata koji su nužni za provjeru računovodstvene razdvojenosti.</p>			
<p>Članak 57.</p> <p>Suradnja između regulatornih tijela</p> <p>1. Regulatorna tijela razmjenjuju podatke o svom radu i načelima donošenja odluka i praksi te, posebno, razmjenjuju podatke o glavnim problemima u njihovim postupcima i problemima s tumačenjem odredbi kojima se prenosi Unijino željezničko pravo. Osim toga, surađuju u svrhu koordinacije u donošenju odluka u Uniji. U tu svrhu,</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 26.</p>

<p>suraduju i zajedno rade u okviru mreže koja se sastaje u redovnim vremenskim razmacima. Komisija je član mreže te koordinira i pruža potporu radu mreže i daje preporuke mreži, ako je prikladno. Ona osigurava aktivnu suradnju mjerodavnih regulatornih tijela.</p> <p>U skladu s pravilima o zaštiti podataka iz Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka <u>(20)</u> i Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i slobodnom kretanju takvih podataka <u>(21)</u>, Komisija podržava razmjenu gore navedenih podataka između članova mreže, po mogućnosti elektroničkim putem, uz zaštitu poslovnih tajni koje su dostavili mjerodavni prijevoznici.</p> <p>2. Regulatorna tijela usko suraduju, uključujući putem radnih sporazuma, kako bi jedni drugima pružili potporu u zadaćama nadzora tržišta i rješavanja prigovora ili istragama.</p> <p>3. U slučaju prigovora ili istrage pokrenute na vlastitu inicijativu vezano uz pitanja pristupa ili pristojbi vezanih uz međunarodne trase vlakova, kao i u okviru</p>			
--	--	--	--

praćenja tržišnog natjecanja na tržištu međunarodnih željezničkih usluga, predmetno regulatorno tijelo mora se savjetovati sa regulatornim tijelima svih drugih država članica kroz koje prolazi predmetna međunarodna trasa vlaka i, ako je potrebno, s Komisijom, te od njih traži sve nužne podatke prije donošenja odluke.

4. Regulatorna tijela koja su savjetovana u skladu s člankom 3. daju sve podatke koje imaju pravo tražiti prema svom nacionalnom pravu. Ti se podaci mogu koristiti samo u svrhe rješavanja prigovora ili istrage iz stavka 3.

5. Regulatorno tijelo koje je zaprimilo prigovor ili provodi istragu na vlastitu inicijativu, prosljeđuje sve mjerodavne podatke nadležnom regulatornom tijelu kako bi ono moglo poduzeti mjere u odnosu na stranke.

6. Države članice osiguravaju da svi povezani predstavnici upravitelja infrastrukture kako je navedeno u članku 40. stavku 1. odmah dostave sve nužne podatke u svrhu rješavanja prigovora ili istrage iz stavka 3. ovog članka u skladu sa zahtjevom regulatornog tijela države članice u kojoj se nalazi povezani predstavnik. To regulatorno tijelo ima pravo prenijeti podatke vezane uz predmetnu međunarodnu trasu vlaka regulatornim tijelima iz stavka 3.

<p>7. Na zahtjev regulatornog tijela, Komisija može sudjelovati u aktivnostima iz stavaka 2. do 6. radi olakšavanja suradnje regulatornih tijela u skladu s tim stavcima.</p> <p>8. Regulatorna tijela razvijaju zajednička načela i prakse za donošenje odluka za koje imaju ovlasti u skladu s ovom Direktivom. Na temelju iskustva regulatornih tijela i aktivnosti mreže iz stavka 1. i, ako je potrebno, kako bi osigurala učinkovitu suradnju regulatornih tijela, Komisija može donositi mjere kojima se utvrđuju takva zajednička načela i prakse. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 62. stavka 3.</p> <p>9. Regulatorna tijela preispituju odluke i prakse povezanih upravitelja infrastrukture iz članka 37. i članka 40. stavka 1. kojima se provode odredbe ove Direktive ili na neki drugi način potiče međunarodni željeznički promet.</p>			
<p>POGLAVLJE V.</p> <p>ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Članak 58.</p> <p>Pravila javne nabave</p> <p>Odredbe ove Direktive ne dovode u pitanje Direktivu 2004/17/EZ Europskog</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Ne prenosi se, nije primjenjivo</p>



<p>parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnoga gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga (22).</p>			
<p>Članak 59.</p> <p>Izuzeća</p> <p>1. Do 15. ožujka 2013. godine, Irska, kao država članica koja se nalazi na otoku i koja je željeznicom povezana samo s jednom drugom državom članicom, kao i Ujedinjena Kraljevina u odnosu na Sjevernu Irsku, na istoj osnovi:</p> <p>(ne moraju povjeriti neovisnom tijelu zadaće utvrđivanja jednakog i ) nediskriminirajućeg pristupa infrastrukturi kako je predviđeno u prvom podstavku članka 7. stavka 1. u mjeri u kojoj taj članak obvezuje države članice da uspostave neovisna tijela za izvršavanje zadaća iz članka 7. stavka 2.;</p> <p>(ne moraju primjenjivati zahtjeve iz članka b27., članka 29. stavka 2., članaka 38., 39. i ) 42., članka 46. stavaka 4. i 6., članka 47., članka 49. stavka 3. i članaka 50. do 53., 55. i 56. pod uvjetom da postoji mogućnost žalbe neovisnom tijelu na odluke o dodjeli infrastrukturnog kapaciteta ili ubiranju</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>odredbe izričito upućene drugoj državi članici, a ne Republici Hrvatskoj,</p>

pristojbe, ako to pisanim putem zatraži željezničkih prijevoznika, a koje će neovisno tijelo donijeti odluku u roku od dva mjeseca od dostave svih potrebnih podataka i čija će odluka biti podložna sudskoj kontroli.

2. U slučaju kada više od jednog željezničkog prijevoznika koji je dobio dozvolu u skladu s člankom 17. ili, u slučaju Irske i Sjeverne Irske, kada jedan željeznički prijevoznik koji je dozvolu dobio negdje drugdje, preda službeni zahtjev za pružanjem konkurentnih željezničkih usluga u, prema ili iz Irske i Sjeverne Irske, o primjeni ovog izuzeća odlučuje se u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2.

Izuzeća iz stavka 1. ne primjenjuju se kada željeznički prijevoznik koji pruža željezničke usluge u Irskoj ili Sjevernoj Irskoj preda službeni zahtjev za pružanjem željezničkih usluga na, prema ili iz državnog područja druge države članice, osim Irske za željezničke prijevoznike koji pružaju usluge u Sjevernoj Irskoj i Ujedinjene Kraljevine za željezničke prijevoznike koji pružaju usluge u Irskoj.

U roku od godinu dana od primitka odluke iz prvog podstavka ovog stavka ili obavijesti o službenom zahtjevu iz drugog podstavka ovog stavka, predmetna država članica ili članice (Iraska ili Ujedinjena Kraljevina u

<p>odnosu na Sjevernu Irsku) donose propise za provedbu članaka iz stavka 1.</p> <p>3. Izuzeće iz stavka 1. može se obnavljati na razdoblja od najviše pet godina. Najkasnije 12 mjeseci prije datuma isteka izuzeća, država članica koja koristi to izuzeće može Komisiji predati zahtjev za produljenjem izuzeća. Svaki takav zahtjev mora biti obrazložen. Komisija ispituje takav zahtjev i donosi odluku u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 62. stavka 2. Taj se postupak primjenjuje na bilo koju odluku vezanu uz zahtjev.</p> <p>Kod donošenja odluke, Komisija uzima u obzir promjene u geopolitičkoj situaciji i na tržištu željezničkih usluga u, iz ili prema državi članici koja je zatražila produljenje izuzeća.</p>			
<p>Članak 60.</p> <p>Provedba prenesenih ovlasti</p> <p>1. Ovlast donošenja prenesenih akata daje se Komisiji u skladu s uvjetima iz ovog članka.</p> <p>2. Ovlast donošenja prenesenih akata iz članka 20. stavka 5., članka 35. stavka 3., članka 43. stavka 2. i članka 56. stavka 13. daje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 15. prosinca 2012. Komisija</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>odredbe kojima se propisuju obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>

<p>priprema izvješće o prijenosu ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja petogodišnjeg razdoblja. Prijenos ovlasti prešutno se produljuje na razdoblja istovjetnog trajanja osim ako se Europski parlament ili Vijeće usprotive takvom produljenju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog razdoblja.</p> <p>3. Europski parlament ili Vijeće mogu ukinuti prijenos ovlasti iz članka 20. stavka 5., članka 35., stavka 3., članka 43. stavka 2. i članka 56. stavka 13. u bilo kojem trenutku. Odlukom o ukidanju prestaje prijenos ovlasti iz te odluke. Ona stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum naveden u odluci. Ona ne utječe na valjanost prenesenih akata koji su već na snazi.</p> <p>4. Čim donese prenesene akte, Komisija istovremeno obavješćuje Europski parlament i Vijeće.</p> <p>5. Preneseni akti doneseni u skladu s člankom 20. stavkom 5., člankom 35. stavkom 3., člankom 43. stavkom 2. i člankom 56. stavkom 13. stupaju na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće nisu izrazili prigovor u roku od mjesec dana od prijave tog akta Europskom parlamentu i Vijeću ili ako su, prije isteka tog roka, Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da neće imati prigovora. To se</p>			
--	--	--	--

<p>razdoblje može produžiti za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta i Vijeća.</p>			
<p>Članak 61.</p> <p>Mjere primjene</p> <p>Na zahtjev države članice, regulatornog tijela ili na vlastitu inicijativu, Komisija ispituje posebne mjere koje su donijela nacionalna tijela u odnosu na primjenu ove Direktive, vezano uz uvjete pristupa željezničkoj infrastrukturi i uslugama, izdavanje dozvola željezničkim prijevoznicima, utvrđivanje pristojbe za korištenje infrastrukture i dodjelu kapaciteta u roku od 12 mjeseci od donošenja tih mjera. Komisija odlučuje u skladu s postupkom iz članka 62. stavka 2. o mogućem nastavku primjene predmetne mjere u roku od četiri mjeseca od primitka takvog zahtjeva.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>odredbe kojima se propisuju obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>

<p>Članak 62.</p> <p>Odborska procedura</p> <p>1. Komisiji pomaže odbor. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.</p> <p>2. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.</p> <p>3. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011. Ako odbor ne donese mišljenje o nacrtu provedbenog akta koji se donosi u skladu s člankom 10. stavkom 4., člankom 11. stavkom 4., člankom 12. stavkom 5., člankom 13. stavkom 9, člankom 17. stavkom 5., člankom 31. stavcima 3. i 5., člankom 32. stavkom 4. i člankom 57. stavkom 8., Komisija neće donijeti nacrt provedbenog akta i primjenjuje se treći podstavak članka 5. stavka 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>odredbe kojima se propisuju obveze za institucije, tijela i agencije Europske unije</p>
<p>Članak 63.</p> <p>Izvješće</p> <p>1. Najkasnije do 31. prosinca 2012., Komisija podnosi Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija izvješće o provedbi poglavlja II. U tom se izvješću</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredbe kojima se propisuju obveze za institucije, tijela i agencije EU.</p>

<p>procjenjuje i razvoj tržišta, uključujući stanje pripreme daljnjeg otvaranja tržišta željezničkih usluga. Komisija u svom izvješću isto analizira različite modele organizacije ovog tržišta i učinak ove Direktive na ugovore o javnim uslugama i njihovo financiranje. Pritom Komisija uzima u obzir provedbu Uredbe (EZ) br. 1370/2007 i unutrašnje razlike između država članica (gustoća mreža, broj putnika, prosječnu udaljenost). Komisija, ako je prikladno, predlaže zakonodavne mjere vezano uz otvaranje domaćeg tržišta željezničkog prijevoza putnika i razvoj odgovarajućih uvjeta za osiguranje nediskriminacijskog pristupa infrastrukturi nastavljajući se na postojeće zahtjeve za razdvajanjem između upravljanja infrastrukturom i prijevoza i procjenjuje učinak takvih mjera.</p> <p>2. U svjetlu iskustva stečenog kroz mrežu regulatornih tijela, Komisija, do 16. prosinca 2014., podnosi Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija, izvješće o suradnji između regulatornih tijela. Komisija, ako je potrebno, predlaže komplementarne mjere za osiguravanje integriranog regulatornog nadzora europskog tržišta željezničkih usluga, posebno za međunarodne usluge. S tim se ciljem razmatraju i zakonodavne mjere, ako je potrebno.</p>			
--	--	--	--

<p>Članak 64.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom uključujući u odnosu na usklađenost prijevoznika, operatora, podnositelja zahtjeva, tijela i drugih pravnih osoba do 16. lipnja 2015. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Kad države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takve upute. One će uključivati i izjavu za upućivanje na postojeće zakone i druge propise na Direktive koje se stavljaju izvan snage ovom Direktivom i predstavljaju upućivanja na ovu Direktivu. Države članice određuju načine tog upućivanja.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donosu u području na koje se odnosi ova</p>	<p>Članak 2</p> <p>(1) Ovim zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju se sljedeći akti Europske unije:</p> <p>Direktiva 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (preinačena) (tekst značajan za EGP) (SL L 343, 14.12.2012.), kako je posljednji put izmijenjena Direktivom (EU) 2016/2370 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Direktive 2012/34/EU u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom (Tekst značajan za EGP) (SL L 352, 23.12.2016.),</p> <p>(2) Ovim zakonom osigurava se provedba sljedećih akata Europske unije:</p> <p>Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2007. o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 i (EEZ) br.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	



<p>Direktiva.</p> <p>Obveze vezane uz prenošenje i provedbu poglavlja II. i IV. ove Direktive ne primjenjuju se na Cipar i Maltu dok na njihovim državnim područjima ne postoji željeznički sustav.</p>	<p>1107/70 (SL L 315, 3.12.2007.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EZ) br. 1370/2007), kako je posljednji put izmijenjena Uredbom (EU) 2016/2338 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1370/2007 u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika (Tekst značajan za EGP) (SL L 354, 23.12.2016.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2016/2338),</p> <p>Delegirane odluke Komisije (EU) 2017/2075 od 4. rujna 2017. o zamjeni Priloga VII. Direktivi 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (Tekst značajan za EGP) (SL L 295, 14.11.2017.) (u daljnjem tekstu: Delegirana odluka Komisije (EU) 2017/2075).</p>		
<p>Članak 65.</p> <p>Stavljanje izvan snage</p> <p>Direktive 91/440/EEZ, 95/18/EZ i 2001/14/EZ, kako su izmijenjene direktivama iz Priloga IX. dijela A, stavljaju se izvan snage s učinkom od 15. prosinca 2012. ne dovodeći u pitanje odredbe država članica vezane uz vremenske rokove za prenošenje u nacionalno pravo Direktiva iz dijela B Priloga IX.</p> <p>Upućivanja na direktive stavljene izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>prijelazne i završne odredbe koje očitito nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske</p>

korelacijskom tablicom u Prilogu X.			
<p>Članak 66.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo RH.
<p>Članak 67.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama.</p>		Nije potrebno preuzimanje	prijelazne i završne odredbe koje očitito nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske
<p>PRILOG I.</p> <p>POPIS SASTAVNIH DIJELOVA ŽELJEZNIČKE INFRASTRUKTURE</p> <p>Željeznička infrastruktura sastoji se od sljedećih sastavnih dijelova, pod uvjetom da oni čine dio otvorene pruge s glavnim kolosijecima, uključujući sporedne</p>	<p>PRILOG I.</p> <p>POPIS SASTAVNIH DIJELOVA ŽELJEZNIČKE INFRASTRUKTURE</p> <p>Željeznička infrastruktura sastoji se od sljedećih sastavnih dijelova, uz uvjet da oni čine dio otvorene pruge s glavnim i sporednim kolosijecima, ali isključujući kolosijeke</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>kolosijeke, ali isključujući kolosijeke smještene unutar radionica za popravak željezničkih vozila, depoa ili spremišta za lokomotive te odvojke ili kolosijeke za privatno korištenje (industrijske kolosijeke):</p> <p>— zemljište,</p> <p>–pruga i pružno tijelo, posebice nasipi, odvodni kanali i jarci, zidani usjeci, propusti, obložni zidovi, zaštitni biljni pojasevi za nagibe uz prugu itd.; peroni i utovarno-istovarne rampe, uključujući putničke kolodvore i robne terminale, pješačke staze; pregradni zidovi, živice, ograde; pojasevi zaštite od požara; sklopovi za grijanje skretnica itd.; snjegobrani,</p> <p>–konstrukcijske građevine: mostovi, propusti i drugi nadvožnjaci, tuneli, natkriveni usjeci i drugi podvožnjaci; potporni zidovi, konstrukcije za zaštitu od lavina, odrona kamenja, itd.,</p> <p>–željezničko-cestovni prijelazi, uključujući uređaje za osiguranje sigurnosti cestovnog prometa,</p> <p>–pružni gornji ustroj, posebice: tračnice, tračnice vodilice i zaštitnetračnice, pragovi i uzdužni nosači, kolosiječni pričvrtni i spojni pribor, kolosiječni zastor uključujući tucanik i pijesak; skretnice, križišta itd.; okretnice i prijenosnice (osim onih rezerviranih isključivo namijenjene za lokomotive),</p> <p>–pristupni putovi za putnike i robu, uključujući pristupne ceste i pristup za</p>	<p>smještene unutar radionica za popravak željezničkih vozila, depoa ili spremišta za lokomotive te odvojke ili kolosijeke za privatno korištenje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. zemljište</li> <li>2. pruga i pružno tijelo, posebno nasipi, usjeci, odvodni kanali i jarci, zidani jarci, propusti, obložni zidovi, zaštitni biljni pojasi i ostalo, putnički peroni i teretne utovarno-istovarne rampe (uključujući i one u putničkim kolodvorima i stajalištima i teretnim terminalima), pješačke staze, pregradni zidovi, živice i ograde, pojasi za zaštitu od požara, sklopovi za grijanje skretnica i ostalo, snjegobrani</li> <li>3. građevinske konstrukcije: mostovi, propusti i nadvožnjaci, tuneli, galerije i podvožnjaci, potporni zidovi, konstrukcije za zaštitu od lavina i odrona kamenja i ostalo</li> <li>4. željezničko-cestovni prijelazi, uključujući uređaje za osiguravanje prijelaza i cestovnu signalizaciju</li> <li>5. pružni gornji ustroj, posebno: vozne tračnice, tračnice vodilice i zaštitne tračnice, pragovi i uzdužni nosači, kolosiječni pričvrtni i spojni pribor, kolosiječni zastor uključujući tucanik i pijesak, skretnice, križišta i ostalo, okretnice i prijenosnice (osim onih namijenjenih isključivo za lokomotive)</li> </ol>		
--	---	--	--

<p>putnike koji dolaze ili odlaze pješice,  —signalno-sigurnosni i telekomunikacijski uređaji na otvorenoj pruzi, u kolodvorima i na ranžirnim kolodvorima, uključujući postrojenja za proizvodnju, pretvorbu i distribuciju električne energije za signalno-sigurnosne i telekomunikacijske uređaje; zgrade za takve sustave ili postrojenja; kolosiječne kočnice,  —rasvjetni sustavi za prometne i sigurnosne svrhe,  —postrojenja za pretvorbu i prijenos električne energije za vuču vlakova; podstanice, vodovi između podstanica i kontaktne mreže, kontakti vod i stupovi; treća tračnica s nosačima,  —zgrade koje koristi odjel za infrastrukturu, uključujući dio uređaja za naplatu prijevoznih pristojbi.</p>	<p>6. pristupni putovi za putnike i teret, uključujući pristupne ceste i pristupe za putnike koji dolaze ili odlaze pješice</p> <p>7. signalno-sigurnosni i telekomunikacijski uređaji na otvorenoj pruzi, u kolodvorima i na ranžirnim kolodvorima, uključujući postrojenja za proizvodnju, pretvorbu i distribuciju električne energije za signalno-sigurnosne i telekomunikacijske uređaje, građevine za takve sustave ili postrojenja, kolosiječne kočnice</p> <p>8. rasvjetni sustavi za prometne i sigurnosne svrhe</p> <p>9. postrojenja za pretvorbu i prijenos električne energije za vuču vlakova, elektrovučne podstanice, opskrbeni vodovi između podstanica i kontaktne mreže, kontakti vodovi sa stupovima, treća tračnica s nosačima i</p> <p>10. zgrade koje koristi upravitelj infrastrukture, uključujući dio opreme koja služi za naplatu naknada željezničkog prijevoza.</p>		
<p>PRILOG II.</p> <p>USLUGE KOJE SE PRUŽAJU ŽELJEZNIČKIM PRIJEVOZNICIMA</p> <p>(iz članka 13.)</p> <p>Minimalni pristupni paket uključuje:</p>	<p><b>PRILOG 2.</b></p> <p><b>ŽELJEZNIČKE USLUGE KOJE SE PRUŽAJU ŽELJEZNIČKIM PRIJEVOZNICIMA</b></p> <p>1. Minimalni pristupni paket sastoji se od:  a) obrade zahtjeva za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>( obradu zahtjeva za dodjelu željezničkog a infrastrukturnog kapaciteta;  ) (b)pravo korištenja dodijeljenog kapaciteta; ( korištenje željezničke infrastrukture,  c uključujući skretnice i čvorišta;  ) (upravljanje prometom vlakova uključujući dsignalizaciju, regulaciju, prijem i otpremu ) ) vlakova te priopćavanje i pružanje informacija o kretanju vlakova; ( korištenje opreme za za opskrbu eelektričnom energijom potrebnom za vuču ) ) vlaka, gdje je na raspolaganju; ( sve ostale podatke potrebne za pružanje f usluge za koju je kapacitet dodijeljen.  ) Pristup, uključujući pristup prugom, mora se dati sljedećim uslužnim objektima, ako postoje, te uslugama koje se pružaju u tim objektima:  ( putničkim kolodvorima, kolodvorskim azgradama i drugim objektima, uključujući ) ) zaslone za prikaz informacija o vlakovima i odgovarajuće mjesto za usluge izdavanja karata; (b) robnim terminalima; ( ranžirnim kolodvorima i objektima za c formiranje vlakova, uključujući objekte za ) ) manevriranje; (d) garažnim kolosijecima; ( objektima za održavanje, osim objektima eza redovno održavanje posebno</p>	<p>b) prava korištenja dodijeljenog infrastrukturnog kapaciteta c) korištenja željezničke infrastrukture, uključujući skretnice i čvorišta d) upravljanja prometom vlakova, uključujući signalizaciju, regulaciju, prijem i otpremu vlakova te sporazumijevanje i pružanje informacija o kretanju vlakova e) korištenja raspoložive opreme za opskrbu električnom energijom potrebnom za vuču vlaka f) pružanja svih ostalih informacija potrebnih za realizaciju ili obavljanje usluge za koju je kapacitet dodijeljen.</p> <p>2. Pristup, uključujući pristup kolosijekom, mora se dati sljedećim uslužnim objektima, ako postoje, te uslugama koje se pružaju u tim objektima: a) putnički kolodvori i stajališta, kolodvorske zgrade i ostali objekti, uključujući displeje za prikaz informacija o vlakovima i odgovarajući prostor za uslugu prodaje karata b) robni terminali c) ranžirni kolodvori i kolosijeci za formiranje vlakova, uključujući kolosijeke za manevriranje d) garažni kolosijeci e) objekti u morskim lukama i lukama unutarnjih voda koji su povezani s pružanjem usluga željezničkog prijevoza f) objekti za opskrbu gorivom i opskrba gorivom u tim objektima, za što se naknade prikazuju zasebno na računima</p>		
---	--	--	--

<p>) namijenjenih za vlakove velikih brzina ili druge vrste željezničkih vozila za koje su potrebni posebni objekti;  (fostalim tehničkim objektima, uključujući ) objekte za čišćenje i pranje;  ( objektima pomorskih luka i luka unutar njih voda koje su povezane sa ) željezničkom mrežom;  (h) objektima za servisiranje;  (objektima za opskrbu gorivom i opskrbu i gorivom u tim objektima, za što se naknade ) prikazuju zasebno na računima.  Dodatne usluge mogu obuhvaćati:</p> <p>( električna energija potrebna za vuču avlakova, naknade za koju će se prikazivati ) na računima odvojeno od naknada za korištenje opreme za opskrbu električnom energijom, ne dovodeći u pitanje primjenu Direktive 2009/72/EZ;  (b) prethodno zagrijavanje putničkih vlakova;  (posebno prilagođene ugovore za:</p> <p>( — kontrolu prijevoza opasne robe, — pomoć u upravljanju neuobičajenim vlakovima.</p> <p>Prateće usluge mogu obuhvaćati:</p> <p>(a) pristup telekomunikacijskim mrežama;  (b) pružanje dodatnih informacija;  (c) tehnički pregled željezničkih vozila;  (d) usluge izdavanja karata u putničkim ) kolodvorima;  ( usluge redovnog održavanja koje se</p>	<p>g) objekti za održavanje vozila, osim objekata posebno namijenjenih za vlakove velikih brzina ili druge vrste željezničkih vozila koja zahtijevaju posebne objekte, a koji služe za održavanje vozila koje se ne provodi rutinski kao dio svakodnevnih radnji održavanja i koje zahtijeva povlačenje željezničkog vozila iz prometah) ostali tehnički objekti, uključujući objekte za čišćenje i pranje  i) pomoćni objekti</p> <p>3. Dodatne usluge mogu biti:  a) električna energija potrebna za vuču vlakova, za koju se naknade na računima iskazuju zasebno od naknada za korištenje opreme za opskrbu električnom energijom  b) predgrijavanje i predhlađivanje putničkih vlakova  c) posebni ugovori za nadzor pri prijevozu opasnih tvari ili pomoć pri vožnji vlakova s izvanrednim pošiljkama.</p> <p>4. Prateće usluge mogu biti:  a) pristup telekomunikacijskoj mreži  b) pružanje dodatnih informacija  c) tehnički pregled željezničkih vozila  d) usluga prodaje karata na putničkim kolodvorima i stajalištima  e) usluge održavanja vozila koje se pružaju u objektima za održavanje, posebno namijenjenim za vlakove velikih brzina ili za druge vrste željezničkih vozila koja zahtijevaju posebne objekte, a koji služe za održavanje vozila koje se ne provodi rutinski kao dio svakodnevnih radnji održavanja i koje zahtijeva</p>		
--	---	--	--

<p>epružaju u objektima za održavanje posebno ) namijenjenima za vlakove velikih brzina ili drugim vrstama željezničkih vozila koja zahtijevaju posebne objekte.</p>	<p>povlačenje željezničkog vozila iz prometa.</p>		
<p>PRILOG III.</p> <p>SOLVENTNOST</p> <p>(iz članka 20.)</p> <p>Podaci koje moraju dati prijevoznici koji traže dozvolu u skladu s člankom 20. obuhvaćaju sljedeće:</p> <p>(a) raspoloživa financijska sredstva, uključujući stanje bankovnog računa,</p> <p>(b) ugovorena prekoračenja i zajmove;</p> <p>(c) dostupna sredstva i imovinu koji su dostupni kao jamstvo;</p> <p>(d) radni kapital;</p> <p>(e) relevantne rashode, uključujući kupovne troškove plaćanja za vozila, zemljište, zgrade, uređaje i željeznička vozila;</p> <p>(f) opterećenja na imovini željezničkog prijevoznika;</p> <p>(g) poreze i doprinose za socijalnu sigurnost.</p>	<p><b>Članak 36</b></p> <p>(1) Za dobivanje dozvole, domaća pravna osoba mora biti financijski sposobna, što znači da svoje sadašnje i buduće obveze može uz normalne uvjete poslovanja ispuniti u razdoblju od dvanaest mjeseci.</p> <p>(2) Ispunjavanje uvjeta financijske sposobnosti iz stavka 1. ovoga članka domaća pravna osoba dokazuje sljedećim podacima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. raspoloživim obrtnim sredstvima, uključujući bankovni saldo, ugovorena prekoračenja i postojeće kreditne obveze i zajmove</li> <li>2. sredstvima i imovini koja nije opterećena i koja je dostupna kao jamstvo</li> <li>3. radnom kapitalu</li> <li>4. relevantnim troškovima bitnim za obavljanje djelatnosti, uključujući nabavne troškove ili plaćanja za osnovna sredstva (vozila, zemljišta, zgrade, postrojenja i željeznička vozila)</li> <li>5. teretima na imovinu i</li> <li>6. porezima i doprinosima za obvezno osiguranje.</li> </ol>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>(3) Domaća pravna osoba ne smatra se financijski sposobnom ukoliko su kao posljedica poslovanja nastali značajni ili nastaju opetovani zaostaci u plaćanju poreza i doprinosa obveznog osiguranja.</p> <p>(4) Ministarstvo može u bilo kojem trenutku obaviti provjeru ispunjavanja financijske sposobnosti domaće pravne osobe putem godišnjih izvještaja, bilance, revizijskog izvješća ili odgovarajućih dokumenata od banke i ostalih nadležnih institucija.</p>		
<p><b>PRILOG IV.</b></p> <p><b>SADRŽAJ IZVJEŠĆA O MREŽI</b></p> <p>(iz članka 27.)</p> <p>Izvješće o mreži iz stavka 27. sadrži sljedeće podatke:</p> <p>1. Odjeljak u kojem se opisuje priroda infrastrukture koja je dostupna željezničkim prijevoznicima i uvjeti za pristup toj infrastrukturi. Podaci u ovom odjeljku moraju biti na godišnjoj osnovi usklađeni ili upućivati na registre željezničke infrastrukture koji se objavljuju u skladu s člankom 35. Direktive 2008/57/EZ.</p> <p>2. Odjeljak o načelima za određivanje pristojbi i tarifama. On mora sadržavati odgovarajuće pojedinosti o programima ubiranja pristojbi te dovoljno podataka o</p>	<p><b>PRILOG 3.</b></p> <p><b>SADRŽAJ IZVJEŠĆA O MREŽI</b></p> <p>Izvješće o mreži iz članka 43. ovoga Zakona sadrži sljedeće:</p> <p>1. Dio u kojem se opisuje željeznička infrastruktura koja je dostupna željezničkim prijevoznicima i uvjeti za pristup toj infrastrukturi</p> <p>Podaci u ovom dijelu moraju, na godišnjoj razini, biti usklađeni s registrom željezničke infrastrukture ili Izvješće o mreži može upućivati na registar željezničke infrastrukture koji se objavljuje u skladu s posebnim propisom kojim se uređuje sigurnost i interoperabilnost željezničkog sustava.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	



<p>pristojbama kao i sve druge potrebne podatke o pristupu koje se odnose na usluge iz Priloga II. koje pruža samo jedan pružatelj usluga. U njemu se navode pojedinosti o metodologiji, pravilima i, ako je primjenjivo, mjerilima koja se koriste za primjenu članka 31. do 36., u odnosu na troškove i pristojbe. Mora sadržavati podatke o promjenama pristojbi o kojima se već odlučilo ili koje su predviđene u sljedećih pet godina, ako ih ima.</p> <p>Odjeljak o načelima i kriterijima dodjele kapaciteta. Njime se utvrđuju opće značajke infrastrukturnog kapaciteta koju željeznički prijevoznici imaju na raspolaganju i bilo koja ograničenja koja se odnose na njezino korištenje, uključujući moguće zahtjeve za dodjelu kapaciteta za održavanje. Njime se također određuju postupci i rokovi koji se odnose na postupak dodjele kapaciteta. On sadržava određene kriterije koji se primjenjuju za vrijeme tog postupka, posebno:</p> <p>( postupke prema kojima podnositelji zahtjeva mogu zatražiti kapacitet od ) upravitelja infrastrukture;  (b uvjete koje podnositelji zahtjeva moraju ) ispunjavati;  (rokove za podnošenje zahtjeva za dodjelu kapaciteta i dodjelu kapaciteta te postupke ) koje treba slijediti prilikom podnošenja zahtjeva kao i postupke za uvrštavanje u vozni red planiranih i nepredviđenih</p>	<p>2. Dio o načelima za određivanje naknada i naknadama</p> <p>Ovaj dio mora sadržavati odgovarajuće pojedinosti o načinu određivanja i naplata naknada te dovoljno podataka o naknadama kao i sve druge potrebne podatke o pristupu uslugama iz Priloga 2. ovoga Zakona, a koje pruža samo jedan pružatelj usluga. U njemu se detaljno navode pojedinosti o metodologiji, pravilima i, ako je primjenjivo, visini naknada vezano uz primjenu članaka 47. do 52. ovoga Zakona. Ovaj dio sadrži i informacije o izmjenama naknada o kojima je već donesena odluka ili koje su predviđene u sljedećih pet godina, ako takvih ima.</p> <p>3. Dio o načelima i kriterijima za dodjelu kapaciteta</p> <p>Njime se utvrđuju opće karakteristike infrastrukturnog kapaciteta koji je dostupan željezničkim prijevoznicima kao i sva ograničenja vezana za njegovo korištenje, uključujući predvidiva ograničenja infrastrukturnog kapaciteta zbog održavanja. Njime se također određuju postupci i rokovi koji se odnose na postupak dodjele kapaciteta te posebni kriteriji koji se primjenjuju za vrijeme tog postupka, posebno:</p> <p>a) postupci prema kojima podnositelji zahtjeva mogu zatražiti kapacitet od upravitelja infrastrukture  b) uvjeti koje podnositelji zahtjeva moraju ispunjavati</p>		
--	---	--	--

<p>radova na održavanju; ( načela postupka usuglašavanja i sustava drješavanja sporova koji su dostupni kao ) dio ove procedure; ( postupke koje treba slijediti i kriterije koje etreba primjenjivati u slučaju zakrčenosti ) infrastrukture; ( f) pojedivosti o ograničenjima korištenja ) infrastrukture; ( uvjete pod kojima se prethodni stupanj giskorištenosti infrastrukturnog kapaciteta ) uzima u obzir prilikom određivanja prioriteta u postupku dodjele.</p> <p>Navode se pojedivosti mjera koje se poduzimaju za osiguranje jednakog tretmana usluga prijevoza tereta, međunarodnih usluga i zahtjeva koji su podložni ad-hoc postupku. Sadrži predložak za podnošenje zahtjeva za dodjelom kapaciteta. Upravitelj infrastrukture objavljuje iscrpne podatke o postupcima dodjele za međunarodne trase vlakova.</p> <p>4. Odjeljak o podacima koji se odnose na podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvole iz članka 25. Direktive i rješenja o sigurnosti izdana u skladu s Direktivom 2004/49/EZ ili u kojem se navodi internetska stranica na kojoj su dostupni ti podaci mora biti dostupan besplatno u elektroničkom obliku.</p> <p>5. Odjeljak o postupcima rješavanja sporova i žalbenim postupcima vezanim uz pitanja pristupa željezničkoj infrastrukturi i</p>	<p>c) rokovi za podnošenje zahtjeva za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta i rokovi za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta te postupci koje treba slijediti kada se traže informacije o izradi voznog reda kao i postupci za uvrštavanje u vozni red planiranih i nepredviđenih radova održavanja</p> <p>d) načela koja uređuju postupak usuglašavanja i sustav rješavanja sporova koji je dostupan kao dio tog postupka</p> <p>e) postupci koje treba slijediti i kriteriji koje treba primjenjivati u slučaju zakrčene željezničke infrastrukture</p> <p>f) pojedivosti o ograničenjima korištenja infrastrukture i</p> <p>g) uvjeti pod kojima se prethodni stupanj iskorištenosti infrastrukturnog kapaciteta uzima u obzir prilikom određivanja prioriteta u postupku dodjele.</p> <p>Navode se mjere kojima se osigurava odgovarajuće postupanje kod usluga prijevoza tereta, usluga međunarodnog prijevoza i ad hoc zahtjeva. Ovaj dio sadrži predložak zahtjeva za dodjelu kapaciteta. Upravitelj infrastrukture dužan je objaviti detaljne podatke o postupku dodjele međunarodnih trasa vlakova.</p> <p>4. Dio o podacima koji se odnose na podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvole i potvrde o sigurnosti ili podatke o mrežnoj stranici na kojoj su ti podaci dostupni besplatno u elektroničkom obliku</p> <p>5. Dio o postupcima za rješavanje sporova i</p>		
--	---	--	--

<p>uslugama i pristojbama koje ovise o poslovanju iz članka 35.</p> <p>6. Odjeljak o pristupu i pristojbama za korištenje uslužnih objekata iz Priloga II. Operatori uslužnih objekata koji nisu pod kontrolom upravitelja infrastrukture dostavljaju podatke o pristojbama za pristup objektu i pružanju usluga te podatke o tehničkim uvjetima za pristup radi uključivanja u izvješće o mreži ili navode internetsku stranicu na kojoj su takvi podaci dostupni besplatno u elektronskom obliku.</p> <p>7. Model okvirnog sporazuma između upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u skladu s člankom 42.</p>	<p>podnošenje žalbi vezanih uz pristup željezničkoj infrastrukturi, pristup uslugama i sustav pokazatelja kvalitete</p> <p>6. Dio o uvjetima pristupa uslužnim objektima iz Priloga 2. ovoga Zakona i naknadama</p> <p>Operatori uslužnih objekata koji nisu pod kontrolom upravitelja infrastrukture dostavljaju podatke o naknadama za pristup uslužnom objektu i za pružanje usluge te podatke o tehničkim uvjetima za pristup radi uključivanja u izvješće o mreži ili navode mrežnu stranicu na kojoj su takvi podaci besplatno dostupni u elektroničkom obliku.</p> <p>Kada operator uslužnog objekta iz Priloga 2. ovoga Zakona upravitelju infrastrukture ne dostavi propisane podatke do roka predviđenog za objavu Nacrta izvješća o mreži, upravitelj infrastrukture objavit će Nacrt izvješća o mreži bez tih podataka i o tome obavijestiti regulatorno tijelo.</p> <p>7. Obrazac okvirnog ugovora između upravitelja infrastrukture i podnositelja zahtjeva u skladu s člankom 58. ovoga Zakona ukoliko upravitelj infrastrukture nije dao izjavu u skladu sa člankom 14. stavkom 1. provedbene Uredbe Komisije (EU) 2016/545 o postupcima i kriterijima u pogledu okvirnih sporazuma za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta.</p>		
---	--	--	--

<p>PRILOG V.</p> <p>OSNOVNA NAČELA I PARAMETRI UGOVORA IZMEĐU NADLEŽNIH TIJELA I UPRAVITELJA INFRASTRUKTURE</p> <p>(iz članka 30.)</p> <p>U ugovoru se navode odredbe članka 30. i on uključuje barem sljedeće elemente:</p> <p>(opseg ugovora u odnosu na infrastrukturu i uslužne objekte iz Priloga II. Obuhvaća sve ) aspekte upravljanja infrastrukturom, uključujući održavanje i obnovu infrastrukture u uporabi. Ako je potrebno, može se obuhvatiti i izgradnja nove infrastrukture;</p> <p>(strukturu plaćanja ili sredstava koja su 2dodijeljena za infrastrukturne usluge iz ) Priloga II., za održavanje i obnovu ili za rješavanje postojećih kašnjenja u održavanju i obnovi. Ako je potrebno, može se obuhvatiti struktura plaćanja i sredstva za novu infrastrukturu;</p>	<p>PRILOG 4.</p> <p><b>SADRŽAJ UGOVORA O UPRAVLJANJU ŽELJEZNIČKOM INFRASTRUKTUROM</b></p> <p>U ugovoru je potrebno razraditi odredbe članka 46. ovoga Zakona. Ugovor sadrži sljedeće:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Popis željezničke infrastrukture i uslužnih objekata iz Priloga 2. ovoga Zakona na koje se ugovor odnosi. Ugovor mora obuhvatiti sve aspekte upravljanja infrastrukturom, uključujući održavanje i obnovu postojeće željezničke infrastrukture. Po potrebi, ugovorom se može obuhvatiti i izgradnja nove željezničke infrastrukture.</li> <li>2. Sustav plaćanja ili sredstva namijenjena za željezničke usluge iz Priloga 2. ovoga Zakona, za održavanje i obnovu te za zaostatke u održavanju i obnovi. Po potrebi, ugovorom se može definirati sustav plaćanja i sredstva za izgradnju nove infrastrukture.</li> <li>3. Mjere i načini kojima će Republika Hrvatska osigurati ravnotežu dobiti i gubitka iz članka 21. ovoga Zakona.</li> </ol>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(rezultate rada u odnosu na korisnike, u obliku pokazatelja i kriterija kvalitete koji obuhvaćaju elemente kao što su:</p> <p>( a) prometovanje vlakova, u smislu brzine i pouzdanosti pruga, te zadovoljstvo korisnika;</p> <p>( b) kapacitet mreže;</p> <p>( c) upravljanje imovinom;</p> <p>( d) opseg aktivnosti;</p> <p>( e) razina sigurnosti; i</p> <p>( f) zaštita okoliša;</p> <p>(opseg mogućeg kašnjenja u održavanju i imovina koja će se izaći iz uporabe i time izazvati drukčije financijske tokove;</p> <p>(poticaje iz članka 30. stavka 1., osim 5poticaja koji se provode kroz regulatorne mjere u skladu s člankom 30. stavkom 3.;</p> <p>(najmanje obveze izvješćivanja za 6upravitelja infrastrukture u smislu sadržaja i učestalosti izvješćivanja, uključujući podatke koji se objavljuju svake godine;</p> <p>(dogovoreno trajanje ugovora, koji mora biti 7u skladu s trajanjem poslovnog plana upravitelja infrastrukture, koncesije ili dozvole, ako je potrebno, te okvir za izračun pristojbi i pravila koje je propisala država;</p> <p>(pravila postupanja u slučaju velikih smetnji 8u radu ili hitnih situacija, uključujući planove za izvanredne situacije i prijevremeni raskid ugovora, te pravovremeno informiranje korisnika;</p> <p>(mjere koje se poduzimaju u slučaju</p>	<p>4. Korisnički orijentirane ciljeve kvalitete u obliku pokazatelja i kriterija kvalitete koji obuhvaćaju elemente poput:</p> <p>a) odvijanja prometa vlakova (u smislu infrastrukturne brzine i pouzdanosti pruga) i zadovoljstva korisnika željezničkog prijevoza</p> <p>b) kapaciteta mreže</p> <p>c) upravljanja imovinom</p> <p>d) opsega aktivnosti</p> <p>e) razine sigurnosti i</p> <p>f) zaštite okoliša.</p> <p>5. Opseg mogućih zaostataka u održavanju i imovinu koja će izaći iz uporabe te uzrokovati drukčije financijske tokove.</p> <p>6. Poticaje iz članka 46. stavka 7. ovoga Zakona, osim poticaja koji se provode kroz regulatorne mjere u skladu s člankom 46. stavkom 9. ovoga Zakona.</p> <p>7. Minimalne obveze upravitelja infrastrukture u pogledu izvješćivanja u smislu sadržaja i učestalosti izvješćivanja, uključujući podatke koji se moraju objavljivati svake godine.</p> <p>8. Rok trajanja ugovora koji mora biti u skladu s trajanjem poslovnog plana upravitelja infrastrukture ili s trajanjem koncesije ili dozvole, ili, gdje je to primjenjivo, s okvirom za određivanje i naplatu naknada i pravilima koje je propisala Republika Hrvatska.</p> <p>9. Pravila postupanja u slučaju velikih poremećaja u prometu ili izvanrednih situacija,</p>		
---	--	--	--

<p>9povrede ugovornih obveza od strane jedne ) od ugovornih stranaka, ili, u iznimnim slučajevima koji imaju utjecaja na dostupnost javnih sredstava: to uključuje uvjete i postupke za ponovno pregovaranje i prijevremeni raskid.</p>	<p>uključujući planove za nepredviđene situacije i prijevremeni raskid ugovora, te pravovremeno informiranje željezničkih prijevoznika.</p> <p>10. Mjere koje se poduzimaju u slučaju povrede ugovornih obveza od strane jedne od ugovornih strana ili u iznimnim slučajevima koji utječu na dostupnost javnih sredstava. Ove mjere uključuju uvjete i postupke za ponovno pregovaranje o uvjetima ugovora i za prijevremeni raskid ugovora.</p> <p>11. Informacijske sustave neophodne za razvoj poslovanja</p>		
<p><b>PRILOG VI.</b></p> <p><b>ZAHTJEVI ZA TROŠKOVE I PRISTOJBE VEZANE UZ ŽELJEZNIČKU INFRASTRUKTURU</b></p> <p>(iz članka 32. stavka 1. i članka 35.)</p> <p>1. Parovi koje upravitelji infrastrukture moraju uzeti u obzir kod definicije popisa tržišnih segmenata radi uvođenja marži u sustav ubiranja pristojbi prema članku 32. stavku 1. uključuju barem sljedeće:</p> <p>(a usluge prijevoza putnika nasuprot usluga ) prijevoza robe; ( vlakovi koji prevoze opasnu robu nasuprot b drugih teretnih vlakova; )</p>	<p><b>PRILOG 5.</b></p> <p><b>ODREĐIVANJE TRŽIŠNIH SEGMENTATA I SUSTAV POKAZATELJA KVALITETE PRIJEVOZA</b></p> <p>1. Upravitelj infrastrukture će kod definiranja popisa tržišnih segmenata radi uvođenja dodatka na naknadu razmotriti sljedeće odnose:</p> <p>a) usluge prijevoza putnika / usluge prijevoza tereta</p> <p>b) vlakovi koji prevoze opasni teret / ostali teretni vlakovi</p> <p>c) domaći prijevoz / međunarodni prijevoz</p> <p>d) kombinirani prijevoz / izravni prijevoz</p> <p>e) usluge gradskog ili regionalnog prijevoza / usluge međugradskog prijevoza putnika</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(c) nacionalne nasuprot međunarodnih usluga;</p> <p>(d) kombinirani prijevoz nasuprot izravnih vlakova;</p> <p>(e) gradske ili regionalne nasuprot međugradskih putničkih usluga;</p> <p>(f) teretni vlakovi s kontejnerima nasuprot vlakova s jednim natovarenim vagonom;</p> <p>(g) redovne nasuprot povremenih linija.</p> <p>2. Plan rada iz članka 35. mora se temeljiti na sljedećim osnovnim načelima:</p> <p>(kako bi se postigla dogovorena razina učinkovitosti i kako se ne bi ugrozila ekonomska održivost usluge, upravitelj infrastrukture dogovara s podnositeljima zahtjeva osnovne parametre pristojbi koje ovise o poslovanju, posebno trajanje kašnjenja, maksimalni iznos plaćanja sukladno pristojbama koje ovise o poslovanju, kako za pojedine vožnje vlaka, tako i za sve vožnje vlaka željezničkog prijevoznika u određenom vremenskom razdoblju;</p> <p>(upravitelj infrastrukture svim željezničkim prijevoznicima priopćava vozni red na temelju kojeg se izračunavaju kašnjenja i to barem pet dana prije vožnje vlaka. Upravitelj infrastrukture može primijeniti i kraće razdoblje obavješćivanja u slučaju više sile ili izmjena voznog reda;</p> <p>(sva se kašnjenja pripisuju jednoj ili više kategorija ili podkategorija kašnjenja:</p>	<p>f) vlakovi s jedinstvenim teretom / vlakovi s pojedinačnim vagonima i</p> <p>g) redovne usluge prijevoza / povremene usluge prijevoza.</p> <p>2. Sustav pokazatelja kvalitete prijevoza mora se temeljiti na sljedećim osnovnim načelima:</p> <p>a) Kako bi se postigla dogovorena razina učinkovitosti i kako se ne bi ugrozila ekonomska održivost usluge, upravitelj infrastrukture dužan je s podnositeljima zahtjeva dogovoriti osnovne parametre sustava pokazatelja kvalitete, posebice trajanje kašnjenja i maksimalne iznose plaćanja prema sustavu pokazatelja kvalitete, kako za pojedinačnu vožnju vlaka tako i za sve vožnje vlakova željezničkog prijevoznika u određenom vremenskom razdoblju.</p> <p>b) Upravitelj infrastrukture dostavlja željezničkim prijevoznicima vozni red na temelju kojeg se izračunavaju kašnjenja i to najkasnije pet dana prije vožnje vlaka. U slučaju više sile ili kasnijih izmjena voznog reda upravitelj infrastrukture može primijeniti i kraći rok za dostavu.</p> <p>c) Sva kašnjenja se svrstavaju u jednu ili više kategorija ili potkategorija kašnjenja:</p> <p>1. upravljanje željezničkim prometom odnosno planiranje za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- izrada voznog reda</li> <li>- formiranje vlaka</li> <li>- pogreške u upravljanju željezničkim</li> </ul>		
---	---	--	--

<p>1) Upravljanje radom/planiranjem za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture</p> <p>1.1. Sastavljanje voznog reda</p> <p>1.2. Formiranje vlakova</p> <p>1.3 Pogreške u upravljanju željezničkim prometom</p> <p>1.4. Nepravilna primjena pravila prvenstva</p> <p>1.5. Osoblje</p> <p>1.6. Drugi uzroci</p> <p>2) Infrastrukturni uređaji za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture</p> <p>2.1. Signalno-sigurnosni uređaji</p> <p>2. Signalno-sigurnosni uređaji na željezničko-cestovnim prijelazima</p> <p>2.3. Telekomunikacijski uređaji</p> <p>2.4. Elektroenergetski uređaji</p> <p>2.5. Kolosijek</p> <p>2.6. Građevinski objekti</p> <p>2.7. Osoblje</p> <p>2.8. Drugi uzroci</p> <p>3) Uzroci u području gradnje za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture</p> <p>3.1. Planirani građevinski radovi</p> <p>3.2 Nepravilnosti u izvedbi građevinskih radova</p> <p>3.3. Ograničenja brzine zbog oštećenja pruge</p> <p>3.4. Drugi uzroci</p> <p>4) Uzroci za koje su odgovorni drugi upravitelji infrastrukture</p> <p>4. Oni koje je uzrokovao prethodni upravitelj infrastrukture</p> <p>4. Oni koje je uzrokovao sljedeći upravitelj infrastrukture</p>	<p>prometom</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nepravilna primjena pravila prednosti</li> <li>- osoblje i</li> <li>- ostali uzroci</li> </ul> <p>2. infrastrukturna postrojenja za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- signalno-sigurnosni uređaji</li> <li>- signalno-sigurnosni uređaji na željezničko-cestovnim prijelazima</li> <li>- telekomunikacijski uređaji</li> <li>- elektroenergetski uređaji</li> <li>- kolosijek</li> <li>- građevinske konstrukcije</li> <li>- osoblje i</li> <li>- ostali uzroci</li> </ul> <p>3. građevinski uzroci za koje je odgovoran upravitelj infrastrukture</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- planirani građevinski radovi</li> <li>- nepravilnosti u izvedbi građevinskih radova</li> <li>- ograničenja brzine zbog oštećenja pruge i</li> <li>- ostali uzroci</li> </ul> <p>4. uzroci za koje su odgovorni drugi upravitelji infrastrukture</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- oni koje je uzrokovao prethodni upravitelj infrastrukture i</li> <li>- oni koje je uzrokovao sljedeći upravitelj infrastrukture</li> </ul> <p>5. poslovni uzroci za koje je odgovoran željeznički prijevoznik</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prekoračenje vremena stajanja</li> <li>- zahtjev željezničkog prijevoznika</li> </ul>		
---	---	--	--



<p>5 Komerijalni uzroci za koje je odgovoran . željeznički prijevoznik</p> <p>5.1. Prekoračenje vremena stajanja</p> <p>5.2. Zahtjev željezničkog prijevoznika</p> <p>5.3. Utovarne i istovarne radnje</p> <p>5.4. Nepravilnosti pri utovaru i istovaru</p> <p>5.5. Komerijalna priprema vlaka</p> <p>5.6. Osoblje</p> <p>5.7. Drugi uzroci</p> <p>6 Željeznička vozila za koja je odgovoran . željezničkih prijevoznik</p> <p>6.1 Plan obrta željezničkih vozila i izmjene . plana obrta</p> <p>6. Formiranje vlaka od strane željezničkog 2. prijevoznika</p> <p>6.3 Problemi s putničkim vagonima . (prijevoz putnika)</p> <p>6.4 Problemi s teretnim vagonima (prijevoz . tereta)</p> <p>6. Problemi s vozilima, lokomotivama i 5. motornim vlakovima</p> <p>6.6. Osoblje</p> <p>6.7. Drugi uzroci</p> <p>7 Uzroci za koje su odgovorni drugi . željeznički prijevoznici</p> <p>7. Oni koje je uzrokovao sljedeći</p> <p>1. željeznički prijevoznik</p> <p>7. Oni koje je uzrokovao prethodni</p> <p>2. željeznički prijevoznik</p> <p>8 Vanjski uzroci za koje nije odgovoran ni . upravitelj infrastrukture niti željeznički prijevoznik</p> <p>8.1. Štrajk</p> <p>8.2. Birokracija</p>	<p>- utovarne radnje</p> <p>- nepravilnosti pri utovaru</p> <p>- priprema vlaka</p> <p>- osoblje i</p> <p>- ostali uzroci</p> <p>6. uzroci vezani uz željeznička vozila za koje je odgovoran željezničkih prijevoznik</p> <p>- plan obrta željezničkih vozila i izmjene plana obrta</p> <p>- formiranje vlaka od strane željezničkog prijevoznika</p> <p>- problemi s putničkim vagonima (prijevoz putnika)</p> <p>- problemi s teretnim vagonima (prijevoz tereta)</p> <p>- problemi s vozilima, lokomotivama i motornim vlakovima</p> <p>- osoblje i</p> <p>- ostali uzroci</p> <p>7. uzroci za koje su odgovorni drugi željeznički prijevoznici</p> <p>- oni koje je uzrokovao sljedeći željeznički prijevoznik i</p> <p>- oni koje je uzrokovao prethodni željeznički prijevoznik</p> <p>8. vanjski uzroci za koje nije odgovoran ni upravitelj infrastrukture niti željeznički prijevoznik</p> <p>- štrajk</p> <p>- administrativne formalnosti</p> <p>- vanjski utjecaj</p> <p>- vremenske prilike i prirodni uzroci</p>		
---	--	--	--

<p>8.3. Vanjski utjecaj</p> <p>8.4. Učinci vremenskih i prirodnih uzroka</p> <p>8.5. Kašnjenje zbog vanjskih razloga na sljedećoj mreži</p> <p>8.6. Drugi uzroci</p> <p>9. Sekundarni uzroci za koje nije odgovoran ni upravitelj infrastrukture ni željeznički prijevoznik</p> <p>9.1. Opasni incidenti, nesreće i hazardi</p> <p>9.2. Zauzetost pruge zbog kašnjenja istog vlaka</p> <p>9.3. Zauzetost pruge zbog kašnjenja drugog vlaka</p> <p>9.4. Obrt</p> <p>9.5. Veza vlaka</p> <p>9.6. Potrebna daljnja istraga; (kada je to moguće, kašnjenja se pripisuju djednoj organizaciji, uzimajući u obzir )odgovornost za smetnju i mogućnost ponovne normalizacije prometnih uvjeta; (kod izračuna plaćanja uzima se u obzir eprosječno kašnjenje željezničkih usluga sa )sličnim zahtjevima za točnošću; (upravitelj infrastrukture, čim je prije fmoguće, priopćava željezničkim )prijevoznicima izračun dugovanja u skladu s pristojbama koje ovise o poslovanju. Taj izračun obuhvaća sva kašnjenja u razdoblju od najviše mjesec dana; (ne dovodeći u pitanje postojeći žalbeni gpostupak i odredbe članka 56., u slučaju )spороva vezanih uz pristojbe koje ovise o poslovanju, mora biti dostupan sustav rješavanja sporova koji će omogućiti brzo</p>	<p>- kašnjenje zbog vanjskih razloga na sljedećoj mreži i</p> <p>- ostali uzroci</p> <p>9. sekundarni uzroci za koje nije odgovoran ni upravitelj infrastrukture ni željeznički prijevoznik</p> <p>- opasni incidenti, nesreće i hazardi</p> <p>- zauzetost pruge zbog kašnjenja istog vlaka</p> <p>- zauzetost pruge zbog kašnjenja drugog vlaka</p> <p>- obrt</p> <p>- veza vlaka i</p> <p>- potrebna daljnja istraga</p> <p>d) Kada god je to moguće, kašnjenja se pripisuju jednoj pravnoj osobi, uzimajući u obzir odgovornost za uzrok poremećaja i sposobnost ponovne uspostave normalnih prometnih uvjeta.</p> <p>e) Kod izračuna plaćanja prema sustavu pokazatelja kvalitete uzima se u obzir prosječno kašnjenje vlakova za koje vrijede slični zahtjevi za točnošću.</p> <p>f) Upravitelj infrastrukture, čim je prije moguće, dostavlja željezničkim prijevoznicima izračun plaćanja prema sustavu pokazatelja kvalitete. Taj izračun obuhvaća sva kašnjenja u razdoblju od najviše mjesec dana.</p> <p>g) Ne dovodeći u pitanje postojeći žalbeni postupak i nadležnost regulatornog tijela, u slučaju spora vezanog uz sustav pokazatelja kvalitete, upravitelj infrastrukture treba</p>		
--	---	--	--

<p>rješavanje takvih pitanja. Taj sustav rješavanja sporova mora biti nepristran. U slučaju primjena takvog sustava, odluka mora biti donesena u roku od 10 radnih dana;</p> <p>(upravitelj infrastrukture jednom godišnje objavljuje godišnju prosječnu razinu poslovanja koju su ostvarili željeznički prijevoznici na temelju glavnih parametara dogovorenih u planu pristojbi koje ovise o poslovanju.</p>	<p>predvidjeti poseban sustav rješavanja sporova kako bi se ta pitanja rješavala bez odgode. Ovaj sustav rješavanja sporova mora biti nepristran prema strankama u sporu. Kada se primjenjuje ovaj sustav, odluka se donosi u roku od 10 radnih dana.</p> <p>h) Na temelju osnovnih parametara dogovorenih u sklopu sustava pokazatelja kvalitete prijevoza, upravitelj infrastrukture jednom godišnje objavljuje prosječnu godišnju razinu učinkovitosti koju su postigli željeznički prijevoznici.</p>		
<p>PRILOG VII.</p> <p>RASPORED ZA POSTUPAK DODJELE</p> <p>(iz članka 43.)</p> <p>1 Vozni red utvrđuje se jednom u . kalendarskoj godini.</p> <p>2 Promjene voznog reda vrše se u ponoć .druge subote u prosincu. U slučaju promjena ili prilagodbi nakon zime, posebno kako bi se uzele u obzir, ako je potrebno, promjene u regionalnim voznim redovima putničkih linija, one se unose u ponoć druge subote u lipnju i u drugim vremenskim intervalima između tih datuma prema potrebi. Upravitelji infrastrukture mogu dogovoriti različite datume i u tome slučaju će obavijestiti Komisiju ako bi to moglo imati utjecaja na međunarodni</p>	<p><i>Izrada voznog reda</i></p> <p>Članak 60.</p> <p>(1) Upravitelj infrastrukture dužan je izraditi vozni red u skladu s postupkom i rokovima propisanim Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/2075 i odredbama ovog Zakona.</p> <p>(2) Prije započinjanja postupka izrade nacрта voznog reda upravitelj infrastrukture dogovara se s drugim nadležnim upraviteljima infrastrukture o tome koje je međunarodne trase vlakova potrebno uključiti u vozni red, pri</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>promet.</p> <p>3 Rok za primitak zahtjeva za kapacitetom koji će se uključiti u vozni red je najkasnije 12 mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda.</p> <p>4 Najkasnije 11 mjeseci prije stupanja na snagu voznog reda, upravitelji infrastrukture osiguravaju uspostavu privremenih međunarodnih trasa vlakova u suradnji s drugim mjerodavnim upraviteljima infrastrukture. Upravitelji infrastrukture osiguravaju njihovo poštivanje u nastavku postupka u što većoj mjeri.</p> <p>5 Najkasnije četiri mjeseca nakon roka za predavanje ponuda podnositelja zahtjeva, upravitelj infrastrukture mora pripremiti nacrt voznog reda.</p>	<p>čemu se prilagodbe rade samo ako su neophodne.</p> <p>(3) Kod dodjele infrastrukturnog kapaciteta upravitelj infrastrukture dužan je, u najvećoj mogućoj mjeri, udovoljiti svim zahtjevima za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta, uključujući i zahtjeve za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta koji prelazi preko više željezničkih mreža, pri čemu treba uzeti u obzir, u najvećoj mogućoj mjeri, sva ograničenja za podnositelje zahtjeva, uključujući ekonomski učinak na njihovo poslovanje.</p> <p>(4) Upravitelj infrastrukture može kod dodjele i usuglašavanja infrastrukturnog kapaciteta dati prioritet određenim uslugama, ali samo u slučaju zakrčenosti željezničke infrastrukture u skladu s člankom 62. ovoga Zakona i u slučaju postojanja specijalizirane željezničke infrastrukture u skladu s člankom 64. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Upravitelj infrastrukture dužan je s nacrtom voznog reda upoznati sve zainteresirane stranke.</p>		
--	--	--	--

(6) Zainteresirane stranke su svi oni koji su podnijeli zahtjev za dodjelu infrastrukturnog kapaciteta i druge stranke koje žele iznijeti primjedbe o mogućem utjecaju voznog reda na njihovu mogućnost pružanja usluga željezničkog prijevoza tijekom razdoblja važenja voznog reda.

(7) Upravitelj infrastrukture će podnositeljima zahtjeva dostaviti nacrt voznog reda, a ostale zainteresirane stranke će putem službenih mrežnih stranica pozvati da obave uvid u nacrt voznog reda.

(8) Rok za dostavu pisanih primjedbi na nacrt voznog reda je 30 dana od dana objave poziva na davanje očitovanja na mrežnim stranicama upravitelja infrastrukture.

(9) Upravitelj infrastrukture poduzima odgovarajuće mjere za rješavanje svih iznesenih primjedbi.

(10) Način izrade i objavljivanja voznog reda detaljnije se uređuje pravilnikom koji donosi ministar.

<p>PRILOG VIII.</p> <p>RAČUNOVODSTVENI PODACI KOJI SE DOSTAVLJAJU REGULATORNOM TIJELU NA ZAHTJEV</p> <p>(iz članka 56. stavka 12.)</p> <p>Razdvajanje računa</p> <p>(odvojeni računi dobiti i gubitka i bilance astanja za aktivnosti prijevoza tereta,  ) prijevoza putnika te upravljanja infrastrukturom;  (pojediniosti o pojedinačnim izvorima i buporabi javnih sredstava i drugih oblika  ) naknade na transparentan i podroban način, uključujući iscrpan pregled protoka sredstava na poslovnim računima kako bi se moglo utvrditi na koji način su korištena ta javna sredstva i drugi oblici naknade;  (kategorije troškova i dobitikoje omogućuju cda se utvrdi je li došlo međusobnog  ) subvencioniranja tih različitih aktivnosti, u skladu sa zahtjevima regulatornog tijela;  (dmetoda raspodjele troškova između  ) različitih aktivnosti;  ( ako je regulirano poduzeće dio grupe, sve e pojediniosti plaćanja između poduzeća.  )  Nadzor pristojbi za pristup</p> <p>(različite kategorije troškova, posebno one akoje daju dovoljno podataka o  ) marginalnim/izravnim troškovima</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o regulaciji tržišta željezničkih usluga i zaštiti prava putnika u željezničkom prijevozu (NN 104/17) članak/članci 17.</p>
---	--	----------------------	--

<p>različitih usluga ili skupina usluga, radi nadzora infrastrukturnih pristojbi; (dovoljno podataka za praćenje bindividualnih pristojbi plaćenih za usluge ) (ili skupine usluga); ako to traži regulatorno tijelo; ti će podaci sadržavati podatke o opsegu pojedinih usluga, cijene pojedinih usluga i ukupan prihod od pojedinih usluga koje su platili unutarnji i vanjski korisnici; (troškovi i prihodi za pojedine usluge (ili cskupine usluga) pomoću mjerodavne ) troškovne metode, u skladu sa zahtjevima regulatornog tijela, radi utvrđivanja mogućih cijena kojima se narušava tržišno natjecanje (unakrsno subvencioniranje, predatorske cijene i neumjereno visoke cijene).</p> <p>Pokazatelj financijskih rezultata:</p> <p>(a) izjava o financijskim rezultatima;  (b) sažeto izvješće o rashodima;  (c) izvješće o rashodima za održavanje;  (d) izvješće o operativnim rashodima;  (e) izvješće o приходima;  ( popratne napomene kojima se proširuju i f objašnjavaju izvješća, ako je potrebno.  )</p>			
---	--	--	--

<p>PRILOG IX.</p> <p>DIO A</p> <p>DIREKTIVE KOJE SU STAVLJENE IZVAN SNAGE S POPISOM NJIHOVIH UZASTOPNIH IZMJENA</p> <p>(iz članka 65.)</p> <p>Direktiva Vijeća 91/440/EEZ</p> <p>(<u>SL L 237, 24.8.1991., str. 25.</u>) Direktiva 2001/12/EZ Europskog parlamenta i Vijeća</p> <p>(<u>SL L 75, 15.3.2001., str. 1.</u>) Direktiva 2004/51/EZ Europskog parlamenta i Vijeća</p> <p>(<u>SL L 164, 30.4.2004., str. 164.</u>) Direktiva Vijeća 2006/103/EZ samo točka B Priloga</p> <p>(<u>SL L 363, 20.12.2006., str. 344.</u>) Direktiva 2007/58/EZ samo članak Europskog parlamenta i Vijeća 1.</p> <p>(<u>SL L 315, 3.12.2007., str. 44.</u>) Direktiva Vijeća 95/18/EZ</p> <p>(<u>SL L 143, 27.6.1995., str. 70.</u>) Direktiva 2001/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>prijelazne i završne odredbe koje očito nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske</p>
---	--	----------------------------------	---



(SL L 75, 15.3.2001., str. 26.)  
Direktiva 2004/49/EZ samo članak  
Europskog parlamenta i Vijeća 29.

(SL L 164, 30.4.2004., str. 44.)  
Direktiva 2001/14/EZ  
Europskog parlamenta i Vijeća

(SL L 75, 15.3.2001., str. 29.)  
Odluka Komisije 2002/844/EZ

(SL L 289, 26.10.2002., str.  
30.)  
Direktiva 2004/49/EZ samo članak  
Europskog parlamenta i Vijeća 30.

(SL L 164, 30.4.2004., str. 44.)  
Direktiva 2007/58/EZ samo članak  
Europskog parlamenta i Vijeća 2.

(SL L 315, 3.12.2007., str. 44.)

DIO B

POPIS VREMENSKIH ROKOVA ZA  
PRENOŠENJE U NACIONALNO PRAVO

(iz članka 65.)

Direktiva	Vremenski rok za prijenos
91/440/EEZ	1. siječnja 1993.
95/18/EZ	27. lipnja 1997.
2001/12/EZ	15. ožujka 2003.
2001/13/EZ	15. ožujka 2003.
2001/14/EZ	15. ožujka 2003.
2004/49/EZ	30. travnja 2006.

<p>2004/51/EZ 31. prosinca 2005.  2006/103/EZ 1. siječnja 2007.  2007/58/EZ 4. lipnja 2009.</p>			
<p>PRILOG X.</p> <p>KORELACIJSKA TABLICA</p> <p>Direktiva 91/440/EEZ a</p> <p>Članak 2. stavak 1.</p> <p>Članak 2. stavak 2.</p> <p>Članak 1. stavak 1.</p> <p>Članak 1. stavak 2.</p> <p>Članak 1. stavak 2.</p> <p>Članak 1. stavak 3.</p>	<p>Direktiv a</p> <p>2001/14/EZ</p> <p>Članak 1. stavak 1., prvi podstavak 1.</p> <p>Članak 1. stavak 2.</p> <p>Članak 1. stavak 1.</p> <p>Članak 1. stavak 2.</p> <p>Članak 1. stavak 3.</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>prijelazne i završne odredbe koje očitito nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske</p>

<p>Članak 2. stavak 4.</p>	<p>2. stavci 4. do 9. Članak 2. stavak 10. Članak 2. stavak 11.</p>		
<p>Članak 3.</p>	<p>Članak 3. stavci 1. do 8. Članak 3. stavci 9. do 13.</p>		
<p>Članak 2. točke (b) i (c)</p>	<p>Članak 3. stavci 14. i 15. Članak 3. stavci 16. i 17.</p>		
<p>Članak 2.</p>	<p>Članak 3. stavci 18. do 28. Članak 3. stavci 29. i 30.</p>		
<p>Članak 4.</p>	<p>Članak 4.</p>		
<p>Članak 5.</p>	<p>Članak 5. stavci 1. do 3. Članak 5. stavak</p>		

Članak 6. stavci 1. i 2.		4. Članak 6. stavci 1. i 2.			
Članak 9. stavak 4.		Članak 6. stavak 3.			
Članak 6. stavak 1. drugi podstavak		Članak 6. stavak 4.			
Članak 6. stavak 3. i Prilog II.	Članak 4. stavak 2. i članak 14. stavak 2	Članak 7. stavak 1. Članak 7. stavak 2.			
Članak 7. stavci 1., 3. i 4.	Članak 6. stavak 1.	Članak 8. stavci 1., 2. i 3. Članak 8. stavak 4.			
Članak 9. stavci 1. i 2.		Članak 9. stavci 1. i 2.			
Članak 10. stavci 3. i 3.a		Članak 10. stavci 1. i 2.			
Članak 10. stavak 3.b		Članak 11. stavci 1.,			

<p>Članak 10. stavci 3.c i 3.e</p> <p>Članak 10. stavak 3.f</p>			
<p>Članak 10. stavak b</p> <p>Članak 3.</p> <p>Članak 4. stavci 1. do 4.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Članak 7. stavak</p>	<p>Članak 5.</p>		

1. Přílog, dílo I, článek (1.)	Článek 20. stavak 2.		
Článek 8.	Článek 20. stavak 3.		
Článek 9.	Článek 21.		
Článek 4. stavak 5.	Článek 22.		
Článek 10.	Článek 23.		
Článek 11.	Článek 23. stavci 2. i 3.		
Článek 15.	Článek 24.		
Článek 1. stavak 1., drugi podstavak Článek 3.	Článek 25.		
Článek 10. stavak 5.	Článek 26.		
	Článek 27.		
	Článek 28.		
Článek 4. stavci 1. i 3.	Článek 29.		

do 6.			
Članak 6. stavci 2. do 5.	Članak 30.		
Članak 7.	Članak 31.		
Članak 8.	Članak 32.		
Članak 9.	Članak 33.		
Članak 10.	Članak 34.		
Članak 11.	Članak 35.		
Članak 12.	Članak 36.		
	Članak 37.		
Članak 13.	Članak 38.		
Članak 14. stavci 1. i 3.	Članak 39.		
Članak 15.	Članak 40.		
Članak 16.	Članak 41.		
Članak 17.	Članak 42.		
Članak 18.	Članak 43.		
Članak 19.	Članak 44.		
Članak 20. stavci 1., 2. i 3.	Članak 45. stavci 1.,		

	2. i 3. Članak 45. stavak 4.			
Članak 20. stavak 4.	Članak 45. stavak 5.			
Članak 21.	Članak 46.			
Članak 22.	Članak 47.			
Članak 23.	Članak 48.			
Članak 24.	Članak 49.			
Članak 25.	Članak 50.			
Članak 26.	Članak 51.			
Članak 27.	Članak 52.			
Članak 28.	Članak 53.			
Članak 29.	Članak 54.			
Članak 30. stavak 1.	Članak 55			
Članak 30. stavak 2.	Članak 56. stavak 1.			
Članak 31.	Članak 57			
Članak 12.	Članak 58.			



Članak 14.a	Članak 33. stavci 1., 2. i 3.	Članak 59.			
		Članak 60.			
Članak 11.a	Članak 34. stavak 2.	Članak 61.			
	Članak 35. stavci 1., 2. i 3.	Članak 62.			
Članak 10. stavak 9.		Članak 63.			
	Članak 38.	Članak 64.			
		Članak 65.			
	Članak 17	Članak 66.			
Članak 16.	Članak 18.	Članak 67.			
	Prilog II.	Prilog I. Prilog II.			
Prilog		Prilog III.			
	Prilog I.	Prilog IV.			
		Prilog V.			
		Prilog VI.			
	Prilog III.	Prilog VII.			
		Prilog VIII.			